Demain: nuageux
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(vingt-huit pages)

54e ANNEE — No 170 | OTTAWA, MARDI, 18 OCTOBRE 1966 | Le numéro: 7 cents

Marcel D'Amour accuse . . .

Ottawa a fait perdre une industrie à Hull

Marcel D'AMOUR

Don REID

par Jacques GUINDON

Par suite d'une campagne de dénigrement bien orchestrée par les autorités municipales d'Ottawa à l'endroit de la province de Québec, auprès de la compagnie Texas Instruments Incorporated, à Dallas, celle-ci a abandonné définitivement son projet de construire à Hull une usine de cinq à six millions de dollars qui aurait assuré de l'emploi à environ 1,000 personnes.

Selon le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, le grand responsable de cette campagne de dénigrement est M. L. G. Blackwell, président de la Corporation pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain. "M. Blackwell, de dire M. D'Amour, voulait dissuader la compagnie d'aller s'établir à Hull et la convaincre de venir construire son usine dans la capitale. Il a mordu la poussière."

Au cours d'une conférence de presse, le maire Marcel D'Amour a fait savoir que la compagnie Texas Instruments Incorporated a abandonné son vaste projet. Elle se contentera d'agrandir une usine qu'elle possède déjà à Richmond Hill, en banlieue de Toronto, pour y fabriquer des instruments électroniques (semi-conductors) d'une grande précision, afin de pouvoir faire face à la concurrence.

- Perte d'une usine de $6,000,000
- 1,000 personnes auraient pu y trouver un emploi
- L. G. Blackwell, le grand responsable (D'Amour)

Ronald ST-CYR

Lyle BLACKWELL

Reid blâme Blackwell

Le maire de la ville d'Ottawa, M. Don Reid, partage les opinions du maire Marcel D'Amour, de Hull, et a qualifié de déloyales les tactiques dont s'est servi M. Lyle Blackwell dans une lettre à la compagnie Texas Instruments Incorporated.

Sans réclamer publiquement la démission de M. Blackwell de la Corporation du développement industriel et commercial d'Ottawa, M. Reid a fait état de ce que "depuis mercredi dernier, M. Blackwell n'est plus le président de cet organisme, ayant été remplacé par M. H. H. Popham".

"Il y a des moyens loyaux et déloyaux de faire des affaires et je n'approuve certainement pas la méthode de dénigrement dont s'est servi M. Blackwell dans sa lettre du 2 mars dernier.

"Dès qu'on m'a mis au courant de cette lettre, j'ai vertement semoncé le président et j'ai fait part par la suite de mes vues au maire D'Amour.

"Il existe entre Hull et Ottawa un esprit de collaboration étroite qui ne doit jamais disparaître. Nous devons travailler en bons voisins et si Ottawa, pour une raison ou une autre, ne peut obtenir une nouvelle industrie, je souhaite toujours que ce soit Hull qui en bénéficie."

M. Blackwell

M. Blackwell préside aux destinées de la Corporation depuis 1962. Au cours d'une réunion du Bureau de direction, mercredi dernier, il fut remplacé, contre son gré, à la présidence.

Signalons que le maire Reid est membre d'office de cet organisme.

Pour se disculper, l'ancien président a prétendu, mardi matin, que c'est d'abord la compagnie Texas Instruments qui a communiqué avec lui. Il ne voit rien d'anormal au

(Suite à la page 2, col. 8)

Selon le maire Marcel D'Amour, la compagnie a pris cette décision afin d'éviter d'être victime de pressions politiques peu propices à son épanouissement normal.

"A cause de ce petit jeu mesquin et déloyal, non seulement Hull et Ottawa, mais toute notre région y perd, par suite de la décision prise par la compagnie Texas Instruments de ne pas construire une usine à Hull", a déclaré le maire D'Amour.

Sur quelles notes a joué M. Blackwell pour dissuader la compagnie TI de construire son usine à Hull? La principale, on la trouve dans une lettre qu'il faisait parvenir à M. Erick Jonsson, président du Conseil d'administration de la compagnie et maire de Dallas, le 2 mars 1966.

Dans cette lettre, M. Blackwell disait ceci: "Hull est victime de sa situation géographique, puisqu'elle se trouve dans la province de Québec. Essentiellement, le climat actuel au Québec, connu sous le nom de "révolution tranquille", a provoqué plusieurs idées extrémistes, incluant celle du séparatisme."

Le maire Marcel D'Amour a fait parvenir une lettre récemment au maire d'Ottawa, M. Don Reid, dans laquelle il fait une violente sortie contre les "tactiques mesquines et déloyales" employées par M. Blackwell. Le maire Reid était au courant de la tactique, puisque M. Blackwell lui avait fait parvenir une copie de la lettre envoyée à la compagnie TI, le 2 mars.

Selon les renseignements obtenus par LE DROIT, le maire Reid n'a pas répondu à la lettre du maire D'Amour. M. Reid aurait néanmoins téléphoné à M. D'Amour pour s'excuser.

Toujours selon notre source de renseignements, M. Blackwell perdrait son siège de président de la Corporation pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain, dès la fin de son mandat, c'est-à-dire, d'ici quelques semaines.

Une sortie contre le "fair play" anglais

"Depuis toujours, a commenté le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, notre ville s'est toujours fait un devoir et un plaisir de collaborer avec les autorités municipales d'Ottawa.

"On a toujours vanté le "fair play" anglais. Or, des tactiques déloyales, sournoises, malicieuses employées par la ville d'Ottawa envers sa supposée ville-soeur, Hull, nous incitent à nous poser des questions sur le sens véritable qu'on donne à ces mots de "fair play".

"J'ai toujours cru, a poursuivi M. D'Amour, qu'un vendeur avait le droit de vanter la valeur de son produit. J'ai toujours trouvé que c'était de très basses tactiques que de dénigrer, par des insinuations fausses et malveillantes, la valeur du produit d'un compétiteur.

"Il faudrait absolument que nous ayons la preuve que ce dénigrement systématique prendra fin, sans quoi, c'en est fini de la collaboration entre Hull et Ottawa.

"Il est évident que si M. Blackwell demeure sur la Commission pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain, cela signifie que les autorités municipales d'Ottawa endossent les tactiques déloyales qu'il a utilisées.

"Finira-t-on un jour d'étouffer Hull? Continuera-t-on à faire en sorte qu'elle maintienne un statut de faubourg indésirable de la Commission de la capitale nationale?

"Espérons que cette mise au point mettra fin à ce combat au cours duquel Ottawa a servi des coups "sous la ceinture" à sa prétendue ville-soeur et amie . . . de moindre taille qu'elle.

"Vu le tort fait à Hull, seules des preuves concrètes, tangibles de collaboration de la part de la ville d'Ottawa, nous permettront d'avoir foi en l'offre de collaboration maintes fois mise de l'avant verbalement par les autorités d'Ottawa, dans le passé," a dit le maire D'Amour.

M. D'Amour a conclu en disant: "En toute justice, il me faut signaler la merveilleuse collaboration que Hull a obtenue des ministères de l'Education, de l'Industrie, du Travail de la province de Québec, tout en tenant compte de l'impartialité manifestée par le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce. Je ne saurais trop aussi souligner le travail de géant accompli depuis plus d'un an et demi par le coordonnateur industriel de la ville de Hull, M. Ronald St-Cyr, en vue de l'établissement de cette industrie à Hull." (Lire autres articles en page 17)

Douze pompiers auraient péri dans un incendie à Manhattan

NEW YORK (PC) — Trois vieux édifices commerciaux du quartier de Manhattan crachent aujourd'hui les flammes et la fumée au cours d'un incendie qui pourrait bien avoir causé la mort de 12 pompiers — le pire désastre de la brigade des incendies de la ville depuis 101 ans.

Deux pompiers ont été trouvés morts, sept sont blessés et 10 autres sont disparus dans le sous-sol d'un édifice de briques de trois étages sur le Broadway, un peu au sud de Madison Square et à peu de distance de l'édifice Flatiron, le premier gratte-ciel de la ville.

Des secouristes portant des masques d'oxygène et qui étaient à la recherche des victimes ont été forcés d'abandonner leurs opérations quand un plancher a menacé de s'écrouler et les pompiers ont évacué l'édifice en vitesse quand leur chef a crié: "Tout le monde dehors!"

Les équipes de secours ont repris leur travail peu après, et ont tenté, à l'aide de lourds marteaux et de torches à acétylène, de briser une devanture de verre et de métal afin d'atteindre des disparus.

Six heures après que la première alarme eut été donnée vers 9h 55 p.m. lundi soir, on pouvait encore voir les flammes par les fenêtres des édifices et une épaisse fumée noire s'élevait et recouvrait le quartier.

Le maire John V. Lindsay et le commissaire des incendies Robert O. Lowery, tous les deux dans l'eau jusqu'à la cheville, paraissaient graves et tristes alors qu'ils surveillaient les opérations de secours. M. Lowery, qui avait peine à refouler ses larmes alors qu'il a annoncé que 12 de ses hommes étaient disparus, a déclaré:

"Il reste toujours de l'espoir, mais les chances sont plutôt minces."

L'incendie a éclaté au sous-sol d'un édifice de quatre étages situé sur la 22e rue est, et s'est ensuite étendu vers l'ouest et au nord jusqu'à la 23e rue.

Brasier

Les pompiers disparus ont été encerclés soit par un coup de vent ou par une explosion et le gaz, a déclaré le commissaire Lowery. La détonation a fait s'écrouler un mur qui a entraîné les hommes en plein coeur du brasier.

Au pire de l'incendie, 200 pompiers et une équipe de secours comprenant huit médecins et sept infirmières étaient sur les lieux. L'équipe médicale a donné les premiers soins à plusieurs hommes souffrant de brûlures ou étouffés par la fumée.

On croit que les disparus sont encerclés dans la cave d'une pharmacie.

On ignore la cause de l'incendie. Les édifices en feu abritaient de nombreux commerces dont plusieurs magasins de confection pour hommes.

Le gouvernement cherche "à provoquer" les postiers

par Marcel DESJARDINS

Le Conseil des syndicats des postes a qualifié de "pure provocation" l'augmentation de salaire de 6 p. cent recommandée par la Commission du service civil du Canada.

"Aussi bien pousser les employés des postes à déclencher la grève", ont déclaré MM. Roger Décarie, président de l'Union des facteurs du Canada et Bill Kay, président de l'Union des postiers du Canada, mardi matin, à Ottawa, à l'issue d'une réunion du Conseil des syndicats des postes.

"Il sera très difficile d'empêcher nos membres de faire la grève avant la date prévue", a déclaré M. Décarie. Les 9,200 membres de l'Union des facteurs du Canada se prononcent présentement sur l'opportunité de faire la grève. Le résultat de ce vote tenu à la grandeur du pays sera connu le 5 novembre. Quant à M. Kay, il est déjà fort d'un vote de 85 p. cent autorisant l'Union des postiers du Canada à déclencher la grève à la mi-novembre si les négociations qui débutent jeudi en présence du ministre du Revenu n'aboutissent pas. L'Union des postiers compte 11,000 membres.

Des marionnettes?

Selon MM. Kay et Décarie, la Commission fait tout simplement le jeu du gouvernement.

"La déclaration du ministre du Revenu, M. Benson, porte à croire, affirment-ils, que la Commission du service civil du Canada, n'a fait que suivre ses instructions. M. Benson a une forte poigne. Les employés des Postes ont toujours été assujétis à des tactiques dictatoriales. Nous sommes sûrs que M. Benson perdra une bonne part de ses atouts lorsque le gouvernement ne sera plus capable de retarder la publication du rapport de la commission Montpetit."

Un retard voulu

M. Roger Décarie a accusé le gouvernement de retarder sciemment la publication des conclusions de l'enquête menée par le juge André Montpetit sur les conditions de travail au ministère des Postes du Canada.

"Le gouvernement désire retarder la publication du rapport Montpetit afin d'améliorer certaines conditions faites aux employés des Postes, a dit M. Décarie. Lorsque le public prendra connaissance du rapport Montpetit, il sera choqué. Car là, la population saura dans quelles conditions travaillent les employés des Postes du Canada."

M. Décarie a expliqué que la rédaction (en français) du rapport était terminée depuis le mois de juin. "Le "minutage" est évident de la part du gouvernement," a souligné M. Décarie.

Le rapport du juge Montpetit devait être publié mardi le 18 octobre. On a appris, ce matin, que sa publication avait été remise à plus tard.

L'écart

L'augmentation de 6 p. cent suggérée par la Commission du Service civil du Canada au Conseil du trésor, lundi, à l'intention des fonctionnaires du groupe D représente une hausse horaire de 14 cents pour les employés des Postes.

Ces derniers réclament une augmentation de salaire horaire de $1.00 pour une période cyclique de deux ans. Les employés des Postes exigeaient un relèvement de 18 p. cent comme base de négociations.

Les employés des Postes demandent également de ne plus faire partie du groupe D comme c'est présentement le cas. Quant aux conditions de salaires, l'Union des postiers du Canada et l'Union des facteurs du Canada, misent grandement sur les recommandations du juge André Montpetit.

"Si d'autres groupes veulent trahir leurs membres en acceptant une hausse de 6 ou 8 p. cent, c'est leur affaire. Les employés des Postes exigent depuis longtemps d'être exclus du groupe D et si le gouvernement se rendait à cette demande, ce serait un premier pas vers le règlement d'un conflit qui pourrait ébranler gravement toute l'économie du Canada," ont déclaré MM. Décarie et Kay.

Pour nos oeuvres à Ottawa

Objectif: $1,520,000
Souscrit: $1,212,812
Pourcentage: 79.7%

A Hull

Objectif: $152,000
Souscrit: $ 79,004
Pourcentage: 52%

Bilan: plus de 100 morts et 1,000 blessés

Un séisme ébranle le Pérou

LIMA (PC) — Le bilan des morts à la suite du violent tremblement de terre qui a ébranlé la côte centrale du Pérou s'élève aujourd'hui à 100 et on s'attend qu'il continue à grimper étant donné que le séisme a soulevé un raz de marée qui se dirige vers Hawaii et vers certaines parties de la côte ouest américaine.

Le correspondant John Lawrenson de Reuter a rapporté qu'on craignait que des centaines de personnes soient mortes dans la catastrophe puisqu'on n'a pas encore réussi à entrer en communication avec de nombreux villages de l'intérieur du pays.

Les rapports officieux mentionnent 83 morts, au moins 1,000 blessés et un nombre inconnu de sans-abris, mais le bilan est loin d'être complet. Beaucoup de gens ont passé la nuit dans la rue.

Le violent tremblement de terre, d'une intensité de 7.6 sur une échelle maximum de 9, a semé la panique parmi la population de la côte qu'il a secouée lundi après-midi durant environ 90 secondes.

Des milliers de personnes ont accourues en criant dans les rues, et sur les places publiques tandis que les édifices tremblaient ou s'écroulaient. Des femmes s'agenouillaient pour prier tandis que les pierres et les débris de bois s'écrasaient autour d'elles.

A Hawaii, où le président Johnson a passé la première nuit de sa tournée en Asie dans un hôtel de Waikiki Beach, les officiers de la défense civile prévoient que le raz de marée occasionné par le tremblement de terre s'abattra sur les îles.

L'amiral péruvien A. Simec a dit avoir fait parvenir toute information concernant la vague massive enrayée par le séisme aux autorités hawaiennes. Cette vague était en formation alors qu'elle traversait le Pacifique. Pendant ce temps, les hautes marées diminuaient le long de la côte péruvienne.

A Tokyo, l'agence météorologique prévoit que le raz de marée pourrait s'abattre sur la côte japonaise du Pacifique.

Les victimes

Des rapports non officiels donnent la liste suivante des victimes du séisme de lundi: 19 morts à Lima, 32 à Callago, sept milles à l'ouest de la capitale péruvienne, 27 à Huacho, 3 à Puente Piedra, un à Zapallal, et un à Cerro Gordo.

En 1940, un tremblement de terre causait la mort de 200 personnes au Pérou et en blessait 5,000. En 1868, un séisme au Pérou et en Equateur tuait 25,000 personnes.

Dégâts matériels

La route pan-américaine, qui est le seul moyen de communication avec le nord du Pérou, a été obstruée par des glissements de terrain à 70 milles de Lima. Et l'unique route conduisant au centre du Pérou a été bloquée à 50 milles de la capitale.

237-3050

Des circonstances incontrôlables obligent LE DROIT à changer son numéro de téléphone. Désormais, ce numéro sera 237-3050. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs pour ce changement subit.

Dans nos pages

Annonces classées	23 à 26
Carnet mondain	11
Editorial	6
Finance	14
Horoscope	26
Hull	17-18-19
Monde des jeunes	27
Sport	20-21-22
Vie artistique	12-13
Votre monde, Mmes	10-11

Holyoake dit qu'on veut l'assassiner

WELLINGTON —(Reuter) Le Premier ministre de Nouvelle-Zélande, M. Keith Holyoake, a révélé hier qu'il venait d'être informé d'un complot pour l'assassiner.

Il a révélé ce fait au cours d'une déclaration sur les mesures de sécurité relatives à la visite de 24 heures que le président Johnson fera en Nouvelle-Zélande à partir de mercredi.

M. Holyoake a déclaré: "Au cours des derniers jours, j'ai reçu un appel téléphonique de quelqu'un qui prétendait avoir appris qu'un groupe d'hommes complotaient pour m'assassiner."

Le Premier ministre a affirmé que de telles affirmations ne pouvaient être prises à la légère, même si les renseignements qu'il avait reçus étaient vagues et difficiles à éclaircir.

EST-CE LA VÔTRE?

Voir en page 2 les règlements du nouveau concours du DROIT

SUR LES LIEUX DU SINISTRE — Vêtu d'une cape de pompier, le maire de New York, M. John V. Lindsay, constate les dégâts causés par un incendie qui a nécessité cinq alertes, mardi matin, à Manhattan. Les flammes ont pris naissance au sous-sol d'un édifice et se sont rapidement propagées à trois autres maisons de commerce. Deux pompiers ont été tués et dix autres sont probablement morts à la suite de l'écroulement d'un mur.

(Téléphoto PA)

Côté est confiant que la grève des postiers pourra être évitée

par René HOULD

"Je suis toujours optimiste et j'ai confiance que la grève des postiers du Canada pourra être évitée", a déclaré, lundi soir, le ministre fédéral des Postes, M. Jean-Pierre Côté.

Au journaliste du DROIT qui l'interrogeait, M. Côté a déclaré:

"J'espère vivement que les postiers vont accepter l'augmentation temporaire de 6 p. 100 de leurs salaires que leur offre la Commission du service civil." A son avis, cette augmentation rétroactive au 1er octobre dernier doit servir de "base de négociation" dans le présent différend de travail.

M. Côté recommande fortement aux postiers de ne pas tenter de bloquer le bill C-170 sur la fonction publique qui veut leur assurer un mécanisme de négociation de la convention collective. Il a souligné que les postiers ne tombent pas, actuellement, sous l'empire de la loi fédérale sur les relations industrielles et sur les enquêtes concernant les différends du travail.

Le ministre fédéral des Postes a rappelé que les postiers ont déjà fait connaître leurs vues au comité mixte du Sénat et des Communes sur la fonction publique.

"Nous devrions attendre les recommandations que ce comité parlementaire fera à la Chambre des communes", a ajouté M. Côté.

Le Premier ministre Pearson

Le ministre des Postes soutient qu'il est actuellement trop tôt pour demander l'intervention directe du Premier ministre Lester B. Pearson ou du ministre fédéral du Travail, M. John Nicholson, "tant que ne seront pas terminées les réunions au niveau du Conseil du trésor et des représentants des employés des postes".

On sait qu'en fin de semaine, menace de grève en main, l'Union des postiers du Canada, section Ottawa-Hull, a fait parvenir un télégramme au Premier ministre Pearson et aux chefs des autres partis. Dans leur télégramme, les postiers demandent au comité parlementaire mixte qui étudie le bill C-170 de suspendre son travail jusqu'à ce que le rapport de la Commission Montpetit soit rendu public. Ce rapport doit être soumis au gouvernement, aujourd'hui, mardi, selon un porte-parole officiel. Ce rapport étudie les conditions des postiers à travers le pays.

On sait qu'aux Communes, lundi après-midi, le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a demandé à M. Pearson s'il avait reçu un télégramme d'un groupement local des postiers lui demandant d'intervenir personnellement et immédiatement pour que les postiers puissent avoir le droit de négocier leur contrat de travail sous la loi générale des relations industrielles et des enquêtes sur les différends de travail. Selon M. Diefenbaker, le télégramme demandait aussi que M. Pearson accepte que l'étude du bill C-170 ne soit pas terminée au comité, tant que ne sera pas reçu le rapport de la Commission Montpetit.

Répondant à M. Diefenbaker, M. Pearson a confirmé avoir reçu le télégramme. Cependant, M. Pearson a dit n'avoir pas eu le temps d'en discuter avec le ministre fédéral du Travail (N. Nicholson) ou avec le ministre responsable du Conseil du trésor, M. E. J. Benson, ministre du Revenu national.

La menace de grève

Même si le ministre fédéral des Postes a confiance en un règlement pacifique du conflit, la menace de grève des postiers, prévue d'abord pour le 15 novembre prochain, pourrait bien se déclencher plus tôt, si les prochains pourparlers entre les représentants des postiers et ceux du gouvernement tombaient dans une impasse.

On se souvient que 87.3 p. 100 des 12,500 postiers du Canada ont accordé un vote de grève à leur exécutif il y a quelques semaines. L'Union des facteurs du Canada, groupant plus de 9,000 membres, les appuierait.

Les deux unions demandent des augmentations de salaires totalisant 39 p. 100. Une augmentation temporaire d'environ 20 p. 100 de leurs salaires serait la condition posée pour empêcher le déclenchement de la grève.

Nul doute que les constatations de la Commission Montpetit auront un mot à dire dans le développement de ce conflit de travail qui risque de paralyser les services postaux à travers le pays, à l'approche de la période des Fêtes.

ELIZABETH ARDEN, fondatrice de la firme de produits cosmétiques Elizabeth Arden, a succombé aujourd'hui à une crise cardiaque, à New York. Native de Woodridge, près de Toronto, Mlle Arden était âgée de 84 ans. Née Florence Nightingale Graham, elle avait par la suite adopté le nom de sa firme.

(Téléphoto PA)

Heurté par un train, un enfant perd la vie

Un enfant de quatre ans, Brian Leclair, 20, rue Hilmouth, Ottawa, a perdu la vie, lundi, environ une heure après avoir été frappé par un convoi de marchandises du Canadien National, dans le canton de Nepean.

La police a révélé que l'enfant jouait, en compagnie de deux copines, à proximité de la voie ferrée. Ces deux dernières, voyant venir le train, se sont éloignées, mais le bambin, au contraire, s'est avancé.

Quelques minutes avant l'accident, la mère de Brian, Mme Kelly Leclair, s'avançait pour éloigner les trois enfants de la voie en prévision de la venue du convoi quotidien. Elle a vu son fils être frappé.

Elle a pris son fils dans ses bras pour le transporter jusqu'à son domicile, à environ un dixième de mille de la scène de l'accident. Il appert que pendant ce temps, et jusqu'à l'arrivée à l'Hôpital municipal, le bambin respirait toujours mais avec beaucoup de difficulté. Il est mort à l'arrivée.

Le train était sous la commande de M. George Burns, du 29, avenue Belwood, Ottawa. L'accident a eu lieu à quelque deux milles au sud de City View.

C'est le Dr J. S. Thompson qui a constaté le décès à la morgue de l'hôpital.

CALENDRIER

MERCREDI 19 OCTOBRE
291e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	6.21	5.08
Lune	s.056	8.55

FETE
Saint Pierre d'Alcantara, conf.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 32
MAXIMUM (demain) 50
SOMMAIRE — Nuageux, pluie intermittente. Frais. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port paye en numéraire à Ottawa.

Remise spéciale au Island Lodge

La ville d'Ottawa n'a pas perdu de temps pour donner suite à la recommandation du Bureau des commissaires, la semaine dernière, visant à éliminer les dangers de feu au foyer de l'île Porter.

Mardi matin le maire Don Reid a révélé que l'on avait déjà aménagé une remise spéciale pour y loger les produits inflammables et qu'une porte de sécurité contre le feu serait posée aujourd'hui même. Tout sera complété, selon M. Reid, en fin de journée.

Le successeur de Kennedy . . !

HONOLULU (PA) — Mme Marie Yamada, une serveuse de Honolulu, qui servait lors d'un dîner en l'honneur de M. et Mme Lyndon Johnson, a demandé un autographe au président des Etats-Unis.

Celui-ci, s'emparant d'un stylo gras, barbouilla "Lyndon B. Johnson" . . . sur le front de la jeune femme ébahie.

Décès de M. René Fortier

M. René Fortier, un des piliers du baseball amateur pendant des années à Ottawa, est décédé lundi soir à l'hôpital St-Vincent après quelques mois de maladie seulement.

M. Fortier avait été, avec le regretté Gil.-O. Julien, l'un des fondateurs de la Ligue Interprovinciale de Hull. Il avait aussi été son premier arbitre.

Il y a trois ans, M. Fortier avait été un des cinq anciens sportifs honorés au cours du gala des anciens du baseball à la salle des Chevaliers de Colomb. Les quatre autres étaient Claff Lecompte, Gene Goderre, Sid Hooper et Len Rhéaume.

Au cours de la soirée des anciens tenue samedi dernier à la salle de la Légion canadienne, à Eastview, on a exprimé des voeux à l'adresse de M. Fortier et des autres anciens retenus dans des hôpitaux ou des foyers.

René Fortier a consacré plus de cinquante années de sa vie au sport. Après avoir joué au baseball pendant quelques années, il décida de devenir arbitre et en cette capacité a officié pendant plus de trente ans. A sa retraite il consacra ses loisirs à organiser le sport chez les jeunes, particulièrement dans le secteur d'Overbrook. Résidant de la Basse-Ville pendant plusieurs années, il se dépensa à l'oeuvre du Monument national et à toutes les associations paroissiales.

En Cour d'Ottawa

Heppell est clairement identifié par M. Thomas

Christopher T. Thomas, président de Revlon of Canada et propriétaire de la Thomas Supply & Equipment Ltd., a nettement identifié Jean-Paul Heppell, 30 ans, de Montréal, comme étant un des deux hommes qui l'ont soulagé d'un montant de plus de $50,000 dans la soirée du 11 septembre, 1965.

La victime du vol a déclaré qu'il avait eu tout le temps d'examiner l'accusé Heppell pendant que l'autre, le cagoulard portant un pistolet, fouillait l'appartement en quête de bijoux. Heppell, selon le témoin, portait du ruban gommé qu'il a utilisé pour attacher les mains de Mme Thomas, à ce moment installée au lit avec son époux pour regarder la télévision.

M. Thomas n'a toutefois pu identifier positivement le cagoulard. Il a déclaré qu'il s'agissait d'un homme au nez prédominant et au menton pointu, dans les 140 livres et mesurant environ cinq pieds et six ou sept pouces. Il portait un coupe-vent bleu et des pantalons foncés. Il avait un pistolet dans la main droite.

Dès l'irruption dans la chambre, ce dernier a dit: "C'est un hold-up!", dans un anglais qui révélait un accent.

M. Thomas lui aurait indiqué les 37 ou $38,000 (le couple partait pour la France via New York, le lendemain) en billets de $100, sur la commode à côté du lit, l'incitant à les prendre et fuir.

Mais le cagoulard armé, laissant la garde des Thomas à son copain, s'est retiré dans une pièce voisine, la Chambre chinoise, où se trouvaient tous les effets de voyage — bijoux, $11,000 en chèques de voyageurs, passeport . . . Après quelque cinq minutes, selon le témoin, il est revenu avec les bijoux.

C'est à ce moment que M. Thomas a voulu l'attaquer, mais le voleur lui a asséné des coups de la crosse de son revolver. Il l'a atteint quatre fois sur les épaules et huit fois à la tête causant des blessures qui saignaient abondamment.

Plus de $50,000

Le millionnaire, qui témoignait dans le procès de Heppell et Marcel-Claude Dupuis, 33 ans, également de Montréal, conjointement accusés en rapport avec ce vol, a déclaré que le montant qu'on lui a volé dépasse les $50,000.

Les voleurs, "qui savaient ce qu'ils voulaient", n'ont pris, à part l'argent liquide, que quelque bijoux totalisant une somme de quelque $35,000 (deux des pièces étaient des bracelets de diamants évalués à $10,000 et $11,000).

Chilcolt sème des doutes

Le procureur de Heppell, Me Dan Chilcott, a fait déclarer au témoin, au cours du contre-interrogatoire, que la porte de l'appartement avait été si peu endommagée qu'il est possible que les voleurs aient eu la clef. De fait, M. Thomas a déclaré que dès le lendemain matin, il a congédié son chauffeur, M. Robert Lafortune, qui n'avait plus la clef en question. "Je le soupçonnais", a-t-il dit.

Ensuite Me Chilcott a fait remarquer que d'autres personnes auraient pu s'introduire dans l'appartement en même temps que les voleurs, puis continuer jusque dans la Chambre chinoise, par le hall d'entrée, plutôt que d'entrer dans la chambre à coucher.

Autres témoignages

Au total lundi, première journée d'audience, sept témoins ont été appelés à la barre.

La Couronne, représentée par Me Arthur Cogan, a procédé à l'indentification des lieux, des bijoux ainsi que de pièces d'une substance dure qui, selon le témoin non-expert, se seraient détachés de la crosse d'un revolver de marque Coles.

Un agent de la Sûreté municipale, M. Michael Kearey, a déclaré que les voleurs n'ont laissé aucune empreinte digitale assez claire pour procéder aux identifications. Pourtant, M. Thomas a déclaré dans son témoignage, que les assaillants n'étaient pas gantés.

Les audiences se poursuivent aujourd'hui devant le juge A. E. Honeywell.

Au comité parlementaire

La marge de profit est mince — Dom. Stores

Le prix de détail des denrées alimentaires reflètent le coût croissant des produits, des salaires, des taxes, du loyer et de l'équipement des magasins, ont indiqué aujourd'hui les magasins Dominion Stores Limited au comité parlementaire conjoint pour le crédit aux consommateurs.

Les bénéfices nets dans la vente au détail des denrées alimentaires se situent aux environs de deux pour cent par dollar par rapport aux ventes et ce pourcentage "n'a pratiquement pas changé depuis des années" a déclaré la compagnie dans un mémoire présenté au comité par son vice-président Ivor Crimp.

Bien que les prix de détail soient soumis à des conditions extrêmement complexes "il n'y a eu que peu de changements au cours de ces dernières années sur les méthodes de facturation dans l'industrie de la vente au détail des produits alimentaires," mentionna M. Crimp.

Le mémoire précisait qu'un grand nombre d'articles non comestibles se trouvaient maintenant sur la liste d'épicerie de la ménagère, tel que le tabac et les cigarettes, la nourriture pour les animaux domestiques, les produits d'hygiène et de beauté, la quincaillerie, les liqueurs douces, et autres articles d'usage général. Ces produits que l'on ne trouvait pas dans les supermarchés il y a quelques années "ont maintenant tendance à grossir considérablement la note d'épicerie familiale".

De plus, il y a maintenant une tendance marquée vers l'abandon des aliments qui demandent une longue préparation "à la maison," et celà en faveur des aliments congelés et instantanés qui permettent de gagner du temps mais coûtent plus cher.

Le mémoire renfermait un certain nombre de statistiques sur les facteurs qui influencent les prix, parmi lesquels nous pouvons citer l'augmentation des salaires et des avantages sociaux des employés ainsi que l'accroissement des taxes et des frais divers.

Les salaires des employés ont augmenté de 9.38 pour cent des ventes en mars 1962, à 10.47 pour cent de ventes en mars 1966. La moyenne des salaires hebdomadaires de base des employés à plein temps, à l'exclusion du personnel de direction, augmenta de 28.6 pour cent entre 1962 et 1966.

Parmi les facteurs qui affectent le prix des denrées alimentaires on peut noter l'imposition d'une taxe fédérale sur la vente des matériaux de construction en 1963, qui a ajouté environ six pour cent aux frais de construction des magasins. Les taxes de vente provinciales peuvent créer des frais importants pour les détaillants, précisait le mémoire, qui faisait remarquer qu'en Ontario, l'imposition de la taxe de vente provinciale a accru de $10,000 à $15,000 le coût de l'équipement d'un magasin d'importance moyenne.

Par contre les frais de publicité et de promotion par rapport aux ventes pour la première moitié de l'année financière actuelle furent moins élevés que ceux de l'année dernière et que la moyenne des cinq dernières années.

"La compétition est toujours sévère et implacable dans le commerce de détail des denrées alimentaires, et tous les détaillants se trouvent chaque jour en première ligne dans la bataille perpétuelle qui se livre sur les prix", déclara M. Crimp.

L'industrie de détail des denrées alimentaires, commente le mémoire, "joue un rôle prépondérant tout en conservant un taux raisonnable de bénéfice".

Partage des dollars de vente

Se basant sur l'année prenant fin le 19 mars 1966, $10 versés par un client à la caisse d'un magasin Dominion seront dépensés de la façon suivante:

Reçu du client, $10.00; payé aux fournisseurs (fermiers, producteurs, fabricants, grossistes et autres fournisseurs), $7.83; payé aux employés, $1.05; loyer, taxes locales, licences, assurances, éclairage, chauffage, eau, téléphone, lessive, entretien, dépréciation des bâtiments et de l'équipement, publicité, intérêt sur les créances et autres frais totalisant .71; impôts sur le revenu, .21; dividendes aux actionnaires, .11; réinvesti dans les affaires, .09; total, $10.00.

Enquête le 21 novembre sur le pont Heron

TORONTO (PC) — Une enquête sur la tragédie du pont du chemin Heron sera menée le 21 novembre prochain. On se souvient que ce pont en construction s'était écroulé le 10 août dernier, causant la mort de neuf personnes.

Plus de cinquante témoins déposeront à l'enquête qui sera conduite par le Dr H. B. Cotnam, coroner d'Ontario. On prévoit que l'enquête durera plus d'une semaine.

Conférence remise à jeudi prochain

La conférence du professeur René David à l'auditorium de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, n'aura pas lieu ce jeudi, mais jeudi le 27 octobre, à 8 heures du soir.

M. David, de la faculté de droit et des sciences économiques de Poitiers, en France, doit parler des tendances actuelles du droit comparé.

Reid blâme . . .

(Suite de la première page) contenu de la lettre qu'il a fait parvenir à cette firme par la suite, pas plus qu'au fait qu'il y ait attaché des coupures de journaux faisant état de la révolution tranquille et des ébats de l'élément séparatiste dans la province de Québec.

Mais le maire Reid ne partage pas ces vues et a déclaré qu'il demanderait immédiatement à la Corporation de faire parvenir une lettre d'excuses à la ville de Hull et une copie de cette lettre à la compagnie Texas Instruments.

"Je tiens à signaler une autre fois que ce ne sont pas mes méthodes de transiger. Je crois à la compétition loyale et non pas aux méthodes de dénigrement."

GAGNEZ!

AU CONCOURS
PLAQUE MATRICULE MYSTERE

REGLEMENTS:

Tous les jours commençant le 12 septembre jusqu'au 11 novembre 1966, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande du journal Le Droit sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8 h. 30 et 10 h. a.m. pour réclamer son prix de $15.00. Si personne ne réclame le prix, le montant sera reporté à la journée suivante. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal Le Droit et les membres immédiats de leurs famille ne sont pas éligibles.

GAGNANT
Prix: $15.00
M. RENE BARRETTE
20½, rue Charlevoix,
HULL, Qué.

Tour d'observation à Ottawa comme au pont Ivy Lea

La ville d'Ottawa pourrait fort bien avoir une tour d'observation semblable à celle érigée le long du fleuve St-Laurent, non loin des ponts Ivy Lea.

Mardi matin le commissaire Kenneth Fogarty a révélé que la firme qui a construit cette tour à Ivy Lea lui a manifesté son intérêt de faire de même dans la capitale. Le comité municipal du tourisme approuve en principe ce projet.

Selon M. Fogarty la zone de verdure de la Commission de la capitale nationale se prêterait bien à un tel projet mais il appert que cet organisme s'oppose à une entreprise commerciale du genre.

Le Bureau des commissaires d'Ottawa se mettra en communication immédiatement avec cette firme, lui offrant son aide pour trouver un emplacement approprié dans la région.

Décès du fondateur d'Atlantic Acceptance

M. Powell Morgan, âgé de 57 ans, qui a fondé Atlantic Acceptance Corp., en 1953, est mort lundi, à Toronto, de leucémie. Il a démissionné en juillet 1965 quand sa société s'est trouvée dans des difficultés financières avec des pertes estimées à plus de $50 millions.

Démangeaison rectale vite soulagée

Remède spécial contre les hémorroïdes avec substance cicatrisante unique qui soulage, et reduit les hémorroïdes.

Un des malaises les plus courants est connu sous le nom de "hémorroïdes à démangeaison." Déjà embarrassant durant le jour, le malaise s'aggrave avec la nuit.

Un laboratoire de recherche connu a découvert l'existence d'une substance cicatrisante, capable de soulager les douleurs et les démangeaisons, et même de provoquer une rétraction des hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

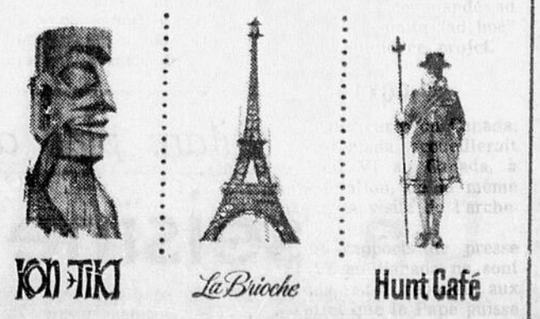
Dans de nombreux cas d'hémorroïdes, et même de vieux cas, on a constaté "une amélioration étonnante," maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès sont dus à une nouvelle substance cicatrisante, la Bio-Dyne.

Elle s'obtient en *onguent* ou en *suppositoires* sous le nom de "*Préparation H.*" Demandez la Préparation H en suppositoires, facile à transporter, ou la Préparation H en onguent avec canule spéciale. En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques.

Satisfaction ou remboursement.

Trois
grands restaurants de cuisine internationale...



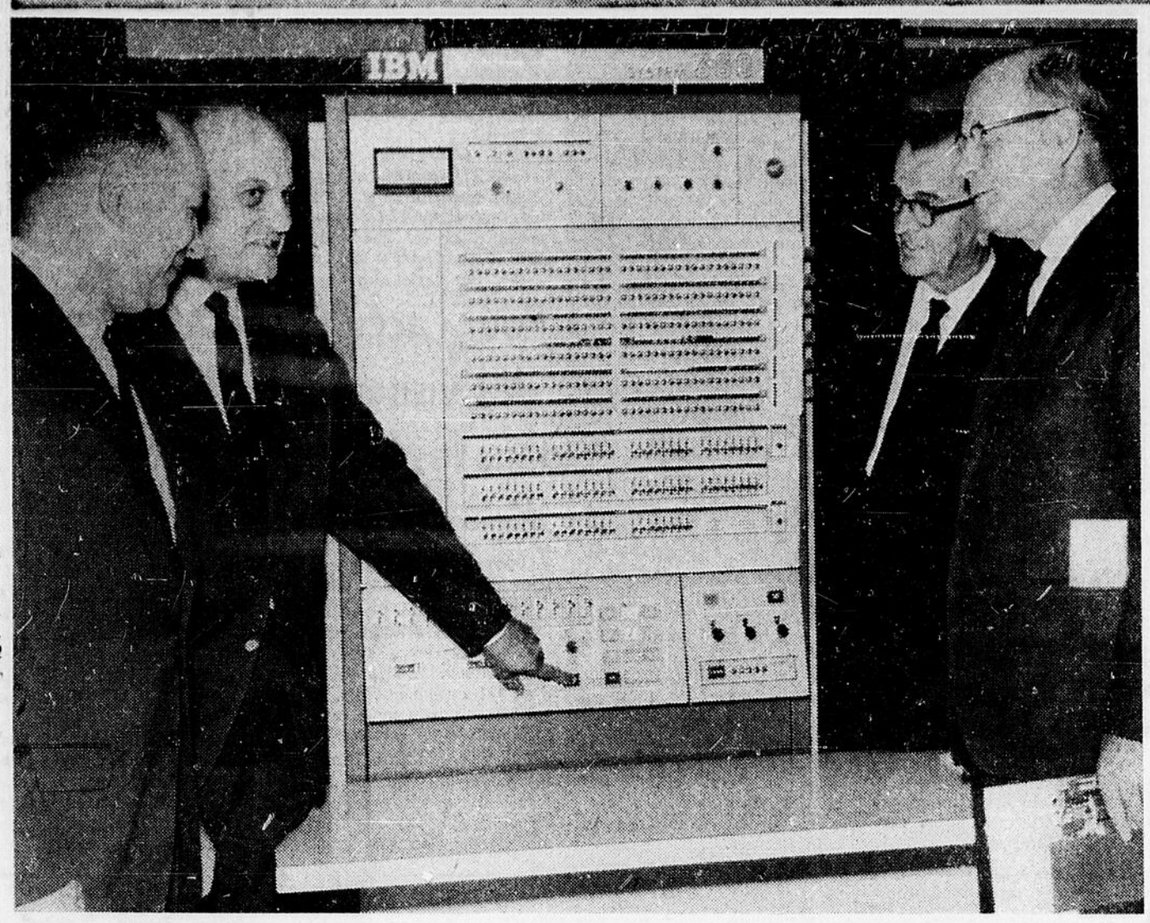
vous attendent à l'hôtel
Sheraton Mt-Royal

Pourquoi chercher à travers la ville une bonne table? Louez votre chambre à l'hôtel Sheraton Mt-Royal et en moins de deux minutes, vous vous attablez à l'un des trois grands restaurants (cuisine polynésienne, française ou anglaise). Quant à votre chambre, vous y trouvez un nouveau décor d'intérieur, un récepteur de radio et de télévision, le tout à prix modéré (location depuis $9.85). Avec location de chambre, le stationnement de votre voiture est gratuit pour la nuit. Demeurez au cœur de Montréal dans cet hôtel au chaleureux accueil, le Sheraton Mt-Royal. Locations par téléphone CEntral 6-2270

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 12 h. p.m.
Le SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m.
APRÈS 4 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 237-3050
237-3050

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



CALCULATRICE GEANTE — Le président du conseil du Trésor et ministre fédéral du Revenu national, M. E. J. Benson, a officiellement inauguré, lundi après-midi, la nouvelle calculatrice électronique que vient d'acquérir le gouvernement fédéral. Louée de la compagnie IBM et unique en son genre au Canada, cette calculatrice est la plus grosse que possède le gouvernement. Elle a été confiée au bureau central des services de traitement des données, établi en septembre 1964 pour donner suite à une recommandation de la Commission royoale Glassco sur l'organisation du gouvernement. On voit dans cette photo, au moment de l'inauguration de cet ensemble IBM 360, modèle 65, de gauche à droite: M. K. J. Radford, directeur du bureau; le ministre E. J. Benson, pressant le bouton mettant officiellement en marche la calculatrice électronique; M. George F. Davidson, secrétaire du conseil du Trésor, et le ministre fédéral des Travaux publics, M. George McIlraith. Cet ensemble IBM et les divers appareils qui y sont reliés sont installés au sous-sol de l'édifice de la Confédération, à Ottawa. Les fonctionnaires publics, même ceux qui se trouvent loin d'Ottawa, peuvent transmettre au centre électronique, par téléphone, leurs tâches de calcul et de traitement de données, et en recevoir les résultats de la même façon. Le nouvel ensemble répond à un besoin d'économie et d'efficacité dans le service public du Canada, a déclaré M. Benson.

(Photo Champlain Marcil)

L'assurance-frais médicaux

Le projet est menacé de mort — A. Brewin

par Benoit HOULE
de la Presse canadienne

Selon les députés néo-démocrates la décision du gouvernement de M. Pearson de remettre à plus tard la mise en application du régime national d'assurance-frais médicaux peut bien entraîner la mort du projet.

M. Andrew Brewin, (NPD-Toronto-Greenwood) a en effet déclaré aux Communes hier, alors que reprenait le débat à l'étape de la deuxième lecture du bill ayant pour objet de créer ce programme national, que cette remise montrait bien le manque de conviction du gouvernement en cette matière.

La mise en application du régime au 1er juillet 1968, au lieu du 1er juillet 1967, dit-il, signifie que tous ceux qui s'opposent au régime auront amplement de temps de diriger toutes les critiques voulues contre le programme et il en résultera peut-être un régime qui sera loin d'être ce dont le peuple canadien a besoin.

M. Brewin a même lancé une invitation aux députés libéraux de blâmer eux-mêmes le gouvernement du délai apporté dans la mise en application du programme.

Le député a rappelé que plusieurs libéraux avaient pu se faire réélire en promettant l'institution du programme d'assurance-santé il y a un an, et qu'il leur appartenait maintenant aussi bien à eux qu'à l'opposition de détruire les arguments "ridicules" invoqués par le gouvernement pour remettre le régime.

M. Allan MacEachen, ministre de la Santé nationale et du Bien-être national, devrait lui-même suivre cette ligne de conduite, estime M. Brewin, lui qui déclarait encore le 17 mai dernier que rien ne pouvait empêcher l'entrée en vigueur du régime pour le 1er juillet 1967.

Le chèque de paie

"Dans un cas semblable, ajoute le député néo-démocrate, je conserve mon respect pour le ministre, mais je lui en témoignerais davantage s'il démissionnait".

C'est le 8 septembre dernier que le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, annonçait aux Communes que le gouvernement retardait d'un an la mise en application du programme à cause des conditions économiques et financières actuelles, pour ne pas augmenter les tensions inflationnistes.

En vertu de ce projet de loi, le gouvernement fédéral défraiera la moitié du coût d'un programme national d'assurance - santé administré par les provinces canadiennes, à la condition que ce programme soit universel, complet, transférable et administré par un organisme public.

M. Eldon Woolliams (PC—Bow River) a déclaré de son côté que l'adoption du projet de loi signifiera que tous tes Canadiens auront à payer le coût du régime même si la province dans laquelle ils demeurent ne désire pas adhérer au programme.

Selon lui, les fermiers, les syndicats et les travailleurs s'opposent à l'adoption de ce plan qui signifierait des augmentations de taxes et de nouvelles déductions à la source sur le chèque de paie.

"Il est temps que ceux qui paient disent ce qu'ils pensent", déclare M. Woolliams.

Au lieu de songer à cette mesure législative qui ne viendra que dans deux ans,estime le député conservateur, le gouvernement central devrait aider davantage les provinces à construire des écoles, des universités et des hôpitaux pour avoir le personnel qualifié quand le régime sera approuvé.

M. Woolliams croit également que le gouvernement devrait plutôt instituer immédiatement un régime qui permettrait aux nécessiteux de bénéficier des soins médicaux.

M. Donald Tolmie (L—Welland) a exprimé son regret que le gouvernement ait eu à retarder la mise en application du régime, ajoutant que tout débat supplémentaire ne faisait que servir les ambitions politiques partisanes et retarder d'autres importants projets de loi.

Les médecins suggèrent l'assistance médicale

L'organisation professionnelle des médecins du Canada a suggéré lundi au gouvernement fédéral d'instituer immédiatement un régime d'assistance médicale plutôt que d'attendre à 1968 pour un régime complet d'assurance-frais médicaux.

Le Dr H. K. C. Thomson, président de l'Association canadienne de médecine, a déclaré au cours d'une conférence de presse que cette suggestion avait été présentée au ministre de la Santé nationale et du Bien-être, M. Allan MacEachen, qui lui avait fait un accueil froid.

Le Dr Thomson a déclaré que M. MacEachen a indiqué que la suggestion proposée s'écartait des limites admises du projet de loi d'assurance-maladie dont le Parlement canadien est actuellement saisi.

"Notre première préoccupation, a ajouté le Dr Thomson, c'est que les citoyens qui ont le plus besoin de l'assurance-maladie ne l'auront pas parce que la mise en vigueur du régime canadien d'assurance-frais médicaux est retardée d'au moins un an." A l'origine, le gouvernement canadien projetait d'instaurer l'assurance-frais médicaux au Canada à compter du 1er juillet 1967. Ce projet est maintenant modifié en vue de sa mise en vigueur au plus tard en juillet 1968.

Le Dr Thomson estime qu'environ 20 à 30 pour cent de la population canadienne, soit quelque 5 millions de personnes, bénéficieraient de l'assurance-maladie partielle si le gouvernement acceptait la suggestion formulée par l'Association canadienne de médecine.

Le mécontentement pourrait devenir "dangereux" — Bell

par René HOULD

Le député progressiste-conservateur de Carleton aux Communes, Me Richard "Dick" Bell, a vertement critiqué la Commission du Service civil et le Conseil du Trésor, lundi soir, aux Communes, accusant ces deux organismes d'avoir "complètement fait fausse route" dans de nombreux cas de redressement financier de fonctionnaires fédéraux dont la position est maintenant encerclée d'un cercle rouge.

Soulignant que ces fonctionnaires ne sont pas à blâmer pour leur mécontentement, Me Bell a lancé un appel au gouvernement, lui demandant d'agir dès maintenant pour corriger les injustices dont se plaignent les fonctionnaires concernés. Il a spécialement demandé au ministre du Revenu national, M. E. J. Benson, et au Cabinet fédéral de prendre les mesures qui s'imposent pour éviter que le mécontentement ne devienne "dangereux" et n'affecte sérieusement le moral des fonctionnaires publics.

Me Bell a rappelé que la politique du gouvernement, quant aux positions marquées d'un cercle rouge, avait pour but de simplifier les structures administratives de la fonction publique, et de réduire le nombre des categories de classification des fonctions.

"Dans certains ministères, presque tous les employés dans certains services ont été privés des augmentations de salaires qu'ils auraient pu raisonnablement espérer," a soutenu le député de Carleton. Depuis trois ou quatre mois, a ajouté Me Bell, plus des deux tiers de ses heures de travail ont été employées à s'occuper des plaintes d'employés civils en colère, mécontents d'avoir été placés dans une catégorie d'emploi entourée d'un cercle rouge.

Le cercle rouge

On sait que la Conférence du secteur des employés reclame pour ses membres une compensation de vie chère de 4 p. cent du salaire, sans toutefois que ce redressement soit considéré comme une augmentation de salaire, demande qu'a refusée la Commission du Service civil. Cette demande a été adressée directement au Conseil du Trésor, et, en cas d'échec, sera transmise au Cabinet fédéral, et au Premier ministre Lester B. Pearson, s'il le faut.

Selon M. Claude Edwards, président provisoire des 110,000 membres de l'Alliance de la fonction publique, la présente politique du gouvernement quant aux positions entourées d'un cercle rouge crée une situation explosive dans la fonction publique fédérale.

De la discrimination

Le député conservateur de Carleton, Me Bell, a soutenu que cette politique gouvernementale est une véritable discrimination à l'égard de toute la fonction publique.

"Les fonctionnaires dont la position n'est pas encerclée de rouge ne peuvent obtenir une promotion pour des raisons qui ne relèvent pas de leur compétence. A mon avis, ceci constitue une violation directe de la Loi sur le service civil, par des personnes qui ont juré d'appliquer cette loi," a commenté Me Bell.

Walker répond

Le secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national, le député J. E. Walker, répondant à Me Bell, a soutenu que le gouvernement s'occupe depuis longtemps du problème de la classification des emplois des fonctionnaires fédéraux.

"La Commission du Service civil a entrepris de mettre de l'ordre dans la confusion qui existait dans ces classifications avant d'introduire un régime de négociation de la convention collective," a dit M. Walker.

Le secrétaire parlementaire de M. Benson a loué le travail de la Commission du Service civil qui, a-t-il précisé, a tenu des réunions hebdomadaires avec les représentants des associations de fonctionnaires concernés, pour diminuer autant que possible les effets sur les salaires des changements de classification.

Selon M. Walker, on comptait au début environ 15,800 positions entourées d'un cercle rouge, dans les catégories adminstratives et de soutien.

"Grâce à l'action du gouvernement, au 1er octobre dernier, ce nombre de positions était réduit à environ 4,500 seulement," a-t-il précisé. M. Walker a ajouté que la Commission du Service civil examinera de nouveau "toute la situation, si le nombre des positions entourées d'un cercle rouge n'a pas totalement disparu au 31 décembre prochain".

M. Walker a assuré le député conservateur de Carleton, Me Bell, que le gouvernement va prendre toutes les mesures nécessaires pour que ce problème se règle de façon satisfaisante, pour toutes les parties intéressées.

Augmentation des tarifs postaux de 2e classe en 1967

En réponse à l'accusation portée contre son ministère par le Comité des comptes publics, M. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes, a révélé lundi soir qu'on demanderait au Parlement, dès l'an prochain, d'augmenter les tarifs postaux de deuxième classe.

M. Côté a déclaré dans une entrevue que son ministère revisait présentement les taux sur les journaux et périodiques, de façon à faire entrer au Trésor un revenu plus conforme au coût réel des frais postaux. L'agenda de la session d'automne du Parlement est déjà trop chargé, mais cette question sera introduite en Chambre à la session de 1967.

Le ministère des Postes a été accusé lundi, en termes très fort, par le Comité des comptes publics, chien de garde des dépenses de l'Etat, de n'avoir à peu près rien fait pour réduire le déficit accumulé de $35,000,000 en 1963-64, déficit dû selon le rapport du Comité à l'insuffisance des taux sur les envois de seconde classe.

Le courrier de seconde classe consiste en journaux, magazines et divers périodiques. Le Comité a déclaré regretter ne pas pouvoir fournir des chiffres plus récents que ceux de l'année fiscale 1964-1965.

"La perte annuelle, déclare le rapport, a continué d'augmenter et le Comité est d'avis qu'on n'a pas apporté d'attention suffisante à la solution de ce problème."

Les accusations de Nugent

M. Lamoureux prend la question en délibéré

Le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, a déclaré lundi qu'il prenait en délibéré la question de savoir si M. Terry Nugent (PC-Edmonton-Strathcona) a établi une cause évidente par son accusation contre le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer.

Le député d'Edmonton-Strathcona accuse le ministre de la Défense depuis plusieurs jours d'avoir violé les privilèges du Parlement canadien en intervenant auprès d'un témoin devant un comité parlementaire.

Le président, M. Lamoureux, a déclaré qu'avant de rendre une décision il devra entendre les remarques du ministre de la Défense au sujet d'un article de journal dans lequel celui-ci affirme que M. Nugent a abandonné tout a fait son "simulacre d'accusation."

L'article en question, publié samedi par un quotidien d'Ottawa, a été lu en Chambre par un greffier sur l'ordre du président.

M. Hellyer a déclaré qu'il devrait vérifier cet article et le comparer à ce qu'il se rappelle d'une interview qu'il a accordée avant de faire un commentaire. Le président a suggéré que le ministre pourrait faire ce commentaire aujourd'hui mardi.

L'accusation originale de M. Nugent formulée la semaine dernière veut que le ministre de la Défense ait "trituré" le mémoire que le contre-amiral William Landymore avait préparé pour le comité parlementaire de la défense durant l'été.

M. Nugent a affirmé hier que son accusation contre le ministre de la Défense est "aujourd'hui aussi valide que le jour où je l'ai formulée." Il a révélé qu'il n'avait pas réussi à vaincre des "difficultés de procédure" dans son effort de présenter une motion écrite qui reprendrait son accusation contre le ministre.

Ventes accrues et profits plus bas

La direction générale de la chaîne de marchés géants A. and P. a ouvert ses livres aux yeux de la nation lundi, et ce, de façon bien inhabituelle, à l'invitation du Comité du Sénat et des Communes sur le coût de la vie.

Les chiffres soimis comprenaient une étude comparative, pour la journée du 14 septembre, des prix A. and P. en regard de ceux de ses principaux rivaux dans l'Est du Canada: Loblaws, Dominion Stores et Steinberg.

Le compte rendu des affaires de A. and P. a démontré des ventes accrues mais une marge de profit plus basse cette année que l'an dernier.

M. G. Provost, président de la firme, à suggéré au Comité de demander aux producteurs et manufacturiers pourquoi le prix de la nourritue montait.

Le sommaire de la compagnie A. and P. ne nommait les compétiteurs que paj les lettres A, B, C. D et E, mais à la demande du député libéral de Montréal - Notre - Dame - de-Grâce, Warren Allmand, les autres chaînes de magasins furent indiquées en toutes lettres.

Selon le service d'établissement des prix Ambler, l'étude comparative montrait que le 14 septembre:

— Sur 2,364 items dans les magasins A. and P. et Loblaws Groceteria Co., Ltd., les prix était les mêmes dans 29 pour cent des cas; les prix d'A. and P. étaient plus bas dans 63 pour cent des cas et ceux de Loblaws dans huit pour cent des cas.

— Sur 2,433 items en magasins chez A. and P. et Dominion Stores, Ltd., en Ontario, les prix étaient les mêmes dans 54 pour cent des cas, ceux pour cent et ceux de Dominion Stores dans 12 pour cent des cas.

— Sur 2,273 articles des magasins A. and P. et Steinberg, en Ontario, les prix étaient semblables dans 49 pour cent des cas; les prix d'A. and P. plus bas dans 39 pour cent et ceux de Steinberg dans 12 pour cent des cas.

— Sur 1,070 items en magasins chez A. and P. et Dominion Stores, Ltd., au Québec, les prix étaient semblables dans une proportion de 43 pour cent, ceux d'A. and P. plus bas dans 48 pour cent et ceux de Dominion Store dans neuf pour cent des cas.

— Sur 967 items dans les magasins A. and P. et Steinberg, au Québec, les prix se valaient dans 47 pour cent des cas; les prix A. and P. étaient plus bas dans 42 pour cent et ceux de Steinberg, dans 11 pour cent des cas.

M. Provost a précisé que les vérifications parallèles avaient été faites en Ontario dans la région métropolitaine de Toronto. On ne lui a pas fait préciser où l'enquête avait été menée dans le Québec.

Plusieurs membres du Comité s'étaient objecté à ce qu'on nommât les compétiteurs mais le président adjoint David Croll accepta le dévoilement des noms des firmes en expliquant que les autres marchés géants auraient une chance d'exposer leur cas au cours de comparutions ultérieures devant le Comité.

Les études d'A. and P. avaient d'abord été offertes au Comité sur une base confidentielle seulement. Mais les sénateurs et députés s'étant objectés à l'unanimité, le rapport fut par la suite distribué aux reporters et soumis à un examen rigoureux par le Comité.

Une partie du rapport mentionnait les ventes totales d'A. and P. au Québec, en Ontario et au Manitoba pour 1965, soit $218,390,000, pour un profit, après prélèvement des taxes, de 2.34 pour cent du montant ou $5,110,326.

Pour les 31 premières semaines de vente cette année, les ventes ont totalisé $139,311,000, pour un profit après taxation de 2.14 pour cent.

Un autre item du rapport montrait que le personnel et les coûts d'opération et d'entretien représentaient une dépense de 14.02 pour cent des ventes totales en 1965, et 13.93 pour cent des ventes durant les 31 premières semaines de 1966.

Se refusant à confirmer ou infirmer l'assertion du sénateur Croll selon qui les timbres-primes ajoutent deux pou cent au coût des marchandises, M. Provost a toutefois précisé que la chaône A. and P. ne donnait pas de timbres-primes parce qu'en définitive les clients devaient payer pour les avoir.

Lumière nouvelle sur le calcul des prix

Les spécialistes du Bureau fédéral de la statistique ont donné des explications qui jettent une lumière nouvelle sur les causes de la hausse des prix. Comparaissant il y a quelques jours devant le comité parlementaire d'enquête sur le coût de la vie, ils ont rappelé aux sénateurs et aux députés que l'indice des prix à la consommation n'est pas suffisant pour établir le coût de la vie.

En d'autres mots, coût de la vie et coût des produits de la consommation ne sont pas calculés de la même façon. Ainsi, ils ont explique que le coût d'un meilleur emballage n'intervient pas dans le calcul de l'indice des prix à la consommation, car l'emballage, aux yeux des statisticiens, est classé dans la catégorie de la qualité.

Entendant ces explications, un député néo-démocrate, M. Max Saltsman, a déclaré que pareilles considérations tendent à tromper la consommatrice. M. Saltsman déclare à ce propos: la consommatrice constate que le prix des aliments augmente, mais le Bureau de la statistique affirme qu'il n'a pas augmenté.

237-3050

Des circonstances incontrôlables obligent LE DROIT à changer son numéro de téléphone. Désormais, ce numéro sera 237-3050. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs pour ce changement subit.

Sur la Colline

Le poisson d'eau douce

Le ministre fédéral du Commerce, M. Robert Winters, a déposé aux Communes, lundi, le rapport de la Commission royale d'enquête sur la mise en marché du poisson d'eau douce.

C'est en juillet 1965 que le gouvernement fédéral avait annoncé la création de cette Commission d'un seul homme, sous la présidence du commissaire George H. McIvor.

Dans son rapport, la Commission constate que la plupart des 9,000 pêcheurs qui s'adonnent à la pêche commerciale dans les eaux intérieures n'ont pu retirer de la pêche un revenu suffisant pour maintenir un niveau de vie normal, dans le nord de l'Ontario, la moitié septentrionale des provinces des Prairies et les Territoires du Nord-Ouest.

Parmi les recommandations de la Commission, le ministre Winters a mentionné: 1 — l'établissement, par une législation fédérale, d'un office de commercialisation du poisson d'eau douce; 2 — que les membres de cet office (cinq membres et au plus sept) soient tous nommés par le gouvernement fédéral; 3 — que l'office soit le vendeur exclusif du poisson d'eau douce et de ses produits pêchés dans la région du Nord-Ouest de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest.

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, s'est prononcé en faveur d'un tel office, mais a conseillé au gouvernement d'en étudier soigneusement les aspects constitutionnels et de consulter les organismes provinciaux en la matière.

Aide au Québec

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Clément Vincent, a demandé au ministère fédéral de l'Agriculture une aide financière en vue d'aider les cultivateurs de certaines régions du Québec qui subissent cette année des pertes considérables de récoltes, par suite de la mauvaise température.

C'est ce qu'a confirmé aux Communes, lundi après-midi, le ministre fédéral de l'Agriculture, M. J. J. Greene. Ce dernier répondait à une question à cet effet du député Gérard Laprise, du Ralliement créditiste (comté de Chapleau).

M. Greene n'a pas précisé la nature de cette demande, ni le montant qu'elle implique.

Le Parlement de la jeunesse

Le gouvernement fédéral étudie attentivement la façon dont la jeunesse canadienne pourrait être représentée durant les fêtes du Centenaire de la Confédération, en 1967.

Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, a donné cette information, lundi, répondant à une question du chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas.

Le chef néo-démocrate a qualifié de "regrettable" la décision du gouvernement fédéral de ne pas organiser un "parlement de la jeunesse" à l'occasion de ces fêtes.

Soulignant l'intérêt que les jeunes Canadiens avaient manifesté envers ce projet, M. Douglas a recommandé au gouvernement de convoquer de nouveau le comité "ad hoc" des Communes qui avait originalement étudié ce projet.

Le pape Paul VI et l'Expo

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin, a déclaré que le Canada accueillerait favorablement une visite du pape Paul VI au Canada, à l'occasion du Centenaire de la Confédération, de la même façon qu'il a bien accueilli, récemment, la visite de l'archevêque de Canterbury.

"Je crois cependant que certains rapports de presse au sujet de la visite du pape Paul VI au Canada ne sont pas tout à fait exacts. Je comprends, a-t-il répondu aux journalistes, que rien n'est fondé à l'effet que le Pape puisse visiter le Canada, en 1967", a commenté M. Martin.

Films sur la capitale nationale

La Commission de la capitale nationale compte tourner et lancer deux films cinématographiques sur la capitale nationale, Ottawa.

Le premier film sera prêt pour distribution tôt en décembre 1966. Le second devrait l'être vers la fin de 1967, précise la CCN.

Le député conservateur de Carleton, Me Richard "Dick" Bell, avait demandé ce renseignement.

Guide historique de la région

La Commission de la capitale nationale espère publier vers le milieu de l'année 1967 un "guide historique" de la région de la capitale nationale, à l'exclusion d'Ottawa.

La CCN a déjà confié ce projet à son historien, qui fera usage des renseignements recueillis au cours de tournées régionales.

"Des tranches de ce guide historique sont soumises à des historiens et à des sociétés historiques de la région, afin d'obtenir leurs propositions", souligne le ministre George McIlraith, de qui relève la CCN.

À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Notre siècle de progrès se félicite de ses inventions, du confort additionnel apporté à la maison, au bureau, sur les routes, mais la science, parce qu'elle reste humaine, réclame toujours ses rançons. Nous sommes fiers de la rapidité des moyens de transport qui nous mènent en Europe en quelques heures et nous nous réjouissons des bienfaits de l'aviation, jusqu'à ce qu'un "crash" retentissant jette le deuil à nos portes. Le bien commun commandait un métro à Montréal depuis plusieurs décennies, mais pour 11 familles, cet événement rappellera toujours des souvenirs tragiques, parce que le métro a englouti, avant sa complétion, 11 victimes. Nous nous vantons de la puissance de nos voitures, toujours plus belles, toujours plus imposantes, jusqu'au moment où l'un des nôtres reste sans vie en bordure d'une route, victime d'accident. Nous nous enorgueillissons des superstructures de nos gratte-ciel, de nos viaducs et de nos ponts, jusqu'à ce qu'une travée, comme celle du pont Heron, entraîne dans sa chute imprévue, une dizaine de morts. Nous bénéficions de tous ces produits chimiques vantés à la télévision et dans la publicité des journaux, jusqu'à ce qu'une explosion comme celle de Ville LaSalle ébranle notre sécurité. Les mécanismes automatiques des passages à niveau paraissent merveilleux jusqu'à ce que 20 jeunes gens en périssent.

* * *

Nous sommes des victimes du mécanisme. Les inventions modernes sortent du cerveau de l'homme. Dans les mêmes circonstances données, tel ou tel objet posera machinalement toujours les mêmes gestes. C'est le cas de l'oeil magique qui a supplanté les portiers; c'est le cas des machines IBM qui, pourtant, à l'occasion, à cause d'un dérèglement dans les données fondamentales, feront l'erreur d'écrire un chèque de $45 millions au lieu d'un chèque de $45. C'est aussi le cas des caisses enregistreuses qui, à cause d'une poussière au mauvais endroit, refusent d'additionner les articles de votre commande dans un supermarché. C'est le cas de votre transmission automatique qui, déréglée par un choc précédent, se mettra à faire reculer votre voiture quand vous essayez la traction avant. C'est le cas du réservoir d'avion qui, bloqué on ne sait trop par quoi, refuse de pousser l'essence au moteur. C'est le cas d'une barrière automatique, détraquée par des enfants en mal de jouer, qui refuse de descendre ou de monter ou qui le fait trop tard. Les millions de personnes qui n'auront jamais eu à se plaindre des caprices de la mécanique, n'y voient qu'euphorie jusqu'au jour de la catastrophe. La mécanique n'a de valeur que par l'intelligence humaine qui la dirige. Seule, elle ne peut rien. L'expérience des derniers désastres est là pour le prouver. Un Surveillant, aux aguets, à Oorion, eut pu éviter l'hécatombe. La mécanique, elle, est sans pitié. Elle pose indifféremment toujours les mêmes gestes dans dans les circonstances que lui impose l'électronique.

* * *

Aussi longtemps que l'homme sera le maître de la mécanique, tout ira bien. Mais quand on parle mécanique, il ne doit y avoir aucune marge pour l'erreur... humaine. Et Dieu sait que l'homme, dans la vie courante, ne peut se permettre d'erreur au milieu de tous ces bienfaits de la civilisation. Qui osera laisser brûler son grille-pain après le petit déjeuner. Quelle ménagère ne regrettera pas d'avoir laissé rouler sa lessiveuse pour d'interminables téléphones. Qui laissera ses phares d'automobile allumés durant toute la nuit. Qui laissera monter indéfiniment son réservoir à eau chaude. Dans un sens contraire, qui ne regrettera pas le vieux poêle à bois quand, avec un système de chauffage à l'électricité, une tempête coupe le courant pour 48 heures. Les thésaurisateurs qui ont confié au congélateur quelque 400 livres de viande pourront-ils quoi que ce soit contre qui que ce soit, au cas d'une panne d'électricité? Autant de sujet de méditations qui nous rappetissent à des proportions plus modestes.

* * *

D'autant plus que l'utilisation de tous ces procédés modernes finit par nous donner un complexe de superconfiance, complexe qui nous habitue à abandonner toute précaution, et que de fil en aiguille, il nous arrive de plus en plus fréquemment de prendre des "chances". C'est probablement sur nos routes que nous manquons le plus de prudence. N'avons-nous pas une voiture à toute épreuve, aux freins garantis, au démarrage souple, à l'accélération presque spontanée? Les voitures ne sont plus construites pour faire du 40 à l'heure. La réclame nous en avise. Leur meilleure vitesse de roulement est de 60 milles à l'heure. Les grandes autoroutes nous permettent 70. C'est un minimum, finissons-nous par croire. Quand trois ou quatre autres voitures nous ont dépassés à cette allure, allons-nous rester en arrière? Mais non, allons-y, 80, 90. Et si nous faisons 70 sur les grandes routes, pourquoi pas sur les petites? Il n'y a rien en avant, ni en arrière, jusqu'à ce que nous arrivions en trombe, à la suite d'une courbe, sur un gros camion, qui en fait autant. Si la mécanique peut faire des erreurs, il est prouvé que nous, maîtres de la mécanique, devenons ses serviteurs, et que nous prenons trop de risques.

* * *

Durant la fin de semaine de la "Thanksgiving", il y a eu je ne sais plus combien de morts au pays. Dans le Québec, toutefois, j'ai compté neuf morts accidentelles qui n'étaient pas imputables à la mécanique. Neuf personnes sont mortes, en trois jours, victimes de chauffeurs sur nos routes. Des gens paisibles qui marchaient en bordure de la route, qui voulaient traverser la rue et que des automobiles ont happés. Dans ce cas, la responsabilité est toute humaine et il faudrait que nos autorités prennent les moyens d'enrayer cette tuerie. On finira pas prouver que les progrès de la science, — automobile, aviation, appareils électriques, — sont plus meurtriers que la guerre.

Le Conseil s'oppose aux commissaires

Les magasins vont demeurer fermés le Jour du souvenir

Le Jour du souvenir, le 11 novembre, demeure un congé statutaire pour les marchands de la capitale.

Lundi soir, le Conseil de ville a rejeté une recommandation du Bureau des commissaires visant à éliminer ce jour de la liste des congés qui figurent au règlement municipal des heures de fermeture des magasins de la ville.

Au cours d'un débat de plus de 30 minutes, où les anciens combattants tout particulièrement ont fait preuve de beaucoup de pathos en invoquant le souvenir de ceux qui sont tombés au champ d'honneur, le Conseil a refusé de modifier le règlement, et a tenu à ce que la journée tout entière soit mise de côté pour rendre hommage aux disparus.

Le Bureau des commissaires, on le sait, préconisait de rayer le Jour du souvenir de la liste, et de permettre au maire d'émettre une proclamation invitant les marchands à ne pas ouvrir leurs portes avant une heure de l'après-midi.

Cette proclamation n'aurait cependant pas eu force de loi, ce qui a sans doute influencé la décision du Conseil.

L'échevin Howard Henry, entre autres, s'en est pris au Board of Trade. "Cet organisme, a-t-il dit, ne réclame jamais que l'on oblige les marchands à rester ouverts le lendemain de Noël, par exemple, au moment où les tiroirs - caisses débordent, après les emplettes des Fêtes. Mais en novembre, dans la saison "morte", c'est tout autre chose. Je n'ai qu'un qualificatif pour une telle attitude, c'est celle de "mercenaire"." C'est cet organisme qui a suggéré aux commissaires de modifier le règlement, la semaine dernière.

Le conseiller municipal Don Armstrong, marchand de la rue Sparks, s'est fait le défenseur du Board of Trade. "Nous croyons, a-t-il expliqué, que le Jour du souvenir ne doit pas devenir un jour de détente ou de divertissement. Ce doit plutôt être un moment de recueillement et, pour cette raison, je crois qu'il serait sage de fermer les portes des établissements commerciaux une demi-journée seulement."

Mais le Conseil, par 17 voix contre 5, a décidé de n'apporter aucun changement au règlement, amendé de façon à inclure le Jour du souvenir parmi la liste des congés statutaires, au moment de son adoption, en août dernier.

Sur notre "mille d'histoire"...

40 milles à l'heure, promenade Sussex

Il a fallu 40 minutes, lundi soir aux membres du Conseil de ville d'Ottawa pour fixer à 40 milles à l'heure la vitesse maximum permise sur la promenade Sussex, entre les rues Botelier et MacKay.

Cette décision donne suite à une recommandation du Bureau des commissaires, préconisant de porter le maximum de vitesse sur cette artère de 30 à 40 milles à l'heure.

Les conseillers municipaux Desmond Bender et John Powers, du quartier Rideau que sillonne cette artère, ont vivement reproché au Bureau des commissaires d'avoir soumis sa recommandation au Conseil sans avoir consulté au préalable le comité municipal de la circulation.

Dans son plaidoyer, M. Bender a fait allusion au fait que se trouvent le long de la promenade Sussex, un hôpital, une école, des musées, l'Hôtel des monnaies et un foyer pour vieillards. "Par mesure de sécurité, il faut maintenir la vitesse à 30 milles à l'heure, a dit M. Bender.

"Et il y a plus: il faut tenir compte des milliers de visiteurs qui empruntent cette artère pour circuler sur notre "mille d'histoire". On ne peut sûrement pas s'attendre à ce que ces touristes filent à 40 milles à l'heure".

M. Bender a ajouté qu'il y avait déjà sur la promenade Sussex, une limite maximum de 30 milles à l'heure, entre Rideau et Botelier, une deuxième de 20 milles devant Rideau Hall et finalement une troisième de 35 milles à l'heure à l'ouest de Rideau Hall, dans la municipalité de Rockcliffe. "Et maintenant, vous nous proposez de fixer une quatrième limite maximum? C'est inconcevable" a-t-il dit.

Le Conseil a finalement opté en faveur de l'augmentation de la vitesse après que le commissaire Murray Heit eut fait état de la construction de cette voie "conçue par des ingénieurs compétents pour permettre aux automobilistes d'y circuler à 40 milles à l'heure".

Signalons que le Bureau des commissaires avait proposé au Conseil d'augmenter la limite maximum entre les rues Guigues et Mackay, mais que ce sont les échevins Ralph Brunet et Claude Bennett qui ont proposé que l'on accepte Botelier comme limite sud-ouest, au lieu de Guigues.

L'Académie-de-LaSalle et l'Hôpital général, entre autres, se trouvent entre Guigues et Botelier.

Le maire Reid et la voirie

D'ici 20 ans, un grave problème de financement

"D'ici vingt ans, la ville d'Ottawa devra chercher sans cesse la solution au problème du financement du projet de réaménagement du réseau routier de la région, tel que recommandé par l'étude sur les problèmes routiers, rédigée par les spécialistes Beaton - Beauchemin - Lapointe et Deleuw-Cather."

Le maire Don Reid a fait cette déclaration à la réunion du Conseil de ville, lundi soir, au moment où le Conseil se prononçait en faveur de l'expropriation d'une propriété commerciale dans l'ouest de la ville, le long de l'avenue Carling.

Pour la propriété en question, Ralph's Tire Shop avait demandé récemment un permis de construction à la ville, afin d'aménager une aile à son édifice, situé à l'intersection des avenues Carling et Tweedsmuir. Le Conseil a acquiescé à la recommandation que lui a faite le Bureau des commissaires et s'est prononcé en faveur de l'expropriation immédiate.

Abondant dans le même sens que le maire, le commissaire Kenneth Fogarty a déclaré aux membres du Conseil qu'il était sage d'exproprier immédiatement, même si l'on n'entrevoit pas de donner suite aux recommandations de l'expertise dans ce secteur d'ici 5 ans.

"N'oublions pas, a-t-il dit, que la province contribuera à 75 p. cent du coût des expropriations, et qu'éventuellement, lorsque la ville pourra disposer des terrains dont elle n'a pas besoin, elle réalisera d'imposants gains sur les ventes. La même chose se produira au centre de la capitale, quand il nous faudra exproprier pour donner suite à l'aménagement de la route encaissée."

Le coût global de tous les projets qui figure à l'étude des spécialistes se chiffre par quelque $435,000,000. La résolution adoptée lundi soir par le Conseil permet l'expropriation de la propriété Ralph's Tire Shop, mais laisse au Conseil de 1967 la tâche de se prononcer sur le montant à payer pour ce terrain.

Lundi soir également, le Conseil a approuvé une dépense de $141,311 pour l'achat de la propriété du Dr William Law, angle Laurier et King Edward.

Ce terrain devra servir à l'élargissement de l'avenue King Edward, qui deviendra une autoroute, lorsque l'on donnera suite aux recommandations de l'expertise.

Titley quitte le comité de zonage

M. Louis Titley, candidat canadien-français au Bureau des commissaires d'Ottawa, aux élections du 5 décembre prochain, vient de remettre sa démission comme membre du comité d'ajustement du règlement de zonage de la ville.

M. Titley, qui l'a emporté à la convention organisée par la Ligue d'action civique, jeudi dernier, a fait parvenir, lundi soir, une lettre au Conseil de ville lui signalant ses intentions.

Le mandat de M. Titley prenait fin en décembre prochain. Le Conseil n'a pas choisi de remplaçant pour le moment.

Demande de plébiscite qui arrive tard...

Un contribuable d'Ottawa a demandé à la ville de n'apporter aucun changement à la durée du mandat des représentants élus de la ville, sans consulter au préalable les électeurs au moyen d'un plébiscite.

M. C. E. Baldwin, du 1163, Greyrock Crescent, a suggéré au Conseil lundi soir, dans une lettre qu'il lui faisait parvenir, de ne pas donner suite à sa décision d'il y a quelques mois de porter de deux à trois ans la durée du mandat, à partir de 1967.

Selon M. Baldwin, une décision du genre devrait être prise par la collectivité, et non pas par des membres déjà élus.

La suggestion de M. Baldwin est entrée dans des oreilles de sourds, puisque le Conseil possède depuis plus de deux ans déjà le droit de légiférer en ce sens, en vertu d'un amendement à la Loi des municipalités adopté par la province, en 1964.

Pour l'accueil des visiteurs dans les foyers

Le Bureau d'hébergement du centenaire d'Ottawa assurera aux visiteurs de la capitale en 1967 un accueil chaleureux dans les foyers de la ville.

Lundi soir, le Conseil de ville d'Ottawa a ratifié une décision du Bureau des commissaires préconisant la création d'un tel organisme, qui travaillera de pair avec le Bureau municipal du tourisme.

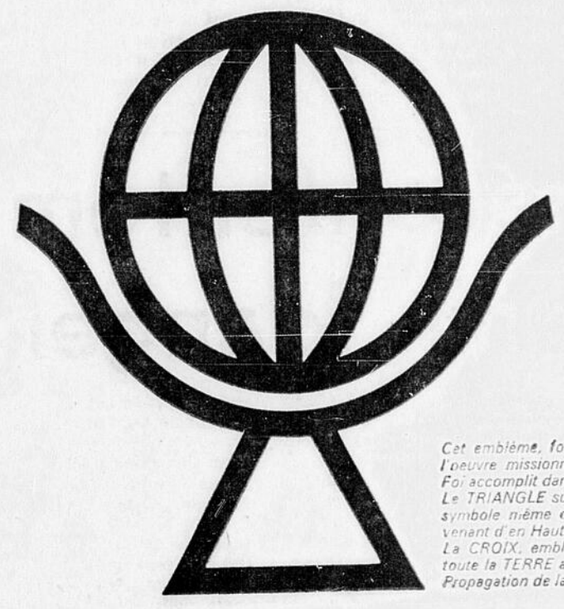
Ce Bureau aura comme principale mission de loger les visiteurs en provenance de Montréal, site de l'Expo universelle, l'an prochain.

Le 4 novembre, on indiquera où aller voter

Les élections municipales approchent!

Lundi soir, le Conseil de ville d'Ottawa a approuvé l'achat de 130,000 cartes qui serviront à indiquer aux électeurs de la capitale où ils doivent voter, le 5 décembre prochain.

La compagnie Drummond Business Form, la seule soumissionnaire, s'est vu adjuger le contrat de $465.40. Ces cartes seront mises à la poste le 4 novembre prochain.



Cet emblème, formé de trois éléments, évoque l'oeuvre missionnaire que la Propagation de la Foi accomplit dans le monde:
Le TRIANGLE surmonté de DEUX BRAS est le symbole même de la Foi; l'espérance du salut venant d'en Haut.
La CROIX, emblème des chrétiens, s'étend sur toute la TERRE attestant ainsi l'universalité de la Propagation de la Foi.

REFLECHISSONS

Le concile invite tout le monde à un profond changement de mentalité, afin que chacun ait une vive conscience de sa propre responsabilité dans la diffusion de l'Évangile et prenne sa part dans la propagation de la Foi.

AGISSONS

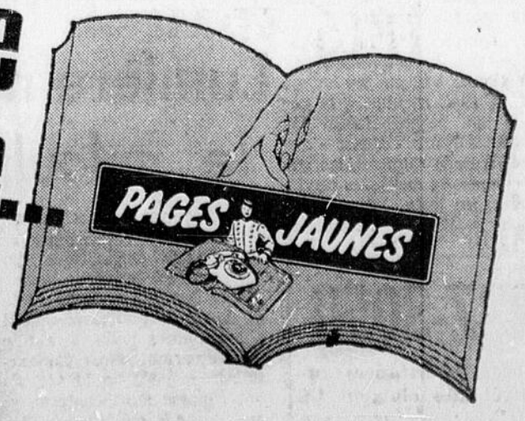
À titre de chrétiens nous nous devons de développer en nous-mêmes et chez les autres la connaissance et l'amour des missions et de coopérer à la propagation de la Foi.

PARTICIPONS

Montrons-nous plus généreux que jamais en prières et en aumônes à l'occasion du dimanche de la propagation de la Foi le 23 octobre prochain.

23 octobre DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

Cette ville comme cet annuaire... a de tout!



Bons services. Belles boutiques.
Citoyens affables.
Pour y trouver ce que vous voulez,
faites marcher vos doigts dans les Pages Jaunes.
Cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

Arrêté par le FBI et condamné à Ottawa pour cambriolage

Dwight Corcoran, 23 ans, d'Ottawa, a écopé de deux sentences concurrentes de 7 mois de prison chacune, en Cour des sessions de la paix pour le comté de Carleton, lundi.

Le détenu a reconnu sa culpabilité à des accusations d'avoir eu en sa possession, le 8 février 1965, des accessoires de cambriolage et d'avoir effectivement participé à un acte de cambriolage, le même jour, à l'hôtel Grand, 599, promenade Sussex, dans la capitale.

Vacances en Californie

Selon un témoignage du détective Victor Rawlins, de la Sûreté municipale d'Ottawa, Corcoran a été appréhendé à l'angle des rues Rideau et King Edward, une quinzaine de minutes après avoir quitté l'hôtel. Il prenait place dans une voiture en compagnie de deux complices qui purgent déjà des sentences, ayant comparu l'année dernière, un en Cour du magistrat, l'autre en Cour suprême d'Ontario.

Mais pendant que ces derniers subissaient leur procès, Corcoran, en liberté sous cautionnement, avait pris la fuite vers la Californie où il a été appréhendé par des agents du FBI, il y a environ trois mois.

Pour commettre leur délit, les trois hommes avaient loué, le 7 février, la chambre no 11, située au second plancher de l'hôtel Grand, adjacente à la chambre 9, qui sert de bureau d'administration.

Au cours de la nuit du 7 au 8, ils ont déplacé un miroir et une commode, afin de percer un trou dans la cloison et s'introduire dans la pièce voisine. La tentative de vol accomplie — ils n'ont pas trouvé d'argent — ils ont réparé les dégâts tant bien que mal, prenant soin d'emporter avec eux une partie des débris et poussant le reste sous le lit. Ils ont quitté le Grand vers 4 heures de l'après-midi, le 8 février.

Au moment où ils ont été appréhendés (ils avaient l'air louche), quelques minutes plus tard, ils transportaient dans la voiture une valise contenant des débris et deux boites en carton contenant des accessoires de cambrioleur, à savoir, un chalumeau oxydrique, des bonbonnes d'oxygène, des couteaux, une hache, un pic, des lunettes de soudeur, etc. Ils ont d'abord été accusés de la possession de ces objets, mais l'enquête de la police a révélé qu'ils étaient les auteurs du cambriolage.

Le prononcé de la sentence, par le juge A.E. Honeywell, a été accompagné d'un flot de larmes de la part d'une jeune fille que l'inculpé a connue dans le sud-ouest américain, au cours de son escapade. Le juge ne s'est toutefois pas laissé attendrir et il a refusé de dater la sentence à compter du jour de l'incarcération du prévenu, il y a trois mois.

EXECUTIF DU SYNDICAT DE L'INDUSTRIE DE L'IMPRIMERIE — Les membres du Syndicat de l'industrie de l'imprimerie (CSN) ont tenu, lundi soir, leur réunion annuelle. L'exécutif de ce syndicat, qui vient de signer une convention collective avec le journal LE DROIT, en a profité pour tenir ses élections. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, au premier rang, M. Edouard Schingh, président; M. Jean Deslauriers, secrétaire, et, au deuxième rang, M. Charles Landreville, premier vice-président et M. Félix Charette, trésorier. Tous ont été réélus à leur poste. Cette réunion coïncidait avec le 45e anniversaire de la fondation de ce syndicat.

(Photo Champlain Marcil)

Le Syndicat de l'imprimerie a élu son nouvel exécutif

M. Edouard Schingh a été réélu président du Syndicat de l'industrie de l'imprimerie lors de l'assemblée annuelle des membres, à Ottawa, lundi soir.

Les autres membres de l'exécutif sont MM. Charles Landreville, premier vice-président; Rhéal Deselliers, deuxième vice-orésident; Roger Bénard, troisième vice-président; Réal Martin, quatrième vice-président; Jean Deslauriers, secrétaire; Félix Charette, trésorier; Marcel Savard, sergent d'armes; et Fernande Charron, assistante-secrétaire.

Cette assemblée, selon le président, s'est déroulée sous le signe de la responsabilité. "C'est une des réunions annuelles les plus intéressantes depuis nombre d'années", a-t-il dit. Une réunion qui démontre que les membres s'occupent de plus en plus des problèmes du syndicat, et participent activement à la vie de cet organisme.

Le président du syndicat a expliqué le déroulement des dernières négociations qui ont débuté en octobre 1965 pour se terminer en juillet 1966 avec la signature de ce qu'il a qualifié de "bon contrat".

Puis le conseiller technique, M. Armand Morin, a souligné que cette réunion coïncidait avec le 45e anniversaire de la fondation de ce syndicat.

On veut recueillir $60,000

Mme Vanier inaugurera la campagne du coquelicot

Madame Georges-P. Vanier fera l'ouverture officielle de la campagne du coquelicot dans Ottawa et Eastview, lundi prochain, vers 4 heures de l'après-midi, à la maison Trafalgar, 110, avenue Argyle, à Ottawa.

L'objectif de la campagne pour 1966 est de $60,000. L'an dernier, il était de $45,000. Le montant souscrit a été de $39,756.08. Les dirigeants ont espérance d'atteindre leur objectif cette année.

Selon les organisateurs, l'objectif a été fixé à $60,000 à cause du coût croissant de la vie et des plus grands services qu'ils rendent aux anciens combattants ou à leurs enfants.

La campagne débutant le 24 octobre se terminera le 13 novembre. Du 1er au 5 novembre, la cueillette se fera de porte en porte. Les 4 et 5 novembre seront des jours de vente d'insignes. Du 1er au 4 novembre, il y aura une campagne éclair dans les édifices du gouvernement.

Les activités en 1965-1966

Au cours de la dernière année, le comité du bien-être de la campagne du coquelicot Ottawa - Eastview, sous les auspices de la Légion royale canadienne, a augmenté de beaucoup ses activités.

Une nouvelle subvention de $50 par mois a été accordée à la maison de la Fraternité, 12, rue Ladouceur. Ce montant paye la nourriture et le logement.

Dans les premiers mois de 1966, le produit de la dernière campagne a servi à l'achat de 12 téléviseurs pour le Centre médical de la Défense nationale; un congélateur pour la maison de la Fraternité; et un certain nombre de radios pour les vétérans hospitalisés. De plus, $6,215 ont été donnés à des étudiants; $2,000 à la ville d'Ottawa, à l'intention des enfants d'anciens combattants nécessiteux. En plus de ces nouvelles dépenses, le comité a continué ses services réguliers, comme par les années passées.

APRES 23 ANS DE MINISTERE à la paroisse St-Thomas-d'Aquin d'Ottawa, l'abbé Emile Latendresse a été fêté par ses paroissiens, dimanche après-midi, au sous-sol de l'église paroissiale. Il avait abandonné la cure de St-Thomas-d'Aquin pour celle de St-Bernard de Blossom Park, le 15 septembre dernier. A l'occasion de cette fête, le président des associations paroissiales, M. Arthur Johnson (à gauche) a remis à l'abbé Latendresse une bourse en témoignage de la reconnaissance des paroissiens.

(Photo Champlain Marcil)

Mort subite à la suite d'un accident

En regardant les dommages causés à sa voiture dans un accident survenu quelques instants auparavant, un homme d'Ottawa est mort d'une crise cardiaque.

Il s'agit de M. Albert Edward Featherstone, 67 ans, 236, rue Carleton, décédé, lundi, vers 3 h. 15 de l'après-midi. M. Featherstone, un ancien officier de la Gendarmerie royale, était à sa retraite.

Quelques moments avant sa mort, il voyageait vers le nord, rue Parkdale. Il était accompagné de son épouse.

A la rue Wellington, il a tourné à gauche en direction de l'ouest de la ville. C'est alors que son auto a heurté un poteau.

Sortant de sa voiture, il a regardé les dommages et a marché vers un poste d'essence pour demander qu'on appelle la police.

Revenu à son automobile, il a soulevé le capot et c'est alors qu'il serait mort.

C'est le Dr Thomas Kendall qui a constaté le décès. M. Featherstone était le père de Bruce Featherstone, un détective de la Sûreté municipale d'Ottawa.

CAPLAN

Tous les jours de 9.30 à 6 . . .
vendredi de 9.30 à 9 !

POUR DAMES !
Vaste assortiment
EN VENTE !

Chapeaux
dernier cri
pour l'AUTOMNE
Spécial $6
• Très grand choix • Teintes automnales en vogue • Modèles très élégants, magnifiques motifs • Chenille, feutres et velours
REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

Achat spécial!
JUMPERS
de FLANELLE
pour fillettes
Ord. 7.98 4.98
Jumpers de flanelle de qualité qui se vendaient antérieurement à presque le double du prix. Toutes les plus nouvelles teintes. Grandeurs 7 à 14.
DEUXIEME ETAGE

VESTE DE SKI
D'ELEGANT MODELE
POUR FILLETTES
12.98
Longueur instructeur (en dessus de la hanche) Nylon matelassé et chaudement doublée de cuir similorlon, ceinture à cordon à la taille. Teintes de bourgogne, royal, bleu, noir, capuchon dissimulé. Grandeurs 7 à 14.
DEUXIEME ETAGE

Costumes à neige
2 pièces
pour bébés
Valeurs jusqu'à 10.98 7.98
Solde du manufacturier d'élégants costumes à neige deux pièces pour bébés. Modèles attrayants, confortablement doublés, teintes de rose, bleu, rouge, menthe. Tous à pieds ouverts. Grandeurs 12, 18 et 24 mois.
MAGASIN DU SOUS-SOL

—CAPLAN . . . rue Rideau, composez 235-3381

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS. RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

BROADLOOM DE QUALITÉ

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS chez ANGLO-FRENCH CARPET CO. LTD.
"AU SERVICE DE MONTREAL DEPUIS PLUS DE 30 ANS"

Avant d'acheter n'importe où — magasinez et comparez !

NYLON "501" DUPONT
DE RENOM
AU PLUS BAS PRIX POSSIBLE !
PRIX DE VENTE REDUIT
Attrayants motifs à textures et sculptés — 10 couleurs variées à solder
6.19 LA VERGE CARREE

POSE COMPLETE MUR A MUR
y compris le revers en feutre, tapis en nylon "501" et pose.
Pose comprise 8.50

MAGASINEZ DANS VOTRE FOYER!
Un appel téléphonique suffira pour qu'un représentant qualifié se rende à votre domicile avec des échantillons, tout ceci sans frais et sans engagement de votre part.

ACRILAN VELOUTE TRES EPAIS
Valeur régulière 12.95. PRIX DE VENTE
Couleurs: Avocat, bleu saphir, or espagnol, or antique.
6.99 la verge carrée
9 x 12 — 83.88
12 x 15 — 139.80
12 x 18 — 167.76

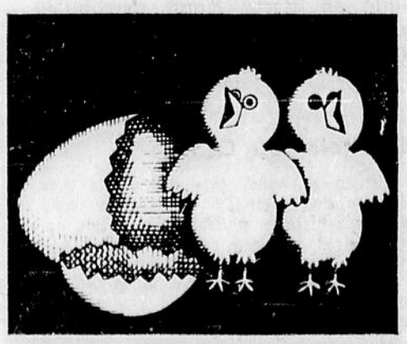
TWIST 100% NYLON TRES EPAIS
Valeur régulière 14.95. PRIX DE VENTE
Couleurs assorties.
Durée de 20 à 25 ans.
D'entretien facile.
8.49 la verge carrée
9 x 12 — 101.88
12 x 15 — 169.80
12 x 18 — 203.76

Heures d'affaires
Sur semaine jusqu'à 6 h.
Vendredi jusqu'à 9 h.
Samedi jusqu'à 5 h.

Stationnement gratuit
Une demi-heure au stationnement rue Metcalfe

ANGLO-FRENCH CARPET CO. LIMITEE
237-3292
114, rue SLATER
près de METCALFE

Comptez sur nous pour doubler votre argent.



Les Obligations du Centenaire du Canada

Renseignez-vous à la Banque de Nouvelle-Écosse sur les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada — série du Centenaire, ainsi que sur les effets des émissions antérieures que vous détenez. Nous pouvons vous conseiller sur le meilleur moyen de doubler votre avoir avec les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada. Elles sont en vente à toutes nos succursales.

La Banque de Nouvelle-Écosse

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le plan Robarts, cheville de nouvelles améliorations

L'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario et The Ontario Separate School Trustees' Association viennent de présenter conjointement un mémoire aux autorités provinciales. Ce document ne constitue pas un précédent. Il n'est qu'un nouveau chapitre à l'histoire des écoles séparées, françaises et anglaises, dans cette provnce, récit se rapportant à leur existence, à leur confessionnalité et surtout à leurs faibles moyens financiers de subsistance. Comme on peut facilement le supposer, le dernier épisode a encore trait à ce dernier point.

En 1964, le ministère de l'Education adoptait le plan Robarts, le Premier ministre en étant l'un des principaux promoteurs. Pour compenser les revenus moindres en taxes, pour ne mentionner que la perte encourue dans le cas des sociétés de la Couronne et d'autres compagnies, le gouvernement avait consenti, comme dédommagement, d'accorder des subventions. Comme LE DROIT le soulignait, il y a deux ans, il s'agissait là d'une grande amélioration pour les écoles séparées.

* * *

Toutefois, en dépit de ce progrès, on se rend compte en 1966 que nos écoles séparées ont encore peine à subsister financièrement. Cette situation déplorable s'explique facilement, étant donné que, malgré une aide accrue, elles ont reçu en 1964 par élève $85.70 de moins que les écoles publiques, bien que les impôts fonciers soient généralement plus élevés dans la première catégorie que dans la seconde. Fait à noter, le chiffre précité n'est qu'une moyenne générale. Voici, par exemple, comment s'établissait la différence par élève dans certaines villes: Ottawa, $222; Toronto, $181; Cornwall, $150; Hamilton, $132; Sudbury, $127; Sarnia, $110; London, $109; Sault-Ste-Marie, $104.

Pour remédier à la situation, les deux organismes susmentionnés demandent au gouvernement d'accorder ses subventions aux commissions scolaires, à l'avenir, plutôt proportionnellement à l'indigence générale qu'au rôle d'évaluation, barème actuel. Comme dans le passé d'ailleurs, les écoles séparées désirent améliorer tant soit peu leur sort, sans préjudice aux écoles publiques. Celles-ci bénéficieraient aussi du nouveau programme. Il est vrai que ce dernier représente une dépense additionnelle de $26,500,000. Au premier abord, ce chiffre paraît astronomique. Néanmoins, reporté dans son contexte, il est loin d'être extravagant. Il ne représente qu'un vingtième d'un budget de $550,000,000 pour l'éducation. Eu égard à l'importance de l'instruction de nos jours et à son coût progressif continuel, cette dépense additionnelle a certainement sa raison d'être.

* * *

Le mérite dudit mémoire, c'est d'être demeuré dans les cadres du plan Robarts, au lieu de faire table rase. Une suite logique s'imposait avec le temps afin de réduire le déséquilibre entre les deux plateaux de balance. Le plan Robarts avait pour buts de diminuer les impôts, d'augmenter les salaires du personnel enseignant et de perfectionner les services spécialisés. Maintenant, il ne saurait plus être question de faire marche arrière. Au contraire, les exigences actuelles et futures sont un défi.

En outre, le système proposé de subventions en lieu de taxes pour les corporations et afin d'égaliser les revenus entre les commissions scolaires fortunées et pauvres serait un pas de l'avant comparativement à des subventions de base. Il est inconcevable que la dépense par élève ait été à Ottawa de $488 pour les écoles publiques et de $266 pour les écoles séparées, alors que le coût moyen actuel est d'environ $400, ou encore qu'on alloue $8,400 par classe à un endroit, et $6,600 à un autre. Enfin, comment les autorités provinciales peuvent-elles ne pas tenir compte des statistiques suivantes: "L'enregistrement aux écoles séparées est passé de 223,881 en 1957 à 370,660 en 1965, (65%), comparativement à l'accroissement de 747,236 à 949,374 (29%), aux écoles publiques, pendant la même période. L'enregistrement aux écoles séparées a augmenté de 23 à 27 p. 100 du total au niveau élémentaire".

* * *

On ne peut blâmer les associations de commissaires en cause de faire preuve de gourmandise. Même avec une nouvelle répartition des subventions, l'excédent du revenu par élève aux écoles publiques sur celui aux écoles séparées serait en 1965 à Ottawa de $152; à Toronto, $93; à Cornwall, $107; à Hamilton, $55; à Sudbury, $50; à Sarnia, $54; à London, $58; au Sault-Ste-Marie, $71. Certes, il existerait une amélioration sensible si on réfère aux chiffres mentionnés antérieurement, mais il est évident qu'on serait encore loin de la parité. Mais, mieux vaut avancer petit à petit que de brûler les étapes.

Cette requête, en deçà du besoin réel, n'est pas moins de nature à assurer un essor considérable à l'éducation en Ontario. En matière d'enseignement, il ne saurait être question de discrimination. Nul doute que le gouvernement Robarts, en tenant compte de la hiérarchie des valeurs et de l'équité, voudra tirer profit de ce projet en vue d'un meilleur équilibre. Sans contredit, le capital humain est la plus grande richesse.

Gérard BERNIER

Bravo, M. le ministre!

L'hypocrisie serait-elle en voie de disparaître de nos moeurs politiques? Oui, si tous les ministres suivaient la voie tracée ces jours derniers par le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté.

L'inévitable petit scandale que provoque l'abandon de l'inscription "poste royale" sur les camions postaux a suscité, comme on l'imagine bien, quelques questions aux Communes et nombre d'ulcères dans les estomacs impérialistes.

A la suite des explications du ministre sur l'abandon de l'inscription, un ancien ministre conservateur, M. Davie Fulton, a demandé à M. Côté si la Chambre devait conclure que le courrier ne serait plus celui de Sa Majesté. "Ce ne fut jamais celui de Sa Majesté", a bravement et logiquement répondu M. Côté.

A une époque pas si lointaine, aucun ministre ne se serait permis autant de franchise de crainte de se faire lyncher. Tous se seraient plutôt perdus dans de longues explications compliquées. Peut-être même seraient-ils revenus sur leur décision et auraient-ils redonné au courrier son titre "royal".

Comme l'a si bien dit M. Côté, le courrier ne fut pourtant jamais celui de Sa Majesté, mais bien celui des citoyens. Malheureusement, un usage abusif voulait que tout fut royal au Canada. On sait à quel ridicule cela a conduit. Il suffit de parcourir l'une ou l'autre de nos villes, même au Québec, pour trouver de multiples établissements "royaux", depuis les boulangeries jusqu'aux buanderies en passant par certains petits comptoirs-lunch d'une répugnance innommable.

M. Côté aura rendu grand service au Canada tout entier et aux Communes en particulier en répondant, comme il l'a fait, à la question de M. Fulton qui, par ailleurs, est l'un des plus authentiques Canadiens du parti conservateur. N'est-ce pas lui qui, ces dernières années, a le plus lutté en faveur d'une constitution réellement canadienne sans attaches impérialistes?

Marcel GINGRAS

L'histoire du Canada

Grâce à l'appui financier de la Commission du centenaire, l'Association canadienne d'histoire et l'Association des universités et collèges ont récemment tenu deux colloques de cinq jours chacun sur "la Confédération de 1867 et celle d'aujourd'hui". Les colloques se sont tenus à Vancouver et à Fredericton. Si tous les historiens du Canada pouvaient se rencontrer fréquemment, comme ils l'ont alors fait, et s'ils pouvaient ensuite diffuser dans le public leurs nouvelles connaissances, peut-être en arriverions-nous, au Canada, à une meilleure compréhension de l'histoire et à une meilleure entente entre anglophones et francophones!

Marcel GINGRAS.

La Russie de la sagesse moins redoutable que la Chine de la folie?

par Jean-R. de ZIEGLER

La semaine de folie de la "Garde rouge" fera probablement date dans l'histoire tumultueuse de la Chine. Cette affaire reste d'ailleurs très mystérieuse, à plus d'un titre. Pendant plusieurs jours, s'il n'avait reçu que les comptes rendus de ses grandes agences d'information habituelles, l'Occident aurait été encore plus imparfaitement renseigné sur ce qui se passait à Pékin, à Canton et dans d'autres grandes villes. Heureusement, il y avait Tass. Et Tanyug. Ce n'est pas par hasard si ces officines, notoirement liées aux gouvernements de Moscou et de Belgrade, ont copieusement arrosé les téléscripteurs sur les exploits des blousons rouges, étant souvent les seules à faire connaître au grand public tel détail particulièrement odieux, telle péripétie sanglante jusqu'ici ignorée.

Cela partait d'un plan concerté: il fallait que les pays de l'Est dont ces agences sont le principal moyen d'information (avec la C.T.K. tchèque, la M.T.I. hongroise, etc.) fussent largement renseignées sur les turpitudes dont s'étaient rendus coupables les "camarades" chinois. Que signifie une telle manoeuvre, sinon convaincre l'opinion des Etats restés fidèles à la ligne du Kremlin que les communistes "raisonnables" n'ont plus grand chose de commun avec les extrémistes déboussolés de Pékin.

Marx aurait de la peine à reconnaître les siens

Ainsi, jamais le fossé n'a été si grand entre l'U.R.S.S. et ses clients d'une part et la Chine de l'autre. Jamais les dirigeants, les doctrinaires des deux ailes du mouvement communiste mondial ne se sont sentis plus différents, plus étrangers. A Moscou, pendant que l'Agence Tass s'acquittait consciencieusement de sa tâche précitée, le Comité Central du P.C.U.S. affectait de garder son sang-froid. Mais, dans un communiqué où l'on ne trouvait que peu d'allusions directes aux exploits de la "Garde rouge", il notait soigneusement tout ce qui avait été sciemment décidé, au niveau de son homologue le Comité Central du P. C. chinois, pour aggraver le différend entre les deux pays. Et de dénoncer avec une sécheresse glaciale la nature foncièrement antisoviétique et surtout **déviationniste** de la "Révolution culturelle" chinoise.

Déviationniste, le Parti communiste chinois? "Vous en êtes un autre!" pourrait-il répondre au P.C.U.S. L'observateur impartial ne peut, en effet, que constater une chose bien évidente: chacun dévie à sa manière; et, s'il revenait parmi nous, Marx aurait de la peine à reconnaître les siens. Quant à Lénine, il renverrait probablement dos à dos les opportunistes — ou révisionnistes — soviétiques et les dogmatiques — ou "sectaires de gauche" — chinois. Et il aurait raison.

La Chine se prépare à affronter toute une série de problèmes concrets (développement, production, administration, instruction publique) de la manière la moins réaliste qui soit. Les dirigeants sont tout simplement convaincus que les difficultés pourront être vaincues dès le moment où la pensée de Mao Tsé-Toung aura été inculquée au peuple, ce qui aura pour effet magique de la transformer en une force matérielle immense. Ils sont certains que le zèle révolutionnaire suffira à surmonter les obstacles les plus redoutables. L'échec si retentissant du "grand bond en avant" de 1958 ne sembla pas avoir servi de leçon.

On laisse entendre aux masses que la foi peut soulever des montagnes et que l'ardeur révolutionnaire sera suffisante pour que chacun puisse résoudre son problème personnel. Simultanément, on fait montre d'une méfiance toujours plus grande envers les experts, les spécialistes, évidemment plus prompts que les naïfs et sectaires idéologues à soulever des objections, à tenir compte des réalités et des impondérables. Est-ce être bon marxiste que de procéder à des analyses erronées des situations concrètes et proposer des recettes fantaisistes pour résoudre les problèmes?

Combien nous paraissent plus **sympathiques** en regard, les abandons multiples de la stricte orthodoxie auxquels procède l'U.R.S.S. depuis des années. A l'appel de Liebermann, de Trapeznikov et de quelques autres, la Russie n'est-elle pas en train de redécouvrir certaines lois naturelles qui régissent le comportement humain, le commerce, l'agriculture ou l'industrie. N'améliore-t-elle pas considérablement sa situation économique dans la mesure précisément où ses technocrates font désormais entrer dans leurs plans ces notions toutes simples que sont l'intéressement personnel, l'offre et la demande, la rentabilité ou le coût de revient? Il s'ensuit naturellement que chaque jour les Soviétiques semblent plus proches de nous, cependant que les Chinois nous apparaissent de plus en plus comme des "martiens".

Attention à une certaine classification

D'un côté des "thermidoriens" en quête de sage efficacité, allant de dégel en dégel, de l'autre des dogmatiques se fourvoyant de la pire manière et conduisant, le knout à la main, tout un peuple vers un avenir bouché. L'image peut résumer grossièrement ce qui sépare désormais l'Union soviétique de la Chine. **A nous cependant de ne pas tirer des conclusions erronées à partir de telles prémisses.** A nous de ne pas tomber dans la tentation qui consisterait, au gré de nos sympathies, à classer les communistes en **bons** réformistes (les Russes) et en **mauvais** sectaires (les Chinois).

Les errements de la politique intérieure de la Chine, les déboires plus spectaculaires de sa politique étrangère ont considérablement renforcé le crédit, le pouvoir et finalement l'autorité de l'U.R.S.S. Au sein du camp dit "socialiste" cette dernière a constamment marqué des points ces derniers temps: elle a repris sous son contrôle la majorité des organisations révolutionnaires d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, ainsi que devait le démontrer au début de l'année la Conférence "tricontinentale" de La Havane. Elle vient d'obtenir le ralliement du P. C. de Corée du Nord, longtemps hésitant entre Moscou et Pékin. Son influence remonte parmi les communistes japonais, indiens et même pakistanais. En bref, c'est l'effondrement, par la faute de Pékin, de ce qu'on avait appelé un temps le "camp chinois".

Il s'ensuit que le grand leader du monde communiste, c'est de nouveau l'U.R.S.S. qui, seule, a les moyens militaires de la politique qu'elle entend mener. Il se trouve que cette politique est présentement toute de prudence: l'U.R.S.S. l'a prouvé par deux fois, d'abord dans MM en acceptant de laisser hiberner tous les problèmes européens laissés en suspend, puis en montrant sa répugnance manifeste à se laisser entraîner dans l'engrenage du conflit vietnamien. Ce faisant, les Soviétiques ont rendu un service objectif à la paix et cela doit être compte. Cela démontre également qu'il n'est pas impossible de s'entendre avec eux et que la coexistence pacifique de deux systèmes différents demeure, pour le bien de l'humanité entière, du domaine des possibilités.

L'U.R.S.S. n'entend rien céder de ses positions de force

En somme, si la criaillerie rageuse des dirigeants de Pékin ne nous fera pas oublier la faiblesse de la Chine, le ton mesuré de Moscou ne doit pas nous faire perdre de vue l'immense puissance de l'Union soviétique, car l'U.R.S.S. n'a nullement envie pour autant de pratiquer une politique de faiblesse ou de capitulation. Non seulement, elle montre chaque jour qu'elle n'entend rien céder de ses positions de force en Allemagne ou ailleurs, mais elle ne tolérera pas non plus que les Américains puissent l'emporter au Vietnam, où elle se serait tout au plus accommodé d'une sorte de retour au **statu quo** de 1954 si la chose était possible. Sans jouer criminellement avec le feu, sans l'intention de pousser au pire — et c'est en cela que les dirigeants du Kremlin semblent se distinguer des bellicistes forts en gueule de Pékin — l'U.R.S.S. pourrait bien être tentée d'en revenir temporairement à une politique de dureté avec les Occidentaux. Certains signes assez inquiétants l'indiquent. Ainsi, le rapprochement de Moscou avec Pyong-Yang a été suivi de déclarations fort bellicistes de la Corée du Nord qui reposait le problème de l'unification du pays, donc de l'absortion de la Corée du Sud. En Europe orientale on a choisi le début de septembre pour des manoeuvres militaires d'une ampleur inconnue jusqu'ici des Etats du Pacte de Varsovie. Enfin l'U.R.S.S. fait preuve d'un plus grand activisme en Méditerranée où l'implantation de sa flotte demeure une menace. On ne peut attribuer de tels faits au hasard.

L'Occident est-il préparé à un éventuel retour à la guerre froide? Ses principales composantes ont-elles correctement apprécié la nécessité de demeurer unies, condition essentielle pour se faire respecter de la puissante U.R.S.S.? L'Ouest a-t-il en sa possession tous les moyens politiques et militaires pour dissuader Moscou d'en revenir à une politique plus agressive? On voudrait croire que les chancelleries n'ont pas tiré trop de conclusions hâtives et prématurées d'un prétendu éclatement du bloc oriental.

On voudrait être sûr enfin que

certains dirigeants européens n'ont pas trop misé sur la bienveillance d'une Russie un peu vite présentée comme une puissance reconvertie et presque passée "de notre côté".

(La France catholique, Paris)

De notre correspondant à Paris

La nouvelle responsabilité du soldat français

par Maurice HERR

L'ahuri Bidasse, les joyeux Croquebolle et Laguillaumette, le capitaine Hurluru lui-même n'en reviendraient pas. Toute la philosophie intérieure des casernes et des champs de manoeuvre va être bouleversée par le nouveau Règlement de discipline générale, dont l'armée française sera dotée à partir du 1er janvier prochain.

Le gradé disait généralement (même lorsqu'il n'était que caporal) "J'veux pas l'savoir". Et le soldat de base s'inclinait, résigné: "Faut pas chercher à comprendre". C'est avec de telles formules, prodigieusement simples, que l'on maintenait bien haut le moral et l'intelligence des troupes et que l'on gagnait (ou perdait) les batailles.

En arrivant au corps, les jeunes recrues avaient à apprendre par coeur la tirade célèbre, qui demeure enfoncée dans la mémoire de générations de Français: "La discipline faisant la force principale des armées, il importe que tout supérieur obtienne de ses subordonnés une obéissance entière et de tous les instants." Et le texte précisait — on ne se faisait pas faute de le rappeler dans les cours de casernes aux soldats qui se posaient des questions et en posaient à leurs chefs — que "la réclamation n'est permise à l'inférieur que lorsqu'il a obéi".

En vertu de cette conception de la discipline, le militaire français du rang ne fut, pendant des décennies, à travers une demi-douzaines de guerres — dont deux mondiales — et une bonne centaine de batailles aux fortunes diverses, qu'un simple numéro matricule, que le progrès — introduit par la technique et la cybernétique dans la langue française — éleva récemment au rang de "robot".

Intelligence et dignité

Eh bien, tout cela va changer. L'armée française découvre que ses soldats peuvent être des humains doués d'intelligence, possédant quelques facultés de raisonnement et pouvant à l'occasion manifester quelques aspirations à la dignité.

Passons sur les conséquences mineures de cette découverte. Le soldat français pourra désormais reprendre ses vêtements civils en dehors de la caserne, et aura le droit de fumer la pipe en ville. Les permissions dont il bénéficiera ne seront plus une faveur due finalement au bon vouloir d'un gradé de semaine souffrant plus ou moins de l'estomac ou du foie, mais un droit théoriquement imprescriptible. Le salut n'est dû qu'aux supérieurs qu'une seule fois par jour dans les établissements militaires, et il ne s'échange plus dans les lieux publics, les gares, les véhicules de transport en commun, etc. Le système des punitions n'est plus laissé à l'arbitraire des gradés et des garanties sont accordées aux délinquants éventuels, qui ne purgeront plus leurs peines en prison mais dans des "chambres d'arrêt".

Mais l'idée-force du nouveau règlement militaire concerne la naissance du soldat-citoyen, conscient, organisé et responsable. Le chapitre qui a trait à la nature et à la forme de la discipline illustre plus particulièrement cette importante évolution. Le général de Gaulle lui-même, dit-on, y a mis la main. Il y est dit:

"La discipline fait la force principale des armées. Elle définit l'obéissance et régit l'exercice de l'autorité. Elle s'applique à tous, sans distinction de rang, précise à chacun son devoir et aide à prévenir les défaillances.

L'esprit militaire qui procède de l'esprit civique, unit tous les membres des forces armées, développe en eux le sens de leurs responsabilités particulières et les incite à servir avec loyauté et abnégation. Il se manifeste par le courage, la discipline et la solidarité... L'obéissance est le concours actif et sans défaillance apporté au chef par le subordonné. Il est responsable devant son chef de l'exécution des ordres reçus ainsi que des conséquences de leur exécution.

"Le devoir d'obéissance ne dégage jamais le subordonné des responsabilités qui lui incombent en regard de la loi. Il peut en appeler à l'autorité compétente s'il se croit l'objet d'une mesure injustifiée ou s'il reçoit un ordre illégal..."

Un ordre se refuse

En temps de guerre, ce droit et ce devoir pourront être invoqués, notamment en cas de non-respect "des lois et coutumes de la guerre", par exemple si l'ordre était donné de porter atteinte "à la vie des personnes civiles", ou de faire subir d'inutiles dommages "aux édifices consacrés au culte, aux arts, aux sciences et à la bienfaisance, aux monuments historiques".

Un ordre "inhumain", d'où qu'il vienne, pourra donc être discuté, voire refusé par les exécutants. Car en cas d'obéissance, ceux-ci seront susceptibles d'être poursuivis pour action illégale. On voit, dès lors, les immenses conséquences (éventuelles) de telles dispositions, notamment en application de la stratégie nucléaire "anticités" qui est celle de la force de dissuasion française. Le pilote d'un avion "Mirage IV" porteur d'un engin atomique, le servant d'une fusée balistique, pourront-ils refuser d'accomplir leur mission, sachant que des populations civiles, des monuments, des églises, etc., risquent d'être frappés?

Il est vrai qu'au lendemain de la dernière guerre une douzaine d'Alsaciens incorporés de force dans la Wehrmarcht, ont été condamnés par le tribunal militaire de Bordeaux pour ne s'être pas soustraits aux ordres des officiers S.S. concernant la destruction d'Aradour-sur-Glane. Lesdits officiers, à commencer par le général commandant la division "Das Reich" n'ont d'ailleurs pas été inquiétés à ce titre. Ainsi la responsabilité du soldat-citoyen risque-t-elle de devenir très lourde, soit qu'il obéisse, soit qu'il désobéisse. Des spécialistes du droit civil et international devront sans doute être adjoints à chaque escouade de fantassins.

Derechef, Bidasse sera-t-il amené à conclure: "Faut pas chercher à comprendre"?

(Copyright B.I.P.)

La politique au Québec

"Le couteau sur la gorge"

On n'a sans doute pas fini de commenter la décision du gouvernement Johnson d'autoriser l'Hydro-Québec à s'entendre avec la Churchill Falls Corporation pour l'achat d'énergie électrique produite au Labrador.

Mais il y a des commentaires dont on aurait pu se passer. Ainsi ceux de M. René Lévesque qui a surtout vu **"de la foutaise"** dans la déclaration que le Premier ministre Johnson fit à la presse quand il annonça la nouvelle. On sait depuis longtemps que M. Lévesque est de ceux qui gagnent en front ce qu'ils perdent en cheveux! Mais il y a quand même des limites à avoir du front.

Car, M. Lévesque est certes un de ceux qui ont mis **"le couteau sur la gorge"** (l'expression est de M. Johnson lui-même) au gouvernement provincial actuel pour le placer dans l'obligation d'acheter l'énergie électrique des chutes Churchill. Personne n'a oublié, en effet, qu'il fut pendant quelques années le ministre ou le mini-ministre des Richesses naturelles. C'est lui, M. Lévesque, qui avait, auprès du gouvernement Lesage, la responsabilité de l'Hydro-Québec. C'est aussi lui qui incita l'ancien gouvernement à s'emparer des sociétés privées productrices et distributrices d'énergie. Dans l'ancien gouvernement, il devait donc être un homme parfaitement au courant des problèmes concernant l'énergie électrique au Québec.

Comment se fait-il dès lors que, pendant les six années au cours desquelles il était chez nous comme l'"autorité" en matière d'électricité, il n'ait pas eu le temps, au moins, d'inciter l'Hydro à préparer toutes les données nécessaires qui eussent permis de savoir, depuis déjà assez longtemps, ce qu'il en coûterait vraiment pour harnacher en territoire québécois les chutes de la Baie James?

M. Lévesque a beau ici essayer de se fendre d'un **"point de mire"**, d'ailleurs assez obscur en même temps qu'injurieux, il ne fera croire à personne qu'il n'y a pas eu de sa part, et de la part de l'Hydro, négligence à ce sujet et cela pendant des années, de 1960 à 1966, où tout était en bouillonnement dans le domaine de l'énergie électrique au Québec. Si l'ancien gouvernement de l'Union nationale, avant de décider et de faire préparer les travaux de harnachement de la rivière Manicouagan, avait lambiné comme M. Lévesque l'a fait dans les recherches relatives aux rivières de la baie James, il est sûr qu'il n'aurait pas pu, pendant qu'il était ministre, feindre d'être le grand responsable de ces immenses chantiers de la Manic, commencés sous l'Union nationale avant 1960 et tous décidés par l'Union nationale de ces années-là. Pas par les libéraux, ni par M. Lévesque!

Oui, s'il avait agi quand c'était son devoir d'agir, le gouvernement d'aujourdh'ui n'aurait pas eu le **"couteau sur la gorge"** pour prendre la décision qu'il vient de prendre.

Car l'expression de M. Johnson est juste. Cette décision n'est peut-être pas la meilleure. Mais dans les circonstances, il était impossible de l'éviter sans prendre le risque que le Québec, en voie d'industrialisation comme jamais, ne se voie, à un moment donné, privé de l'énergie nécessaire à son élan industriel.

Il est heureux que, tout en se pliant aux impératifs d'une force majeure, celle des circonstances et du temps, le gouvernement ait pris soin de bien préciser que l'entente à intervenir entre l'Hydro et Brinco ne signifie en aucune façon la reconnaissance des frontières du Labrador. Il est heureux aussi que la décision du gouvernement Johnson provoque la formation d'une commission d'enquête qui pourra peut-être enfin, trouver une solution à un problème qui se pose depuis bientôt 30 ans, celui des frontières entre le Québec et le Labrador. Et en troisième lieu, il est heureux que cette décision incite le gouvernement à jeter un oeil scrutateur sur ce qui se passe à l'Hydro-Québec, où — c'est un secret de polichinelle que seul M. René Lévesque ne connaît pas — le favoritisme et même l'injustice seraient pratique assez courante, comme je compte bien le prouver un de ces jours.

(Montréal-Matin)

ÉTUDIANTS D'ÉCOLES SECONDAIRES:

GAGNEZ UN VOYAGE à l'expo 67, TOUS FRAIS PAYÉS, VIA AIR CANADA

DOMINION STORES ANNONCE LE CONCOURS DE COMPOSITION expo67 DOMINION

POUR LES ÉTUDIANTS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ceci se passera durant le Centenaire du Canada—l'Expo 67—la première exposition mondiale de cette catégorie devant avoir lieu en Amérique du Nord! Spectaculaire! Divertissant! Des pavillons et des étalages provenant de 70 pays et de toutes les provinces du Canada . . . et vous pourrez les admirer tous! Oui, vous pourrez passer une semaine entière à visiter l'Expo 67, tous frais payés, en qualité d'invité des magasins Dominion. Cent étudiants venant des quatre parties du Canada—l'Ouest, l'Ontario, le Québec et les Provinces de l'Atlantique—pourront profiter de ce voyage merveilleux et prendre part à un des événements les plus intéressants tenus au Canada en ce siècle.

Comment gagner? Si vous êtes étudiant de 8e, 9e, 10e, 11e ou 12e années, vous pouvez participer au concours de composition Dominion Expo 67—des bulletins de participation exposant tous les détails nécessaires sont à votre disposition au magasin Dominion de votre localité ou écrivez à Concours de composition spécial Expo 67 à l'adresse ci-dessous.

Le sujet: "Les raisons pour lesquelles j'aimerais visiter l'Expo 67" et le concours débute dès maintenant et se terminera le 31 janvier 1967. **Concours de composition spécial Expo 67. Case Postale 6185, Montréal 3, Québec**

*Ou toutes lignes aériennes correspondantes.

100 GAGNANTS DU QUÉBEC

A Hawkesbury

Référendum sur la vente des boissons alcooliques

HAWKESBURY — Un total de 4,610 personnes auront droit de vote lors du référendum soumis à la population de Hawkesbury, en marge de la vente de la boisson forte dans des établissements dûment licenciés, le lundi 14 novembre prochain.

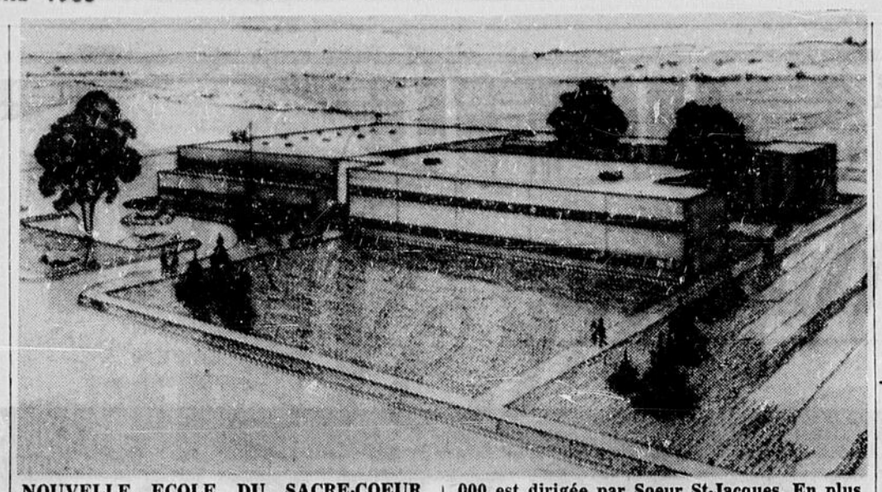
Le greffier de la ville, M. J. B. Cuellerier, qui agira à cette occasion ,comme président du scrutin a déclaré que huit bureaux de scrutin seront aménagés parmi huit secteurs bien définis de la ville.

Le référendum déterminera si oui ou non la vente de la boisson forte dans les salles à dîner et salons-buffets adéquatement, licenciés sera permise.

L'on sait qu'au moins 60 p. cent des votes doivent être positifs pour que la vente de la boisson forte soit permise.

L'on se souvient que le dernier référendum sur cette question à Hawkesbury, remonte au 15 octobre 1962. Le référendum avait alors été défait de justesse. Cinquante-huit p. cent des votes étaient en effet affirmatifs.

Le Conseil de ville a décidé de tenir à nouveau le référendum pour faire suite à la demande de la Jeune chambre au mois de septembre dernier. Les dirigeants de la Jeune chambre avaient alors souligné que la vente de la boisson forte à Hawkesbury particulièrement durant l'année du Centenaire et de l'Expo s'avérerait d'un précieux atout dans le progrès économique de la ville.



NOUVELLE ECOLE DU SACRE-COEUR, A WELLAND — Plus de 210 élèves, de la 9e à la 12e année, se sont inscrits, en septembre, à cette école, qui dispense son enseignement dans les deux langues. L'école de $980,000 est dirigée par Soeur St-Jacques. En plus du dortoir, le nouvel édifice comprend les bureaux d'administration, des salles à dîner, une chapelle, un gymnase et une aile académique.

(Photo DNC—Welland)

Keen briguera les suffrages à Cornwall

CORNWALL — L'échevin Larry Keen du quartier no. 6, est de troisième échevin du Conseil actuel à annoncer qu'il briguera les suffrages aux prochaines élections municipales.

M. Keen qui est en quête de son cinquième mandat dans ce quartier, a déjà servi huit ans au sein du Conseil et a siégé sur tous les comités. Depuis quatre ans, il est président de Comité des parcs et des loisirs de la ville.

"Non seulement je servirai les résidants de mon quartier, mais aussi toute la ville. Cornwall a besoin d'un gouvernement qui a un but précis pour l'avenir économique de la ville et le bien-être de tous", de dire M. Keen, qui est un agent d'assurance bien connu de la ville.

Le Conseil de Cornwall a tenu sa plus courte réunion en 2 ans

CORNWALL — La ville de Cornwall a probablement connu sa réunion du Conseil municipal la plus courte en deux ans, alors que la réunion de lundi soir n'a duré que 50 minutes.

M. Roy Brunet, un agent d'immeubles de Cornwall, s'est présenté une fois de plus devant le Conseil dans le but d'obtenir une réponse à une question, qui, selon lui, demeure toujours obscure.

M. Brunet se demande pourquoi un citoyen de la ville qu'il a nommé peut continuer à louer cinq logements dans sa maison de rapport alors que son permis n'indiquait que la construction de quatre logements. Selon M. Brunet, ce contribuable commet une infraction au règlement municipal et le Conseil ne semble pas s'en préoccuper.

X X X

M. Maurice Boyer, administrateur municipal, a déclaré à M. Brunet que la ville attendait prochainement l'approbation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario en vue d'un nouveau projet de loi approuvé par le Conseil municipal et qui, par ce fait, réglerait le litige et rendrait l'édifice en cause conforme au nouveau règlement.

L'administrateur et l'ingénieur de Cornwall doivent informer la Cie Domtar et Howard Smith en rapport avec des plaintes reçues par le conseil de certains citoyens de cette région, où est située l'industrie. Ces personnes se plaignent que la poussière et le brin de scie s'infiltrent dans leurs demeures.

X X X

Le Conseil a approuvé une dépense de $9,000 pour l'achat d'un système de radio, pour le Service des incendies de Cornwall et de la région. Le Conseil cependant, n'est pas d'accord avec le coordonnateur des mesures d'urgence qui déclare qu'un système central de radio pour les trois comtés unis, au coût de $30,000, est essentiel en ce moment. Selon les membres du Conseil, ce coût d'opération annuel est beaucoup trop élevé et Cornwall s'y oppose malgré qu'il approuve le système d'intercommunication central.

Vingt jours de prison

CORNWALL — Le magistrat P. C. Bergeron qui siégeait en Cour du magistrat à Cornwall lundi a déclaré qu'il n'avait aucun autre choix que d'envoyer l'inculpé passer les prochain 20 jours à l'ombre à la suite de l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors que son permis lui avait été retiré pour une période de trois mois.

Kenneth Hanna, un sexagénaire de Finch, Ont., avait été trouvé coupable, le 28 septembre dernier, d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies. C'est alors que son permis lui avait été retiré et le 17 courant, il comparaissait à nouveau pour conduite sans permis.

A CORNWALL

Mère de famille portée disparue

CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall poursuit ses recherches dans le but de retrouver une femme de 28 ans qui manque à l'appel depuis jeudi, le 13 octobre, mais dont le signalement n'a été rapporté que lundi, le 17 octobre.

M. Marcel Bourbonnais a rapporté à la police que son épouse, Johanna, domiciliée au 220, rue Félix, Cornwall, a été vue pour la dernière fois à 9h. 30, jeudi soir dernier.

Mme Marcel Bourbonnais mesure 5 pieds 5 pouces pèse 104 livres, a le teint foncé, les yeux et les cheveux bruns foncés. Au moment de sa disparition, elle portait un pantalon noir, une blouse blanche, un veston de suède brun et des souliers noirs.

La Sûreté municipale prie toute personne possédant des renseignements sur les allées et venues de cette personne de communiquer avec elle en composant 932-2110, Cornwall.

Une Outaouaise endisque du folklore

Mme La Pena Clark et son mari ont recueilli avec soin quelque 200 chansons authentiques du folklore canadien. Mais tous les deux constatent que le folklore n'intéresse guère les gens. Ce n'est certes pas à cause de la voix de Mme Clark, très belle voix de contralto où l'on retrouve des accents irlandais de la vallée de l'Outaouais. Les critiques s'accordent à lui reconnaître une grande pureté et une diction parfaite. Elle a enregistré un disque, appelé "Canadian Garland", au sujet duquel les connaisseurs ne tarissent pas d'éloges.

l'Europe...des Européens

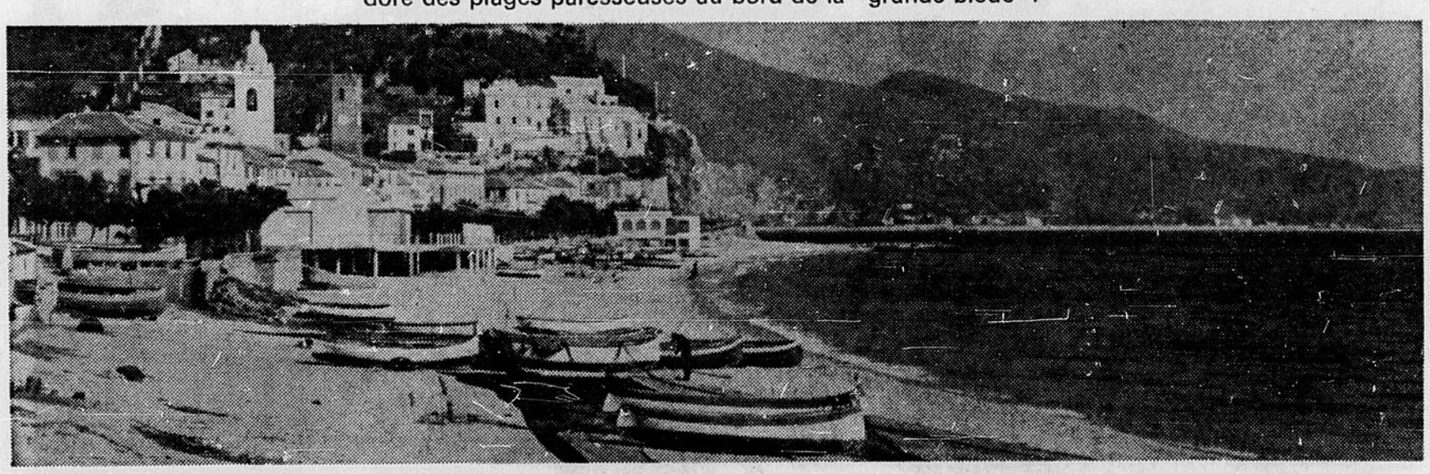
La distance n'existe pas...et le prix ne compte plus—cet hiver, tout le monde peut s'offrir des vacances en Europe...*vous aussi!*

le Paris...des Parisiens

A vous les "premières" théâtrales, les galas à l'opéra, les cabarets en vogue et les bistros gastronomiques! *A vous* les quais de la Seine...les boutiques, les couturiers, les antiquaires! Le "gay Paris by night" est redevenu "Paname."

le ski alpin...pour les vrais skieurs

A vous le plein soleil en plein hiver! *A vous* la neige étincelante des pistes interminables... la joyeuse ambiance des plus fameuses stations d'hiver! *A vous aussi* le sable doré des plages paresseuses au bord de la "grande bleue"!



le tourisme...sans les touristes

A vous les plus belles chambres d'hôtel...les meilleures tables des restaurants... les places de choix à tous les spectacles! L'automne a chassé les derniers estivants... et chaque pays a retrouvé son vrai visage pour mieux vous accueillir!

Votre agent de voyages est un expert...consultez-le sans tarder! Une croisière en Méditerranée? Une fugue en Afrique du Nord?...les aéroports desservis par Air Canada vous assurent d'excellentes correspondances pour toutes destinations.

Solution idéale: un tour organisé en France, en Espagne et au Maroc. Air Canada vous emmène jusqu'à Paris et vous revenez via Lisbonne à bord des Lignes Aériennes Canadien Pacifique. Renseignez-vous sur le tour IT-ACP-7. Prix du billet et du logement: $832.50

Air Canada maintient ses tarifs réduits d'été...à vous d'en profiter!
Mêmes tarifs réduits d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique, à certaines dates. Mêmes conditions "Voyagez maintenant...payez plus tard."

Chaque jour AIR CANADA vous offre le vol "Europe 870" Montréal-Paris sans escale, puis Paris-Francfort. Sans oublier les vols pour Shannon, Zurich, Vienne et, conjointement avec BOAC, Londres et Glasgow: autant de plaques tournantes, qui mettent toute l'Europe à votre portée.

Tarifs réduits d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique.

OTTAWA-PARIS: **$353** OTTAWA-FRANCFORT: **$384** OTTAWA-VIENNE: **$422** OTTAWA-LONDRES: **$317**

AIR CANADA

Offrez-vous un petit séjour à Montréal, pour

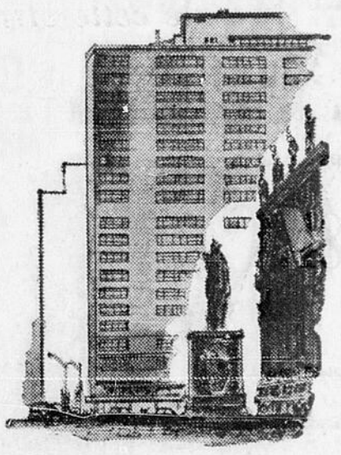
visiter les boutiques, les cabarets, les restaurants, les galeries d'art; aller au théâtre, au cinéma, au concert...

ou simplement pour faire la belle vie au REINE ELIZABETH

Il y a une foule de choses agréables à faire à Montréal. Et pourtant, bien des clients du Reine Elizabeth ne mettent même pas le nez dehors. Ce n'est pas étonnant, car justement, ils ont accès dans l'édifice même à 17 restaurants et bars de grande classe, à plus de 60 boutiques, deux cinémas, un théâtre, etc. Il y a bien là de quoi remplir une fin de semaine!

Venez en voiture, en train ou en avion: nous vous offrons un stationnement intérieur, notre ascenseur vous prendra à la gare Centrale même, et c'est chez nous qu'arrête en premier lieu la limousine de l'aéroport.

Pour réserver votre chambre, appelez Le Reine Elizabeth sans frais d'interurbain, à ZEnith 6-5400, ou un bureau de réservation Hilton, ou encore votre agent de voyages. Un hôtel du CN administré par Hilton of Canada. Autres hôtels administrés par Hilton au Canada: l'Hôtel Vancouver (un hôtel du CN) et le Montréal Aéroport Hilton.



Soulagement de l'asthme dès la prochaine inspiration.

En moins d'une minute, l'aérosol AsthmaNefrin peut soulager un accès bronchique soudain. Vous assurant un soulagement dès la prochaine inspiration. Ouvrez, pressez, inspirez. L'aérosol médicamenté se répand directement dans l'arbre bronchique, dégage les voies respiratoires au contact.

AsthmaNefrin, toujours prêt, toujours à votre portée. Coûte environ 1¢ la dose. Alors, pourquoi ne pas laisser AsthmaNefrin vous faciliter la vie?

AsthmaNefrin®

AÉROSOL AUTOMATIQUE ASTHMANEFRIN
Rechanges économiques.
Spécialité de Trent Drug Co. Ltd.

Ogilvy's OTTAWA 79e Vente Anniversaire

Tous les articles de ces pages sont en vente le mercredi 19 octobre

Manteaux
de mouton de Perse teint noir et gris naturel

Prix de la vente anniversaire !

$497

Voici une offre opportune en fait de fourrures de qualité, si en vogue cette saison — tous les modèles dernier cri, à luxueuses garnitures en pareil ou en vison saphir, vison noir et renard.

Voyez également d'autres excellentes aubaines parmi cet assortiment de luxe: Manteaux de kolinsky réversibles teint noir, coupe horizontale, taille 14; manteaux de kolinsky teints brun, taille 16; manteaux de pattes de vison pastel, tailles 12 à 14.

Venez dès maintenant et voyez ces exceptionnelles aubaines économiques !

SALON DE LA FOURRURE, REZ-DE-CHAUSSEE, CHEZ OGILVIE EN VILLE

Il ne reste qu'une journée pour profiter de cette offre exceptionnelle –

Souliers Salon
d'automne et d'hiver de haut ton pour dames

Economisez de $6 à $9 sur chaque paire !

Ord. 18.95 à 21.95 **12.98** **paire**

Choisissez plusieurs paires de ces souliers canadiens de qualité, pendant qu'il reste encore un excellent assortiment. Pas toutes les pointures de 5 à 11 dans l'assortiment, si vous magasinez tôt demain. Parmi les marques de renom, on trouve: D'Amico, Red Carpet, Golden Pheasant, Embassy et Enna Vettick.

Pas de commandes postales ou par téléphone — pas d'échange

Egalement un assortiment représentatif à notre magasin de Billings Bridge

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, TROISIEME ETAGE EN VILLE

Chandails jupes et fourreaux
à mélanger ou à assortir pour dames

5.50 ch. **Deux pour $10**

CHANDAILS

Provenant d'un grand manufacturier — des chandails de laine pure et lavables à la machine. Pull-overs à manches courtes, trois quarts et longues, encolures roulées. Aussi des cardigans. Teintes de base et dernier cri. Tailles 34 à 42.

JUPES

Deux modèles en vogue — toutes à siège doublé. En tissu de laine de qualité. Modèle fourreau aux nuances chinées de bleu et vert. Tailles 12 à 18. Jupes de silhouette "A" aux tissés diagonaux. Olive, bleu, vert et royal. Tailles 8 à 16.

FUSEAUX

Des fuseaux extensibles dans toute une gamme de modèles et de mélanges de tissus Sous-pieds enlevables. Gamme de teintes. C'est amusant de les mélanger ou de les assortir. Tailles 10 à 20.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

VENTE DE TISSUS D'AUTOMNE

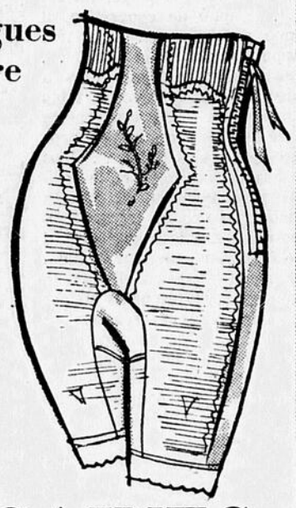
Ogilvy est reconnu pour son vaste assortiment de tissus de qualité. Voici les tissés et tissus en vogue cet automne et cet hiver. Ils sont à prix spécial à l'intention des ménagères qui "cousent et économisent". Vous y trouverez du Challis de rayonne lustrée de qualité, du shantung à revers de satin, du surah imprimé, du crêpe magique imprimé, du bouclé, du brocart chinois, de la dentelle, du crêpe uni, du jacquard, du shantung Honan et du madras tissé, ainsi que de très nombreux autres tissus de haut ton.

1.00 la verge

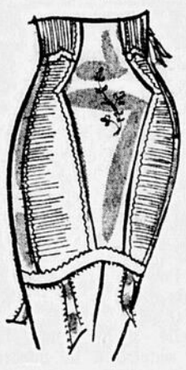
TISSUS A LA VERGE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Gaines-culottes
à jambes longues et à glissière

Ord. 13.50 **7.98**



Voici le summum en fait de soutien de **la silhouette !** Ces gaines-culottes sont fabriquées de tulle élastique de Lycra très léger, à panneaux avant et latéraux en satin élastique. Panneau arrière renforcé de tulle élastique de Lycra. Fermeture à glissière. Blanc seulement. Tailles petites, moyennes, fortes, surfortes et corpulentes.



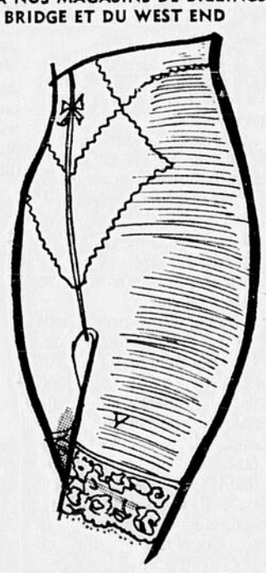
GAINES assorties

Ord. 12.50 **6.98**

DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Gaines-culottes

Ord. $7 **4.98**



Pour un soutien idéal ! Des gaines-culottes en tulle élastique de Lycra diaphane à la taille. Motif losangé, devant en pareil et Lycra doublé à la taille. Délicates garnitures de dentelle élastique. Blanc seulement. Petites, moyennes et fortes.

GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE ET REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Uniformes
lavez-portez

Modèles imparfaits de séries valant de 9.95 à 11.95

Prix de vente

6.98

Des économies pour les infirmières, visagistes et serveuses. Elégantes fabrications de silhouette tube, ample ou à jupe fourreau. Il suffit de les laver et de les porter — si peu d'entretien ! Col Claudine ou sans col. Tailles 5 à 17 et 6 à 18.

Pas de commandes par téléphone

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

En vente aux trois magasins !

PYJAMAS DE FLANELLETTE
de fabrication canadienne pour enfants

Modèles pour garçons et fillettes — tous fabriqués au Canada, en flanellette confortable et de qualité. Juste à temps pour les nuits fraîches et les cadeaux de Noël.

Grandeurs 4, 6 et 6x pour garçons

Haut classique boutonnant au devant et poche à la poitrine. Imprimés dernier cri pour garçons.

Prix de vente 1.66

Grandeurs 4, 6 et 6x pour fillettes

Modèles Butcher Boy en vogue, à cols garnis de dentelle. Deux ravissants motifs fleuris au choix.

Prix de vente 1.66

Tailles 8, 10, 12 et 14 pour fillettes

Modèles Butcher Boy à col garni de dentelle. Deux motifs fleuris au choix.

Prix de vente 2.48

COMMANDES PAR TELEPHONE RAPIDEMENT EXECUTEES.

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Jupons à la taille
en tricot de nylon pur

De ravissants jupons à la taille, dans un choix de modèles classiques ou garnis de broderie. On trouvera les teintes opale, rose et chair en vogue dans l'assortiment. Tailles petites, moyennes et fortes.

Ord. 2.98 **1.98**

PAS DE COMMANDES PAR TELEPHONE

Culottes courtes
en tricot d'arnel

Ord. $1 **68c**

Modèles à jambes élastiques. Teintes blanc, rose, bleu tropical, bruine de nuit dans l'assortiment. Tailles petites, moyennes et fortes.

Pas de commandes par téléphone

LINGERIE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE SEULEMENT

Peignoirs
de satinette de coton de qualité

Les prix sont modiques à cause de notre achat spécial ! Ce sont des peignoirs en satinette de coton de qualité, de coupe ample très confortable, à petit collet rond ou sans collet. Manches courtes, deux poches. Toute une gamme de délicats motifs et teintes. Petites, moyennes et fortes. Achetez-en un maintenant et pour vos cadeaux de Noël.

Ord. 8.98

5.98

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Le Foyer pour jeunes filles, moyen de prévention

par Darquise TIMMERMAN

"Mieux vaut prévenir que guérir", ce vieil adage a été mis en valeur lundi à la réunion spéciale organisée par le Conseil local des femmes d'Ottawa pour renseigner le public sur le Foyer pour adolescentes. M. Leonard Wilson, directeur du service de l'enfance au ministère ontarien du Bien-être, a parlé de la valeur de la prévention.

Le conférencier a expliqué que jadis, en ce qui avait trait aux jeunes délinquants, on leur montrait en quoi ils avaient mal agi et on les punissait. De nos jours, les services de jeunesse s'efforcent de découvrir le délinquant possible et de s'intéresser à lui afin de prévenir ce malencontreux sort. M. Wilson a expliqué que dans plusieurs endroits maintenant on maintient une fiche des enfants qui montrent des troubles émotifs, à compter du jardin d'enfants; ainsi les assistants sociaux peuvent se mettre en rapport avec les parents pour en découvrir les motifs. Si, comme il arrive bien souvent les parents ne collaborent pas, il est alors recommandable de placer l'enfant sous tutelle, dans un foyer nourricier, où il recevra l'attention et l'affection qui lui manquent chez ses parents.

M. Wilson a cité plusieurs exemples de résidences pour groupes de jeunes gens et groupes de jeunes filles qui fonctionnent à merveille à Toronto, à Hamilton et en d'autres endroits. Il a loué le groupe de citoyens d'Ottawa qui travaillent à l'établissement à Ottawa d'un de ces foyers pour adolescentes.

On sait qu'un certain nombre de jeunes filles de la région a besoin de vivre dans un foyer autre que le leur. Ce fait a été répété par les services de sécurité, les tribunaux, les assistants sociaux, les autorités scolaires, et confirmé par une enquête du Bureau des services de la jeunesse. L'an dernier, le Conseil local des femmes d'Ottawa a entrepris de former un comité de citoyens pour aider à la fondation de ce foyer.

Un foyer familial

Le Foyer accueillera un nombre limité de 8 à 10 jeunes filles âgées de 15 à 17 ans. Il leur offrira une vie normale dans une atmosphère familiale, sous la surveillance et la direction d'un personnel compétent qui pourra les aider à résoudre leurs difficultés personnelles d'ordre émotif ou social.

Une étude approfondie indique qu'un montant minimum de $20,000 est requis pour l'établissement du Foyer pour jeunes filles, servant à couvrir les frais du fonctionnement du foyer pendant la première année d'existence. Le club Queensway-Kinsmen a promis la somme de $35,000 pour l'achat d'un immeuble et de l'équipement nécessaire. M. Wilson a expliqué que le gouvernement provincial assumera la responsabilité d'une partie du coût initial et des dépenses de maintien. Il a noté que le gouvernement provincial offre 60 pour cent et les municipalités 40 pour cent du coût des programmes de prévention des services de la jeunesse.

Le Bureau des services de la jeunesse assumera la responsabilité de l'administration et du fonctionnement du Foyer. Toutefois, la collectivité est invitée à témoigner son intérêt en contribuant au coût initial. Plutôt que de faire une campagne de souscription auprès du public, le Comité des citoyens fait appel à la générosité des personnes et organismes qui s'intéressent particulièrement au bien-être des jeunes filles. Les dons peuvent être envoyés au: Compte de fiducie du Foyer pour jeunes filles, Banque de la Nouvelle-Ecosse, 433, rue Bank, Ottawa 4.

Les jeunes filles qui seront référées aux autorités du Foyer, par les autorités scolaires, la Société de l'aide à l'enfance, les tribunaux, etc., seront soumises à un comité d'admission. Celui-ci comprendra un psychiatre et un travailleur social, entre autres personnes compétentes en la matière. Le personnel du Foyer comprendra aussi un couple marié ou du moins une dame capable de donner au foyer un caractère familial.

Aujourd'hui

Le mardi 18 octobre

Fête de saint Luc, médecin d'Antioche puis compagnon de saint Paul et auteur du troisième Evangile. Il mourut en Achaie vers l'an 70. C'est le Patron des Peintres.
Les Luc (Lucas) sont réfléchis, bons et secrets. Ils ont du charme mais ne sont pas toujours sociables en dépit de leur courtoisie.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Luc de Vauvenargues, auteur des célèbres Maximes; le sculpteur florentin Lucca Della Robbia. Luc Durtain. Le cinéaste Luc Decaunes.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Cambacérès, deuxième Consul (1753). Naissance de Bergson (1859). Arrivée de Napoléon à Sainte-Hélène (1815). Création à Paris du Commissariat à l'Energie atomique (1945).
L'actrice Melina Mercouri a 46 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: NANCY — Ouverture publique du Musée du fer. BARCELONE — Dans le cadre de la semaine cinématographique, Journée française. SAN PEDRO DE ALCANTARA (Espagne) — Grande fête de la San Pedro. NEW YORK — Exposition de la General Motors "Autos 1967".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour ne devront pas négliger leur santé et veiller particulièrement aux différences de température. Elles recevront d'heureuses nouvelles.

FEUILLETON DU DROIT

LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

117—

Dans l'état de déficience où il est, le passage brusque de la douce température de la maison aux quelque vingt degrés de froid de l'air extérieur, qui s'engouffre par l'ouverture, avec la rafale de neige, lui est fatal. Frappé de congestion, il tombe en arrière. . . Sa tête frappe l'angle de la table. . . Vous pouvez mesurer: il y a juste la place, entre cette table et la fenêtre. . . Le crâne porte sur le bloc de silex, que le corps entraîne dans sa chute. . . Dans ses derniers soubresauts, le vieillard se retournera, et restera évanoui, face contre terre, membres crispés, tandis que le froid achèvera son oeuvre mortelle...

Denis se tut. Ses auditeurs, le coeur serré, restèrent un instant silencieux. Puis la réaction se produisit. . . Dans un brouhaha confus, chacun donna son avis. De ces opinions diverses et contradictoires se dégagea cette idée générale, exprimée par Gabrielle Pique:

— Cette sombre histoire est possible certes, sinon réelle!... Mais il manque la preuve!

Et ce fut alors que Me Claude Lelong prit la parole.

— Si l'hypothèse, dit-il, est de mon jeune ami Denis Godefroy, la preuve est de moi. Je l'ai trouvée dans votre dossier, monsieur le juge, ce dossier que vous m'avez communiqué libéralement, toutes les fois que je vous l'ai demandé.

En même temps que M. Pelasge, l'inspecteur principal Veyrier dressa l'oreille. Il le connaissait bien, lui aussi, le dossier. Et il n'y avait jamais rien vu qui fût en rapport avec l'hypothèse de Denis.

Mais l'avocat poursuivait:

— Parmi les papiers saisis, dans ce cabinet de travail par ces messieurs de la police, il y avait. . . un bout de buvard. Sur ce buvard, on voyait des mots de l'écriture fine et caractéristique du professeur Gargan. A l'aide d'un miroir de poche, j'ai déchiffré ces mots. . . Voici leur texte intégral: "Et maintenant, je n'ai plus qu'à détruire mon autre testament."

Il est facile d'interpréter cette phrase. Le professeur Gargan, avant de déchirer le testament devenu inutile, avait écrit une confession complète, suivie de l'expression définitive de ses volontés suprêmes. . . Ce document était là, sur cette table haute, où le professeur écrivait debout. . . Il a dû être balayé par l'ouragan. . . Où l'avez-vous ramassé, Gervaise Sévrier, et qu'en avez-vous fait?. . .

L'avocat, tourné vers Gervaise, la foudroyait du regard. . . Et voici que Gervaise faiblit, rougit, pâlit, éclata en sanglots, et s'écria:

— Vous savez donc tout, espèce de démon!. . . Eh bien, oui! j'ai ramassé le papier qui était là, près du corps . . . J'avais lu d'un coupd 'oeil la première phrase, et je ne voulais pas qu'elle soit jamais connue...

— Pourquoi?

— Je croyais que c'était la petite demoiselle qui avait assassiné son grand-oncle, et je trouvais monstrueux qu'elle fût sa légataire. . .

— Malheureuse! s'écria Guillaume, tu nous as mis dans de jolis draps . . .

Le juge prit la parole:

— Femme Sévrier, dit-il sévèrement, je vous inculpe de détournement de testament et je vous invite à choisir un défenseur. . .

Ma cliente, s'écria Me Claude Lelong, ne dépose pas de plainte . . . si l'inculpée restitue le document volé. . .

Tandis que Gervaise, escortée par l'inspecteur Baron, se rendait à son logis, où elle avait dissimulé la confession de Triple G, Gisèle, s'adressant à l'avocat, s'écria:

— Mon cher maître, j'admire votre intuition. . .

— Moi aussi, affirma Gratien, beau joueur. . . Comment avez-vous pu savoir que c'était Gervaise qui avait dérobé les papiers?

— C'est elle qui a découvert le corps du professeur. . . Elle seule, a eu la faculté de prendre quelque chose dans la pièce, sans que personne pût s'en apercevoir. J'ai risqué le coup de l'intimidation. . . et j'ai réussi!. . . Un instant plus tard, Baron remettait à M. Pelasge, la confession du professeur Triple G. Elle était ainsi conçue:

"Ceci est mon testament:

Je lègue et donne en toute propriété, à ma petite-nièce Gisèle Gargan, la totalité de mes biens, meubles et immeubles, et je la supplie de ne pas refuser cette succession. Quelque chose me dit que j'ai peu de temps encore à vivre, et je ne voudrais pas m'en aller sans être assuré de son pardon.

Ma petite Gisèle, votre vieux bourreau d'oncle n'avait aimé qu'une fois dans sa vie, et c'était votre pauvre maman qui avait été l'objet de cet amour... Je me suis vengé bassement de votre père, qui avait su se faire aimer d'elle. Je l'ai ruiné. J'ai voulu le réduire à la misère. Mais je ne voulais pas le tuer. Je vous jure que je ne voulais pas le tuer! Quant à votre mère, j'aurais plutôt donné ma vie pour préserver la sienne. Lorsque je vous ai vue, mon coeur a battu plus fort. J'ai eu l'il-

(A suivre)

DANSE A GO-GO — Les membres du Comité féminin social de Hull, sous la présidence de Mme Gérard Viau, ont tenu en fin de semaine à l'hôtel Ambassador de Gatineau, une soirée dansante à go-go, au profit de leurs oeuvres de bienfaisance. Les organisatrices de cette soirée, qui a réuni plusieurs centaines de personnes étaient Mme Raymond Cholette, ici, à gauche avec son mari, et Mme Benito Schiffo, à droite avec son époux. (Photo Champlain Marcil)

Une soirée cinématographique offerte par la Société d'étude et de conférences

La Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull organise une soirée de cinéma qui aura lieu à la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa le mercredi 19 courant à 8h.30.

Le film à l'affiche est "Le quarante et unième de Grigori Tchroukrai.

Ce film soviétique tourné en 1956, est une oeuvre d'une rare intensité dramatique, où tout concourt à sensibiliser le spectateur. Couleur, dialogue, images, situations, sont les composantes de ce film où la grandeur de l'homme est magnifiée.

Cela se passe durant la révolution russe. Une jeune militante du parti tue, lors d'une campagne quarante Russes blancs. Elle manque le quarante et unième qui devient son prisonnier qu'elle amène, en bateau, au quartier général. Mais une tempête les jette sur une île déserte. Un amour étrange et magnifique nait entre le militant rouge et l'officier blanc. Tous deux attendent les pêcheurs qui viendront les sauver. C'est un bateau sur lequel ont pris place des soldats de l'armée blanche qui accoste. L'officier court vers eux. La militante l'abat . . . et meurt ainsi le 41ème.

C'est le résumé très bref d'un scénario qui valut à son auteur le prix du scénario lors du festival de Cannes en 1957.

Cette soirée de cinéma est offerte aux membres de la Société et à leurs amis. On peut se procurer des billets en s'adressant aux présidentes de cercles, ou à l'organisatrice de cette soirée, Mme Renée Beaudoin, 4 rue St-Thomas.

SPECIAL pour les douleurs arthritiques

Pourquoi souffrir de douleurs résultant d'arthrite, rhumatisme ou sciatique? Pour un soulagement rapide, demandez des comprimés DOLCIN à votre comptoir de produits pharmaceutiques. Oui, DOLCIN, le produit bien connu que vous ont sûrement recommandé amis et voisins. Plus de 3 milliards de comprimés DOLCIN vendus jusqu'à présent—la preuve de leur succès hors pair. Pour un soulagement rapide, procurez-vous des DOLCIN. Satisfaction garantie ou remboursement de votre argent. 65-5F

Invitation

à visiter les nouveaux locaux du

CENTRE D'HYGIENE DU MILIEU

Ministère de la Santé nationale
et du Bien-être social

Tunney's Pasture, Ottawa
le mercredi 19 octobre de 7 h. 30
à 9 h. 30 de la soirée

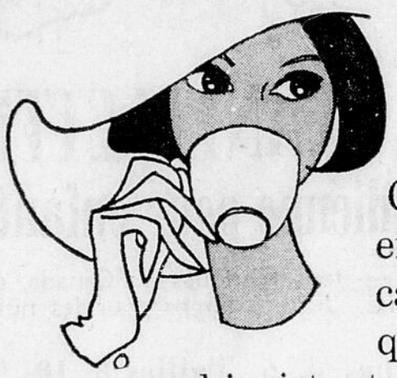
ETALAGES ET DEMONSTRATIONS EN LABORATOIRE D'INTERET SCIENTIFIQUE ET EDUCATIF

Prenez l'autobus No 6, 91 ou 95 jusqu'à la porte

Stationnement gratuit

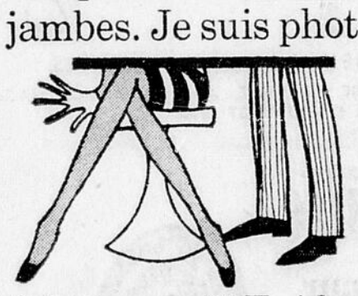
Le café sera servi.

BIENVENUE A TOUS

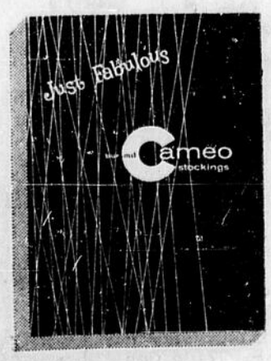


Je sirotais un café-crème à une terrasse des Champs-Elysées, en écrivant des cartes postales, quand je sentis un regard insistant posé sur moi.

"Mademoiselle", dit-il en me donnant sa carte, "permettez que je vous complimente sur vos jambes. Je suis photographe de mode.



Je parle donc en connaissance de cause. Vos jambes sont tout simplement... fabuleuses!" Evidemment, il ne pouvait deviner que je portais justement des "Just Fabulous". (Vous savez...ces séduisants bas Cameo, ultra-diaphanes et qui durent si longtemps!) Mon admirateur eut vite fait de m'étourdir de ses compliments—et j'acceptai de dîner avec lui. Ce fut une soirée tout simplement...fabuleuse!



Oui, vraiment, Cameo a changé ma vie!

Pas de mal de dos lancinant!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Que voyez-vous, mesdames, lorsque vous vous regardez dans le miroir . . ?

Rides d'expressions du front, des yeux, de la bouche . . .
Poches sous les yeux, les paupières . . .
Teint terne, cuivré; marques d'acné, taches pigmentaires . . .

Rides de vieillissement souvent prématuré . . .
Affaissement des muscles.

CESSEZ DE SOUFFRIR EN SILENCE, faites-vous un devoir pour vous-même, pour votre mari qui devient de plus en plus exigeant, pour vos enfants qui ne cessent de vous comparer avec votre meilleure amie !

C'est à la

CLINIQUE DE RAJEUNISSEMENT FACIAL

que vous trouverez la réponse à vos problèmes épidermiques.

RAJEUNISSEZ DE VINGT ANS EN ONZE JOURS SEULEMENT

Le traitement de rajeunissement tissulaire a fait ses preuves en Europe depuis 50 ans. Il est connu au Canada depuis environ 10 ans par Lise Emond, de Montréal. Et maintenant, Mme ANNE ALLARD devient la deuxième propriétaire de cette formule au Canada, et elle sera la seule à l'avoir dans la région Hull-Ottawa.
Mme Allard, esthéticienne bien connue de la région, détient 4 diplômes approuvés par le ministère de l'Education de la province de Québec, ce qui prouve le sérieux de ses traitements. Un court métrage sur les succès obtenus par le traitement peut être montré aux dames qui en feront la demande.

POUR RENSEIGNEMENTS, appelez

Mme ANNE ALLARD — 663-6846

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier ont quitté Ottawa en fin de semaine pour Québec, où ils demeureront à la Citadelle jusqu'au 22 courant.

X X X

Le gouverneur général rendra visite aux membres de son ancien régiment, le Royal 22e Régiment, à la base des forces canadiennes Valcartier, à 3h.30, le 19 courant. Le général Vanier, accompagné du major-général J.-P.-E. Bernatchez, colonel du Royal 22e Régiment passera en revue et adressera la parole aux membres de son régiment. Sa visite est dans le cadre des célébrations du 52e anniversaire du Royal 22e Régiment, qui auront lieu durant la fin de semaine du 22 et 23 courant.

X X X

Réceptions

Mme A. N. Budden a reçu à dejeuner un groupe de dames en l'honneur de M. Leonard Wilson, conférencier au Conseil local des femmes d'Ottawa, à sa demeure, lundi avant le réunion.

X X X

Mlle Rachelle Lajambe, dont le mariage à M. Richard Meloche aura lieu le 29 courant, était l'invitée d'honneur à une réception-offrande donnée par Mmes André Lajambe et Emile Amyot à la demeure de cette dernière. Mme Eugène et Marcel Meloche ont reçu à un thé en l'honneur de Mlle Lajambe.

X X X

Gala-huitres

L'Association des femmes libérales du comté de Gatineau organise un gala-huitres au club Chaudière, chemin d'Aylmer, le 22 courant à 7h. du soir, sous la présidence conjointe de Mme Augusta Allard et Gertrude Gagnon.

X X X

Jeanne LeBer

Les membres de l'Association des Jeanne LeBer d'Ottawa-Hull et de la région organisent une partie de cartes qui aura lieu à 8h. du soir, le mercredi 26 courant, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Les recettes serviront à défrayer les frais de scolarité d'un jeune séminariste. Les billets seront en vente dans les cercles paroissiaux et à la soirée même

X X X

Bal de Garnison

Parmi les invités d'honneur au Bal de la Garnison, vendredi soir, au manège militaire de Hull, on mentionne: le vice-amiral Ralph L. Hennessey, le major-général R. P. Rothchild, le commodore de l'Air R. C. Weston, le colonel T. de Faye, le lieutenant-colonel Lucien Lalonde, et leurs épouses. Les Hôtes de la soirée seront le colonel Lorne Barclay et les officiers commandants des unités de milice de la région.

X X X

Auxiliaire Riverside

Mme Lester B. Pearson et Mme John Diefenbaker sont parmi les invitées d'honneur qui verseront le thé, demain à la réception-offrande de cadeaux des Dames auxiliaires de l'hôpital Riverside, de 2h.30 à 4h.30, à l'hôpital.

Filles d'Isabelle

La réunion générale des Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame-du-Rosaire d'Ottawa, aura lieu le soir du 26 courant, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Murray. Mlle Evelyn Bennett, régente provinciale, présidera la cérémonie d'installation des membres du conseil exécutif. Il y aura également tirage au profit de l'oeuvre des vocations.

X X X

Conférence publique

La faculté de Théologie de l'université St-Paul offre une conférence publique, à 8h., ce soir, en la salle des conférences de l'université St-Paul, 223, rue Main. M. Jacques Bur, docteur en théologie de Toulouse et professeur de théologie dogmatique à la faculté de Théologie de l'université St-Paul, parlera de: "Péché originel et évolutionnisme".

X X X X

Société d'étude et de conférences

La Société d'étude et de conférences d'Ottawa - Hull présente une soirée cinématographique à 8 h. 30, le mercredi 19 octobre, à la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa. A l'affiche est un film soviétique en couleurs, tourné en 1956: "Le quarante-et-unière", de Grigori Tchroukrai. Prix du scénario au festival de Cannes, en 1957, ce film, d'une intensité dramatique, raconte l'histoire d'une jeune militante du Parti qui, lors d'une campagne, tue quarante Russes blancs, s'éprend du 41e mais, lorsqu'il tente de s'échapper, l'abat impitoyablement, sacrifiant l'amour au devoir. Mme René Beaudouin, 4, rue St-Thomas, Hull, est l'organisatrice.

X X X X

Congrès des Filles d'Isabelle

Le congrès annuel de l'Ordre des Filles d'Isabelle a eu lieu récemment au Château Frontenac, à Québec, sous la présidence de Mme Yvonne C. Martin, régente d'Etat. Le thème du congrès était "La femme moderne face à la liberté". La prochaine réunion du cercle de Hull aura lieu le mercredi 19 octobre à la salle Notre-Dame.

X X X X

Dames de Ste-Anne

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Félix-de-Valois de Cornwall, par leur présidente, Mme France Aubin, ont remis à l'abbé Irenée Gauthier, curé, un chèque de $2,000 pour la rénovation de l'église. Mme René Rose, secrétaire-trésorière, a présenté le rapport financier. Les dames organisent une partie de cartes qui aura lieu à 8 heures, le 30 octobre. Un couvre-pied fait à la main sera l'objet d'un tirage. La prochaine réunion aura lieu le 4 décembre.

X X X X

FFCF d'Aylmer

La Fédération des femmes canadiennes - françaises, section d'Aylmer, a tenu sa première réunion de l'année sous la présidence de Mme Nick Urban. Les dames ont discuté de la Foire d'hiver qui aura lieu au Colisée d'Ottawa du 24 au 29 octobre, durant laquelle elles vendront divers objets qu'elles ont fabriqués. Les profits iront aux oeuvres de la FFCF.

DETACHEZ CETTE ANNONCE

NE SOYEZ PAS SOURD!

Dur d'oreilles ? Offre gratuite limitée

SI VOUS AVEZ DE LA DIFFICULTE A ENTENDRE

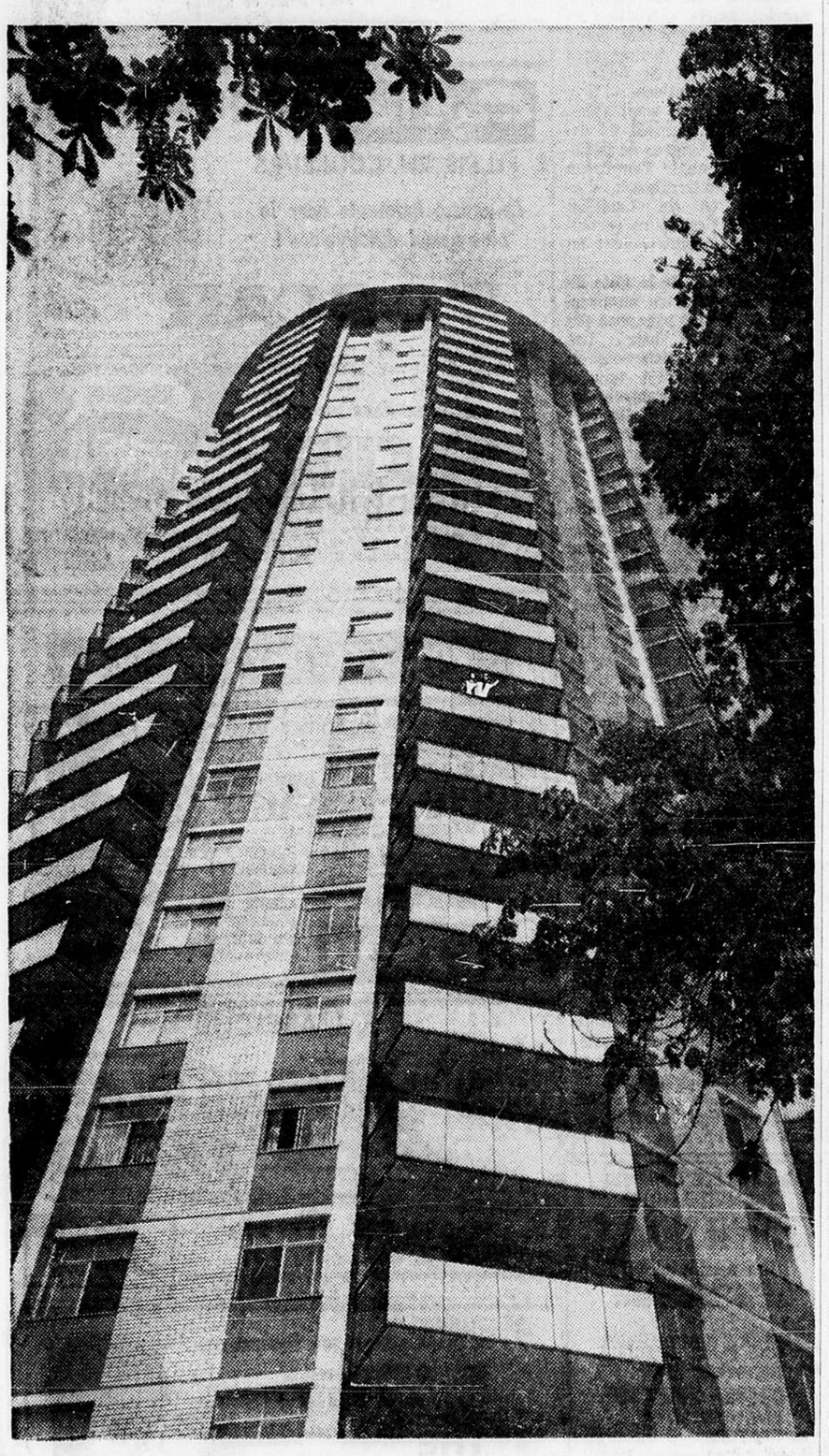
Beltone

EST CE QU'IL VOUS FAUT

Recevez un modèle grandeur réelle du plus récent petit aide-ouïe à porter derrière l'oreille par Beltone, absolument GRATUITEMENT ! Voyez par vous-même comment le Andante se dissimule derrière votre oreille, si bien que même vos amis intimes ne le remarqueront presque pas !
Le microphone directionnel du Andante vous permet de toujours recevoir les sons que vous voulez entendre. Le minuscule microphone du Andante est dirigé vers l'avant comme vous. Parce qu'il vous aide à avoir la perception facile tel que la nature l'avait prévu, vous entendrez beaucoup plus facilement avec le "foyer direct" du Andante. Obtenez votre modèle gratuit, sans aucune obligation. Postez seulement le coupon. Faites-le maintenant ! Quantité limitée.

BELTONE ELECTRONICS CORPORATION
Dépt. 2764
C.P. 647
Montréal, Qué.

Veuillez me faire parvenir le modèle grandeur nature du Andante, le plus nouveau petit aide-ouïe de Beltone derrière l'oreille.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....



Village Green à Toronto, réalisé par Greenwin-Cadillac

Entrez donc! Quelle joie de vous voir!

Prononcées avec sincérité, voilà les paroles les plus hospitalières que vous puissiez dire à des amis. Mais comment les dire avec sincérité, si ceux-ci arrivent à l'improviste et que vous n'avez vraiment "rien" à leur servir ?

Avec un choix de bons vins canadiens Brights à portée de la main, vous ne serez *jamais* prise au dépourvu. Rien de plus agréable à offrir. Rien de plus agréable à accepter.

74 Sherry	• Un vin apéritif délicieux
74 Port	• Parfait avec le fromage et les biscuits salés
Sauterne Manoir St-David	• Un vin de table blanc demi-sec
Claret Manoir St-David	• Un excellent vin de table rouge sec
Mazel Tov	• Un délicieux vin de dessert
Vin rosé pétillant DuBarry	• Un vin léger "pour toutes occasions"

Un cadeau original, très agréable à recevoir: Une "cave" de vins Brights. Pour une mise de fonds très modique, on vous fera les remerciements les plus chaleureux !

LES BONS Vins CANADIENS Brights

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

6BaC-F

La cuisinière Moffat (modèle 30L90W) a reçu récemment le certificat de "modèle remarquable" décerné par le Design Canada Program.

La surface de cuisson de la nouvelle cuisinière Moffat est plus basse et possède des rebords en saillie pour prévenir l'écoulement des liquides sur les côtés.

"Il est tellement plus facile de cuisiner avec la nouvelle cuisinière Moffat—et le nettoyage se fait en un clin d'oeil. Il y a même des avertisseurs lumineux qui attirent votre attention si vous avez oublié de fermer un élément"

—Mme Yvon Lapalme

Avec la nouvelle Moffat, les grillades sont bien meilleures. L'élément du gril se règle comme celui du four. Il suffit de tourner le commutateur au degré de chaleur désiré pour contrôler parfaitement la cuisson du four ou du gril.

RÉCEMMENT, un groupe de ménagères commentaient les nouvelles cuisinières Moffat; si vous songez à acheter une nouvelle cuisinière, leurs remarques vous intéresseront sûrement.

"L'entretien du four est une tâche ingrate, mais grâce à Moffat, elle est devenue beaucoup plus facile. Vous tirez simplement les parois du four et vous les lavez dans l'évier."

Il est si facile de nettoyer le four d'une Moffat. Les côtés et la plaque du fond se retirent du four et se lavent dans l'évier. La porte s'enlève pour permettre de nettoyer facilement jusqu'au fond.

L'élément du gril et celui du four sont montés sur des gonds et pivotent pour faciliter le nettoyage.

Le dessus de la cuisinière est encore plus facile à nettoyer; les bols et les anneaux chromés se retirent et se lavent dans l'évier.

La nouvelle cuisinière Moffat a des rebords qui empêchent les liquides renversés de couler entre la cuisinière et les armoires.

La Moffat est recouverte d'une couche de porcelaine dont le fini est le même que celui de la vaisselle de luxe. Cette porcelaine ne peut ni se tacher, ni se rouiller.

"Avec la nouvelle Moffat, je peux mettre mon dîner au four avant de partir le matin et tout est prêt à mon retour le soir."

Le four peut fonctionner par l'intermédiaire du cadran: placez vos aliments dans le four; réglez le cadran comme un réveil-matin. Le four commencera à chauffer à l'heure choisie, fonctionnera aussi longtemps que nécessaire, puis se fermera automatiquement.

Notre cadran est facile à régler car il a été mis au point selon les recommandations de ménagères.

Afin de conserver une chaleur uniforme dans le four—condition essentielle pour obtenir de bons résultats—les cuisinières Moffat sont bien isolées. De plus, il y a, dans la porte du four, une grande fenêtre pour surveiller la cuisson, ce qui vous évite d'ouvrir la porte.

Il y a aussi une poignée pour changer la position du gril sans avoir à ouvrir la porte du four.

"Un four qui se préchauffe rapidement est une vraie bénédiction. La plupart des fours prennent trop de temps à chauffer."

Six minutes suffisent pour préchauffer le four d'une Moffat, à l'aide des éléments du gril et du four. Lorsque le four atteint la température désirée, l'élément du gril se ferme automatiquement.

Le "Roastmeter" électrique est un appareil des plus utiles. Il fonctionne comme un thermomètre. Vous insérez la sonde dans la viande et réglez l'indicateur à "saignant", "moyen" ou "bien cuit". Une sonnerie vous avertit lorsque la viande est à point.

Les cuisinières Moffat sont offertes en 3 couleurs: blanc, beige antique et cuivre antique. Au choix: modèle 24 pouces et modèle 30 pouces.

Les viandes grillées à l'aide de la rôtissoire située dans le four de la Moffat ont ce goût succulent du "barbecue". La viande s'arrose à mesure qu'elle tourne sur la broche; elle "diminue" beaucoup moins.

Chaque élément est fabriqué d'un seul serpentin: lorsque vous changez le degré de chaleur, vous le changez sur tout l'élément, pas seulement sur une partie. Et il se chauffe et se refroidit rapidement.

Vous avez aussi un plus grand choix de degrés de chaleur sur les brûleurs de la Moffat. Vous pouvez régler le commutateur au degré exact de chaleur désiré.

"Si je suis occupée, je peux facilement oublier qu'un des éléments est ouvert. Les avertisseurs lumineux attirent mon attention."

Une cuisinière Moffat est *simple* et *sûre:*

- Il y a des avertisseurs lumineux qui vous rappellent que vous avez oublié quelque chose.
- Les commutateurs sont placés très haut afin que les enfants ne puissent pas y toucher; et loin de la surface de cuisson pour éviter que vous ne vous brûliez.
- Vous ne pouvez pas vous tromper de brûleur: d'un coup d'oeil, vous trouvez le commutateur de chaque brûleur.
- Sur la Moffat, les appareils électriques se branchent sur le devant: vous n'aurez donc pas à craindre de brûler le fil de votre bouilloire électrique.

Le cadran électrique de la cuisinière peut régler la prise de courant. Branchez-y n'importe quel appareil et réglez le cadran pour qu'il commence à fonctionner plus tard. Un exemple: branchez la cafetière avant d'aller au lit et vous vous réveillerez au bon arôme du café qui bout.

(NOTA: les fusibles sont d'accès facile, il n'y a qu'à soulever le panneau se trouvant au-dessus de la cuisinière.)

Vous connaissez maintenant certaines des raisons qui font de la Moffat une auxiliaire précieuse. Passez donc chez le vendeur de votre région et examinez de près les cuisinières Moffat.

Cuisinières et réfrigérateurs Moffat assortis, au choix: teintes blanc, cuivre antique, ou beige antique.

Moffat fabrique aussi des laveuses et des sécheuses.

Voyez votre marchand autorisé MOFFAT

OTTAWA	EASTVIEW	HULL	HULL
SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.	**MEUBLES LANDRIAULT FURNITURE LTEE**	**A. L. ACHBAR LTEE**	**A. BELANGER (détail) LTEE**
374, rue Dalhousie 236-0666 225, rue Rideau 232-0994	273, ch. de Montréal 745-2145	85, rue Principale 777-4321	217, rue Montcalm 771-6611
CYRVILLE	**EMBRUN**	**HAWKESBURY**	**CRYSLER, Ont.**
AMEUBLEMENT DUMOUCHEL	**O. MAHEU & FILS LTEE**	**ROGER TOUSIGNANT MEUBLES FURNITURE**	**AMEUBLEMENT LUCIEN CHARETTE**
Chemin Ogilvie 746-0806	236-4989	402 est, rue Principale 632-7202	987-2062

LE DROIT

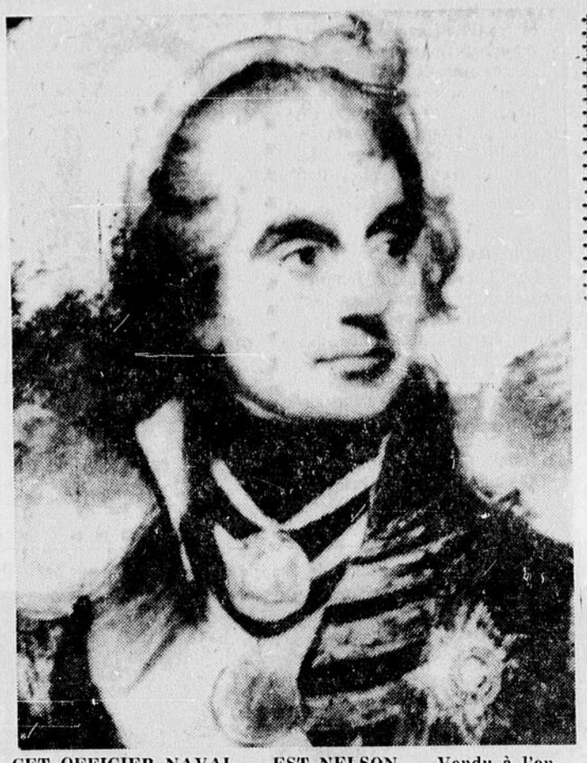
LA VIE ARTISTIQUE

Une pièce russe au sujet de Saint-Exupéry

MOSCOU (AFP) — "La vie de Saint - Exupéry", pièce du dramaturge moscovite Leonide Maliouguine, sera créée au cours de cette saison, sur la scène du théâtre "Mossoviet" de Moscou.

La personnalité et l'oeuvre de l'écrivain-aviateur français sont très populaires en URSS, et actuellement les studios de Lithuanie, tournent une adaptation de son oeuvre célèbre: "Le petit prince".

La pièce se présentera comme une succession d'épisodes de la vie d'Antoine de Saint-Exépury, depuis son entrée dans l'aviation jusqu'à sa mort.



CET OFFICIER NAVAL... EST NELSON — Vendu à l'encan plus tôt cette année, le catalogue décrivait le portrait plus haut comme celui "d'un officier naval". On a découvert depuis qu'il s'agit de Lord Nelson peint par son grand ami sir William Beechey. Lors de l'encan, le portrait rapporta $560. La valeur a augmenté considérablement depuis que l'on connait et le sujet et le nom de l'artiste.

(Téléphoto PA)

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Quelques nouvelles concernant plusieurs galeries d'Ottawa et même de l'extérieur

Il n'est pas trop tard pour devenir membres de l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale du Canada. La carte de membre peut s'obtenir à prix extrêmement modique. Il s'agit plutôt d'un symbole que d'une cotisation, si l'on compare le prix avec les nombreux avantages que les adhérents peuvent en tirer. Nous encourageons fortement les personnes de langue française à en faire partie. Il va sans dire que le nombre des activités en notre langue iront de pair avec le nombre de membres francophones.

Ces dernières années, de plus en plus de personnes d'expression française se sont rendues à la Galerie nationale du Canada, et ceci, malgré le caractère non pas canadien-anglais, mais britannique de cette institution. Nous ne pouvons guère dire que l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale est la grande responsable quant aux nouveaux visiteurs. Hélas, nous nous souvenons trop de certaines délibérations des nôtres pour obtenir des activités en français.

Le meilleur exemple auquel nous pouvons penser a trait à la série "La demi-heure française". Ces trente minutes hebdomadaires ont attiré des centaines de spectateurs en très grande majorité de langue française. De ces gens, un bon nombre ont pris l'habitude de fréquenter l'édifice Lorne.

Il va sans dire que "La demi-heure française" a représenté un brillant triomphe pour l'élément français de l'Association d'Ottawa de la Galerie. Quelques centaines de membres canadiens-français de plus que l'an dernier représenteraient une autre splendide victoire. De là, un accroissement des activités pour les nôtres.

Présentement, il y a au moins le Groupe d'étude des franchophones. Tous les jeudis, à 2 heures de l'après-midi, il y a des rencontres dans la salle des colloques de la Galerie. On y étudie un sujet en particulier.

Ce mois-ci, il a été question de "La Renaissance". Mlle Funke donnait, le 6 octobre, une introduction du sujet, tandis que Madeleine Le-Blanc parlait, le 13, du "Début de la Renaissance italienne". Le 20 octobre, Mme LeBlanc poursuivra ce sujet. Quant au 27, les membres du Groupe d'étude des francophones visiteront l'exposition Gramatté avec Mme Hruby comme guide.

Quiconque fait partie de l'Association peut s'inscrire au voyage d'étude à Chicago, du 23 au 27 octobre. Un programme fort intéressant est à l'horaire.

On commence déjà à parler de l'envolée Ottawa-Londres-Paris. L'Association propose également un séjour en Grèce.

En plus, il y a toujours les concerts dominicaux. Le prochain a lieu, le 30 octobre, à 3h. 15, alors que l'Orchestre de studio de Radio-Canada accueillera comme soliste le violoniste Lorand Fenyves. On retrouvera au pupitre Frederick Karam.

Pour de plus amples détails au sujet de la participation canadienne-française à l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale du Canada, nous vous conseillons de communiquer le plus tôt possible avec Mme C. Hardy, promenade Kaymar.

Erika Dassell

A compter du mardi 25 octobre, le poste de télévision CJOH présentera un autre artiste de talent. Cette fois, le public pourra voir les huiles et les peintures à l'eau de l'artiste d'origine allemande Erika Dassell. Cette exposition, qui comprendra des paysages du Canada et du Mexique, ainsi que des portraits, sera en montre dans le hall d'entrée de CJOH jusqu'au 5 novembre.

Tony Tascona

Pour sa prochaine exposition, Rosalie Shapiro, de la galerie "Blue Barn", sise près de Bell's Corners, a invité un artiste de Winnipeg, Tony Tascona, qui a surpris et ébloui par ses expériences et sa technique, affichera ses peintures et ses dessins, du 3 novembre au 26 inclusivement. Des oeuvres de Tony Tascona font partie des collections de la Galerie nationale du Canada, de l'Art Gallery de Toronto et du Conseil des arts du Canada.

De ceci et de cela

Tous les samedis matin, le **Service de la récréation et des parcs** offrent des cours d'art pour les jeunes aux centres récréatifs **St. Luke** et à celui de **Westboro**... Il y aura des cours semblables, s'il y a suffisamment de demandes, aux centres de la Côte de sable, angle Templeton et Nelson, d'Overbrook, d'Alexander et de Carleton Heights... Ces cours seront-iis donnés exclusivement en anglais...?

A la **Galerie de la Côte de sable**... Le peintre montréalais **Léo Ayotte** y expose ses oeuvres depuis hier... Les huiles de cet artiste sont en montre jusqu'au 4 novembre... **Graham Crabtree** expose à la galerie **Wells**...

A la galerie **Lofthouse**, 223, rue McLeod... Les nouvelles peintures de **Bruno Bobak**... Jusqu'au 4 novembre...

Des expositions à l'extérieur d'Ottawa... A la galerie **Moos**, 1430, ouest rue Sherbrooke: **Zoltan Perlmutter**... A **"La Sauvegarde"**, 160, est, rue Notre-Dame, Montréal: **Jean-Marie Millet**, peintre de Sorel; **Jacques André**, sculpteur montréalais; et **Michel Tanguay**, sculpteur d'Alma... A la galerie **Shaw-Rimmington Studio**, 20, rue Birch, Toronto: exposition de sept sculpteurs, dont **Patrick Boham**, d'Ottawa... Les autres sont Michael **Payeur**, Peter **Hermans**, Jerry **Mamone**, Helen **Brownning**, Anthony **Thorn** et Barie **Rimmington**... Jusqu'au 23 octobre...

Concours d'affiches... Les **Grands ballets canadiens** offriront des prix de **$200-$100-$50-$25** à l'artiste, professionnel ou étudiant, qui créera une affiche ayant comme thème le ballet et plus particulièrement un thème illustrant le répertoire de la compagnie montréalaise... Pour plus de renseignements, on peut s'adresser à **Uriel Luft** au soin des **Grands ballets canadiens**, Montréal.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Fantastic Voyage" (1) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.00.
CARTIER — "The Oscar" (2R). "Wonderful Life" (1).
CENTRE — "Girls, Girls, Girls" (2) 12.00 - 3.50 - 7.50. "Nevada Smith" (2R) 1.45 - 5.35 - 9.30.
CINEMA DE PARIS — "Rio Conchos" (2) 6.30 - 9.55. "Fièvre d'amour" (2) 8.35. Dern. 8.15.
CINEMA VENDOME — "Le Gentleman de Cocody" (2) 6.40 - 9.50. "Le Jeu de l'assassin" (2R) 8.13. Dern. 8.03.
LITTLE ELGIN — "Gigi" (2R) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.20.
ELGIN (Main) — "The Wrong Box" (1) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Morgan" (2R) 7.00 - 9.00.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — Movie-Bingo 8.00. "Casanova 70" (3) 9.45.
LINDEN — "Seven Capital Sins" (4) 1.00 - 4.30 - 8.05. "One Potato, Two Potato" (2R) 2.45 - 6.20 - 9.55. Dern. 7.50.
MAYFAIR — "The 10th Victim" (3) 1.10 - 4.40 - 8.05. "Arabesque" (2) 2.45 - 6.15 - 9.40. Dern. 8.00.
NELSON — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.
REGENT — "How To Steal A Million" (1) 12.30 - 2.45 - 5.05 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.30.
RIALTO — "Sky Above and Mud Below" (2) 1.00 - 6.05. "This Sporting Life" (2R) 2.25 - 7.50. "Too Young for Love" (3) 4.35 10.00. Dern. 6.05.
RIDEAU — "Goldfinger" (2R) 1.45 - 6.10 - 10.10. "Dr. No" (2R) 3.49 8.15. Dern. 8.00.
SOMERSET — "Torn Curtain" (3) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.20. Dern. 8.55.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "King Kong vs Godzilla" (1). "Brides of Dracula" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Goldfinger" (2R). "Dr. No" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Topkapi" (2). "Never On Sunday" (3). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Girls, Girls, Girls" (2). "Nevada Smith" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

DEUXIEME SEMAINE CAPTIVANTE !
A FANTASTIC AND SPECTACULAR VOYAGE... THROUGH THE LIVING BODY... INTO THE BRAIN. THE SCREEN'S MOST
fantastic voyage
CinemaScope, Color by DeLuxe
Stephen Boyd, Raquel Welch, Edmond O'Brien, Donald Pleasence, Arthur O'Connell
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS.-CE. 2-1579
Rep. à 12.45, 2.50, 5.00, 7.15 et 9.30
Dimanche, à partir de 1.30

A L'AFFICHE !
EN COULEURS
le film le plus casse-cou JEAN MARAIS
Il faut le voir pour le croire
LE gentleman DE COCODY
CHRISTIAN-JAQUE
NANCY HOLLOWAY
EASTMANCOLOR FRANSCOPE
COMPLÉMENT DU PROGRAMME
MAGALI NOËL GEORGES RIVIÈRE
PLEIN DE SUSPENSE! D'ANGOISSE! DE DANGER!
LE JEU DE L'ASSASSIN
LE CRIME PARFAIT EXISTE-T-IL?
"LE GENTLEMAN DE COCODY" 6.40-9.50; dimanche 12.50-3.50-6.40-9.50
CINÉMA VENDÔME
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre commercial Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

EN TECHNICOLOR
Paul Newman
Julie Andrews
"TORN CURTAIN"
(Recommandé pour adultes)
SOMERSET
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528

Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 4h. p.m. à 8h. du soir
RESTAURANT
Guardsman
112, Rideau 232-9416

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
CE SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$1150
(un seul prix)
A 9 H. 45 A L'ECRAN
En couleurs
"CASANOVA '70"
Marcello Mastroianni
Virna Lisi

LINDEN
Jusqu'à mercredi!
"7 CAPITAL SINS"
Eddie Constantine
"ONE POTATO — TWO POTATO"
Bernie Hamilton — Barbara Barry
(Recommandé pour adultes)

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
EN COULEURS
"RIO CONCHOS"
Stuart Whitman — Richard Boone
— Egalement à l'affiche —
Shirley Eaton dans
"FIEVRE D'AMOUR"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

Cinémas ODEON Theatres
80% and STEALING! Topkapi ...see the best of both! NEVER ON SUNDAY
UNITED ARTISTS - COLOR
LOPERT PICTURES CORP
FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST
745-7145
RESTRICTED 18 YEARS OF AGE OR OVER
A L'AFFICHE !

"BRILLIANT" —Brendan Gill, The New Yorker
MORGAN!
(ADULTES)
THEATRE ELMDALE

DEMAIN SOIR A 8 H. 30
CINEMA CAPITOL
TORONTO SYMPHONY
Seiji Ozawa, Music Director & Conductor
TOUS LES BILLETS SONT VENDUS
Concerts Tremblay 729-1121

Commençant DEMAIN ! à 7.30
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
CINEMASCOPE
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
— EN PLUS! —
"WALK TALL"
Western en couleurs

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
26 octobre
A L'AFFICHE POUR 4 JOURS
MAINTENANT EN FRANÇAIS!
POUR TOUTE LA FAMILLE
VIVEZ 4 HEURES D'ENCHANTEMENT!
L'HISTOIRE ORIGINALE ET COMPLÈTE DE LA FAMILLE TRAPP QUI INSPIRA LE FILM
THE SOUND OF MUSIC
Deux films qui vous feront aimer la vie... l'histoire touchante de la famille Trapp qui dut fuir devant les hordes d'Hitler et devint la chorale la plus célèbre !

COMMENÇANT DEMAIN !
En couleurs!
COLUMBIA PICTURES Presents
The BRIGAND OF KANDAHAR
A HORDE OF BANDIT RAIDERS!
starring RONALD LEWIS
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
LA FAMILLE TRAPP
"LA FAMILLE TRAPP"
2 films en couleurs

champion surfers challenge the world's greatest breakers!
RIDE THE WILD SURF
FABIAN - TAB HUNTER
SUSAN HART
DERN. FOIS AUJOURD'HUI
"NEVADA SMITH" (Adultes) "GIRLS ! GIRLS ! GIRLS !"

LIONS CLUB
BINGO MONSTRE
AU COLISEE
MARDI — 15 NOV.

JOSEPH E. LEVINE
STEVE McQUEEN
KARL MALDEN
ADULT ENTERTAINMENT
Dern. soirée
STAR-TOP DRIVE-IN ★ CYRVILLE ROAD
COLOR - PANAVISION
"NEVADA SMITH"
ELVIS PRESLEY
HAL WALLIS'
Girls! Girls! Girls!
TECHNICOLOR

A LA SALLE GOURMET DU MOTOR HOTEL
TOWN HOUSE
Offre combinée: 5.75
Ce prix comprend:
1. LE DINER GOURMET (6 choix y compris bifteck)
2. UNE PLACE SPECIALE RESERVEE POUR... "DOCTOR ZHIVAGO"
3. STATIONNEMENT GRATUIT
319, rue Rideau 236-0151
(Près du cinéma Nelson)
Gourmet Room
NOTRE SOIREE DU HOMARD A L'ANCIENNE
Tous les lundis et vendredis de 8 h. 15 à 11 h. du soir.
Tout le homard grillé que vous pouvez manger 6.50
Toutes les crevettes bouillies que vous pouvez manger 4.25
Pour réservations — composez 236-0151

AUJOURD'HUI

AUDREY HEPBURN
PETER O'TOOLE
WILLIAM WYLER'S
HOW TO STEAL a million
PANAVISION COLOR by DE LUXE
CINEMA REGENT
Rues Bank et Sparks

Cartier HULL, QUEBEC
JUSQU'A MARDI !
2 FILMS EN COULEURS
La course haletante pour le plus grand d'Hollywood !
JOSEPH E. LEVINE Presents
THE OSCAR
Tous les meilleurs films musicaux dans un seul !
TECHNICOLOR
CLIFF RICHARD and THE SHADOWS
WONDERFUL LIFE
PLUS 12 SONG HITS!
COLOR
Cole Younger, Gunfighter

★ 20th CENTURY THEATRES ★
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR
Soirées: Du lundi au samedi à 8h. Dimanches à 7h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2h.
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50
Nelson
ADULT ENTERTAINMENT

— A L'AFFICHE —
LA VOICI DE NOUVEAU... et plus jolie que jamais!
Gigi
Winner of 9 ACADEMY AWARDS
Cinemascope and Metrocolor
Leslie Caron · Maurice Chevalier · Louis Jourdan
A 1.10, 3.10, 5.15, 7.25, 9.30
Dim.: 2.05, 4.30, 6.55, 9.35
LITTLE Elgin 232-8104

4e SEMAINE D'UNE COMEDIE IRRESISTIBLE !
COLUMBIA PICTURES Presents
BRYAN FORBES' PRODUCTION OF
THE WRONG BOX
EN COULEURS !
Tous les jours y compris le dimanche à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.30.
ELGIN AT LISGAR ELGIN PHONE 232-0101

RETENU
UNE AUTRE SEMAINE A LA BOND
MISS HONEY AND MISS GALORE HAVE JAMES BOND BACK FOR MORE!
SEAN CONNERY in "GOLDFINGER" TECHNICOLOR UNITED ARTISTS
SEAN CONNERY in "Dr. No" TECHNICOLOR UNITED ARTISTS
ADULT ENTERTAINMENT
CONT. FROM 9:00 RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
CHILDREN UNDER 12 FREE TA 8-2672 BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS
GRATIS ! CHAUFFERETTES D'AUTO AU DRIVE-IN

La Madelon

COCKTAIL LOUNGE

OUVERTURE OFFICIELLE !
DEMAIN SOIR A 8 H. 30
Robert Miville
comédien M.C.
— Prix de présence —
SALLE A MANGER LICENCIEE
— 365 MAIN — GATINEAU —

Le Musée National

présente une conférence illustrée

"LES PINS DANS LE MONDE"

par Monsieur Nicholas T. Mirov, spécialiste de renommée universelle des pins.

Monsieur Mirov parlera des pins de l'hémisphère septentrional. Ces arbres, qu'on trouve partout, depuis le niveau de la mer jusqu'à une altitude de 13,000 pieds et dans de nombreux habitats, comprennent une centaine d'espèces.

Un conférencier fort intéressant et une conférence populaire illustrée.

DEMAIN SOIR, A 8 H. 15 — ENTREE LIBRE

UNE CREATION CANADIENNE — Il y aura avant-première, mercredi soir, au carré Bingham, de la nouvelle pièce canadienne "Isabelle ou La nuit de feu", de Hermès. Plus haut, sur notre document, trois interprètes anonymes illustrent une scène dramatique de cette production de la "Nouvelle Baroche". Cette troupe estudiantine présentera également une version bien moderne du "Mariage forcé", de Molière. Le 19 octobre, à 8h. 30, on se présente au théâtre de poche du carré Bingham sur invitation seulement. Les 20 et 21, toutefois, le grand public peut assister aux représentations.

(Photo Champlain Marcil)

Attribution des prix du Festival du disque canadien

MONTREAL (PC)—Le Festival du disque canadien s'est terminé récemment dans la métropole par la présentation des prix aux artistes. La soirée qui était télévisée s'est déroulée à l'aréna Maurice-Richard.

Le festival englobait tous les disques 33 et 45 tours enregistrés au Canada durant les 12 derniers mois ainsi que ceux enregistrés en Europe par les artistes canadiens.

Des prix ont été décernés dans 22 catégories et quatre autres ont été décernés par vote populaire. Dans presque chaque catégorie, le jury a décidé de décerner deux prix, l'un pour le style chansonnier et l'autre pour le style populaire; le style chansonnier étant accepté dans les cas où le côté interprétation est le plus important.

Meilleure chanteuse, style chansonnier: Danielle Oddera. Chanteuse, style populaire: Yolande Lisi. Chanteur style chansonnier: Marc Gélinas. Chanteur style populaire: Fernand Gignac.

Chanson canadienne, style chansonnier: Prix Félix Leclerc: "Tu te souviendra de phane Venne et François Dompierre. Chanson canadienne style populaire, prix Léo Leclerc: "Tu te souviendras de moi", paroles et musique de Marc Gélinas.

Auteur, compositeur, chanteur, (prix décerné à un chanteur qui interprète les chansons dont il a lui-même écrit les mots et la musique): Claude Léveillé. Le prix a reçu le nom de "La Bolduc" en hommage à Mme Bolduc qui interprétait ses propres compositions.

Groupe de chanteurs, style chansonnier: Les Cailloux. Goupe de chanteurs, style populaire: Les Sultans.

Folklore: Les Cailloux.

Fantaisistes: Les Jérolas.

Humour: Les Cyniques.

Jazz: Pierre Leduc et son trio.

Musique classique: Roger Matton pour son concerto pour deux pianos et orchestre.

Musique instrumentale et musique de danse: Aurèle Lacombe.

Arrangement et orchestration: Marcel Lévêque.

Musique western: Marcel Martel.

Réalisation technique: Trans-Canada pour un microsillon: Fernand Gignac à la Place des Arts. (Réalisation technique pour un enregistrement public.) Sélect pour son microsillon Stéphane Venne, volume II. (Réalisation technique pour enregistrement en studio.)

Présentation d'un disque Columbia pour le microsillon de Nicole Perrier. Prix spécial du jury, catégorie des hommes: Claude Dubois; catégorie des femmes: Thérèse Deroy.

L'Hôtel Taft est en plein coeur de la ville

Vous y stationnerez gratuitement

TAFT FREE PARKING

Et à proximité, que d'autres raisons de loger au Taft: Radio City, le quartier des boîtes de nuit et des théâtres, les magasins de la 5e avenue, le Broadway, le Centre Lincoln, le Carnegie Hall, les N.-Unies, le Parc Central, le Musée (pour ne mentionner que celles-là).
Mais si vous conduisez, c'est toujours commode de pouvoir stationner gratuitement. Arrêtez-vous au Taft et tandis que vous vous inscrirez, notre service de stationnement s'occupera de votre auto.
Une autre façon qu'a le Taft de faciliter vos déplacements!
Chambres simples à partir de $12.75, doubles, à partir de $16.50, avec stationnement gratuit. 2000 chambres neuves, parfaitement climatisées, avec TV.
GRATIS! DIVERTISSEMENTS ET DANSE TOUS LES SOIRS AVEC VINCENT LOPEZ

au NOUVEL hôtel

TAFT

7e Avenue-50e Rue

NEW YORK

Consultez votre agent de voyage code 613—237-0403 ou à Ottawa, appelez frais virés

CKPM

La citoyenne de la semaine

Mme Molly Saunders reçoit la mention de la "Citoyenne de la semaine" décernée par le poste CKPM pour la semaine du 16 au 22 octobre des mains de l'administrateur du poste, M. James A. Stewart.

Mme Saunders s'est mérité cet honneur pour ses nombreuses activités volontaires comme membre de la brigade des ambulanciers St-Jean depuis les dix dernières années. Parmi ces activités, il y a une période par semaine passée à l'Hôpital municipal comme aide-garde-malade; tous les samedis, elle enseigne les premiers soins et les soins à domicile à une classe d'adolescents; et elle agit en qualité de garde-malade à plusieurs camps paroissiaux. Ce ne sont que quelques-unes des nombreuses activités bénévoles de Mme Saunders. En plus, cette dame a un emploi journalier à plein temps et toutes les obligations normales d'une femme de ménage et d'une mère.

Mme Saunders demeure avec son époux Harry, sa fille Penny et son fils Steven, au 11, avenue Ossington à Ottawa.

1440 à votre cadran AM

Le programme du concert Dulude-Duval, à Hull, jeudi

Pour leur premier de trois concerts en l'auditorium de l'Ecole de musique Marguerite-d'Youville, boulevard Taché, les "Amis de l'art" présentent, le jeudi 20 octobre, à 8h. 30, le soprano lyrique Yolande Dulude, le ténor Pierre Duval et l'orchestre de studio de Radio-Canada, sous la direction de Jean Beaudet. Plus bas, nous publions le programme de cette soirée qui promet beaucoup.

Programme

1. Il segreto di Suzanna — Wolf-Ferrari
   Orchestre de studio
2. "Pourquoi me réveiller" "Werther" — Massenet
   Pierre Duval
   "Chacun le sait"
   "La fille du régiment" — Donizetti
   Yolande Dulude
   "Parigi o cara"
   "La Traviata" — Verdi
   Yolande Dulude
   Pierre Duval

Intermission

3. Suite pour ballet — Lully
   Orchestre de studio
   "Salut, demeure chaste et pure" "Faust" — Gounod
   Pierre Duval
   "Air des bijoux"
   Yolande Dulude
   "Il se fait tard"
   Yolande Dulude
   Pierre Duval
4. "Che gelida manina" "La Bohème" — Puccini
   Pierre Duval
   "Mi chiamano mimi"
   Yolande Dulude
   "O suave fanciulla"
   Yolande Dulude
   Pierre Duval
5. Suite arlésienne no 1 — Bizet
   Orchestre de studio

Deux autres concerts

L'invité du deuxième concert de la série sera le violoniste Hidetaro Suzuki. Frederick Karam dirigera l'Orchestre de studio à cette occasion, soit le 24 novembre.

Le 16 février, Françoys Bernier sera au pupitre. "Les Amis de l'art" de Hull accueilleront à ce concert le jeune pianiste Michel Dussault.

VOUS PREPAREZ UN
MARIAGE?
Renseignez-vous au sujet de nos commodités de banquet.

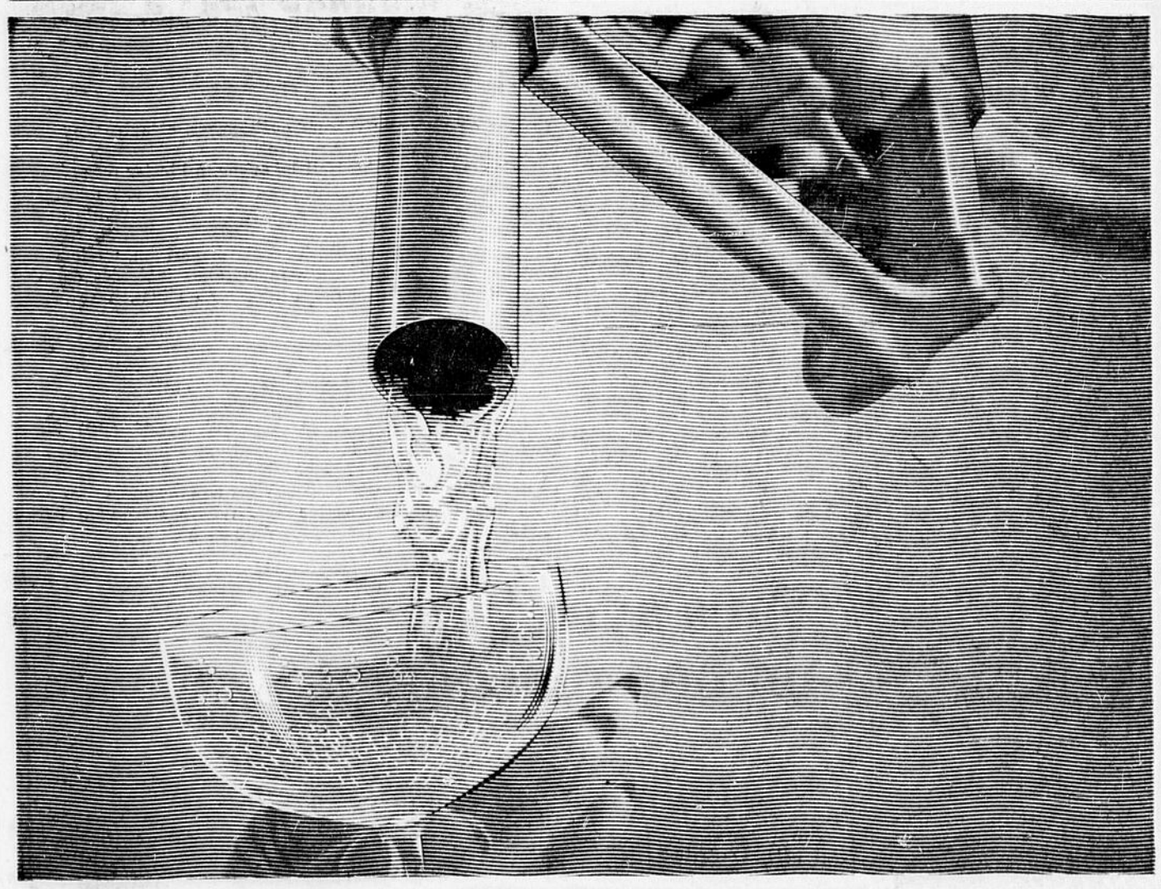
Accommodation pour 25 à 400 personnes
Service par professionnels

Beacon Arms HOTEL
88 ALBERT STREET / OTTAWA

POUR RESERVATIONS, COMPOSEZ 235-1413

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$900
54 numéros
Admission $1.00
Salle de la Legion



SI PROPRE . . . NETTEMENT!
LE CHAUFFAGE À L'HUILE

L'huile à chauffage est-elle noire et épaisse?
Mais non, elle est couleur champagne! Et le chauffage à l'huile ne peut empoussiérer votre maison ni voiler vos fenêtres.

Mais d'où viennent les rayures au-dessus des bouches d'air et des radiateurs? Elles ne sont pas causées par le combustible de chauffage. Que le système fonctionne à l'huile, au gaz ou à l'électricité, les rayures apparaissent là où l'air circule davantage. Et nous savons que l'air transporte les saletés et la poussière qui pénètrent dans la maison par les fenêtres, les portes et de maintes autres façons. De plus, des essais ont prouvé que 90% des substances qui voilent les fenêtres et les miroirs résultent du tabac et de la cuisson. Voilà pourquoi l'huile à chauffage donne une chaleur propre et d'autant plus économique.

Coûte si peu . . . indubitablement! Selon votre localité, vous pouvez épargner $50 par an et même davantage si vous chauffez à l'huile de préférence au gaz. Les économies sont encore plus enviables si vous comparez l'huile de préférence à l'électricité.

Si sûr . . . assurément! L'huile à chauffage n'explose pas. Vous pouvez même y éteindre la flamme d'une allumette en toute sécurité. Evidemment, tous les combustibles modernes sont sûrs si on les utilise avec précaution. Mais l'huile à chauffage est de toute sécurité sous toutes conditions.

Votre dépositaire d'huile à chauffage vous fournit, 24 heures par jour, un service gratuit digne de votre confiance.

LE CHAUFFAGE À L'HUILE
PROPRE • SÛR • CONFORTABLE • ÉCONOMIQUE

Aimeriez-vous vraiment mettre de l'argent de côté et le laisser fructifier durant un an...

deux ans...

trois ans...

quatre ans...

cinq ans...

six ans?

Achetez nos nouveaux certificats d'épargne cumulative

Vous recevrez $10.00 pour chaque $7.50 déposé pour une période de six ans. L'accroissement du capital est donc d'un tiers. Vous pouvez vous procurer ces certificats en coupures de $10.00 et plus. Ils sont encaissables en tout temps et comportent une assurance-vie permettant une formule spéciale de rachat.

Renseignez-vous également sur nos certificats d'épargne à revenu.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Le mardi 18 octobre 1966

BOURSE DE MIDI

TORONTO (PC) — Les prix montaient ce matin à Bay Street. L'activité n'était pas très considérable toutefois.

Au tableau industriel, Inco a avancé de ¾ à 82½ et Distillers-Seagrams, de ⅛ à 29⅛. Pembina et Walkers ont baissé de ⅛ à 9½ et à 28½.

Parmi les métaux communs, Rio Algom a progressé de ⅛ à 23⅞ et Lake Dufault, de ⅛ à 10⅞.

Area a avancé de 10 cents à $3.60 dans les mines spéculatives et Jowsey, de 9 cents à 99 cents.

Les autorités de la Bourse ont annoncé que les actions d'Aetna Investments, lesquelles avaient été suspendues le 28 septembre, peuvent désormais être transigées de nouveau à compter d'aujourd'hui.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	742	$10¼	10⅛	10¼	
Alta Gas T	265	$31½	31½	31½	— ⅛
Alta Gas p	25	$90¼	90¼	90¼	
Algo Cent	100	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Algoma St	900	$24½	24⅜	24⅜	
Algonquin	100	45	45	45	
Alcan	7739	$28⅜	28⅜	28½	+ ⅜
Alcan pr	800	$36¼	36⅛	36¼	+ ¼
Allumin pr	235	$18¾	18¾	18¾	
Alumin 2p	65	$41	41	41	
Anthes A	200	$21	21	21	
Argus	300	$14½	14½	14½	
Asbestos	330	$19½	19½	19½	— ⅜
Atl Sugar	355	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Auto Elec	810	$6	6	6	
Bank Mtl	426	$54½	54¼	54¼	— ½
Bank N S	205	$63½	63½	63½	
Bartaco	200	140	140	140	—20
Bathurst	200	$25½	25½	25½	+ 1
Bell Phne	5424	$45⅞	45⅝	45⅝	
Bell T r	79445	57	53	54	— 2
Bow-m pr	25	$50	50	50	+ ⅛
Brazilian	500	$9½	9⅜	9⅜	
BA Oil	669	$28¾	28¾	28¾	
BC Forest	275	$19⅜	19½	19⅜	
BCF rest p	225	51	51	51	+ ¼
BC Pack A	100	$17¾	17¾	17¾	
BC Phone	143	$57½	57½	57½	+ 3½
Brooke pr	233	$18⅛	18⅛	18⅛	
Calgary P	285	$21⅝	21⅝	21⅝	+ ⅛
Calgry P p	25	$95	95	95	
Can Bread	225	$11¾	11¾	11¾	
Can Cem	25	$36	36	36	— ½
Can Iron	190	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Can Malt	200	$18	18	18	
C Packrs A	25	72	72	72	
C Packrs B	33	$69	69	69	— 2
Can Perm	385	$10⅛	10⅛	10⅛	
CSL	48	$31	31	31	— 1
Cdn Brew	4390	$6½	6⅜	6½	—⅛
C Brew Ap	215	$35¼	35	35¼	+ ¼
CB Al A w	1600	450	430	450	+20
Cdn Can A	175	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
C Chem w	275	500	490	500	
Cn Food 1p	25	$47	47	47	+ ½
Cn Food 2p	25	$45	45	45	— 5
C Hydro	225	$18½	18½	18½	
C Imp Bnk	395	$56¾	56½	56½	
CIL	470	$16¾	16¾	16¾	— ¼
C Marconi	600	450	450	450	—10
CPR	3293	56	55¾	56	— ¼
CPR pr	560	$8¼	8⅛	8⅛	
C Petrofin	300	$10½	10⅜	10½	+ ¼
C Refract	100	$14	14	14	— ¼
Cdn Tire	100	$12¾	12¾	12¾	—¼
Cdn Tire A	400	$12½	12½	12½	+ ⅛
C Vickers	225	$16	16	16	
C Westing	370	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Ctl Fund A	100	10	10	10	+ ¼
Chemcell	1000	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛
Chem 175 p	50	$32	32	32	
Chrysler	155	$37½	37½	37½	— ¾
Clairtone	240	$10⅜	10⅜	10⅜	
Columbi p	225	$20½	20½	20½	
Cominco	833	$34	33¾	33¾	
C Savings	200	$10	10	10	
Con Bldg	100	100	100	100	
Con Paper	233	$37½	36½	37½	+ ¾
Cons Gas	1235	$14¼	14⅛	14¼	
Con Gas B	30	$101	101	101	+ 1
Corby vt	160	$17½	17½	17½	
Crain R L	25	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Crush Intl	145	$11¼	11¼	11¼	
Cygnus A	260	385	375	380	

D à I

Dale-Ross	250	$13⅛	13⅛	13⅛	
Distl Seag	1490	$29⅛	28¾	28¾	— ¼
D Electrd	100	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Dofasco	1703	$21⅜	21	21	—¼
Dom Gloss	200	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
Dosco	110	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Dom Store	400	$19	18¾	19	
Domtar	1050	$17¼	17⅛	17⅛	— ¼
D Textile	50	$25½	25½	25½	
Econ Inv	100	$10	10	10	+ ⅜
Emp Life	325	$15½	15½	15½	+ 1
Falcon	3478	$82½	82⅛	82¼	+ ¼
Fam Play	135	$26	26	26	
Fed Grain	200	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Ford Cnda	20	$132	132	132	
FPE Pion	211	$15	15	15	
FPE Pn pr	50	$62	62	62	+ 1
Fraser	185	$23¾	23¾	23¾	+ 1¼
Freiman	200	490	490	490	—10
G Develop	22	430	430	430	
GMC	268	$78¾	77½	77½	
Godyear p	235	$38	38	38	
GL Paper	675	$22⅞	22¾	22⅞	+ ⅜
GL Power	225	$23½	23⅛	23⅛	
Gt W Life	210	$52	52	52	
Greyhnd	520	$17¼	17	17¼	+ ¼
Guar Trst	665	$9¾	9⅝	9⅝	
Hardee	200	48	48	48	— 2
Hard Crp A	75	$36	36	36	+ ¼
Hawker S	400	410	410	410	
Hawker pr	45	$84	84	84	— ½
Hayes Stl	225	$11	11	11	+ ¼
Hensdht p	25	$112	112	112	
Home A	1711	$19¾	19¾	19¾	
Home B	1000	$20¾	20⅝	20⅝	+ ⅛
H Smith pr	1000	$37	37	37	+ 1
H Bay Co	200	$15	15	15	+ ⅛
HB Oil Gas	1780	$19⅞	19⅜	19⅞	+ ⅞
Huron Eri	200	$9	9	9	
Husky Oil	840	$11⅜	11¼	11¼	— ¼
Husky A pr	220	$49	49	49	
Husky B pr	750	$49½	49	49	
Husky C pr	100	$54¾	54¾	54¾	— ¼
Husky D W	100	550	550	550	
Imp Oil	1411	53	52¾	53	+ ⅛
Imp Tob	290	$13¾	13⅜	13⅜	
Imp Tob pr	1000	$5¾	5¾	5¾	
Ind Accept	844	$21	21	21	+ ½
In Accept p	50	$80	80	80	
Ind Mineri	100	$8½	8½	8½	— ¼
Ind Wire	2450	450	440	445	+10
Ingersoll	250	$9½	9½	9½	
Inglis	150	$7¾	7¾	7¾	
Inland Gas	1050	$8⅝	8½	8⅝	+ ⅛
Inter-City	225	$17	17	17	
Int Bronz p	200	$23	23	23	
IMC	40	$51½	51½	51½	— ½
Int Nickel	3776	$82½	81¾	81¾	+ ⅜
Int Util	440	$24½	24½	24½	
Int Util pr	60	$28	28	28	+ ⅛
Intpr Disc	100	50	50	50	—10
Intpr Pipe	560	$76¾	76⅜	76¾	+ ¼
Intpr Steel	2125	$5¾	5½	5¾	+ ¼
Intpr Stl pr	130	$20½	20½	20½	
Inv Grp A	760	$9⅞	9⅞	9⅞	

J à N

James Stl	24	475	475	475	
Jefferson	125	$28	28	28	
Jeffersn w	120	$19½	19½	19½	— ¼
Jockey C	225	410	405	410	+ 5
Kelly D A	225	475	475	475	
Kelvinatr	230	$6⅜	6⅜	6⅜	
Labatt	519	$17¼	17¼	17¼	
LOnt Cem	630	420	410	420	
LOC w	11900	20	17	20	+ 3
Laura Sec	295	$12½	12	12	
Lau Fin	800	$6¼	6⅛	6¼	
Lau F 1.25	1000	$13½	13½	13½	—1⅛
Lau F 2.00	250	$21½	21½	21½	
Levy	240	$14½	14½	14½	
Levy A pr	220	$10½	10½	10½	
Life Invest	210	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Life Inv wt	800	100	100	100	
Lob Co A	228	$8⅜	8⅜	8⅜	
Lob Co B	150	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Lob G A pr	25	$27½	27½	27½	— ⅜
Loeb M	1100	$10⅞	10¾	10⅞	— ⅛
MB Ltd	415	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Magnv El	300	495	490	495	
M Luf Mills	250	$16⅜	16⅜	16⅜	
Maritime	236	$22½	22⅜	22⅜	
Mass-Fer	5378	$23⅛	22⅝	23	+ ⅛
MEPC p	200	$22½	22½	22½	
Met Stores	100	15	15	15	+ ¼
Milt Brick	150	350	350	350	
Montex pr	600	$10⅜	10⅛	10⅛	— ⅛
Montex w	201	190	190	190	+10
Mont Trst	100	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Moore	175	$76½	76¼	76½	+ ½
Morse A	100	$16¾	16¾	16¾	
Morse B	225	$15½	15½	15½	
Murphy	200	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Mrphy Pr	210	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Nt Contain	2145	$5¾	5¾	5¾	
Nat Trust	2100	$16⅜	15⅞	16⅜	
NB Tel	2117	$15¾	15½	15½	
Nia Wire	250	$24	24	24	
Noranda	497	$48¾	48⅜	48½	
Nor Ctl G	3706	$13	12¾	13	+ ¼
Nor Ctl G p	250	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅛

O à Z

Ogilvie	780	$13	12¾	13	
Oshawa A	175	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Pac Pete	7375	$10¼	9⅞	10¼	+ ⅜
Pembina	105	$9½	9½	9½	— ⅛
Pow Corp	700	$10	9⅞	9⅞	
Price Com	400	$13¼	13¼	13¼	
QN Gas	880	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
QN Gs 63w	100	440	440	440	+10
Rank Org	1350	395	385	390	+ 5
Rothman	230	$24⅞	24⅞	24⅞	
Royal Bnk	401	$69	68¾	69	+ ¼
Salada	200	$9½	9½	9½	
Shell Inv p	200	$24⅞	24⅞	24⅞	— ¼
Shell Can	320	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ¼
Shop Save	260	$12	11¾	12	
Shopper Ct	200	280	280	280	—15
Silverwd A	105	$15⅛	15⅛	15⅛	
Simpsons	555	$28⅛	27¾	28	
Simpson S	200	$15¼	15	15	
SKD Mfg	250	$6¼	6¼	6¼	
Slater Stl	250	$10¼	10¼	10¼	
Slat Steel p	210	$16½	16½	16½	
Slater A wt	100	385	385	385	+15
Stafford	100	350	350	350	—25
St Paving	100	$9½	9½	9½	
Steel Can	3231	$21⅛	20⅞	21⅛	+ ⅛
Steinbg A	320	$19½	19¼	19½	+ ⅜
Ster Trust	251	$10⅜	10	10	
Suptest od	322	$19	19	19	— ¼
Texaco	50	$58½	58½	58½	
Thom N P	200	$17½	17½	17½	
Tor Dm Bk	231	$57	56¾	57	
Tor Iron W	50	$33	33	33	— ¼
Traders A	410	$10¼	10⅛	10⅛	
Traders 5 p	50	$25¼	25	25	
Trader 65 w	200	135	135	135	+ 5
Tr Can PL	560	$27	26⅞	26⅞	+ ⅛
Tr Can P w	250	650	650	650	
Trans Mt	870	$16¼	16¼	16¼	
UNAS Inv	225	$14¼	14¼	14¼	
Un Ac 1p	210	$38⅜	38⅜	38⅜	
Un Carbid	2108	$22¼	22	22	
Un Gas	2310	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Versafd	225	385	385	385	
Vic G Tr	342	$16	16	16	
Wanco	22600	340	320	325	—10
Walk GW	2090	$28½	28¼	28½	— ⅛
Weldwod	125	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅜
Well Fin tc	2150	300	290	300	
Wburne	400	96	96	96	+ 1
Westc'st	200	$23¾	23¾	23¾	— ¼
West Ind	600	175	175	175	— 5
West Ind A	600	385	385	385	
W Pacific	200	$17	16¾	16¾	— ¼
Weston A	973	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Wstn 6pr	35	$101	101	101	
Zellers	25	$23¼	23¼	23¼	
Zenith	100	180	180	180	+ 5

Mines

A à C

Accra	2452	12½	11	12½	
Acme Gas	244	27	27	27	
Advocate	600	360	340	350	—10
Agena Mg	500	18	18	18	
Am Larder	500	23	23	23	+ ½
Am Moly	2400	52	50	50	
Ang Ruyn	1700	134	130	132	
Ang U Dev	8700	88	81	88	+ 4
Ansil	1000	9	9	9	— ½
Area	39250	385	350	365	+15
Argosy	2500	49	47	47	
Armore	5000	20	20	20	— ½
Atlas Yk	2525	4½	4½	4½	— ½
Aunor	200	297	297	297	— 2
Bankfield	1000	12	12	12	+ ½
Belcher	3000	39	39	39	— 2
Bellefere	3500	22	22	22	+1½
Bethlm	300	625	620	625	
Bidcop	39600	5½	4½	5	+ ½
Black Bay	3000	10	10	10	— ½
BL Hawk	2050	85	85	85	
Bralorne	100	198	198	198	— 1
Broul Reef	6300	16	16	16	
Brunswk	1179	995	985	990	—10
Bunker H	5543	19	17	17	— 2
Camflo	4700	390	380	380	+15
Camp Chib	550	560	540	560	+15
C Tung	2800	150	146	150	+ 5
C Dyno	500	140	138	138	
C Faraday	1700	286	285	285	+15
C Jamiesn	5500	105	102	105	+ 1
C Malart	507	11	11	11	+ ½
Cdn Nisto	500	20	20	20	
Candore	1400	26½	26½	26½	
Cassiar	100	$14¾	14¾	14¾	
Chestrvile	1000	21	21	21	— 1
Chib Kay	3000	16	16	16	
Chib M	2125	53	53	53	
Chimo	272	74	74	74	
Coin Lake	2266	30	24	30	
Comb Met	260	18	18	18	
Coniaur	500	23	23	23	— 2
Con Shaw	1500	26	26	26	
C Bellek	4000	8	8	8	
Cons Brew	1500	18	17½	17½	— ½
C Callinan	1324	10	10	10	— ½
C Halli	9800	64	61	61	— 3
C Marben	100	210	210	210	— 5
C Mogul	970	370	360	360	—10
C Morisn	7500	211	207	211	+ 4
Con Negs	4000	15½	15	15	+ ½
Con Nichol	6500	20	20	20	+ ½
C Red P	11000	19	18½	18½	— ½
Conwest	635	565	565	565	+15
Coprcorp	5500	58	57	57	— 2
Cop Fields	500	129	129	129	— 1
Cop-M	19041	20½	20	20	— ½
Coulee	3800	41	38½	41	+ 2
Craigmt	225	$12¾	12¾	12¾	
Cstland	500	23½	23½	23½	
Crowpat	2580	14	13	14	+ ½

D à I

Daering	3300	16	15	16	+ 1
D'Aragon	1500	15	14½	14½	— ½
Deer Horn	2300	23	23	23	
D'Ellda	78500	94	88	91	+ 2
Delhi Pac	1000	15	15	15	
Denison	3059	$62½	59	61	+ 2
Dicknsn	200	395	390	390	—10
Discovry	500	160	160	160	— 5
Dome	150	$40¾	40¾	40¾	— ¼
Donalda	2000	17	17	17	
East Mal	1000	150	145	145	— 5
East Sull	860	635	630	635	
F Mar	100	275	275	275	—10
Frncr	12000	14	13	13	— 1
Frobex	78706	380	355	37 0	+10
Giant Yk	2115	10	10	10	
Goldrm	20500	85	79	83	+ 4
Gortorm	200	219	219	219	+ 9
Gradore	33600	53	50	52	+2½
Grandroy	1000	22	22	22	
Granduc	950	385	375	375	— 5
Granisle	500	460	460	460	—10
Gulch	3000	12	11½	12	
Gulf L	4500	8½	8	8	— ½
Hard Rock	500	10½	10½	10½	
Hasaga	3500	13½	13½	13½	— ½
Hastings	1200	165	164	164	— 1
Headway	3500	21	20	21	+ 1
Heath	1000	7	7	7	— ½
High-Bl	350	845	810	810	— 65
Hollinger	400	$21	21	21	
Huds Bay	220	$69	68½	69	
Hydra Ex	260	17	17	17	
Int Bibis T	1000	110	106	106	— 2
Irish Cop	500	21	21	21	— 1
Iso	140	140	140	1+40	5
Iso	140	140	140	140	+ 5

J à N

Jaye Exp	4500	17	16	17	+ 1
Jelex	5200	29	28	29	+ ½
Joliet	2000	33	33	33	
Jonsmith	3500	17	17	17	
Jowsey	35787	115	99	115	+25
Kam Kotia	1500	345	340	345	+10
Ker Ad	21365	$12¼	11¾	12⅛	+ ¼
K Anacon	250	155	155	155	
Kirk Twns	3000	13	13	13	— ½
Kopan	1000	10	10	10	+ ½
Lab Min	225	$27¾	27¾	27¾	
L Duf	20440	$11¾	10⅝	11⅜	+ ⅝
Lakehead	2000	23½	23½	23½	+ ½
L Shore	24	205	205	205	
La Luz	325	$18½	18¼	18½	+ ⅛
Leitch	800	555	550	555	+15
LL Lac	350	185	181	181	— 9
Lorado	1300	100	99	99	+ 2
Louvicrt	2700	24	23	23	— 2
Macassa	200	206	205	205	— 4
MacL	11000	65	65	65	
Madsen	1300	115	115	115	— 3
Man Bar	2333	19	19	19	
Marchant	200	175	175	175	
Mattgmi	500	$13⅞	13¾	13¾	— ¼
Maybrun	4000	14	13½	14	+ ½
Mc Adam	1350	49½	49½	49½	+ 1
Mc Intyre	100	$97¼	97¼	97¼	— ¾
McWat	1000	40	40	40	+ 1
Meta	500	10	10	10	
Metal Min	287	110	110	110	
Midrim	1500	35	34	35	+ 1
Min Ore	70500	18½	17	18	+ 1
Mt Wright	2425	29	29	29	
Multi-Mi	3550	184	183	183	
Nat Expl	500	10½	10½	10½	
Nealon	21900	11½	10	10	—1½
New Ath	1000	21	21	21	— ½
New Cal	4500	35	35	35	— 1
Newconx	100	545	545	545	— 5
Nconey w	7500	60	51	55	— 9
N Goldvue	6000	6	6	6	
N Harri	2000	13	13	13	— 1
N Hos	13700	295	276	285	— 5
N Imperal	1900	140	138	140	+ 1
N Kelore	2000	8	8	8	
Newlund	5000	18½	18½	18½	— ½
N Mylama	1500	19	18½	18½	
N Que Ragl	1000	470	465	465	—15
N Senator	4500	30	28	29½	
Nick Rim	2300	12½	11½	11½	
Nor Acme	1500	10	10	10	
Norbaska	2100	56	53	56	+ 1
Norbeau	2300	91	91	91	
Norgold	1000	10½	10½	10½	
Norlex	2500	15½	15½	15½	
Normetal	150	400	400	400	
Norpax	8000	11	10½	10½	
Northcal	8000	36	35	35	— 1
Northgat	8750	510	480	510	+20
N Rock	240	17	17	17	
Norsp A w	1500	29	26	26	+ 2
North Can	300	153	153	153	— 2
Nudul	1000	13½	13½	13½	

O à Z

O'brien	200	115	115	115	
Opemska	1550	955	950	955	
Orchan	100	261	261	261	+ 1
Osisk	19300	73	70	70	— 1
Paramaq	500	12½	12½	12½	
Patino	260	960	930	930	
Pax Int	2000	19	18	19	+ 1
Pce Expl	9500	26½	26	26	
Prless	52800	19½	17½	18½	— 1
Perron	1000	8½	8	8	
Pine Point	515	$57½	57	57½	+ ¾
Placer	225	$23½	23½	23½	
Porc Pay	1000	11	11	11	— 1
Preston	3850	$15⅛	14½	15	+ ½
Purdex	1000	9	9	9	+ ½
QMI	240	218	218	218	
Q Chib	15000	13	12	12	— ½
Que Lith	700	185	185	185	+ 5
Que Man	500	28	28	28	
Q Matta	25425	107	101	105	+ 3
Quemont	450	985	950	950	—30
Rayrock	3500	139	135	136	— 3
Reeves	200	180	180	180	—10
Renable	500	161	161	161	— 4
Rio Alg	12764	$24⅞	23¾	24⅞	+1⅛
Rio 5.80 Pr	80	$97⅞	97⅞	97⅞	+ ⅞
Rio Alg c w	225	$13	12¾	13	+ ¼
Rix Athab	1500	26	26	26	+ 1
Rckwn	29500	130	124	126	+ 5
Roman	12540	$16⅛	15½	16	+ ½
Rowan Cn	3500	9	8½	9	
Satellite	7500	31½	30½	31½	+ ½
Sherritt	370	435	430	435	+ 5
Sigma	100	475	475	475	— 5
Sil Eureka	1000	110	110	110	—10
Silvrfids	400	310	300	310	
Sil Miller	2300	14	14	14	
Silmq	26900	77	75	76	— 1
Sil Stand	1200	75	75	75	+ 1
Siscoe	100	300	300	300	—10
Stanrck	1950	200	190	191	+ 6
Steep R	1820	535	525	525	
Sud Cont	2000	24	24	2r—	1
Sullivan	345	415	415	415	+10
Sunburst	2020	10½	10½	10½	
Teck Corp	205	510	510	510	— 5
Territory	2000	12	12	12	
Texore	5500	21	18	20½	— ½
Tex-Sol	1500	24	22	22	— 2
Tombill	1700	91	90	90	
Torbrit	1000	69	69	69	+ 8
U Asbestos	1200	260	260	260	
U Buffadn	9000	53	52	52	— 1
Un Keno	4575	355	305	310	—45
Upp Can	100	172	172	172	
Urban Q	500	18	18	18	
West Mine	400	475	475	475	+15
Wilco	3500	43	42	43	+1½
Willroy	200	144	144	144	
Windfall	3100	36	36	36	
Yk Bear	1800	190	188	190	+ 3
Young HG	500	6	6	6	
Yukon C	3000	94	92	94	— 1
Zenmac	1000	27	27	27	— ½

Huiles

Alminex	300	415	415	415	
Am Leduc	3500	24	23	23½	— ½
Anchor	1219	10	9½	9½	— ½
Asamera	1616	290	285	288	+18
Banff	1230	$12	11¾	12	+ ¼
CS Pete	3310	226	225	226	+ 1
C Ex Gas	1200	425	420	425	+10
C Gridoil	1335	580	575	575	— 5
C Homestd	1700	259	259	259	

L'or en Europe

PARIS (Reuter) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, vaut 48.20F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $20, vaut 124.80.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.14 à l'achat et $35.16 à la vente.

Prix de l'once Troyes d'or à la Bourse londonienne des lingots: $35.14 2-5, 251 shillings, 9 pence.

Cours des denrées

MONTREAL (PC) —Cours de denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix moyens en cartons d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: extra gros 69.7, A-gros 67.2, A-moyens 64.3, A-petits 47.9.

Beurre: arrivages courants 92 .58, 93 .59. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole .61.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québécois blanc en gros 42 1-2; coloré 42 3-4.

Pommes de terre: prix de gros Québec .90 à $1 les 50 livres, .28 à .30 les 10 livres; I.P.-E. $1.95 à $210 les 75 livres, $1.35 à $1.40 les 50 livres, .33 à .35 les 10 livres.

Marché étranger

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Dicknsn	100	415	415	415	—10
Langls	2600	40	38	38	—2
Leitch	100	600	600	600	—50
Siscoe	500	315	300	315	—5
Utd Keno	500	350	335	335	—60

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — La Bourse de New York a repris son allure en hausse ce matin. Certaines valeurs-clés ont continué de monter en dép

Grange-étable détruite par le feu à Earlton

EARLTON — (DNC) Une conflagration survenue sur la ferme de M. Adrien Baril, à Earlton, a entièrement détruit une grange-étable et tout son contenu, y compris quatre veaux.

M Baril étant invalide, c'est son épouse et leurs enfants qui font le gros travail de ferme. Mme Baril était occupée à l'extérieu avec quelques-uns de ses enfants quand une de ses filles se précipita vers sa mère pour lui dire que de la fumée s'échappait de la toiture de la grange.

Mme Baril appela en toute hâte la brigade des pompiers volontaires, qui combattirent le feu et réussirent à épargner la maison familiale, située à quelque distance seulement de la grange incendiée.

Un pareil incendie s'était déclaré il y a à peine cinq ans et avait détruit les bâtiments.

La grange - étable détruite ces jours derniers était évaluée à $15,000 et n'était protégée que par une assurance de quelque $7,000.

La famille de M. et Mme Baril compte 10 enfants. Il semble que c'est le foin pressé qui aurait provoqué l'incendie.

Vol d'un radio à Cornwall

CORNWALL — Un vol par effraction a été perpétré au garage municipal du canton de Cornwall, à St-Andrew, dans la nuit du dimanche à lundi.

M. Bernard Murray employé à cet édifice, a déclaré que son radio transistor, d'une valeur de 65 dollars, avait été enlevé de la bâtisse dont la porte a été forcée par les malfaiteurs.

L'agent Hall Hamilton de la SPO de Long - Sault fait enquête.

Election chez les Lacordaire de Cornwall

L'assemblée annuelle des membres du cercle Lacordaire Cornwall a eu lieu dimanche, à 8h. au centre d'accueil, 9094 Chemin de Montréal.

Les membres de l'exécutif élus pour la nouvelle année sont les suivants: M. Odinas Côté, président; Mme Noëlla Jalbert, vice-présidente; Mme Gérard St-Amour, secrétaire; Mme J.-P. Charbonneau, trésorière; Mlle Florence Quesnel, publicitaire; M. Gérard St-Amour, président du comité d'éducation; M. Hermas Campeau, direc- Mlle Hélène Barrette, directrice de prévention. L'aumônier du cercle est le Père Yvon Royer.

Il reste encore quelques vacances à compler au sein des sous-comités. Elles le seront dès la première assemblée du nouvel exécutif.

Quatre autos volées en quatre jours

CORNWALL — Une automobile a été volée lundi, à Cornwall, portant à quatre le nombre de voitures volées en autant de jours dans la ville de la Voie maritime. Les trois autres ont été recouvrées depuis.

Le propriétaire, M. Ross Bingley, du 503 rue McConnell, a rapporté à la police vers 5.15, lundi après-midi que sa voiture, une Chrysler 1966, blanche, était disparue, devant la boutique où il travaille, à Bingley Steel Works, 40 rue William, Cornwall.

Le véhicule porte les plaques de l'Ontario, K 10231.

LES "NOUVELLES MATHEMATIQUES" — Quelque 140 professeurs du niveau primaire ont assisté à la première session d'un cours de mathématiques élémentaires pour élèves de la première à la sixième années, samedi, à Cornwall. Cette série de cours, qui se poursuivra jusqu'au 1er avril, est sous l'égide de la Commission des écoles séparées de Cornwall. Elle permet de mettre à l'essai un nouveau système d'enseignement des mathématiques au moyen de figures géométriques conçues à cet effet. Notre photo nous fait voir Mlle Laura Sabourin, de Cornwall, (au centre) discutant de cette nouvelle méthode avec Mme Katharine Campbell, de Manotick, M. Edwin Kelly, de Hawkesbury, et M. Alexandre Deschamps, d'Alexandria.

(Photo Gosling, Cornwall)

NOUVEL EXECUTIF — A la suite du congrès annuel de l'unité pédagogique régionale no 1 de Cornwall, à l'école Immaculée-Conception, les personnes suivantes, de gauche à droite, ont été élues aux trois principaux postes de l'exécutif: M. Jean-Guy Gauthier, premier vice-président, Mme Hilda Roy, deuxième vice-présidente, et M. Jean Matte, président.

(Photo Gosling, Cornwall)

Système de détection infra-rouge mis au point par le ministère

SIOUX LOOKOUT — Le ministère des Terres et Forêts de l'Ontario vient de mettre au point un nouveau système de détection des foyers d'incendie à l'aide de rayons infra-rouges. Il s'agit d'une primeur au Canada, et probablement en Amérique. Ce système, expérimenté au cours de l'été à Sioux Lookout, a pu déceler de latents foyers d'incendie qui jusque-là échappaient à toute détection, comme par exemple un minuscule brasier logé depuis plus d'une semaine dans le tronc d'un arbre mort.

L'expérience a été vérifiée vers la fin d'août alors qu'un appareil Beaver du ministère survolait une région à l'ouest de Red Lake. L'appareil de détection, de la grosseur d'une gousse d'ail, est attaché au bout de l'aile de l'avion.

Quand l'avion passe au-dessus d'un foyer de chaleur, une lumière rouge s'allume. Dans le cas présent, l'observateur nota l'endroit précis d'où venait ce signal et même si aucun signe de feu ou de flamme n'était visible, l'appareil de détection continua à signaler sporadiquement un foyer latent d'incendie. A l'aide de photographies prises de l'avion, on a pu confirmer la présence d'un léger brasier dont devaient se développer, une couple de jours plus tard, des flammes qu'on a pu éteindre facilement, grâce à cette découverte sensationnelle dans le domaine de la prévention.

Le ministère avait poursuivi des recherches sérieuses depuis 1962 sur le sujet. L'appareil de détection à l'aide de rayons infra-rouges, mis à point par une compagnie d'Ottawa, répond bien au souci du ministère de toujours aller de l'avant pour préserver nos forêts.

La carpe, bonne à manger, si on sait la cuire

PARRY SOUND — Un étrange poisson, pesant 24 livres, mesurant 36 pouces, et âgé d'au moins 20 ans, a récemment été apporté au personnel du ministère des Terres et Forêts, à Parry Sound. Ses barbillons et ses écailles ont aidé les experts à décider qu'il s'agissait d'une grosse carpe.

Cette espèce, quand elle est installée dans un endroit, peut y causer la disparition de poissons plus intéressants. La carpe a une origine asiatique. Les premiers Européens la transplantèrent dans nos eaux, espérant qu'elle garnirait bien leurs tables.

Trouvée en abondance dans nos eaux depuis un demi-siècle, la carpe est un poisson recherché en Europe. A l'époque des monastères, les moines faisaient leurs bons vendredis avec ce poisson et le servaient dans les grandes occasions. Elle est bien vue en Italie où elle est supposée se nourrir de la larve des maringouins, y diminuant les risques de malaria.

Malheureusement, nous avons perdu les bonnes recettes de cuisine qui rendaient ce poisson délectable. Les Juifs, qui en sont friands, doivent trouver que nous manquons quelque chose. Tous ceux qui savent l'apprêter sont unanimes: c'est un mets fameux.

Risque de maladie pernicieuse qui menace les pins

MAPLE — Les fomès et tenthrèdes s'apprêtent à envahir les plantations de pin du sud-ouest de l'Ontario, menaçant d'anéantir ou d'endommager le pin à moins d'extrême prudence et de précautions spéciales à l'époque de l'amincissement et du repiquage.

Communément désignée comme la carie des racines, les fomès peuvent faire mourir le pin rouge, blanc ou d'Ecosse, le mélèze européen, l'épinette de Norvège et le cèdre rouge de l'Est.

Les premiers signes d'infection apparaissent ordinairement deux ou trois ans après qu'une plantation a été amincie. La crête de certains arbres paraît plus clairsemée et les aiguilles tournent au brun jaunâtre.

On peut détecter le mal dans les bourgeons qu'on trouve à la base des arbres morts ou dépérissants, en dégageant la mousse qui les entoure. Certains de ces bourgeons ne sont pas plus gros que des boutons; d'autres ont la taille de bractées de plusieurs pouces de diamètre. Ces bourgeons dégagent des spores ou cellules reproductrices à l'année longue, excepté quand ils sont couverts de neige.

Le personnel du ministère traite ces arbres atteints de la façon suivante:

1—Amincir souvent et de préférence tard dans la vie de la plantation;

2—éviter la coupe d'arbres, car les souches deviennent des foyers de propagation;

3—utiliser des produits chimiques contre toutes les souches, une opération qui s'impose pas plus de quatre heures après la coupe.

Le meilleur produit chimique, à cet effet, est le nitrite de soda (pas le nitrate). Il est facilement procurable et coûte environ $9.00 les 100 livres. On mêle le nitrite à un gallon d'eau et on applique aux souches. Un gallon suffit pour soigner 75 ou 100 souches.

On peut ajouter de la couleur à la solution pour indiquer les souches qui ont été soignées.

Une délégation de la Jeune chambre d'Ottawa à Hawkesbury

HAWKESBURY — La prochaine assemblée de la Jeune chambre de Hawkesbury aura lieu le lundi, 24 courant, au chalet du club de golf Aben Akil.

Le président de l'organisme, M. Raymond Lacroix, a laissé savoir que le but de l'assemblée était fixer les derniers préparatifs en marge de la vente annuelle d'ampoules électriques de la Jeune chambre, vente qui aura lieu le 26 courant.

Lors de la réunion de lundi prochain, la Jeune chambre de Hawkesbury sera l'hôte d'une délégation de la Jeune chambre d'Ottawa.

CS CO-OP

NOUVEAUX TAUX D'INTERET SUR L'EPARGNE!
EN VIGUEUR (depuis le 1er octobre 1966)

5½% par année, sur l'épargne; intérêt calculé sur le solde minimum du trimestre de l'année civile et composé le 31 décembre. (A ce taux, vos épargnes font plus que doubler en 13 ans).

6% sur cette partie de vos dépôts qui excède la somme de $10,000. Cet intérêt est aussi calculé sur le solde minimum du trimestre de l'année civile et composé annuellement. (Des avantages encore plus grands pour les dépôts plus considérables).

Ce sont des dépôts à demande; vous pouvez retirer en tout temps.

Retraits en espèce, jusqu'à $100, séance tenante.

PRETS SUR HYPOTHEQUES DE LA CS CO-OP
lorsque disponibles, maintenant à 7% par année.

Le taux d'intérêt de la CS CO-OP sur les prêts PERSONNELS et les prêts SUR BIENS MEUBLES est maintenu à 7.2%, intérêt simple, par année, y compris la protection de l'assurance-vie sur le solde non remboursé.

Service de retenues sur la paye par CS CO-OP.

Venez nous consulter dans notre nouvel édifice de la CS CO-OP, au 400, rue Albert, juste à l'ouest de la rue Lyon.

LA COOPERATIVE DE CREDIT DU SERVICE CIVIL LTEE
La plus grande coopérative de crédit au Canada
VINGT-NEUF MILLE MEMBRES — ACTIF DE VINGT-TROIS MILLIONS
Téléphone: 237-2480
Lundi au vendredi, de 10 h. à 4 h.
NOUS REGRETTONS mais ces services et facilités ne sont offerts qu'aux fonct onnaires d'Ottawa

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272

CARRIÈRES
EMPLOIS

STENOGRAPHES
$237-$354
et
DACTYLOGRAPHES
$231-$272
ministères de l'Etat
Ottawa-Hull
— Aucune expérience n'est requise —

LES TRAITEMENTS INITIAUX sont proportionnels à la compétence.

EXEMPLES: Les sténographes qui ont complété les études secondaires, mais qui ne possèdent aucune expérience, recevront un traitement initial de $269 par mois, et ceux qui possèdent trois ans d'expérience, $280 par mois. On accordera des relèvements semestriels de $10 par mois jusqu'à concurrence de $312 par mois.

Les dactylographes qui possèdent deux ans d'expérience et qui peuvent taper à une vitesse nette de 40 mots à la minute recevront un traitement initial de $247 par mois. On leur accordera des relèvements semestriels de $8 par mois.

Les candidats pourront subir l'examen pratique en anglais, en français ou dans les deux langues.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ou des formules d'inscription, adressez-vous IMMEDIATEMENT à:

LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL
122, RUE BANK, OTTAWA

Les sténographes doivent mentionner le numéro de concours 66-502; les dactylographes, le numéro 66-503.

CARRIÈRES
EMPLOIS

ADJOINTS AU BUREAU DE L'AIDE EXTERIEURE
$5,059-$5,560
Bureau de l'aide extérieure
OTTAWA

On demande des commis expérimentés pour aider aux travaux d'administration que comporte la préparation des programmes de formation destinés aux étudiants venant de l'étranger en vertu des programmes canadiens d'assistance technique aux pays en voie de développement.

On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules d'inscription en s'adressant à un bureau de la Commission du service civil du Canada, à un Centre de main-d'oeuvre (autrefois appelé Service national de placement) ou à un bureau de poste.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-5212. Les inscriptions doivent être reçues au plus tard le 31 OCTOBRE 1966.

Récents diplômés d'université

une carrière intéressante et stimulante vous attend à la fonction publique du Canada
comme
AGENT DU SERVICE EXTERIEUR
OU
ADMINISTRATEUR STAGIAIRE

- Economique et statistique
- Finance
- Histoire ou archives
- Administration générale
- Analyse de la gestion
- Administration du personnel
- Analyse commerciale et industrielle

EXAMEN D'ADMISSION
le 19 octobre à 7 h. du soir
EXAMEN DU SERVICE EXTERIEUR
(à subir, en plus de l'examen d'admission)
le 20 octobre à 7 heures du soir
Ces deux examens se tiendront à l'endroit suivant:
ACADEMIE DE LA SALLE
(Entrée: Rue Guigues)
OTTAWA

Remarque: Pour les postes d'agent du sevice extérieur, il faut dix ans de résidence au Canada et de citoyenneté canadienne. Pour les postes d'administrateur stagiaire et d'agent du service extérieur, les diplômés qui n'ont pas plus de 31 ans le 19 octobre 1966 ont le droit de s'inscrire.

On peut obtenir des formules de demande d'emploi CSC 100F aux bureaux de la Commission du service civil, aux bureaux de poste, aux bureaux de placement des universités et aux Centres de main-d'oeuvre du Canada (ci-devant bureaux du Service national de placement.

REMPLISSEZ LA FORMULE D'INSCRIPTION et APPORTEZ-LA A L'EXAMEN

On pourra en outre remplir une formule d'inscription sur les lieux de l'examen.

LES TRAITEMENTS A LA NOMINATION VARIERONT ENTRE $5,220 et $7,200.

CARRIÈRES
EMPLOIS

POSTES D'ADMINISTRATEURS DES PARCS NATIONAUX DU CANADA

Surintendants de parc — Agents de parc
Agents fonctionnels

Le service des parcs nationaux offre des postes intéressants qui embrassent de nombreuses facettes de l'administration, et des occasions rares de se tailler une carrière d'avenir. Plusieurs postes sont vacants à divers parcs nationaux, à divers bureaux régionaux et à Ottawa.

Les fonctions de ces postes exigent des personnes énergiques et pleines d'allant qui y voient une occasion exceptionnelle de rendre au public des services marqués.

Les traitements varieront de $5,850 à $12,200 par année, selon l'expérience et la compétence des candidats.

Les demandes de renseignements et les formules d'inscription CSC 100F doivent être adressées comme suit:

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA,
Ottawa 4, (Ontario).
Veuillez mentionner le numéro de concours 66-364

On demande des
STENOGRAPHES EXPERIMENTES
pour
DIVERS MINISTERES DE L'ETAT
Ottawa-Hull
$4,216-$4,633

On exige au moins trois années d'expérience connexe ou les études secondaires au complet et deux ans d'expérience. Des études plus avancées pourront tenir lieu d'une partie de l'expérience requise.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire, veuillez vous adresser à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, 122, rue Bank, Ottawa 4.

Les intéressés doivent s'inscrire IMMEDIATEMENT. Les nominations se feront dès qu'il se présentera de candidats compétents.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-504.

Vivez donc! épargnez... royalement pour réaliser votre rêve

LE VOYAGE DE VOS RÊVES, la croisière dans les mers du sud, la voiture de l'année, des vacances de ski dans une station chic, tout ça est à votre portée Par l'épargne. Commencez dès maintenant. Ouvrez un compte d'épargne à la Banque Royale. L'intérêt le fera grossir à vue d'oeil. Et la Banque Royale est l'endroit tout indiqué, car il y a une succursale tout près de vous.

BANQUE ROYALE

Procurez-vous, à toute succursale de la Banque Royale vos Passeports et vos Livrets-Primes pour l'expo67

L'état d'alerte est proclamé à Hawaii après le séisme au Pérou

HONOLULU (PA) — Hawaii est en alerte aujourd'hui à la suite du violent séisme qui a ébranlé le Pérou et qui a soulevé un puissant raz de marée qui se dirige vers Hawaii.

L'alerte a été donnée juste au moment où le président Johnson et son épouse sont arrivés à Honolulu, première étape du voyage qu'ils entreprennent dans le Pacifique et en Asie. Un aide a révélé que rien ne serait changé à l'agenda prévu pour la visite du président américain qui doit partir ce matin pour la Nouvelle-Zélande.

Les ports de la côte ouest des Etats-Unis ont été avertis de se tenir sur le qui-vive ce matin. Les cotres de la garde-cotière américaine, les bateaux de pêche et les petites embarcations ont pris le large pour plus de sécurité.

A Crescent City, en Californie, où un raz de marée géant avait dévasté le quartier des affaires et tué une vingtaine de personnes en mars 1964, les habitants ont reçu l'ordre de se réfugier à au moins cinq pâtés de maisons de la côte.

A Honolulu, le transatlantique norvégien Bergensfjord a quitté le port et pris la haute mer.

La Croix-Rouge américaine a ouvert des abris sur toutes les îles de l'archipel d'Hawaii, et les a équipés de lits et de nourriture.

De 3,000 à 4,000 personnes ont été évacuées des terres basses de Californie, dans les localités de King Salmon, Samao, Fairhaven et Manilla, situées près d'Eureka et de Crescent City.

Bien qu'aucune évacuation n'ait été entreprise dans l'état de Washington, l'alerte a été donnée dans toutes les villes de la côte.

En Alaska, le personnel de secours est sur le qui-vive.

Le shérif du comté de Clatsop, en Oregon, a ordonné l'évacuation de toutes les localités côtières et de toutes les terres basses situées autour d'Astoria, à l'embouchure du fleuve Columbia.

Nulle part, les autorités ont pu évaluer l'intensité du raz de marée ni l'heure à laquelle il frappera.

Le président Johnson et Mme Johnson ont passé la nuit au sixième étage de l'hôtel Royal Hawaiian, près de la plage de Waikiki.

Dans le passé, au cours d'alertes semblables, les pensionnaires des hôtels de Waikiki devaient simplement s'abstenir de se rendre au rez de chaussée.

Alerte

M. Bill Moyers, secrétaire de presse de la Maison Blanche, a déclaré qu'il était entré en communication avec les autorités météorologiques de la marine et il a déclaré qu'il ne semblait pas y avoir de danger.

Toutefois, les sirènes côtières ont commencé à se faire entendre à Hawaii vers 8 h. 30 hier soir, mettant ainsi officiellement l'île en état d'alerte.

L'archipel a été en état d'alerte plusieurs fois dans le passé, mais les vagues n'ont jamais été très élevées, excepté en 1960.

A cette dernière occasion, un raz de marée géant, soulevé par un séisme au Chili, avait semé la ruine dans le quartier d'affaires de Hilo, capitale de l'île d'Hawaii, à 200 milles au sud d'Honolulu, et avait tué 62 personnes.

Le krach de la banque Intra entraîne la fermeture de toutes les banques au Liban

BEYROUTH (AFP) — Début d'une semaine cruciale au Liban où le krach de la banque "Intra" a par une réaction en chaîne, entraîné la fermeture provisoire de toutes les autres banques ainsi que de la Bourse de Beyrouth.

Mesure et spectacle sans précédent dans le monde: lundi matin, les 150 établissements bancaires de Beyrouth sont gardés par des cordons de troupes, qui en interdisent l'accès au public. La catastrophe financière qui s'abat ainsi sur le Liban fait tache d'huile. Une centaine de maisons de change ont fait savoir ce matin qu'elles ne pouvaient reprendre leurs opérations, leurs avoirs étant bloqués en banque. Aucun chèque n'est plus accepté. Aucune devise étrangère ne peut plus être cotée sur la place.

Le gouvernement avait siégé hier soir et entendu notamment M. Philippe Takla, ministre des Affaires étrangères, revenu en hâte de New York où il assistait à l'assemblée générale des Nations unies. M. Takla est également directeur de la banque centrale. C'est au cours de cette réunion de Cabinet qu'a été décidée la fermeture temporaire des banques et annoncé que la banque centrale était chargée de pourvoir les dites banques en disponibilités.

De son côté, le conseil d'administration de la banque "Intra" se réunissait au cours de la nuit pour examiner la situation. Prenant acte de la décision du gouvernement, il réclamait pour l'"Intra", le bénéfice des mesures prises par celui-ci en faveur des autres banques, en avançant que toute mesure qui ne serait pas générale serait inefficace.

Les dirigeants de la banque ont également tenu à préciser qu'ils restaient en contact avec M. Youssef Beidas, fondateur et ancien directeur de la banque (relevé la veille de ses fonctions) qui se trouve actuellement aux Etats-Unis où il s'efforce d'obtenir des concours financiers. Ce qui donnerait corps aux rumeurs circulant hier à Beyrouth selon lesquelles la "Bank of America" s'intéresserait particulièrement au sort de la banque "Intra".

Les conséquences du krach de la grande banque libanaise commencent à se faire sentir à l'étranger. La filiale londonienne de l'"Intra" a annoncé ce matin qu'elle fermait ses portes. La succursale parisienne de l'"Intra", qui avait manifesté l'intention de poursuivre ses opérations, s'est vu signifier ce matin par le conseil de contrôle des banques de ne pas ouvrir ses guichets.

Des objets de convoitise pour les philatélistes

LONDRES (PA) — Certaines erreurs dans les timbres émis pour commémorer le 900e anniversaire de la bataille de Hastings ont fait de ce timbre un objet de convoitise de la part des philatélistes.

La trouvaille la plus intéressante jusqu'ici a été une feuille de 120 timbres de quatre cents où il manquait une des neuf couleurs.

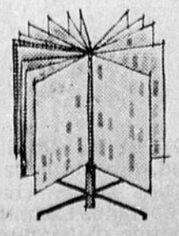
M. Cyril Harmer, commerçant philatélique, qui a acheté les timbres dans un bureau de poste de Londres pour la somme de $6, a déclaré: "Il est probable que je réaliserai $15,000 avec ces timbres, si l'on ne trouve plus d'erreurs semblables."

A Parkstone, dans le Dorset, M. Richard Sweet a remarqué que la tête de la reine était absente sur des timbres de un shilling et trois pence. Il a immédiatement vendu six de ces timbres pour la somme de $150 à un homme qui attendait aussi pour acheter des timbres.

Le ministère des Postes a émis vendredi 197,000,000 de ces timbres dans les bureaux de poste de la Grande - Bretagne afin de marquer l'anniversaire de l'invasion normande par Guillaume le Conquérant et sa victoire sur les Anglais.

La femme est un monde de nuances

–et nous, un monde de coloris

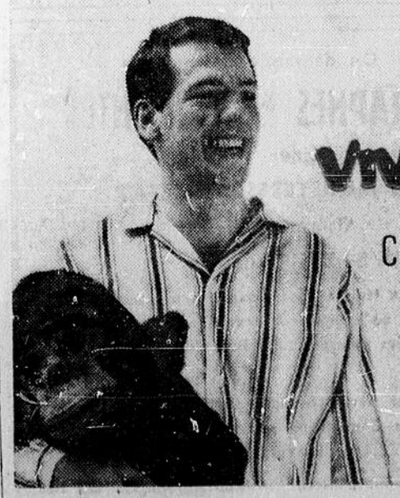


Bleus tendres, bleus reposants... jaunes chauds et lumineux... verts frais et clairs ou rouges vifs et fascinants... Plus de mille nouveaux coloris d'intérieur CILTONE satin latex et CILTONE semi-lustré... Tout un monde de couleurs séduisantes maintenant à *portée de votre main*... Voyez le marchand de peintures C-I-L, il vous offre le coloris exact de votre désir.

La couleur est révélatrice de votre personnalité et les coloris C-I-L sont les plus éloquents.

PEINTURES C-I-L

À BAS LA BOUCHE BÊTE!



VIVE COLGATE 100!

Colgate 100 chasse la bouche bête! Enraye la mauvaise haleine instantanément!

LE DROIT — Hull et la région...

La perte d'une usine de $6,000,000

La campagne de dénigrement a débuté le 2 mars — D'Amour

par Jacques GUINDON

Selon le maire Marcel D'Amour, c'est le 2 mars que les autorités de la ville d'Ottawa ont entrepris véritablement leur campagne de dénigrement contre le Québec et contre Hull en particulier.

En effet, le 2 mars 1966, M. L.G. Blackwell, président de la Commission pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain, faisait parvenir une lettre à la compagnie Texas Instruments Incorporated. Ce dernier déclarait, dans le préambule de sa lettre, qu'il était heureux de voir que la compagnie avait songé à venir s'établir dans la capitale.

"Nous avons appris avec consternation (we were shocked and dismayed) d'apprendre que vous avez modifié votre décision et que votre usine pourrait être située de l'autre côté de la rivière Outaouais, à Hull, Québec.

"Hull semble vous attirer beaucoup et ce, pour diverses raisons. Voilà pourquoi nous aimerions organiser une rencontre à Dallas entre vous (M. Brick Jonsson), le maire Don Reid et moi-même, afin que nous puissions vous prouver qu'Ottawa possède ce que possède Hull, et que ce que Hull peut vous offrir, nous pouvons encore faire mieux.

"Hull est victime de sa situation géographique, puisqu'il se trouve dans la province de Québec. Essentiellement, le climat actuel au Québec, connu sous le nom de "révolution tranquille", a provoqué plusieurs idées extrémistes incluant celle du séparatisme.

"Nous n'avons pas l'intention de nous lancer en guerre (to start a vendetta) avec notre ville-soeur, de l'autre côté de la rivière. Tout ce que nous demandons, c'est la chance de savoir ce qui est si attrayant dans l'offre faite par Hull, et d'établir s'il nous est possible de faire mieux," disait la lettre de M. Blackwell.

Le 15 mars 1966, la compagnie TI décide de renouveler le bail de location avec M. Richard Thibault pour une période de deux mois.

M. Joyce répond

Le 15 mars 1966, M. W. F. Joyce indique clairement que la compagnie TI, écrit une longue lettre à M. Blackwell, en réponse à la sienne du 2 mars. Tout d'abord, M. Joyce indique claire ment que jamais sa compagnie n'a promis à Ottawa qu'elle irait s'établir chez elle. Voici ce qu'il ajoutait:

"Nos études sont menées par des experts, et dans ces études nous considérons autant d'emplacements que nous le pouvons. Où nous nous installons, nous voulons être de bons citoyens du pays, de l'Etat, de la province ou du district. Nous n'avons jamais eu l'intention de nous mêler de politique — ni sur le plan municipal ni sur le plan national.

"Ottawa, étant une ville semblable à Washington, dédiée à l'éducation et à l'adoption des lois, ne devrait pas être entourée d'un grand nombre d'industries. En construisant notre usine à Hull, nous pouvons en faire bénéficier cette ville ainsi qu'Ottawa **et aussi nous assurer de ne pas déplaire aux autorités canadiennes.**

"Je ne crois pas qu'il soit nécessaire pour vous et le maire Reid de venir à Dallas". Plus loin, dans sa lettre, M. Joyce ajoute: "Je suis assuré que votre ville bénéficiera du fait que nous construisions une usine à Hull — autant que si cette usine se trouvait à Ottawa. Nous n'exercons aucune discrimination quant à l'embauche du personnel. On ne considère pas de quelle ville, de quelle province ou de quelle nationalité appartiennent nos employés.

"Si, en effet, comme vous le dites le Québec est en passe de se séparer du Canada, il nous faudra reconsidérer notre décision. Advenant une telle éventualité, nous choisirons le meilleur endroit pour notre compagnie".

A la demande même des autorités municipales de Hull, l'ancien Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, envoyait une lettre personnelle à la compagnie le 31 mars 1966. Dans sa lettre, M. Lesa-assurait la compagnie qu'elle était la bienvenue au Québec et que ses intérêts y seraient protégés.

M. Blackwell revient à la charge

M. Blackwell ne se décourage pas pour autant puisque le 4 avril 1966, il revient à la charge dans une lettre envoyée à M. Cecil P. Dodson, vice - président de la division des "semi-conductors" de la compagnie TI. Dans cette lettre, il fait tout d'abord allusion à des entretiens téléphoniques qu'il a eus avec M. Dodson.

Il souligne ensuite qu'il n'y a aucun problème en Ontario au sujet du personnel féminin appelé à travailler à l'intérieur de trois équipes de huit heures. Puis il dit qu'il est difficile de comparer les salaires entre Ottawa et Hull. "Le salaire minimum en Ontario est de $1 l'heure. Au Québec, les critères varient d'une industrie à l'autre. Les salaires les plus bas sont de 80 cents l'heure dans l'industrie du textile. Le Bureau national de placement à Hull m'a dit qu'on ne peut embaucher personne à 80 cents l'heure. C'est donc dire que les salaires à Ottawa et à Hull sont les mêmes".

Puis M. Blackwell parle d'une école d'entraînement pour les travailleurs qui existe à Ottawa et non à Hull. **"Grâce à une entente les citoyens de Hull peuvent suivre des cours à Ottawa. On devra mettre fin à cette entente, à cause du nombre croissant d'inscriptions venant de citoyens d'Ottawa".**

M. Blackwell parle ensuite des syndicats. "Sur le plan de l'activité syndicale entre Ottawa et Hull, le concensus d'opinion veut qu'elle soit plus considérable à Hull. J'ai parlé récemment à un homme d'affaires qui a déménagé son entreprise d'Ottawa à Hull. A Ottawa, les employés étaient non syndiqués. Deux semaines après leurs arrivée à Hull, ils furent importunés par les syndicats québécois".

Et dans sa longue lettre, M. Blackwell déclare que le prix pour l'achat de terrain est aussi avantageux à Ottawa qu'à Hull; qu'il y a du terrain disponible, à l'extérieur des limites de la capitale que l'on pourrait acquérir à un prix raisonnable; qu'il serait facile de se trouver un local temporaire à Ottawa avant de construire l'usine.

Le maire D'Amour intervient

Au cours du mois d'avril, le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, téléphone à M. Dodson, de la compagnie TI, au Texas, lui offrant de se rendre à Dallas afin de réfuter les arguments invoqués dans la campagne de dénigrement contre le Québec et contre Hull en particulier. **A cette campagne de dénigrement aurait participé, semble-t-il, le ministère de l'Industrie de l'Ontario.**

M. Dodson assure le maire qu'aucune décision ne sera prise avant qu'il ait (M. Dodson) visité Hull au début du mois de mai.

Le 6 mai 1966, le maire Marcel D'Amour envoie une lettre à M. Dodson lui rappelant son engagement.

Le 21 juillet 1966, la compagnie TI annonçait officiellement qu'elle allait agrandir son usine à Richmond Hill. Son vaste projet de cinq à six millions de dollars pour Hull, elle l'abandonnait temporairement.

Le 4 août 1966, dans un quotidien anglais de la capitale, paraissait une annonce dans laquelle la compagnie TI demandait du personnel, à cause de son programme d'expansion.

La cause est définitivement perdue

L'usine de la compagnie TI aurait été construite sur un terrain de cinq acres, dans le Parc Industriel, au sud-est du boulevard St-Joseph, entre le lac Leamy et la rivière Gatineau.

Au début, on aurait eu besoin de quelque 300 employés, mais ce nombre aurait grimpé à plus de 1,000 en deçà de trois ans. Il y aurait eu dans cette usine pour plus d'un million de machinerie.

L'usine aurait servi à la fabrication de nouveaux types de transistors, non produits au Canada. Le procédé de fabrication aurait aussi été nouveau et aurait comporté une part élevée d'automation. On aurait fabriqué aussi des instruments électroniques devant servir aux engins spatiaux, notamment pour le véhicule spatial des Etats-Unis, le "Mariner Mars" (1969).

Le marché visé était surtout le Canada, l'Angleterre et le Marché commun. La moitié de la production aurait été destinée à l'exportation.

La compagnie TI a une usine à Dallas, qui emploie 27,000 personnes. Elle en a aussi en Angleterre, en France, en Hollande et en Australie. Elle en a ouvert une récemment en Italie. La compagnie emploie au total plus de 53,000 employés.

La compagnie TI avait choisi Hull de préférence à Ottawa pour construire une autre vaste usine, pour plusieurs raisons: le coût et la stabilité de la main-d'oeuvre et la disponibilité du terrain; les services alléchants offerts par la ville. Le choix de Hull était donc le résultat d'une enquête approfondie menée par les experts de la compagnie TI.

Le programme d'expansion de l'usine de Richmond Hill ne constitue qu'une solution temporaire, qui permettra tout de même à la compagnie de faire face à la concurrence dans le domaine de la fabrication de ce qu'on appelle en anglais "semi-conductor products".

Selon le maire de Hull, la compagnie a pris cette décision afin d'éviter d'être victime de pressions politiques peu propices à son épanouissement normal.

Lorsque le climat sera devenu plus serein dans la région d'Ottawa - Hull, peut-être la compagnie TI jettera-t-elle un autre coup d'oeil sur Hull. "Je l'espère de tout coeur, mais je n'y crois guère" a commenté le maire de Hull.

Le travail sérieux accompli à Hull avant le début de cette campagne

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a fait aux journalistes une retrospective des événements qui se sont produits depuis le jour où la compagnie Texas Instruments Incorporated a été intéressée à construire une usine à Hull, jusqu'à celui où le projet a été définitivement mis au rancart, à cause de la campagne de dénigrement entreprise par la ville d'Ottawa contre la province de Québec, et en particulier contre Hull.

Le 6 août 1965, un représentant de la compagnie TI communique avec le coordonnateur industriel de Hull, M. Ronald St-Cyr, afin de se renseigner si la ville disposerait d'un terrain pour la construction d'une usine.

La compagnie voulait s'établir dans la région de l'Outaouais. Durant les deux ou trois semaines qui ont précédé la rencontre avec M. St-Cyr, des experts de la compagnie avait visité diverses villes. Le choix de l'emplacement était limité à quatre villes, soit Hull, Ottawa et présumément Smiths Falls et Arnprior.

Le 30 septembre 1965, M. Ronald St-Cyr se rend à Dallas, au Texas, où est située l'usine-maitresse de la compagnie TI pour s'entretenir avec les dirigeants de la compagnie. On dit alors à M. St-Cyr que Hull est le choix le plus probable pour la construction de l'usine.

Le 12 octobre 1965, des représentants de la compagnie TI viennent à nouveau rencontrer M. St-Cyr afin d'obtenir des renseignements additionnels.

Le diner annuel

Le 19 octobre 1965, au diner de la Commission pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa-métropolitain, au Château Laurier, M. Lyle Blackwell annonçait qu'une importante compagnie venait s'établir dans la capitale. Il faisait alors allusions à la compagnie TI.

"M. Blackwell souhaitait que la Commission de la capitale nationale annoncerait bientôt la vente d'un terrain de 15 acres pour y établir cette industrie", a commenté le maire de Hull, M. Marcel D'Amour. Fait à remarquer, M. Eric Thrift, gérant général de la CCN, siège à la Commission pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain.

Selon des renseignements obtenus par Le Droit, M. Blackwell aurait communiqué auparavant avec la direction de la compagnie TI. Il aurait demandé **s'il était vrai** que la compagnie avait l'intention de venir construire une usine dans la vallée de l'Outaouais. Ce à quoi on lui aurait répondu que oui.

"Quand on connait M. Blackwell, de dire le maire de Hull, on sait qu'il saute vite aux conclusions. Pour lui, ce oui — par rapport à la vallée de l'Outaouais — voulait dire Ottawa".

Le 10 novembre 1965, une réunion a lieu à l'hôtel de ville de Hull groupant trois représentants de la compagnie TI, trois représentants du ministère provincial de l'Industrie. Le maire D'Amour et M. St-Cyr étaient présents.

A compter de cette date et ce jusqu'en février 1966, il y a eu des échanges de lettres et de téléphones entre la compagnie TI et les autorités municipales. Au cours de cette même période de temps, on a négocié avec le ministère fédéral de l'Industrie.

Hull est choisie

Au début de février 1966, il devient évident que la compagnie TI a arrêté son choix sur Hull pour y construire son usine. En effet, les dirigeants de la compagnie demandent à M. Ronald St-Cyr de faire paraitre une annonce dans Le Droit, demandant un gérant de personnel. L'annonce qui a paru dans les éditions du 11 et du 12 février se lisait comme suit:

"Une compagnie internationale avantageusement connue, recherche un gérant de personnel de langue française. Le candidat doit être bilingue et âgé entre 28 et 35 ans. Nous sommes à la recherche d'un diplômé universitaire, avec un minimum de trois années d'expérience. Nous offrons un poste très intéressant dans toutes les phases de l'administration du personnel, de l'évaluation des tâches, etc. Prière de faire parvenir votre "curriculum vitae" avant mercredi le 16 février à Case 227, Le Droit".

Le 16 février, un des gérants du personel de la compagnie est venu à l'hôtel de ville de Hull interviewer les candidats.

Le 17 février 1966, cinq représentants de la compagnie TI arrivent à Hull où ils doivent y séjourner durant trois jours. Durant cette période de temps, ils rencontreront une cinquantaine de personnes. Ils ont des entretiens avec un représentant du ministère de l'Education, au sujet du programme d'entraînement des ouvriers, et avec des représentants des ministères de l'Industrie, du Commerce et du Travail. Ils rencontrent les autorités de la Société gazifère de Hull, de l'Hydro-Québec, de la compagnie de téléphone Bell et aussi les autorités municipales. Aussi, au cours de ces trois jours, ils visitent des édifices qui seraient disponibles à Hull. Car pour TI, il lui fallait trouver un local temporaire durant la construction de l'usine dans le parc industriel de Hull.

Le 19 février 1966, la compagnie TI obtient une option de location d'un mois du Centre commercial Richard Thibault, chemin Cameron. La compagnie voulait s'installer à cet endroit temporairement pour un an. L'usine devait ouvrir à cet endroit le 1er mai 1966. Ce projet de location devait être approuvé par le Conseil d'administration de la compagnie TI à la fin du mois de mars.

Le 24 février 1966, la compagnie TI envoie une lettre à M. Ronald St-Cyr. Dans cette lettre la compagnie remercie le maire et les autorités du gouvernement provincial pour l'accueil chaleureux que l'on avait réservé à ses représentants, lors de leurs passage à Hull. (La nouvelle précédente donne la suite des événements).

Un pont âgé de 22 ans n'a pas été baptisé

BUCKINGHAM (DNC 2) — Vingt-deux ans après sa construction, on tente de trouver un nom approprié au pont qui franchit la rivière, au coeur de la ville de Buckingham. Le pont unit la rue MacLaren est à MacLaren ouest. La construction du pont remonte à 1944.

A une récente réunion du Conseil, un membre de la Ligue des propriétaires a demandé si le pont avait un nom. A cette questioin, le maire a répondu par la négative.

Après vérification avec M. Roméo Lorrain, on a appris que la première section du pont avait été construite avant 1944 pour remplacer un vieux pont qu'on appelait le "pont rouge". Après 1944, le gouvernement l'Union nationale a construit le viaduc qui relie la rue MacLaren.

M. Lorrain a dit qu'il avait pensé que le pont portait le nom de Dufferin ou McLaren, mais qu'une recherche dans le livre municipal a montré que le pont n'avait jamais été baptisé.

A la réunion de lundi soir, on a lu aux membres du Conseil une suggestion de Marie Lalonde voulant que le pont soit nommé Lorrain.

Comme un pont de ce nom existe déjà à Masson, on a décidé qu'il faudrait trouver un autre nom.

Un hebdomadaire français de Buckingham a reçu l'autorisation de lancer un concours pour trouver un nom.

AU FESTIVAL DE MUSIQUE DE HULL — Pierre Dudan, chansonnier et interprète de renommée mondiale, sera l'artiste invité au bal musette, le 4 novembre prochain, du Feestival de musique de Hull. On sait que ce bal musette, qui aura lieu, cette année, au manège Salaberry, a pour but l'accumulation des fonds nécessaires à l'organisation, au printemps, du Festival de musique, et à l'octroi de bourses aux talents que les juges croiront les plus prometteurs. La découverte et l'exploitation de ces talents musicaux constituent la raison d'être du Festival de musique de Hull. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons Mme Gisèle Galarneau, chargée de la vente des billets pour ce bal musette; M. Jean Laplaine, organisateur en chef du bal, et Mme Michèle Gauthier, préposée aux décors.

(Photo Champlain Marcil)

Les Alcooliques anonymes réunis en conférence

MONTREAL (PC) — Plus de 3,000 personnes se sont réunies en fin de semaine dans un grand hôtel de la métropole pour participer à la Conférence provinciale bilingue du Québec des Alcooliques anonymes.

A l'inauguration des assises, le premier membre québécois des AA a rappeler les débuts de l'association à Montréal devant ces centaines d'anciens buveurs invétérés qui ont adopté un mode de vie où l'alcool est superflu.

Dave B., un employé de banque de Québec, puis de la métropole, a déclaré que c'est dans une cellule municipale, le Vendredi Saint 1944, qu'il se souvint d'un livre qu'on lui avait remis quelques mois auparavant lors d'un de ses nombreux séjours dans une institution psychiatrique. Ce livre s'intitulait "Alcoholics Anonymous".

Sans espoir, battu et traqué de tous côtés, Dave sortit de sa geôle montréalaise et retourna chez son père. Et c'est là, avec le consentement de son père qui ne se faisait plus d'illusions, qu'il téléphona à New York pour prendre contact avec la société des Alcooliques anonymes, qui fonctionnait depuis 1935 chez nos voisins du sud.

Pendant un an, sans interruption, une alcoolique new-yorkaise, nommée Bobbie, lui écrit tous les jours, pour lui enseigner ce mode de vie qu'avaient déjà adopté plusieurs alcooliques américains.

Essor soudain

En janvier 1944, la première femme, membre des AA, Marty M., une Américaine, vint à Montréal pour rencontrer Dave et pour adresser la parole à une organisation de tempérance.

Le journal "The Gazette" rapporta le message de Marty sur deux colonnes et ce fut le véritable lancement de la société des Alcooliques anonymes au Québec. Les demandes d'aide se firent pressantes et on fonda un premier groupe.

Problème d'évaluation à Gatineau

Demande d'une réduction de $10,000,000 de la CIP

Une délégation du Conseil municipal de Gatineau rencontrera, sous peu, possiblement dès jeudi soir, les représentants de la Compagnie Internationale de Papier, afin de discuter des taxes que cette firme devra verser à la municipalité.

Présentement, les immeubles de la CIP sont évalués à quelque $30,000,000. Selon le rapport de la Commission Bélanger, qui a fait une étude dans ce domaine, la machinerie de telles industries ne devrait pas être évaluée en vue de l'imposition de la taxe. La CIP désire donc que l'évaluation imposable de ses immeubles soit réduite à $20,000,000.

Par contre, la ville ne pourrait pas, selon le Conseil, absorber la perte de revenus qu'apporterait une telle mesure et désire que l'évaluation des immeubles de la CIP demeure à son niveau présent.

Une réunion doit donc avoir lieu entre la compagnie et les représentants de Gatineau, soit le comité des finances, le trésorier, le greffier et le conseiller juridique de la municipalité, afin de discuter de ce problème. Les représentants de la ville feront ensuite rapport au Conseil.

Traverses à niveau

Lors de sa réunion de lundi soir, le Conseil a aussi adopté une proposition de l'échevin Migneault, selon laquelle la ville demanderait à la Commission des transports du Canada d'installer des barrières à toutes les traverses à niveau situées dans la ville. Selon M. Migneault, la Commission défrayerait 75 p. cent du coût d'installation de ces barrières et 50 p. cent du coût d'entretien. La ville de Gatineau aurait à payer la différence.

"Après ce qui s'est produit récemment à Dorion, a-t-il dit, nous nous devons de faire ainsi. Jusqu'à ce jour, la chance nous a souri, mais nous devons protéger les citoyens."

Enlèvement des ordures

Face aux plaintes de certains propriétaires de commerces, le Conseil a aussi décidé, par un vote de quatre contre deux, de rejeter les soumissions présentées pour l'enlèvement et le transport des ordures et d'en demander d'autres pour ce service, qui se limiterait aux contribuables privés et excluerait les établissements commerciaux.

Selon l'échevin Routhier, qui a formulé la proposition, les propriétaires de ces établissements préféreraient s'occuper eux-mêmes de l'enlèvement de leur ordures, puisqu'un tel service, fourni par la ville, leur coûterait trop cher.

Des nouvelles soumissions, se limitant à l'enlèvement des ordures des maisons privées, seront donc demandées pour le 7 novembre.

On a aussi décidé de remettre à plus tard l'étude du règlement qui aurait autorisé un emprunt de $94,000 pour la construction d'un système d'aqueduc, de l'usine de filtration jusqu'à la rue St-André, à cause du taux trop élevé d'intérêt que la ville aurait présentement à payer pour cet emprunt.

L'école polyvalente

Le maire Jacques Poulin a enfin souligné que la ville de Gatineau n'était pas responsable des retards dans les décisions à prendre en vue de la construction d'une école polyvalente à Gatineau.

On en serait venu à une entente sur l'emplacement de cette école depuis déjà un certain temps, selon lui. Il ne resterait qu'à déterminer le prix de ce terrain.

La CCN est aussi prise à partie

Violente sortie du maire de Hull contre Blackwell

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour a clairement laissé entendre mardi matin qu'il veut la tête du président de la Commission pour le développement commercial et industriel de l'Ottawa métropolitain, M. Lyle Blackwell, à qui il impute principalement le blâme d'avoir fait perdre à Hull l'industrie de Texas Instruments.

Par ailleurs, il a mis en doute l'impartialité de la Commission de la capitale nationale. "Il est anormal, a-t-il dit, que le gérant général de la CCN, M. Eric Thrift, siège sur la Commission pour le développement industriel et commercial de l'Ottawa métropolitain. Je trouve aussi anormal que la CCN ait offert un terrain à la CDICOM pour la construction de l'usine Texas Instruments."

M. D'Amour a déclaré également que la CCN n'a jamais voulu siéger sur la Commission industrielle de Hull. Il a fait remarquer qu'en maintes occasions Hull a essayé d'obtenir que des hauts fonctionnaires fédéraux siègent à la Commission industrielle de Hull et que ses demandes ont toujours été refusées.

Un dépotoir

"Nous avons mis le doigt sur le bobo. On veut que Hull soit le dépotoir de la ville d'Ottawa. Ce n'est pas la première fois que des tactiques déloyales sont employées par Ottawa pour nous faire perdre une industrie.

"Non seulement les gens de Hull, mais aussi les gens sérieux d'Ottawa seront révoltés d'apprendre ce qui s'est passé. Ce qui est plus déplorable, c'est que la compagnie Texas Instruments aurait contribué à amener d'autres industries à Hull."

M. D'Amour a lancé le défi aux autorités municipales d'Ottawa de prouver que Hull ait en aucun temps dénigré la capitale, en ce qui concerne la compagnie Texas Instruments dans notre région. "Nous avons même mis en valeur la proximité des deux villes."

M. D'Amour a dit avoir appris de source fiable de la compagnie Texas Instruments que celle-ci avait abandonné temporairement son projet de venir s'établir chez nous, à cause d'une bataille politique entre les deux villes.

D'après les renseignements obtenus par LE DROIT la compagnie pourrait reconsidérer sa décision dans environ deux ans. Interrogé à ce sujet, le maire D'Amour a dit: "Moi, je n'y crois pas."

Le maire a rappelé que l'ancien gouvernement du Québec avait offert aux représentants de la Texas Instruments de venir visiter tout le Québec afin de se rendre compte du véritable climat qui y régnait. La compagnie n'a jamais donné suite à cette invitation.

Il a aussi remercié la compagnie E. B. Eddy qui a fait tout en son possible pour convaincre la Texas Instruments à venir s'installer à Hull.

M. Louis Titley

"Je trouve excessivement malheureux qu'une situation semblable se produise entre Ottawa et Hull.

"Je me propose de faire enquête afin d'être mis au courant de tous les faits."

Voilà ce qu'a déclaré au DROIT en dernière heure M. Louis Titley, le porte-étendard des Canadiens français d'Ottawa comme commissaire de la ville lors des élections municipales du 5 décembre prochain.

M. Titley faisait alors allusion à la nouvelle voulant que Hull ait perdu une importante industrie à cause

LOUIS TITLEY

d'une campagne de dénigrement systématique organisée par les autorités municipales d'Ottawa contre la province de Québec et contre Hull en particulier.

Le terrain de l'école polyvalente de la ville de Gatineau est choisi

A la suite de la rencontre de lundi soir entre la Commission scolaire régionale de l'Outaouais et le Conseil de ville de Gatineau, un porte-parole de la CSRO a déclaré qu'en principe on avait fixé son choix sur un terrain, à l'ouest de la rue Labrosse, propriété de Gatineau Westgate pour construire le futur centre polyvalent de la CSRO.

Il reste seulement à adopter les résolutions nécessaires. Lors de sa prochaine assemblée le Conseil devra adopter une résolution pour l'achat de 25 acres alors que la CSRO devra s'enquérir des 60 autres acres nécessaires.

Si le tout est conclu, comme on nous l'a laissé entendre, ce centre polyvalent sera, selon le porte-parole de la CSRO, un complexe scolaire en même temps qu'un complexe municipal.

On se souviendra que le Conseil de Gatineau avait approuvé une résolution donnant son accord à la construction d'un aréna de $300,000 sur le terrain du futur centre polyvalent, à condition que celui-ci soit situé dans les limites de la ville et qu'il puisse servir au programme municipal des loisirs, en autant que ce programme ne nuise pas aux activités étudiantes de la Régionale. La construction de la piscine sera effectuée aux mêmes conditions.

Le futur centre qui, selon les plus optimistes devraient être prêts pour septembre 1967 ne le sera qu'en 1968.

Selon René Lévesque

Les intérêts privés et politiques retarderaient l'adoption d'une loi d'assurance-frais médicaux

MONTREAL (PC) — L'inflation ne serait pas la cause du retard de l'assurance-frais médicaux mais bien les intérêts privés et politiques.

A l'occasion d'un carrefour d'études réunissant les divers représentants des services sociaux publics et privés, M. René Lévesque a catégoriquement accusé Ottawa de retarder l'établissement d'un système d'assurance-frais médicaux dans notre pays — qui est, selon l'ancien ministre de la Famille et du Bien-être, "une génération en retard sur la plupart des autres pays," — pour des raisons politiques et non constitutionnelles, comme on voudrait le faire croire.

Toujours selon M. Lévesque, Ottawa voudrait faire croire à la population que ce retard est causé par l'inflation; or, dès l'année prochaine, alors que nous traverserons probablement une période de récession, la situation ne fera que s'aggraver.

En ce qui regarde les raisons politiques, M. Lévesque accuse les conservateurs qui sont à Ottawa. Quant aux raisons d'intérêt privé, elles sont simples: certains groupes, dont plusieurs compagnies d'assurance, craignent de voir leurs profits diminuer, comme il arrive chaque fois qu'une grande mesure sociale est prise. Il faut se demander, avec M. Lévesque, si les intérêts privés, même s'ils sont légitimes, doivent indéfiniment primer les intérêts de l'ensemble de la population.

Une récente enquête faite conjointement par le magazine Châtelaine et le ministère de la famille a révélé que 75 pour cent des femmes du Québec sont en faveur d'un établissement immédiat d'un programme d'assurance-frais médicaux, même s'il doit en résulter un accroissement des impôts.

M. René Lévesque s'est ensuite attaqué à ce qu'il a appelé le "racket" des médicaments. En effet, la partie de la population qui doit recourir aux services d'un médecin se voit dans l'obligation d'acheter les médicaments que celui-ci lui prescrit. Or, il n'y a aucun contrôle sur les prix de ces médicaments, lesquels sont la plupart du temps d'un prix si élevé que ceux qui sont assistés médicalement n'ont pas les moyens de se les procurer. L'ancien ministre a qualifié de scandaleux les profits réalisés par certaines compagnies de produits pharmaceutiques. "Il faudrait d'abord contrôler ce vol organisé", a-t-il déclaré, "avant d'instaurer l'assistance-médicaments."

"Le mieux-être social"

Le thème de ce carrefour d'études était "le mieux-être social". Dans un système idéal, les priorités envisagées par M. Lévesque, en plus de l'assurance-santé, étaient les suivantes: éducation, logement, allocations familiales répondant aux besoins des familles, régionalisation des services sociaux, loi unique d'assistance publique. M. Lévesque est d'avis qu'il faut décentraliser systématiquement les services, en tenant compte de l'étendue de la province, et en donnant la priorité aux milieux les plus défavorisés. Pour cela, il faudra rompre avec une longue tradition de compartimentation des services.

Selon M. Lévesque, l'Etat doit assumer sa part de responsabilité, et il est maintenant prêt à le faire; d'autre part, les secteurs privés et le bénévolat doivent faire face aux leurs. Quant à ceux qui sont au coeur des problèmes sociaux, ils doivent faire triompher le bon sens et se faire les porte-parole des économiquement faibles auprès du gouvernement du Québec.

En terminant, M. Lévesque a lancé un appel dynamique aux représentants sociaux: "Une minorité qui sait s'organiser est une force d'inertie contre laquelle le gouvernement ne peut rien. Les priorités dans le bien-être seront reconnues si vous savez faire peur au gouvernement."

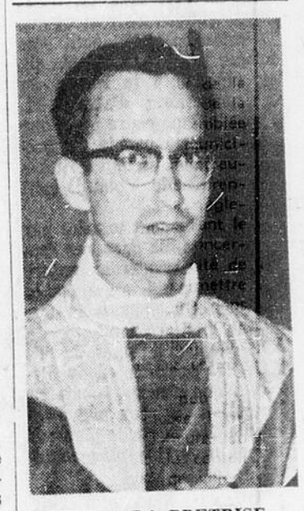
Motocycliste blessé à Hull

Un jeune homme de Hull a subi une fracture de la mâchoire, lundi après-midi vers 4 h., lorsque la motocyclette qu'il conduisait est entrée en collision avec une automobile sur le boulevard Taché, près de la rue Hadley, à Hull.

Selon le lieutenant Robert Laramée de la Sûreté municipale de Hull, le motocycliste, Bernard Boucher, 20 ans, du 4A, de la rue Aubry, dépassait par la droite, la camionnette que conduisait M. Jean-Marc Charron, 32 ans, du 144, de la rue Joffre, à Hull, lorsque l'accident est survenu.

Le jeune homme a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Cartier.

Le lieutenant Laramée a expliqué au Droit qu'une accusation serait portée contre le motocycliste parce qu'il avait effectué un dépassement par la droite. Il a rappelé qu'un conducteur de véhicule ne peut dépasser par la droite que dans les trois cas suivants: 1) lorsque le véhicule doublé fait un virage à gauche ou est sur le point d'en faire un; 2) sur toute rue lorsque l'espace libre à la circulation mobile est assez large pour deux lignes de circulation dans les deux sens; 3) sur un sens unique lorsque la chaussée est libre et qu'elle est suffisamment large pour permettre à deux automobiles de circuler l'une à côté de l'autre.



ELEVE A LA PRETRISE — Mgr Paul Piché, vicaire apostolique du Mackenzie, a conféré, samedi, le sacrement de l'ordre à un jeune homme de Maniwaki, M. Jean Ethier. Le nouveau prêtre entre dans la communauté des Oblats de Marie Immaculée. Natif de Maniwaki, le Père Ethier a fait ses études à Maniwaki, Ottawa, Richelieu et Chambly. Au cours des trois dernières années, il a passé l'été dans l'Ouest canadien, plus particulièrement dans la région du Mackenzie, où il a travaillé à microfilmer les archives oblates. Le nouveau prêtre a célébré sa première messe en l'église de l'Assomption de Maniwaki, dimanche matin.

(Photo Gauvreau, Maniwaki)

L'explosion de la Monsanto

Le FTQ veut une enquête spéciale du coroner

MONTREAL (PC) — La Fédération des Travailleurs du Québec a réclamé hier une enquête du coroner spéciale au sujet des 11 personnes qui ont perdu la vie dans l'explosion survenue jeudi dernier à l'usine de la société Monsanto Canada, à LaSalle.

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a rappelé la tragédie survenue en décembre dernier lorsqu'un échangeur de la route transcanadienne, dans l'ouest de la métropole s'est effondré, tuant sept hommes.

Il a souligné qu'une enquête spéciale, semblable à celle que l'on propose, avait été instituée et "qu'elle avait mis en lumière certains faits et conduit à des recommandations intéressantes au sujet de la sécurité des ouvriers de la construction".

Toutefois, a-t-il ajouté, rien ne peut remplacer une enquête complète sur la prévention des accidents et les indemnités compensatoires, étant donné la loi sur les accidents de travail, qui est démodée, et le nombre élevé des accidents industriels au Québec.

Les enquêteurs n'ont pas encore pu déterminer la cause de l'explosion à la compagnie Monsanto, mais qu'il n'y a plus de danger depuis dimanche, alors qu'on a vidé un réservoir contenant des produits chimiques très inflammables.

Le Conseil de Masson est sommé de rembourser $1,700 en taxe de comté

MASSON (DNC) — Au Conseil de ville de Masson, lundi soir, le maire et les trois conseillers présents ont pris connaissance des soumissions pour l'entretien de chemins d'hiver, travaux d'excavation, achats de tuyaux de ciment, de fenêtres et de portes qui serviront au garage municipal.

Entretien des chemins d'hiver

Pour l'entretien des chemins d'hiver, le Conseil a décidé de mettre à l'agenda de la prochaine assemblée régulière le choix de l'entrepreneur pour s'occuper de 5.3 milles de chemin.

La firme Entreprise Papineau a déposé une soumission au montant de $300 du mille, pour un montant global de $1,593. Une deuxième compagnie, Elzéar Lafleur, demandait $285 du mille, soit $1,513 au total.

A la suite de l'ouverture de ces deux soumissions, l'échevin Alton Carson a proposé que la plus basse soumission, soit celle de la firme Elzéar Lafleur, soit acceptée pour les travaux. Cette proposition n'a pas été appuyée.

L'échevin Fernand Laflamme a proposé, étant donné les bons services de la firme Entreprise Papineau au cours des années antécédentes, que celle-ci soit engagée. Cette résolution n'a pas été appuyée.

L'échevin Henri Belter a préféré que le tout soit discuté au cours de la prochaine assemblée régulière du mois de novembre.

x x x

Un contrat d'excavation, sur une longueur de quatre lots, dans la nouvelle subdivision Boisvenu, a été accordé à la firme Elzéar Lafleur.

Un autre contrat d'excavation, sur une longueur de près de 900 pieds, a été accordé à la firme Entreprise Papineau, au montant de $900.

L'excavation devra avoir au moins une largeur suffisante pour la pose de tuyaux de 48 pouces. Le Conseil fera parvenir à la compagnie Vipon Concrete, d'Ottawa, une lettre comme quoi la soumission de $10.46, en plus de $0.77 de transport, lui avait été accordée à condition qu'elle défraie le déchargement du camion à l'endroit indiqué.

x x x

Le Conseil s'est porté acquéreur d'un terrain d'une grandeur de 3.6 acres de la compagnie J. McLaren, au montant de $1. Ce terrain devra servir comme parc et terrain de jeux. La ville possède maintenant 11 acres de terrain pour parc municipal.

x x x

Il y a quelques mois, la ville avait acheté de la même compagnie un terrain de 7.4 acres pour le même prix.

Le Conseil de Masson a reçu une lettre du Conseil de comté l'avisant que la taxe de comté devra être payée en entier pour 1966, selon les dispositions du Code des cités et villes du Québec.

La ville devra rembourser la somme de $1,700 en taxe de comté pour les mois d'octobre, novembre et décembre. Lors d'une assemblée précédente, le Conseil avait fait parvenir une lettre avisant le Conseil de comté qu'elle voulait payer seulement les trois premiers trimestres de l'année 1966.

x x x

Il y aura une assemblée publique, le lundi 31 octobre courant, pour amender le règlement de zonage et construction de la ville. L'assemblée aura lieu à la salle de l'hôtel de ville, entre 7 h. et 10 h.

Clément Vincent et l'agriculture

par Jacques RIOUX

QUEBEC — "Les prix des produits à l'alimentation peuvent être réduits en partie par de nouvelles mesures dans le domaine de l'agriculture québécoise."

Telle est la conclusion du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Clément Vincent, à la suite d'un entretien avec notre représentant.

Nous avons rappelé au ministre de l'Agriculture que le président de la FAO, M. B.R. Sen, croit que la situation alimentaire mondiale est plus critique que jamais depuis l'après-guerre. Ceci est tiré d'un rapport sur la situation mondiale de l'alimentation et l'agriculture pour 1966. D'autre part, chacun sait qu'à Montréal et dans la province, quelque 150,000 femmes protestent auprès des grands magasins d'alimentation, contre la hausse constante des prix des produits d'alimentation. Face à cette situation, nous avons demandé au ministre Vincent ce que pouvait faire l'agriculture pour remédier a ce malaise ?

M. Clément Vincent: "Je dois répondre en deux parties à cette question. D'abord, nous pouvons constater que la situation au point de vue mondial sur la question des vivres est très critique. D'ailleurs, depuis 1962 je disais que nous aurions une pénurie de vivres, même ici au Canada, en 1967. Cette situation critique nous oblige, à nous du ministère de l'Agriculture, de procurer par les cultivateurs des produits de qualité et en quantité suffisante pour nourrir la population.

En deuxième lieu, on parle de la hausse constante des prix. En effet, il y a eu hausse constante des prix des produits d'alimentation. Est-ce qu'on doit dire que cette hausse dépend de l'agriculteur? Je n'en suis pas certain. Car l'agriculteur reçoit moins aujourd'hui du dollar dépensé par le consommateur que dans le passé et cette baisse pour l'agriculteur semble s'accentuer d'une année à l'autre. Est-ce que nous pouvons corriger cette situation? Je crois que oui. En ayant un bon système de commercialisation, en tâchant, au ministère de l'Agriculture, de trouver des moyens pour conserver les produits comme les fruits et légumes sur une période plus longue afin de procurer aux consommateurs un produit de qualité presque douze mois par année."

Croyez-vous M. Vincent en une politique de fixation des prix des produits alimentaires?

M. Clément Vincent: "La fixation des prix est assez difficile. Il faudrait fixer les prix un peu partout à travers le Canada et aux Etats-Unis. Il est impossible de fixer des prix à la consommation sans fixer des prix à la production, sur les revenus des producteurs. Ceci doit toutefois être étudié dans tout son ensemble."

Est-ce que le plan d'assurance-récolte projeté par le gouvernement du Québec est de nature à aider une stabilisation des prix des produits d'alimentation et ainsi mettre un frein à ces hausses constantes? . . .

M. Clément Vincent: "En partie oui, car l'assurance-récolte pourra empêcher qu'un cultivateur après une année désastreuse n'ensemence pas du tout. L'assurance-récolte va lui permettre de pouvoir continuer sa rotation d'ensemencement de fruits et de légumes et dans l'industrie laitière la même chose. Toutefois, l'assurance-récolte ne peut pas empêcher complètement ces écarts de prix. Puisque l'assurance-récolte ne remplace pas le produit, même si le cultivateur reçoit une compensation pour ses pertes."

Comme l'expliquait le ministre, Clément Vincent, il reste que l'agriculture a un rôle à jouer dans le maintien des prix mais sans la collaboration des intermédiaires et des détaillants, elle ne peut rien.

L'ASSURANCE DU LECTEUR

Une exclusivité

DU

JOURNAL *LE DROIT*

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des idemnités jusqu'à $12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de **$2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois . . .** passant de **$12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.**

Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai !

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

Date ..... 196.....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle, mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit :

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom, nom de famille — DATE DE NAISSANCE mois jour année

Nom .....

Adresse ..... App. no ..... Tél.: .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

Bénéficiaire .....
prénoms nom de famille parenté

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE

(limite d'âge: 80 ans)

à 10¢ par semaine.

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine. Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

SIGNATURE DU PROPOSANT

.....
(signez vous-même à la main)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la Compagnie.

INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE →

☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ Je suis un membre de la famille de souscripteur.

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception ..... 196 ..

Selon Marcel Masse

L'Union nationale deviendrait un "parti d'animateurs"

MONTREAL (PC)—M. Marcel Masse, ministre d'Etat à l'éducation, s'est interrogé hier soir au dîner-causerie du Club Renaissance sur l'avenir de son parti.

"Que va devenir l'Union nationale? Un parti de cadres (ce qu'elle a toujours été essentiellement)? Un parti de masse? Ou, mieux encore, un parti d'animateurs.

Le jeune ministre a défini le parti de cadre comme une organisation groupant les travailleurs d'élection, les députés, les candidats et les aspirants candidats, autrement dit uniquement ceux qui encadrent les électeurs. Les partis américains ainsi que la plupart des partis canadiens et québécois sont de ce type. Jusqu'à maintenant, on peut affirmer que l'Union nationale a été un parti de cadres, même s'il a quelques tendances à s'orienter dans le sens d'un parti de cadres comme une orplus démocratique".

Parti de masses

M. Masse a emprunté ensuite de M. Vincent Lemieux la définition du parti de masse: "Une école d'éducation politique, c'est-à-dire comme un milieu où le plus grand nombre possible, d'adhérents reçoivent une formation selon la doctrine du parti, et pas seulement en vue du travail d'élection". De plus, a ajouté M. Masse, le parti de masse est "financé non pas par de gros donateurs, mais par l'ensemble de ses adhérents qui sont appelés à verser chacun une somme modeste."

"La grande distinction entre un parti de cadres et un parti de masses réside donc dans le caractère doctrinal du parti de masse et dans son caractère éducatif. Tout en se donnant comme objectif la victoire aux élections, le parti de masses accorde la préférence, en vue de cette tâche, à l'éducation politique selon une doctrine particulière.

M. Masse pense que les partis de cadres existants "tendront de plus en plus vers les caractéristiques des partis de masses" par suite de l'avènement du multipartisme qui obligera les partis à se mieux définir, en particulier l'Union nationale qui devrait être "à l'avant-garde dans le sens d'une définition nouvelle et très claire de sa philosophie de base, de ses idéologies, de ses objectifs, et de son programme politique.

Bleus

"L'histoire et la tradition ont identifié l'Union nationale au bleu et au fleurdelysé. Nous devons faire en sorte que, désormais, l'Union nationale réponde à des idéologies particulières, s'inscrive dans la ligne d'objectifs précis et définisse un programme logiquement fondé sur une philosophie permanente."

L'Union nationale sera-t-elle un parti de cadres ou un parti de masses? M. Masse est d'avis que l'une et l'autre de ces notions est dépassée par les réalités de notre temps.

Animateurs

"L'émergence phénoménale des groupes de pressions et des opinions publiques en général appelle, à mon sens, une rédéfinition des partis politiques. En tout cas, j'estime que les structures des partis politiques doivent tenir compte désormais de la présence et du développement d'organisations non partisanes et de leur indéniable politisation. Autant que les gouvernements et les administrations publiques, les partis politiques doivent être en liaison avec les groupes qui exercent des pressions sur les hommes politiques et les administrateurs publics afin d'en tirer l'essence de la volonté démocratique."

Si l'on retient cette théorie, affirme M. Masse, on accorde aux militants d'un parti, ceux qui ne sont ni ministres ni députés, un rôle nouveau: "Ils deviennent de véritables animateurs pour lesquels le pouvoir devient non pas une période de repos et d'inaction mais un temps d'animation intense auprès des citoyens et en particulier, auprès des groupes."

Ouverture du 42e congrès annuel

L'UCC fera les démarches pour obtenir une loi de mise en marché des produits agricoles

BEAUPORT (PC) — Le 42e congrès annuel de la Confédération de l'Union catholique des cultivateurs, qui s'ouvre aujourd'hui à Beauport, en banlieue de Québec, demandera à l'UCC de faire les démarches nécessaires en vue de l'obtention d'une loi canadienne de mise en marche des produits agricoles.

Cette loi devra tenir compte, précise une résolution du Comité des politiques agricoles de l'organisme, des législations provinciales et du rôle des organisations agricoles dans ce domaine.

Dans un même ordre d'idée, le congrès, qui a pour thème "Vers le contrôle de la mise en marché", sera appelé à se prononcer sur une résolution visant à demander à l'UCC de continuer son travail en vue d'organiser les principales productions agricoles par le moyen des plans conjoints.

Ces productions agricoles doivent être organisées de façon, note la résolution, que les producteurs obtiennent des prix et des conditions de vente qui tiennent compte du coût de production.

Le Comité des politiques agricoles de l'UCC considère que tous les efforts tentés par le cultivateur en vue d'augmenter sa production et sa productivité et de diminuer son coût de revient ont bénéficié principalement aux intermédiaires et aux consommateurs.

Sur les politiques laitières, les congressistes devront se prononcer sur une résolution de protestation à l'endroit du gouvernement fédéral "contre l'absence de consultation entre le gouvernement central et les groupements de producteurs de lait industriel".

Action immédiate

Le Comité des politiques agricoles considère que le gouvernement fédéral doit donner immédiatement suite aux recommandations contenues dans le mémoire de la Fédération canadienne des producteurs de lait.

Ce mémoire présenté au ministre canadien de l'Agriculture, M. J. J. Greene, en juillet 1966, faisait notamment état des protestations des producteurs de lait industriel parce qu'ils n'avaient pas été consultés sur la loi prévoyant la création d'une commission canadienne du lait.

Le congrès étudiera également une résolution demandant au gouvernement canadien d'assurer aux producteurs de lait un objectif de prix minimum de $4.50 le cent livres pour chacune des diverses catégories de produits laitiers pour la période comprise entre le 1er avril 1967 et le 31 mas 1968.

Sur l'intégration, l'UCC désire que les gouvernements prennent les moyens nécessaires pour protéger les producteurs indépendants contre "la concurrence indue des entreprises faisant de l'intégation".

En conséquence, les congressistes exigeront vraisemblablement que le gouvernement du Québec fournisse aux cultivateurs tous les services techniques de production dont ils ont besoin.

La vente des grains

Par ailleurs, le 42e congrès étudiera une résolution qui demande au gouvernement fédéral de mettre immédiatement fin au commerce libre des grains de provende dans les provinces des Prairies et de remettre à l'Office canadien du blé le contrôle de la vente des grains de provende de l'Ouest à l'intérieur de chacune des provinces des Prairies, "de façon à abolir le régime de concurrence injuste pour les autres producteus de productions animales au pays".

D'autres résolutions portant sur la mise en valeur des fermes, la reconnaissance juridique du syndicalisme agricole, l'enseignement professionnel agricole et les consultations au niveau fédéral, seront aussi soumises à l'attention des congressistes.

A ce sujet, le congrès étudiera une résolution qui vise à établir dès la prochaine session parlementaire les meilleurs procédés de consultation avec les associations d'agriculteurs de manière à utiliser, de la façon la plus constructive possible, la contribution de chaque groupe en matière de programme et de politiques agricoles, et d'administration de politique.

Selon un dirigeant de l'UCC, quelque 600 cultivateurs de tous les coins de la province participeront à ces assises qui prendront fin jeudi.

C'est le ministre canadien de l'Agriculture, M. Greene, qui sera le conférencier au banquet du congrès.

L'UCC groupe environ 56,500 cultivateurs québécois.

Accusations de tentative de vol

MONTREAL (PC)—Cinq jeunes Montréalais que le procureur de la Couronne a dit être des membres d'une organisation séparatiste, ont été envoyés à leur procès pour y répondre d'accusations de conspiration en vue de commettre un vol.

Réal Matthieu, André Lavoie, Marcel Faulkner, Serge Demers et Claude Simard sont en effet accusés du vol à main armée perpétré le 1er mai au cinéma Elysée.

Demers, témoignant pour la Couronne lors de l'enquête préliminaire, a affirme être l'un des sept organisateurs du méfait, identifiant le groupe au Front de libération québécois.

Lévesque, d'autre part, a affirmé qu'à aucun moment il n'avait su, au cours de cette "expédition", que c'était à un hold-up qu'il était en train de prendre part. Pour lui, il ne s'agissait que de participer à une "action".

C'est de cette façon qu'ayant reçu un appel téléphonique anonyme, il se rendit dans un restaurant où l'attendaient ceux qui allaient devenir ses comparses. Là, un autre jeune homme vint lui remettre une carabine tronçonnée qu'il prit sans poser de questions. Il devait finalement se trouver en possession d'un sac contenant $2,400.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AU PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, afin de prendre en considération le règlement numéro 949 amendant le règlement numéro 578 concernant le zonage dans la cité de Hull, dans le but de permettre l'opération d'une librairie dans la zone comprenant le côté ouest de la rue Carillon dans l'édifice du Centre Diocésain.

Cette assemblée publique aura lieu le 25 octobre 1966 entre 7 heures et 8 heures du soir, dans la salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville.

Le conseil municipal a adopté le règlement numéro 949 lors de son assemblée régulière tenue le 4 octobre 1966.
DONNE A HULL, ce 13ième jour du mois d'octobre 1966.

Le Greffier,
Roland STEVENS

M. Volkswagen vous invite

M. Guy MICHON
gérant général

à venir admirer la puissante
VOLKSWAGEN 67
et ses 24 nouveaux accessoires de sécurité

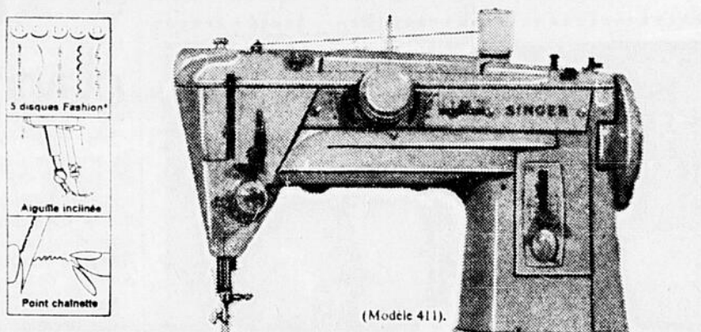
NOUS N'AVONS PAS DE TAPIS MUR A MUR SUR NOS PLANCHERS MAIS NOUS AVONS DE LA FRANCHISE ET DE L'HOSPITALITE

LALANDE VOLKSWAGEN
599, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 771-0805

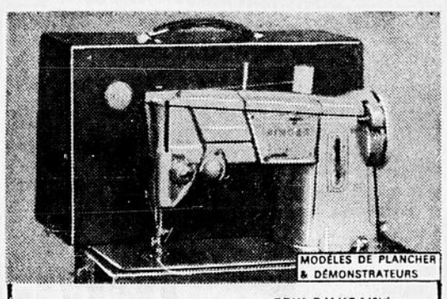
Vente D'AVANT NOËL
SINGER

POUR RÉCOMPENSER CEUX QUI FONT LEURS EMPLETTES DE BONNE HEURE, SINGER OFFRE:
1. DES PRIX RÉDUITS POUR L'AVANT NOËL 2. DE FABULEUX CERTIFICATS POUR ÉTOLES DE VISON

RABAIS DE $50
AUCUN VERSEMENT INITIAL. QUANTITÉ LIMITÉE.
MACHINE À COUDRE ZIGZAG SINGER* ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE



AVEC MAGNIFIQUE CONSOLE EN NOYER POLI À LA MAIN
Machine à coudre "Slant-o-matic"* SINGER* • Exécute le point de chaînette à fil simple, pour le faufilage et la couture des tissus extensibles • Tableau des points et cadran-régleur • Exécute automatiquement un grand nombre de points ordinaires ou de fantaisie • L'aiguille inclinée permet de voir votre travail • Couture à aiguille double • Avec console (No 398) • Gratis, 3 leçons de couture



ÉPARGNEZ! MACHINE À COUDRE AUTOMATIQUE ZIGZAG, AVEC MALLETTE. PRIX D'AUBAINE 199.95
Disques Fashion* pour points de fantaisie • couture à aiguille double • bobine placée par le dessus • (Modèle 328) avec mallette (No 547) • ou cabinet (No 386) pour seulement $15 de plus • 2.50 par semaine • AUCUN VERSEMENT INITIAL.

SUPPORT GRATIS! GARANTIE D'UN AN SUR TOUTES LES LAMPES PRIX D'AUBAINE $188.
TV portative SINGER de 19" • 18,000 volts de puissance • antenne dipole • lampe-écran monopièce scellée • service intégral de 90 jours • garantie d'un an sur toutes les pièces • ord. $210 • 2.50 par semaine • (Modèle SPR-166).

MODÈLE "PETIT BUDGET" AVEC MALLETTE PRIX D'ÉCOULEMENT 109.95
Aubaine incomparable pour les jeunes menages • Facile à enfiler • Exécute la couture courante • Points droits, rapiéçage, reprisage, points arrière • (Modèle 227) avec mallette finie vinyle 2 tons (No 826A) • $1.25 par semaine seulement • Gratis, 2 leçons de couture • AUCUN VERSEMENT INITIAL.

POUF DE RANGEMENT, GRATIS, AVEC ASPIRATEUR-CUVE POWER MASTER DELUXE, DE SINGER
PRIX D'AUBAINE 79.95
Cadran-régleur à 3 positions • Puissant moteur de 1¾ CV • Se place debout pour nettoyer les escaliers • Jeu d'accessoires Deluxe • Ord. 89.95, $1.25 par semaine seulement • (Modèle C-3).

MACHINE À ÉCRIRE PORTATIVE SCHOLASTIC* DE SINGER
Clavier à 84 caractères, français ou anglais • Ruban à 2 couleurs • Exécute les stencils • Réglage à 1, 1½, 2 interlignes • Elegante, légère • Attrayante mallette • (Modèle T-4) • ÉCONOMIE DE $10. PRIX D'AUBAINE 59.95

CERTIFICAT D'UNE VALEUR DE $400. SUR L'ACHAT D'UNE ÉTOLE EN AUTHENTIQUE VISON CANADA MAJESTIC*
Des dispositions spéciales ont été prises pour offrir aux clientes de SINGER, uniquement, l'occasion de réaliser un grand rêve... soit de posséder une magnifique étole confectionnée des plus recommés visons d'élevage au Canada — et ceci, à moins de la moitié du prix courant! Cette aubaine, rendue possible par le chiffre d'affaires prévu, est valable pour tout achat de $50 et plus, au cours de la SUPER-VENTE D'AVANT NOEL. Les étoles, d'une valeur de $795., portent toutes l'attestation de qualité exclusive de l'Association des Eleveurs de Visons du Canada. Notre fournisseur attitré est la maison A. J. Alexandor Furs, de Montréal. Garantie de 20 jours: Satisfaction ou argent remboursé. Les certificats de $400. sont valides jusqu'au 1er juin 1967. Pour recevoir de plus amples détails, communiquez avec le CENTRE SINGER du voisinage.
*Marque déposée de l'Association des Eleveurs de Visons du Canada.

CENTRES SINGER
123, rue Principale, HULL – 777-1635
104, rue Rideau, Ottawa 236-9565 | Plaza Billings Bridge 731-3512 | Plaza Carlingwood 729-3163
AUCUN DEPOT... TERMES FACILES!
*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Limitée

NOTAIRES
Hamon-St-Pierre
Rene Hamon, B.A. LL.L.
Louis St-Pierre, B.A. LL.L.
244, boul. St-Joseph, Hull
777-5874

COURS DE PERFECTIONNEMENT
en Confiance en soi!
Vous y cultiverez :
• LA VRAIE CONFIANCE EN SOI
(Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
• L'ENTHOUSIASME
(Pour vivre pleinement votre vie!)

• L'ESPRIT DE DECISION
(Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
• L'ART DES RELATIONS HUMAINES
(Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
• L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE
(Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)
VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.
Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE
DEMONSTRATION GRATUITE
sera donnée par Jean-Guy Leboeuf, de Montréal à la Maison des Oeuvres, 90, rue Parent, Ottawa
mardi, 18 octobre, à 8 h. p.m. —
Renseignements: 822-1049

JEAN-GUY LEBOEUF
Président et auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur! et Croyez au Succès!" (40e mille)
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Depuis 1954, 10,000 diplômés, hommes et femmes

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

OPTOMETRISTES
SPECIALISTES DE LA VISION
MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES OPTOMETRISTES DE L'OUTAOUAIS

Dr GILLES COUTURE
Place Cartier, 425, boul. St-Joseph HULL
777-6520

Dr CLAUDE GOSSELIN
144, rue MacLaren, BUCKINGHAM, Qué.
986-5671

Dr MICHEL LALIBERTE
Place Cartier, Boul. St-Joseph, HULL
Centre d'Achats Glenwood AYLMER
771-5600

Dr LEVIS LAROCQUE
1, rue Champlain, PTE-GATINEAU
771-1890

Dr ROGER MINEAULT
309, rue Notre-Dame, GATINEAU et THURSO, Qué.
663-6476

Dr LAURENT OUELLETTE
382, rue Notre-Dame, GATINEAU
663-5951

Dr GILLES PILON 240, boul. St-Joseph HULL, Qué. 771-5551

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Clair craint les blessures à la veille des deux dernières parties des siens

Les Rough Riders d'Ottawa peuvent prendre les choses aisément pour une couple de semaines. Leur championnat de la saison régulière, avec encore deux parties à disputer, leur permettra de reposer les joueurs qui ne sont pas au meilleur de leur condition physique et il permettra également à l'instructeur Frank Clair de faire jouer ses réserves.

Les nouveaux champions de la Conférence de l'Est disputeront leur prochaine partie à Toronto, dimanche après-midi. Ils termineront leur saison à Montréal le dimanche suivant avant de prendre un repos de deux semaines.

Puis, ils rencontreront le gagnant de la série semi-finale, entre Hamilton et Montréal.

Clair demeure pessimiste même si les siens doivent affronter le club de dernière position, en l'occurrence les Argonauts de Toronto. Clair prétend que "les gars pourraient bien subir des blessures graves en prenant les choses aisément dans un tel match sans importance.

Toutefois, Clair s'est inquiété toute la saison même si les siens s'avéraient la meilleure équipe dans la Ligue canadienne de football.

Clair a donné un congé de deux jours aux siens qui ne reviendront au terrain de pratique que demain après-midi. Tous les joueurs seront à leur poste dimanche à Toronto, mais plusieurs réguliers verront peu d'action.

Entre-temps, les Tiger-Cats de Hamilton n'ont guère raison de se réjouir du fait qu'ils n'ont cédé que par deux points devant les Rough Riders, dimanche.

En effet, alors que les Riders s'assuraient alors le championnat dans la Conférence de football de l'Est, les Cats ne sont pas sortis du bois.

Ils doivent vaincre les Alouettes à Montréal samedi, sinon envisager la possibilité de terminer au troisième rang et de perdre ainsi l'avantage du terrain lors de la semi-finale-suicide du circuit.

Par ailleurs, en éliminant les Argos de Toronto samedi dernier, les Alouettes ont conservé leurs minces chances de supplanter les Cats en deuxième place.

Argos

C'est toute une autre histoire dans le camp des Argos, car, même si leurs supporteurs sont optimistes et loyaux, des saisons de défaites répétées découragent mêmes les plus fanatiques.

Les Argos devront dévoiler à leur public un vaste programme dans le but de bâtir une équipe qui sera bientôt une aspirante sérieuse au titre, sinon leur franchise et la LCF connaîtra probablement des difficultés.

Le sénateur Keith Davey, qui deviendra commissaire du circuit le 1er janvier, a laissé entendre que le problème de Toronto relevait de la LCF et qu'il sera probablement un des premiers qu'il étudiera dès son entrée en fonction.

Alouettes

Pour leur part, les Alouettes ont appris de bonnes nouvelles hier au sujet de leur flanqueur Donnie Davis, qui avait subi une blessure au genou samedi dernier.

On avait d'abord craint qu'il ne pourrait revenir au jeu avant le 5 novembre, lors de la semi-finale-suicide contre Hamilton. Au contraire, il effectuera probablement un retour contre Ottawa le 30 octobre, à l'occasion de la dernière partie régulière de la saison.

De plus, le centre-arrière J. W. Lockett, qui avait subi une fracture au bras dès la première joute de la saison et n'avait pas joué depuis, sera rayé de la liste des blessé après le match de samedi prochain.

Enfin, le demi Bob Paremore, qui n'a pas joué samedi dernier, sera de retour contre les Cats samedi prochain.

Les Lions ont encore la chance de participer aux séries éliminatoires

CALGARY — Une poussée de dernière minute par les Stampeders de Calgary s'est terminée à la troisième verge des Lions de la Colombie-Britannique, qui ont ainsi conservé leur espoir de participer aux prochaines séries éliminatoires de la Conférence de football de l'Ouest en remportant une victoire de 13-9 devant une foule de 18,000 spectateurs.

L'arrière-quart Pete Liske fut plaqué par Gerg Findlay et Pokey Allen à la troisième verge des Lions après une spectaculaire course de 15 verges sur le dernier jeu de la joute.

A la suite de cette victoire, les Lions sont demeurés au dernier rang de la Conférence de football de l'Ouest, un seul point cependant en arrière des Stampeders et des Eskimos d'Edmonton, qui partagent la troisième position. Les Roughriders de la Saskatchewan, assurés du championnat de la ligue, sont seuls en première position, suivis des Blue Bombers de Winnipeg.

Chaque club a encore deux parties à disputer d'ici la fin de la saison régulière.

Liske a complété plusieurs passes durant le quatrième quart malgré un puissant vent alors que les Stampeders ont tenté d'effacer un déficit et un très chancelant début.

Points des Lions

Un plongeon de deux verges par Larry Eilmes pour un touché et les précis bottés de Bill Mitchell ont été responsables de tous les points des Lions. Mitchell a mérité cinq points grâce à un placement, un converti et un simple lorsqu'il rata un autre placement. Un touché de sûreté concédé par les Stampeders a complété le pointage.

Ron Payne a accepté une passe de Liske durant le troisième quart pour le touché des Stampeders. Larry Robinson a réussi la transformation et il a ajouté deux simples lorsqu'il rata deux placements.

Dave Skrien, instructeur des Lions, a déclaré après la joute qu'un attrapé spectaculaire par le flanqueur Willie Fleming durant le troisième quart avait été le point tournant de la joute. Par la suite, Eilmes réussit son plongeon de la deuxième verge pour son touché dès le début du quatrième quart.

Les Lions, qui ont semblé très fatigués en disputant leur deuxième joute de la fin de semaine, ont cependant réussi à contrôler le ballon durant le troisième quart contre un vent, qui voyageait à 35 milles à l'heure. Les Stampeders, qui n'ont gagné que 27 verges au sol en préférant se servir des passes, ont réussi leur touché contre le vent durant le quatrième quart.

Les statistiques ont presque été égales durant cette joute. Chaque club a réussi 18 premiers essais. Calgary a gagné 272 verges dans les airs et les Lions ont accumulé 192 au sol. L'arrière-quart Joe Kapp, des Lions, a complété neuf passes en 13 essais et Liske et Jerry Keeling, des Stampeders, ont complété 17 passes en 35 essais.

L'offensive des Stampeders a éprouvé de nombreuses difficultés durant presque toute la première moitié de la joute. Les Stampeders n'ont réussi que huit premiers essais avant la fin du deuxième quart, mais ils menaient tout de même par 1-0 après le premier quart et tiraient de l'arrière par 3-2 après 30 minutes de jeu alors que Mitchell a botté un placement alors qu'il ne restait qu'un seul jeu à compléter avant la fin du deuxième quart. Les Lions menaient par 5-2 après le troisième quart.

Après que le bloqueur Jim Furlong eut concédé un touché de sûreté durant le troisième quart, une interception arrêta une poussée des Stampeders d'inaugurer une poussée loin dans leur territoire.

A la suite du touché de Eilmes, les Lions eurent une autre chance de s'assurer définitivement de la victoire lorsque Howard Starks commit un échappé sur le botté de dégagement et que le ballon fut repris par Gary Porterfield.

Un simple de Mitchell porta le compte à 13-2 à 2:02 du quatrième quart et Liske inaugura la dernière poussée des Stampeders environ cinq minutes plus tard. Sa passe à Payne pour un touché fut d'une distance de 30 verges. Mais, les Stampeders échouèrent à la fin de la joute lorsque Liske fut plaqué à la troisième verge des Lions.

SOMMAIRE

PREMIER QUART

1—Calgary, simple (Robinson) 4:07

DEUXIEME QUART

2—Calgary, simple (Robinson) 2:30
3—C.-B., placement (Mitchell) 14:53

TROISIEME QUART

4—C.-B., touché de sûreté 12:40

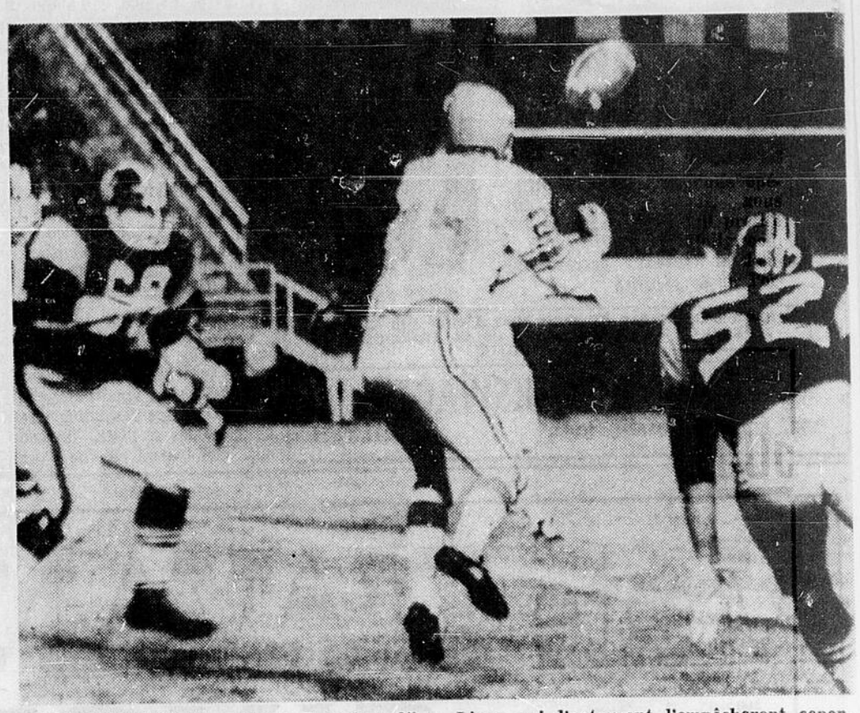
QUATRIEME QUART

5—C.-B., touché (Eilmes) ..... :14
6—C.-B., converti (Mitchell)
7—C.-B., simple (Mitchell) 2:02
8—Calgary, touché (Payne) 9:51
9—Calgary, converti (Robinson)

Les statistiques

CALGARY (PC) — Statistiques de la joute entre Calgary et Colombie-Britannique:

Premiers essais	18	18
Verges gagnées au sol	194	27
Verges gagnées, passes	99	272
Passes tentées	13	35
Passes réussies	9	17
Passes interceptées par	3	2
Bottés	11	9
Bottés moy. verges	47	43
Echappés	2	2
Echappés perdus	2	1
Punitions	7	6
Punitions en verges	62	51



AVEC IMPATIENCE — Terry Evenshen, 25, du Calgary, attend avec impatience une passe du quart-arrière Pete Liske. Les joueurs des Lions qui l'entourent l'empêcheront cependant de capter le ballon. Les Lions l'ont emporté au compte de 13-9. (Téléphoto PC)

Gilchrist avec Miami

MIAMI (PA) — Les Dolphins de Miami, de la Ligue américaine de football, ont repêché Cookie Gilchrist, l'ancienne étoile des Broncos de Denver.

Gilchrist, qui a déjà joué pour trois clubs canadiens, et qui demeure encore à Toronto, avait été placé au repêchage par Milt Woodward, le président de la Ligue américaine. Il devient maintenant la propriété des Dolphins, nouveaux venus dans la ligue cette saison.

On s'attend à ce que Gilchrist se rende à Miami dès demain et qu'il participe à la joute de dimanche contre les Oilers de Houston.

Gilchrist est dans la Ligue américaine depuis 1962, alors qu'il a joué avec les Bills de Buffalo. Il a gagné plus de 1,000 verges cette année-là et en 1964, plus de 900 en 1963 et en 1965 alors qu'il jouait pour Denver.

En 1963, contre les Jets de New York, Gilchrist avait établi un record de la Ligue avec des gains de 247 verges au sol.

Les joueurs des Riders dominent toujours dans plusieurs domaines

Les joutes, disputées en fin de semaine dans la Conférence de football de l'Est, n'ont pas apporté beaucoup de changements dans les statistiques individuelles alors que les Rough Riders d'Ottawa continuaient de dominer dans quatre domaines.

Les Riders, qui se sont assuré le premier rang du circuit, alignent le meilleur compteur en Maurice Racine, le meilleur passeur en Russ Jackson, le meilleur intercepteur de passes en Joe Poirier et le meilleur joueur en ce qui a trait aux retours de bottés de départ en Bo Scott.

Chez les Tiger-Cats de Hamilton, Joe Zuger demeure le meilleur botteur et Garney Henley domine dans les retours de bottés de dégagement. Enfin, Don Lisbon, du Montréal, domine dans les gains au sol tandis que Bob Taylor, du Toronto, est le meilleur receveur de passes.

Racine a récolté huit points lors du triomphe des Riders aux dépens des Cats dimanche et a ainsi conservé son avance d'un point sur Peter Kempf, du Montréal.

Racine affiche un total de 65 points, résultat de 28 convertis, 10 placements et sept simples, suivi de Kempf avec 64 et Don Sutherin, du Hamilton, avec 57.

Lisbon a gagné 848 verges en 164 tentatives, soit une moyenne de 5.2. Dave Thelen, du Toronto, a récolté 363 verges en 143 essais pour une moyenne de 4.4, suivi de Scott avec une fiche de 4.9, résultat de 612 verges en 126 essais.

Jackson a complété 128 de ses 242 passes, soit une moyenne de .529, suivi de Zuger avec une fiche de .473 et Wally Gabler, du Toronto, avec une moyenne de .453.

Taylor a capté 47 passes pour un total de 686 verges et cinq touchés. Whit Tucker, du Ottawa, en a accepté 35 pour 804 verges et cinq majeurs.

Poirier a réussi huit interceptions tandis que son coéquipier Gene Gaines, Henley et Sutherin ainsi que Mike Wicklum et Marv Luster, du Toronto, en comptaient six chacun.

Scott et Jim Copeland, du Toronto, ont effectué 15 retours de bottés de départ chacun, mais Scott a gagné 399 verges en comparaison de 335 par Copeland.

Henley a gagné 401 verges avec 76 retours de bottés de dégagement et Ed Learn, du Montréal, 262 en 53 tentatives.

Enfin, Zuger domine les botteurs avec une moyenne de 43.9 verges, suivi de Dave Mann, du Toronto, avec une fiche de 43.6.

HARRY PRICE

Juge MARCEL GABOURY

Le juge Gaboury et Harry Price nommés au comité Schenley

Le conseil d'administration des trophées de football de "Canadian Schenley" a le plaisir d'annoncer l'élection parmi ses membres du juge Marcel Gaboury, de Montréal et de M. Harry I. Price, de Toronto, pour la période de 1966 à 1968 inclusivement.

Le juge Gaboury s'est occupé de sport organisé pendant de nombreuses années, ayant excellé dans la course, la natation et la boxe à son alma mater, l'université McGill. Le juge qui représentera la région de l'est (Québec), au conseil d'administration des trophées Schenley, succède au général de division Frank S. McGill, dont le mandat de trois ans expirait en novembre dernier.

M. Price est également bien connu dans les cercles sportifs et, comme le juge Gaboury, il a pratiqué les sports de piste et pelouse de même que le canotage. Il est un ancien vice-président de "l'Ontario Boxing Commission", président sortant du "Don Rowing Club" et il a été plusieurs années président du Comité des sports de CNE. M. Price est présentement président du Panthéon du hockey; président du Panthéon canadien des sports et l'un des directeurs du Salon national du sportif.

Il succède à M. John M. Munro, ancienne étoile de football de Queen's et ancien arbitre de la Ligue canadienne de football, dont le mandat expirait à la fin de 1965. M. Price représentera la région de l'est, (Ontario), au conseil d'administration des trophées de football de "Canadian Schenley".

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Sask.	8	5	1	302	259	17
Winnipeg	6	7	1	221	210	13
Edmonton	5	8	1	202	278	11
Calgary	5	8	1	172	215	11
C.-B.	5	9	0	234	226	10

LUNDI

Colombie-Britannique 13 Calgary 9

PROCHAINES JOUTES

SAMEDI

Hamilton à Montréal
Edmonton à Saskatchewan

DIMANCHE

Ottawa à Toronto
Colombie-Britannique à Winnipeg

Ouverture

M. CLAUDE CARON, barbier - coiffeur pour hommes désire informer ses clients et amis de l'ouverture de son salon de coiffure pour hommes.

'SALON CLAUDE'

42, rue Fortier, Hull
(angle des rues Fontaine et Fortier)

Claude Caron, prop.

MARDI
LE 18 OCTOBRE 1966
BIENVENUE A TOUS

Assortiment complet
d'accessoires standard et hors série
à prix de grandes aubaines
CANADIAN TIRE
Il y en a un près de chez vous!

Hommes et femmes de 16 à 45 ans

Songez à votre avenir

Inscrivez-vous aux cours de machines IBM

Opération — Montage des tableaux — Programmation Key Punch

Pour renseignements, téléphonez au 236-0133

Pour tout renseignement, écrire à:
Automation Centre of Canada Limited,
75, rue Albert, Ottawa (Ontario)

Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Vite!

Savez-vous le nom de votre compagnie d'assurance?

Il ne serait pas surprenant que ce soit la "Royal"
Après tout, c'est le groupe d'assurance générale le plus important du Canada. Vous ne saviez sans doute pas cela!
Voyez-vous, la Royal n'a pas de vendeurs.
Elle fait des affaires par l'entremise de courtiers indépendants comme nous. Nous sommes établis dans votre milieu, nous sommes impartiaux, nous connaissons donc vos besoins d'assurance mieux que tout autre. Et c'est vous qui en profitez.

LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP

CONSULTEZ . . .

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

"Le centre de l'Assurance"

31, rue Laval, HULL — 771-8361

(LICENCIE QUEBEC et ONTARIO)

Pharmacie BOUCHER

LIVRAISON RAPIDE

Nous honorons la carte credico

771-4341 -- 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

À Ottawa, on parle 64 langues... chez Berlitz!

64 fois, **Berlitz** a créé pour vous les cours les plus efficaces dans chacune de ces langues ! Chez **Berlitz,** vous apprendrez **l'espagnol, l'allemand, l'italien** ou **le russe...** ou encore, grâce à un enseignement incomparable, vous pourrez **parler anglais** à la perfection !

Prenez immédiatement rendez-vous pour une leçon gratuite.
Composez : 232-5343

Ecoles* Berlitz — *Langues vivantes
31, rue Metcalfe — Ottawa

Swift devient le 2e gérant des Tigers à mourir cette année

DETROIT (PA) — Bob Swift, qui a obtenu des succès à trois occasions en qualité de gérant dans la ligue Américaine de baseball, mais n'a jamais obtenu un poste permanent, est décédé hier à l'hôpital.

Swift, âgé de 51 ans, qui avait remplacé le gérant Charlie Dressen à la barre des Tigers de Detroit quand ce dernier a été victime de crises cardiaques, a été hospitalisé peu après la partie d'Etoiles. On a découvert plus tard qu'il souffrait de cancer pulmonaire.

BOB SWIFT

"La mort de Bob Swift afflige tout le monde dans l'organisation des Tigers", a déclaré le propriétaire John E. Fetzer. "En qualité de joueur, instructeur et gérant, il s'est toujours dévoué à la cause du baseball qu'il aimait. J'offre mes plus sincères condoléances à son épouse et aux autres membres de sa famille."

Lorsque Harry Craft a été victime de la maladie à Kansas City en 1959, Swift l'a remplacé à la gérance de l'équipe, qu'il a conduite à 10 victoires consécutives et à 13 gains en 15 matches.

"Lorsqu'on a congédié Craft, je croyais être le premier candidat au poste", a déjà dit Swift, mais les Athletics ont alors embauché Bob Elliott.

Swift est alors devenu instructeur des Sénateurs de Washington pendant une saison, puis il est revenu dans l'organisation des Tigers en qualité de gérant du Duluth, de la ligue Northern, en 1961.

Carrière

Il était gérant des Chiefs de Syracuse, de la ligue Internationale, et ceux-ci occupaient le premier rang, lorsqu'il est devenu instructeur de Dressen le 18 juin 1963.

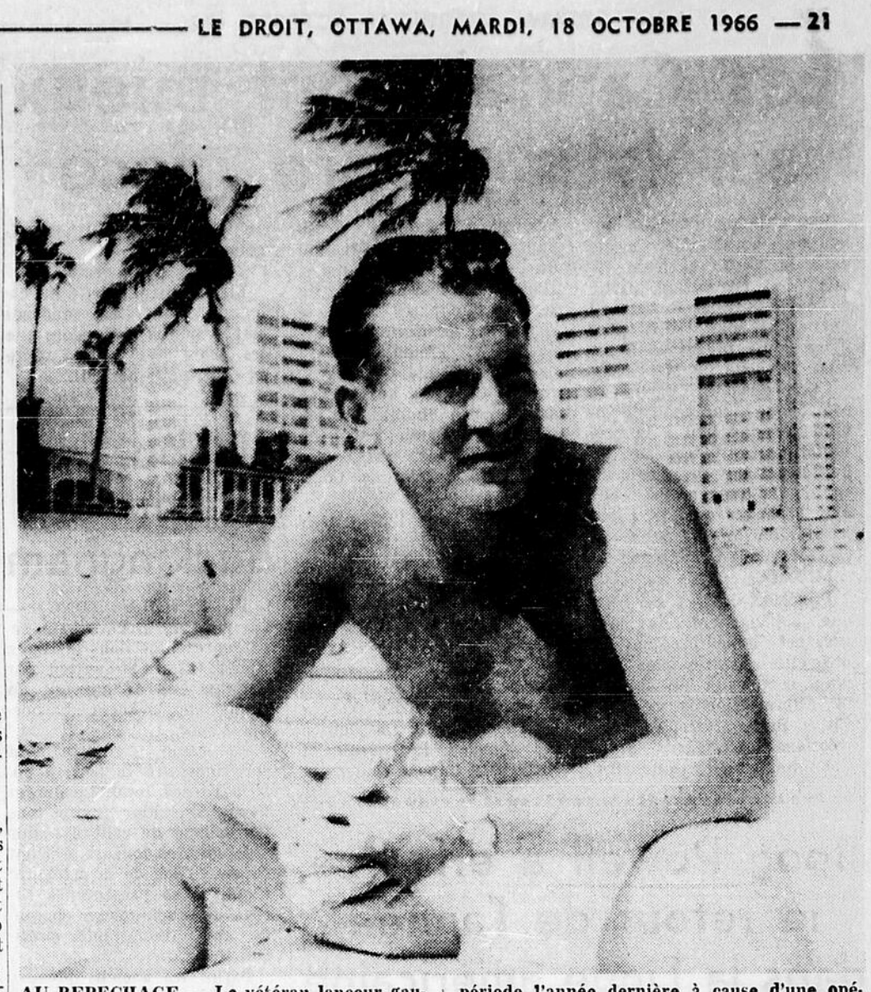
Dressen a été victime d'une crise cardiaque en 1956 et Swift lui a succédé pendant le camp d'entraînement. Les Tigers présentaient une fiche de 24-18 au retour de Dressen.

En mai dernier, Dressen a subi une autre crise cardiaque et Swift l'a remplacé de nouveau. Il affichait un record de 32-25 avant d'être victime lui-même de la maladie.

Swift a joué comme receveur dans 1,001 parties sous la grande tente et a affiché une moyenne de .231 au bâton. Il a porté les couleurs des ex-Browns de St-Louis, des As de Philadelphie et des Tigers.

Frank Skaff a succédé à Swift l'été dernier. Dressen est décédé au cours de la saison et les Tigers ont nommé Mayo Smith gérant après la fin de la dernière saison.

Swift laisse dans le deuil son épouse Edith et une fille mariée.



AU REPECHAGE — Le vétéran lanceur gaucher Whitey Ford, qui pendant plusieurs années, a été la grande vedette du personnel de lanceurs des Yankees de New York, a été offert au repêchage par cette équipe de la Ligue américaine de baseball. Ford est demeuré inactif pendant une très longue période l'année dernière à cause d'une opération au bras gauche. Ci-dessus, nous voyons le vétéran lanceur alors qu'il profite de quelques minutes de repos à Hollywood, Californie où il participe à la période d'entrainement d'hiver des instructeurs de l'organisation des Yankees.

(Téléphoto PA)

Le succès des Hawks repose sur les épaules de De Jordy

Par BRUCE LEVETT
de la Presse Canadienne

Il n'est pas exagéré d'affirmer que Dennis De Jordy, le menuisier de 27 ans de Saint-Hyacinthe qui a hérité de la succession de Glen Hall comme gardien de buts régulier des Black Hawks de Chicago, est jeté dans l'arène de 16,000 sièges de Chicago comme Daniel dans la fosse aux lions.

Alors que Hall gardait les buts du Chicago l'an dernier, les Hawks ont terminé la saison au deuxième rang derrière les Canadiens de Montréal pour être ensuite éliminés en semi-finale par les Red Wings de Detroit.

Mais Hall ce héros malgré lui qui arrêtait parfois le jeu au beau milieu d'une partie pour vomir, s'est retiré sur une ferme.

Bill — Red — Hay, le grand joueur de centre qui a compté 21 buts et récolté 31 assistances la saison dernière, a également pendu ses patins de même que Elmer — Moose — Vasko, le joueur de défense qui a connu l'an dernier une piètre saison.

Aussi, les succès des Black Hawks reposent-ils dans une large mesure sur les épaules de Dennis De Jordy.

L'instructeur Billy Reay dit "qu'il ne voit pas pourquoi De Jordy ne ferait pas l'affaire". "N'a-t-il pas été un joueur étoile dans toutes les ligues dans lesquelles il a évolué".

Il n'en demeure pas moins vrai que pour De Jordy, qui fait partie de l'organisation des Hawks depuis 10 ans, dont trois comme substitut de Glen Hall, c'est tou un défi à relever.

Glen Hall n'a-t-il pas décroché le trophée Vézina au cours de la saison 1962-1963. Il a en outre été choisi sur l'équipe des étoiles en 1957-1958, 1959-1960, 1962-1963 et 1963-1964. Il a fait partie de la seconde équipe d'étoiles en 1960-1961 et 1961-1962.

L'imperturbable cerbère du Humboldt, Sask., a établi un record en passant 30,000 minutes consécutives à la ligne de feu ayant en effet participé à 552 joures consécutives.

Le gérant Tommy Ivan a dit que la direction a fait "une offre alléchante à Hall mais qu'en autant que nous sommes concernés, il a définitivement pris sa retraite".

Au centre

Reay est à la recherche de renfort au centre où il a disposé de Stan Mikita, qui s'est classé second derrière la Comète Blonde Bobby Hull dans la course pour le championnat des compteurs, avec 30 buts et 48 assistances, ainsi que Phil Esposito, Fred Stanfield et Wally Boyer. "Nous avons discuté de ce problème avec tous les clubs", nous a dit Reay.

Camille Henry, le spécialiste des jeux de puissance que les Rangers ont cédé il y a deux ans et qui aujourd'hui ne détesteraient pas le ravoir, pourrait servir d'appât. Plusieurs autres clubs ont également manifesté leur intérêt sauf qu'ils ne sont pas disposés à verser le prix demandé.

Bien que les succès des Hawks dépendront dans une large mesure du rendement de leur nouveau cerbère régulier, le Chicago doit néanmoins être considéré comme un aspirant que au championnat pour deux bonnes raisons — Bobby Hull, le fabuleux ailier gauche qui a compté un nombre record de 54 buts la saison dernière, et Stan Mikita, l'infatigable joueur de centre.

Tout indique que Hull évoluera au début de la saison avec Esposito au centre et Ken Hodge, une jeune recrue, à l'aile droite. Ce dernier a compté six buts et obtenu 17 assistes la saison dernière et la direction mise beaucoup sur lui comme comteur prolifique.

Mikita formera probablement une ligne en compagnie de Kenny Wharram et Doug Mohns mais la troisième ligne est encore loin d'être formée.

A la défense

Pour ce qui est de la défense, Pierre Pilote ne ressent plus les douleurs qui le handicapaient l'année dernière, tandis que Pat Stapleton volait littéralement sur le glace durant le camp d'entraînement et que Matt Ravlich avait également l'air en bonne forme. Cependant, le peloton défensif dépendra dans une certaine mesure du rendement de John Miszuk et de Ed Van Impe. Il n'est pas encore certain si ce dernier se taillera un poste régulier au sein de l'équipe de Chicago.

On prédit un classement final semblable à 1966

Par BRUCE LEVETT
de la Presse Canadienne

En dépit des avertissements de Toe Blake, les Canadiens de Montréal sont cette année encore les grands favoris pour remporter le championnat de la Ligue Nationale pour une 6e fois en 10 ans.

La LNH entreprendra mercredi sa 50e et dernière saison avec seulement six clubs puisqu'à compter de l'an prochain elle comptera deux divisions de six clubs chacun.

Si les Canadiens sont les grands favoris pour décrocher le championnat de la ligue, il faut dire que n'importe quoi peut se produire pour ce qui est du classement des cinq autres clubs. Le Chicago a terminé 2e le printemps dernier, suivi du Toronto, Detroit, Boston et New York et il n'est pas impossible que ce même classement ce répète.

Il arrive périodiquement, cependant, que les équipes qui occupent la tête du classement soient affaiblies par une longue liste de blessés et par le départ de joueurs-clés tandis que les clubs de second ordre ont entrepris un programme destiné à améliorer leur rendement.

En se basant sur la forme que les équipes ont affichée dans les joutes hors-concours, la saison régulière de 70 joutes de la LNH pourrait prendre fin dans l'ordre suivant:

Les Canadiens de Montréal: Une équipe bien balancée qui a d'ailleurs remporté l'an dernier le championnat de la ligue et la coupe Stanley: une équipe puissante tant à l'offensive qu'à la défensive, non seulement à la ligne bleue, mais également dans les filets avec les "jumeaux Vézina", c'est - à - dire Charlie Hodge et Gump Worsley.

Les Black Hawks de Chicago: Une puissante équipe orbitant autour de super-vedettes telles que Bobby Hull et Stan Mikita mais privée des services du vétéran gardien de buts Glen Hall et de Bill — Red — Hay au centre.

Les Red Wings de Detroit: Le club le plus redoutable de la ligue en ce qui a trait au jeu défensif, le Detroit est cependant affaibli par le départ des piliers défensifs Bill Gadsby et Doug Barkley. Si Gordie Howe qui est âgé de 38 ans commence à sentir le poids des ans, les Red Wings pourraient fort bien perdre du terrain.

Les Maple Leafs de Toronto: Les Leafs entreprennent la saison nouvelle avec une impressionnante liste de blessés. Mais cette équipe compte plusieurs joueurs aguerris et des recrues sur qui la direction compte énormément. Si le gardien de buts Johnny Bower est cette année encore à la hauteur de la situation, les Leafs pourraient causer des surprises.

Les Bruins de Boston: Faibles au centre et à l'aile gauche, les Bruins peuvent néanmoins compter sur des gaillards solides à la ligne bleue. La direction compte énormément sur Bobby Orr, un jeune de 18 ans qui a fait sensation dans les rangs juniors, pour hisser le club au moins au 4e rang, ce qui lui assurerait de participer aux éliminatoires. Le printemps dernier, il manquait 26 points au Boston pour participer aux éliminatoires.

Les Rangers de New York: Une bande de gaillards solides dont le poids moyen est de 187 livres. Le retour au jeu de Bernard Geoffrion devrait faire une grande différence, surtout sur les jeux de puissance. L'instructeur - gérant Emile Francis a combiné l'expérience et la jeunesse et l'accent est mis sur la rudesse. Un Rodrigue Gilbert en bonne santé pourrait changer la situation du club qui s'est classé le printemps dernier dans la cave du classement, un point de moins que les Bostonnais.

Nouvel instructeur

La LNH compte un nouvel instructeur en la personne de Harry Sinden, du Boston. A l'instar de George — Punch — Imlach, des Maple Leafs, Sinden n'a jamais évolué dans la Ligue Nationale mais il a démontré ses talents d'organisateur dans les ligues mineures. A 34 ans, il est le cadet des instructeurs de la ligue.

Les six équipes entreprennent leur 50e saison avec une détermination tempérée non pas uniquement par la pensée du championnat de la ligue et la coupe Stanley, mais avec la pensée que, l'an prochain, la LNH élargira ses cadres pour compter Philadelphie, Pittsburgh, St-Louis, Minneapolis-St-Paul, Los Angeles ainsi que San Francisco-Oakland.

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC LTD

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT
TOUS LES JOURS
8 a.m. à 6 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington HULL
777-1641

Howe entreprend sa 21e saison avec les Wings

DETROIT (PC) — Il y a vingt ans, Gordie Howe comptait son premier but dans la Ligue nationale de hockey alors qu'il inaugurait une brillante carrière avec les Red Wings de Detroit.

Howe, qui est maintenant âgé de 38 ans et les cheveux commencent à blanchir, a signé lundi un nouveau contrat avec les Red Wings de Detroit et il entreprendra sa 21e saison dans la Ligue nationale de hockey alors qu'il peut s'enorgueillir d'un record de 689 buts.

Howe a signé un contrat, qui pourrait fort bien être un salaire record pour un joueur de hockey. Son salaire pour la saison 1966-1967, qui débutera à Boston, mercredi soir, est d'environ $40,000 en plus d'un boni d'environ $5,000.

Lorsqu'on lui demande ce qu'il pensait de la signature de son 21e contrat, il a tout simplement déclaré en souriant: "Je songe déjà à la 22e saison. Mon seul désappointement c'est que l'instructeur Sid Abel ne m'a pas donné un contrat de trois ans".

Howe s'est blessé à un genou lors d'une joute hors concours et a dû demeurer inactif pendant une période de 17 jours. Mais durant les joutes de la fin de semaine, il a démontré qu'il était encore en très bonne condition physique en comptant un but et fournissant une assistance.

Une différence

"Alignant Howe pour ces joutes hors concours de fin de semaine, a fait toute une différence chez notre équipe. Nous avons disputé nos deux meilleures joutes à date", de dire l'instructeur Sid Abel.

"La plus grande différence maintenant, de dire Howe, c'est que je ne me sens pas toujours aussi bien que déjà. Lorsque j'étais plus jeune, je me sentais en parfaite condition, chaque joute".

Bill Gadsby, des Red Wings de Detroit et qui a décidé de se retirer la saison dernière ainsi que Dit Clapper, avec les Bruins de Boston jusqu'en 1947 sont les deux autres seuls joueurs de la Ligue nationale de hockey, qui ont joué pendant 20 années dans la Ligue nationale de hockey.

Howe est devenu le premier joueur régulier à compter 600 buts durant les saisons régulières et il ne lui manque plus que 11 buts pour devenir le premier joueur de la Ligue nationale à avoir compté 700 buts durant les saisons régulières et les séries éliminatoires.

Howe a terminé parmi les cinq meilleurs compteurs de la Nationale durant 17 saisons consécutives, y compris l'année dernière alors qu'il compta 29 buts et fournit 46 assistances.

Il a été le champion compteur de la Ligue à six reprises; le joueur le plus utile à trois occasions; il fut choisi sur l'équipe d'étoiles 17 fois; il a été le meilleur pointeur cinq fois; il a compté 20 buts et plus à 17 occasions; il a réussi 30 buts et plus 11 fois et il a enregistré 40 buts et plus quatre fois.

Il a participé à 1,329 joutes, compté 624 buts durant les saisons régulières, fourni 812 assistances et accumulé un total de 1,436 points... tous des records de la Ligue nationale.

Coupe Canada

TOKYO (PA)—Soixante-douze golfeurs, en provenance de 36 pays, participeront à la 14e reprise de la Coupe Canada au Japon du 10 au 13 novembre alors que les Sud-Africains Gary Player et Harold Henning défendront leur titre tandis que Wilf Homenuik, de Winnipeg, et George Knudson, de Toronto, porteront les couleurs du Canada.

Clay au Mexique

MEXICO (AFP) — Le boxeur américain Cassius Clay, champion du monde des poids lourds, arrivera jeudi à Mexico où il assistera, le samedi 23 octobre au championnat du monde des poids légers, entre le Porto-Ricain Carlos Ortiz, tenant du titre, et le Cubain de Mexico Ultiminio "Sugar" Ramos.

Les prédécesseurs de Clay, ses compatriotes Jack Dempsey et Joe Louis ont également été invités à assister à ce combat.

SKF

COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
CAPITAL BEARING & TOOL SALES LTD.
1089, rue SOMERSET OUEST 725-3339

VOITURES D'OCCASION

PRETES A ROULER CHEZ

Turpin PONTIAC BUICK LTD.

où vous obtenez toujours davantage

Ces voitures sont cotées pour se vendre!

1964 Pontiac familiale Strato-Chief
Quatre portières, moteur 6 cyl., trans. ordinaire, fini bleu turquoise et intérieur de vinyle assorti. Plaques no X18897 $1465

1962 Falcon familiale
Automatique, fini beige amande et intérieur ton sur ton assorti. Plaques no X25378 $965

1965 Corvair Monza
Deux portières, toit rigide, automatique, radio, fini gris aurore et intérieur assorti. Plaques no L69690 $1920

1962 Mercury sedan Monterey
Quatre portières, moteur V8, automatique, radio, fini noir d'origine et intérieur rouge et noir. Plaques no K72250 $965

1964 Volkswagen coach
Radio, chaufferette au gaz, fini vert moyen et intérieur tan. Plaques no L80941 $835

1964 Plymouth familiale Belvedere
Quatre portières, moteur V8, servo-direction, servo-freins, radio, fini turquoise et intérieur assorti. Plaques no X30010 $1865

1964 Pontiac sedan Parisienne
Quatre portières, moteur V8, servo-direction, servo-freins, radio, fini noir onyx et intérieur rouge. Plaques no K37727 $1955

1966 Studebaker sedan Commander
Deux portières, automatique, radio, fini blanc hermine et intérieur bleu ton sur ton. Plaques 11600A $1735

1965 Pontiac sedan Strato-Chief
Deux portières, automatique, fini vert métalleux et intérieur ton sur ton assorti. Plaques L91694 $2035

1963 Pontiac sedan Strato-Chief
Deux portières, moteur 6 cyl., trans. ordinaire, fini blanc Alaska et intérieur rouge. Plaques no 20892A $1285

1964 Chevrolet sedan Biscayne
Quatre portières, moteur 6 cyl., trans. ordinaire, fini beige et intérieur rouge. Seulement 15,000 milles. Plaques no K38354 $1625

1666, ave Carling, près de Clyde 728-1901

VIE FACILE
grâce aux annonces classées
3 jours 1.13 6 jours 1.95
(10 mots)
237-3050
de 8 h. a.m. à 9 h. p.m., sur semaine;
de 8 h. a.m. à 4 h. p.m., les samedis.;
de 6 h. 30 a.m. à 9 h. p.m., les dimanches.

Les annonces classées du journal LE DROIT

Les Capitals font mieux sur leur propre glace

Les Capitals d'Ottawa ont inauguré leur saison locale dans la Ligue centrale junior "A" en faisant partie nulle 1-1 avec les Royaux de Cornwall, hier soir, lors d'une joute présentée à l'aréna Merivale de Nepean.

Cette première partie locale de la Ligue centrale junior a donné lieu à la présentation du drapeau du Centenaire aux dirigeants du canton de Nepean. Précisons que l'aréna Merivale a été le premier projet réalisé au Canada par la Commission du centenaire.

Plusieurs invités de marque rehaussaient de leur présence cette présentation officielle. Mentionnons les noms du préfet du canton, M. Aubrey Moodie, de MM. Clyde Batten, directeur des relations extérieures à la Commission du centenaire, Warren Christopher, président du bureau de direction du centre communautaire, Harry Moreland, directeur du service des parcs et de la récréation du canton de Nepean, Fv. Tremblay, président des Capitals d'Ottawa.

Les Capitals ont vengé quelque peu l'humiliante défaite de 13-2 subie, dimanche après-midi aux mains des Royaux à l'aréna de Cornwall.

Le club de l'instructeur Hawley Tressider a pris les devants 1-0 après 4.07 de la seconde période grâce à un but de Peter McDonald réussi avec l'aide de Al Dawson.

Les visiteurs ont nivelé les chances à la troisième période lorsque Tozy Zappia a compté à 4.18. La joute a été dénudée de rudesse et l'arbitre a imposé seulement un total de 14 punitions mineures.

Prochaine partie

La prochaine partie du calendrier aura lieu, vendredi soir à Smiths Falls alors que les Bears recevront la visite des Eperviers de Hull.

Début du camp du Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La ville de Buckingham sera représentée dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent par l'équipe des As qui fait un retour sur la scène du hockey sénior.

Le camp d'entrainement sera inauguré ce soir, à 8h. 30 à l'aréna local. Le gérant Denis Tremblay invite tous les joueurs de calibre sénior ainsi que les joueurs, qui ont dépassé l'âge de la catégorie junior, à se présenter à l'aréna de Buckingham en vue de cette importante pratique.

Parmi les anciens joueurs de calibre junior, mentionnons les noms des frères jumeaux Albert et Robert Aubé ainsi que Roger Laurin, qui auront la chance de se tailler une place au sein des As.

POLICIER-ETUDIANT ET JOUEUR DE FOOTBALL — Le sergent George Springate, âgé de 28 ans, qui compte neuf années de service au sein de la force policière de Montréal, est également étudiant en droit à McGill et il fait partie de l'équipe de football de cette institution, les Redmen. Ce jeune limier a déjà à son crédit 13 citations pour bravoure. Il s'est inscrit à la faculté de droit de McGill après avoir obtenu un premier diplôme à l'université Sir George Williams.

(Photo PC)

Neuf villes font leur demande pour obtenir les Jeux d'été de 1969

MONTREAL (PC) — Neuf villes canadiennes ont demandé d'accueillir dans leurs murs les Jeux d'été de 1969, a révélé aujourd'hui John Hunnius, président du comité d'organisation des jeux de la Fédération canadienne des sports amateurs.

Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Sudbury, Toronto, Hamilton, Québec et Halifax ont toutes soumis des demandes dans ce sens avant le 1er octobre, date limite pour soumettre une demande, a révélé Hunnius.

La ville de Red Deer, en Alberta, a soumis une demande partielle, révélant que si une autre ville d'Alberta était choisie, elle aiderait à accueillir le surplus des visiteurs.

M. Hunnius a déclaré que toutes les demandes seront étudiées d'ici le 1er novembre alors que le comité d'organisation fera ses recommandations au Comité fédéral sur la santé physique ainsi qu'au ministre de la Santé M. Allan MacEachen.

Les Jeux d'été correspondent à la version estivale des Jeux d'hiver qui se dérouleront l'an prochain à Québec, et qui comprennent surtout des jeux d'intérieur ainsi que des épreuves de sport comme le ski et le patinage.

Les deux événements s'adressent aux amateurs canadiens et offriront les trophées d'équipe ainsi que des médailles d'or et d'argent aux vainqueurs des tournois interprovinciaux.

M. Hunnius a révélé que les Jeux d'été comprendraient des épreuves de 11 sports, la plupart consistant en des épreuves d'athlétisme. Plus de 2,000 athlètes ont déjà demandé à y participer, a-t-il révélé.

Les jeux sont subventionnés par le gouvernement fédéral qui défraie les dépenses de voyage et la pension des athlètes, ainsi que par la ville et la province où les tournois se tiendront, et qui s'engagent de leur part à défrayer le coût des installations.

Le coût des Jeux d'hiver de Québec s'élève déjà à plus de $3,000,000, a déclaré M. Hunnius.

Boog Powell a effectué le retour de l'année dans la Ligue américaine

NEW YORK (PA)—John Boog Powell, gros joueur de premier but dont la moyenne améliorée au bâton a aidé les Orioles de Baltimore à remporter le championnat dans la ligue Américaine, a été élu hier le joueur qui a effectué le plus beau retour dans le circuit en 1966.

JOHN POWELL

Il a récolté 124 votes de 312 chroniqueurs sportifs lors du scrutin annuel de la Presse Associée. Son coéquipier Luis Aparicio s'est classé deuxième avec 32 votes et le lanceur Jack Sanford, des Angels de la Californie, troisième avec 27.

Powell a augmenté sa moyenne au bâton de 39 points, a frappé 17 circuits de plus et produit 37 points de plus que la saison dernière grâce à une fiche de .287, 34 circuits et 109 points produits.

Il s'est classé quatrième chez les frappeurs, deuxième chez les producteurs de points et troisième chez les cogneurs de circuits. En 1965, Powell avait présenté une moyenne de .248, y compris 17 circuits et 72 points produits.

Orlando Cepeda, du St-Louis, avait été élu, la semaine dernière, le joueur qui avait effectué le plus beau retour dans la ligue Nationale.

Drapeau olympique à Montréal

MONTREAL (PC) — Plusieurs personnalités civiques, diplomatiques et sportives étaient présentes hier pour hisser un drapeau olympique canadien sur le site de la Maison olympique au terrain de l'Expo 67.

Le maire Jean Drapeau, Robert Shaw, sous-commissaire général de l'Expo et James Worrall, président de l'Association olympique canadienne, étaient au nombre des dignitaires présents à cette cérémonie.

La Maison olympique canadienne sera un édifice permanent et l'AOC y présentera sa première exposition olympique internationale pendant l'Expo 67.

Un policier qui ne perd pas son temps

Par AL MCNEIL

MONTREAL (PC) — Le "policier botteur" de Redmen de McGill a peut être déjà établi un record au sein de l'Association athlétique Québec-Ontario depuis le début de la saison de football. En effet, ses coéquipiers affirment "qu'il est l'aîné des recrues depuis la fondation de la ligue". Il s'agit du sergent George Springate, âgé de 28 ans, qui fait partie de la Sûreté municipale depuis neuf ans et qui, tout en travaillant comme limier, poursuit ses études de droit à l'université McGill après avoir obtenu son baccalauréat à Sir George Williams en suivant des cours du soir. En plus de travailler comme agent de police et de poursuivre ses études de droit, le sergent Springate trouve de temps de jouer au football comme spécialiste des bottés et ailier offensif.

L'infatigable sergent, qui a mérité pas moins de 13 citations pour bravoure et pour des arrestations spectaculaires au cours de ses neuf années au sein de la force constabulaire, affirme: "Seulement huit des gars de cette équipe ont une expérience du football intercollégiale et toute l'équipe est si jeune que mes coéquipiers m'ont surnommé 'Le Vieux'."

Il est peut-être "Le Vieux" pour ses coéquipiers, mais ce colosse de 200 livres qui mesure six pieds accomplit une besogne qui découragerait la majorité des étudiants qui en sont à leurs débuts sur le campus.

Heureusement pour lui, son travail comme officier de relations publiques au service de la police lui permet de travailler à des heures qui lui conviennent. "Je travaille surtout en matinée et en soirée", explique-t-il.

Avec le sergent Ronald Toupin, George Springate est responsable des programmes de télévision hebdomadaires sur les activités de la Sûreté municipale et des renseignements auprès des média d'information concernant par exemple les conditions de la circulation.

Le sympathique sergent a fait ses débuts dans la police il y a neuf ans comme simple policier mais il ambitionnait de devenir avocat. En 1959, il s'est inscrit aux cours du soir de Sir George Williams où il a décroché en 1965 son baccalauréat ès arts avec spécialisation en psychologie. Il s'est inscrit à la faculté de droit de McGill la même année.

Mitchell occupe seul la quatrième position

Le spécialiste des bottés de placement, Billy Mitchell, des Lions de la Colombie-Britannique, a compté cinq points lundi soir lorsque son équipe a remporté une victoire serrée de 13-9 sur les Stampeders de Calgary et il est passé à la quatrième position des compteurs de la Conférence de football de l'Ouest.

Il a un total de 59 points, soit trois de plus que le bloqueur Norm Winton, des Blue Bombers de Winnipeg, qui était passé à la quatrième position dimanche après avoir compté neuf points pour mener les Bombers à une victoire de 16-14 sur les Eskimos d'Edmonton.

Larry Robinson, des Stampeders de Calgary, a conservé la troisième position lorsqu'il a ajouté trois points, dont deux simples et un converti. Il a maintenant un total de 64 points, neuf en arrière de Jack Abendschan, des Roughriders de la Saskatchewan, qui occupe la deuxième place. Abendschan est dix-sept points en arrière du meilleur compteur du circuit, Hugh Campbell. Ken Neilsen, des Blue Bombers de Winnipeg, occupe la cinquième place avec 54 points.

Larry Eilmes, des Lions de la Colombie-Britannique, a compté un touché, son septième en neuf joutes et il a rejoint trois autres joueurs en neuvième position avec 42 points chacun. Les autres joueurs, qui partagent cette position sont son coéquipier Bill Munsey; George Reed, du Saskatchewan et Jim Thomas, des Eskimos d'Edmonton.

Campbell, S	15	0	0	0	90
Abendschan, S	0	31	11	9	73
Robinson, C	0	15	12	13	64
Mitchell, C.-B.	0	23	9	9	59
Winton, S	1	22	8	4	56
Neilsen, W	9	0	0	0	54
Evanshen, C	8	0	0	0	48
Coffey, E	1	19	4	6	43
Thomas, E	7	0	0	0	42
Eilmes, C.-B.	7	0	0	0	42
Munsey, C.-B.	7	0	0	0	42
G. Reed, S	7	0	0	0	42

Les Américains ont dominé dans les épreuves de natation

MEXICO (AFP)—Les épreuves de natation de la semaine internationale des sports de Mexico se sont terminées dimanche, sous la pluie, devant plus de 5,000 spectateurs.

Après avoir vu leur suprématie sérieusement ébranlée après les deux premières journées, les Américains, malgré quelques déboires inattendus comme la défaite de Mike Burton, recordman du monde, dans le 1500 mètres, terminent en nets vainqueurs puisqu'ils se sont attribué au total 16 médailles d'or, celles des plongeons y compris (9 chez les dames et 7 chez les hommes), plus 14 médailles d'argent et 6 de bronze et ce, avec une équipe de huit nageurs seulement.

Le plus titré des Américains et de tous les concurrents puisqu'il s'agit aussi de championnats mexicains, est le grand Charles Hickcox, meilleur spécialiste en dos, qui s'octroya quatre médailles d'or individuelles (100 mètres libre, 100 et 200 mètres dos, 200 M.4 nages ind.) et deux dans les relais.

Chez les dames, sa compatriote Claudia Kolb a également fait une moisson impressionnante de médailles remportant aussi quatre titres individuels (400 et 800 libre et 200 et 400 quatre nages) et deux dans les relais.

Les Français s'attribuent officieusement la deuxième place au classement général avec un total de sept médailles d'or (4 chez les hommes et 3 chez les dames), sept d'argent et quatre de bronze.

A cette altitude de 7,300 pieds et aussi en raison du temps extrêmement variable en cette saison au Mexique, d'une façon générale, les nageurs avouent avoir quelque peine à respirer en fin de courtes distances et frôler l'asphyxie dans les courses de longues distances.

GUY BEAUREGARD, un ancien joueur des Montagnards d'Ottawa, a été nommé instructeur du National d'Ottawa, de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent. Une deuxième pratique de l'équipe aura lieu, mercredi soir, à 7h. 45 à l'Auditorium d'Ottawa. Le National inaugurera sa saison régulière, le 11 novembre à Morrisburg.

Duff sera absent pour une période indéfinie

MONTREAL (PC) — L'ailier gauche Dick Duff sera absent de l'alignement des Canadiens de Montréal pendant une période indéfinie en raison d'une blessure à un genou subie à l'entraînement hier.

Duff s'est forcé des ligaments au genou gauche en venant en collision avec Dave Balon. Même si les rayons X n'ont révélé aucune déchirure, Duff n'affrontera pas les As de Québec lors d'un match hors-concours mercredi ni les Bruins de Boston samedi soir, lors de l'ouverture locale des Canadiens.

Par contre, un autre ailier gauche, John Ferguson, qui était absent de l'alignement en raison d'une côte fêlée, effectuera un retour contre les As.

BOSTON (PA)—Les Bruins de Boston ont rayé les noms d'Al Langlois, Don Awrey et Bill Goldsworthy de leur personnel hier afin de se soumettre à la limite exigée par la LNH.

Langlois, vétéran joueur de défense, a été envoyé au San Francisco, de la ligue de l'Ouest; Awrey, une autre défense, aux Bears de Hershey, de la ligue Américaine, et Goldsworthy, un ailier droit, à Oklahoma City, de la ligue Centrale.

— — —

QUEBEC (PC) — Le joueur de centre Cleland Mortson et le joueur de défense John Hanna s'aligneront avec les As de Québec, de la ligue Américaine de hockey, pendant la prochaine saison.

Tous deux, après avoir refusé les premières offres de l'équipe québécoise, ont finalement signé leur contrat lundi.

Mortson eet Hanna n'avaient pas participé aux deux premières joutes des As en fin de semaine.

Mortson s'était classé au deuxième rang des compteurs de la ligue la saison dernière avec 33 buts et 62 assistances. Il avait été le meilleur compteur de l'équipe de la capitale.

Les deux joueurs, qui en sont à leur huitième saison dans la ligue Américaine, seront sur l'alignement des As mardi soir alors que ceux-ci affronteront les Bisons de Buffalo.

L'instructeur Phil Watson a également annoncé lundi qu'il alignera pour la prochaine joute le jeune Ronald Gilbert, Québec, qui, l'an dernier, jouait pour les Reds de Trois-Rivières, de la ligue Junior provinciale.

Choix d'une reine des raquetteurs

La présentation des candidates en vue du choix d'une reine des clubs de raquette de la région Hull-Ottawa aura lieu, le samedi 29 octobre à l'hôtel Standish Hall à Hull.

L'heureuse élue participera au grand concours pour le choix d'une reine pour le congrès international des raquetteurs, qui sera présenté à Ottawa dans le cadre des fêtes du Centenaire. Ce congrès sera tenu les 27, 28 et 29 janvier.

Le couronnement de la reine du congrès aura lieu le 28 janvier au Colisée d'Ottawa.

Les jeunes filles intéressées à poser leur candidature peuvent s'adresser à l'organisateur Jean-Paul Beauchamp à Ottawa.

Poursuites judiciaires contre Cooke

LOS ANGELES (PA) — Les Blades de Los Angeles, de la Ligue de hockey de l'Ouest, ont intenté des poursuites judiciaires hier afin d'empêcher Jack Kent Cooke d'opérer une franchise de la Ligue nationale de hockey à Los Angeles.

Cooke, propriétaire des Lakers de Los Angeles, de l'Association nationale de basketball, a obtenu la franchise de la LNH à Los Angeles. Les directeurs des Blades prétendent qu'il a induit la LNH illégalement à la lui donner.

La plainte affirme qu'il existait une entente entre la LNH et les directeurs des Blades depuis 1961 voulant que l'équipe de la Ligue de l'Ouest obtienne ladite franchise dans les majeures.

Quatre joueurs sont suspendus

ROCHESTER, N.-Y. (PA) — Joe Crozier, gérant et pilote des Americans de Rochester, de la Ligue Américaine de hockey, a déclaré lundi soir que quatre joueurs avaient été suspendus de l'équipe pour avoir refusé de signer leur contrat pour la prochaine saison.

Crozier a révélé qu'il s'agissait des centre Mike Walton et Eddie Joyal, du gardien de buts Gary Smith et de l'ailier droit Bill Flett. Tous, sauf Joyal, ont déjà quitté le camp d'entraînement, a-t-il dit.

Crozier a déclaré que ces joueurs ne seraient pas réinstallés à moins qu'ils signent leur contrat, ajoutant qu'il avait fait son offre définitive.

Il n'a révélé les salaires demandés par ces joueurs se contentant de dire qu'ils constituaient "de très grosses augmentations".

"Nous évoluons dans une ligue mineure et nous ne pouvons payer des salaires de ligues majeures," a dit Crozier. "Ce sont tous de bons joueurs de hockey, mais nous devrons nous en passer."

Autre franchise

MADISON, Wisconsin (PA) — L'Etat du Wisconsin a fait appel à la Cour suprême des Etats-Unis hier afin d'obtenir une autre franchise de baseball à Milwaukee, tout en spécifiant que Atlanta pouvait garder les Braves, qui avaient élu domicile à Milwaukee pendant 13 ans avant de déménager au début de la dernière saison.

L'expérience se mesure à la jeunesse

HAWKESBURY — Les sportifs de Hawkesbury auront l'occasion d'assister à une joute de hockey des plus intéressantes, le dimanche 30 octobre alors que les Old Timers de Hawkesbury recevront l'équipe des artistes de la télévision et de la radio montréalaise.

Contre la jeunesse de l'équipe des artistes, les joueurs locaux offriront l'expérience des années passées. L'équipe de Hawkesbury sera composée de joueurs qui n'ont pas chaussé les patins depuis de nombreuses années.

Parmi les joueurs qui s'aligneront sur l'équipe des Old Timers, l'on reconnaîtra les gardiens de buts, Philippe Morris et René Deslauriers, et les joueurs d'avants, Romuald Gélineau, son frère Marcel Gélineau, maintenant préfet de la ville, Rhéal Landriault, Alvarez Laliberté, Gérard Lauzon et Adrien Drouin. Ces joueurs sont tous d'anciens porte-couleurs du défunt Royal.

TRADITION
Rye Whisky
Un goût qui chante...un prix qui enchante
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD. VALLEYFIELD

SOUPER AUX HUITRES

- SOUPE
- FEVES
- FROMAGES
- HORS D'OEUVRES

Vendredi le 21 octobre 1966
à 6 h. 30 p.m.
CENTRE RECREATIF D'EASTVIEW
270, chemin MARIER
Organisé par le R.C.M.P. D'EASTVIEW
(tout profit pour l'aide à l'enfance malheureuse)
Bienvenue à tous
Billets: $3.50 à la porte ou des membres

LE DROIT — ANNONCES CLASSÉES

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

CHATTE noire perdue environs boul. St-Joseph, rue Meunier et Isabelle, récompense. 771-0631. 3-247

CHAPELET blanc, perdu église Notre-Dame-de-Lourdes. 777-1952. 3-242

Agents demandés ..... (4)

REPRESENTANTS demandés pour une compagnie de renommée internationale, fonds de pension, assurance-maladie. Pour rendez-vous 663-6935. 4-248

Hommes demandés ..... (5)

HOMME avec auto, travail publicitaire à temps partiel; 3 à 4 soirs par semaine; $10 l'heure. Pour appointement: 745-7022. 5-245

"BUS BOY requis par Le Diplomate. Se présenter à 1, rue Montcalm Hull. 5-246

MECANICIEN breveté pour poste d'essence; semaine de 5 jours, assurance-groupe, bon salaire. 828-3213. 5-243

REPARATEUR de pneus compétent, emploi stable, bonnes conditions de travail; tous bénémices S'adresser chez Commercial Tire, 305, rue York. 5-244

MECANICIENS brevetés, concessionnaire G.M.; aussi assistants-mécaniciens. 828-8035. 5-244

NOUS POUVONS garantir revenu d'au moins $7,000 par année à un travailleur avec auto. 232-6085. 5-248

HOMME demandé pour route de pain établie. S'adresser: boulangerie Lucerne Ltée, 86 Front, Hull 5-244

UN CANDIDAT pour apprendre la gérance d'un restaurant, la cuisson; l'expérience un atout; doit être bilingue et pourra déménager. Agé d'au moins 21 ans. Bon salaire, bénéfices marginaux, demandez M. Lalonde au 745-7061 entre 10 h. a.m. et 6 h. p.m. ou 824-1529 entre 7 et 10 h. du soir. 5-243

AGENT de sécurité, âgé de 21 ans ou plus, 176 Boul. St-Joseph entre 9 et 6. 5-253

2 VENDEURS à temps partiel demandés. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. 5-246

JEUNE HOMME bilingue, bonne apparence, expérience de la vente non nécessaire, mais préférable. Avenir assuré pour jeune homme consciencieux. S'adresser: gérant, Bata Shoe Store, 115 Rideau. 5-244

BARBIER demandé, 68, boul. Sacré-Coeur, Hull. 5-247

PREPOSES AU NETTOYAGE
EMPLOIS disponibles pour des hommes intéressés dans un emploi permanent. Excellents bénéfices marginaux. Faire demande par écrit au directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3.

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
GARCONS requis immédiatement pour notre section de la nourriture. 8 heures par jour. Semaine de 5 jours; emploi permanent et excellents bénéfices marginaux. S'adresser en personne au département du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling. 5-242

HOMME comme gardien, soir, temps partiel. S'adresser: 601 Bank. 5-247

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser 93 Sparks. 5-243

MECANICIEN DEMANDE
Pour équipement de construction. Ouvrage à l'année longue.
Répondre à
Case 112, "Le Droit"
5

GARDE-MAGASIN
Un important organisme public a besoin d'un homme alerte possédant un an d'expérience au minimum des fonctions de magasinier. Il serait utile que le candidat puisse dactylographier, et il devra posséder au moins son certificat d'études secondaires. Le traitement annuel pourra atteindre $4,000 selon sa compétence.
Veuillez écrire en donnant votre âge et curriculum vitae, à la case 191, Le Droit.
5

LOUEZ UN TAXI RED LINE
SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE
12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa.
S'adresser: 455, ch. Coventry 745-9191
5

Hommes demandés ..... (5)

JOURNALIER pour construction. S'adresser Miss Ottawa Motel, chemin Montréal. 5-243

JEUNE homme célibataire pour travailler dans les vêtements pour hommes. Semaine de 5 jours. Bilingue. S'adresser à Slassy Formal Wear, 139½ Sparks. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 5-244

PEINTRES au vaporisateur et broyeur pour usine de métaux. S'adresser au 1120, rue Dubeau, Cyrville. 5-243

JOURNALIER pour chantier de construction Perrier Roy et Therrien, rue Kilborn, 731-6522. 5-245

COUVREURS avec expérience requis. Gerry Lowrey Ltd., 728-3793. 5-244

COUSEUR avec expérience pour travail de capitonnage et housses. Salaire excellent, bénéfices. 235-7014; le soir: 232-5622. 5-243

COMMIS-LIVEUR pour quincaillerie, références, s'adresser 173 boul. St-Joseph, Hull, entre 9 et 6. 5-244

CHARPENTIERS ET MENUISIERS DE FINITION EXTERIEURE
Travail permanent
Salaires maximums
MINTO
BEACON HILL SUD
BUREAU DE POINÇON
Allez vers l'est sur le Queensway jusqu'au ch. Blair et suivez les enseignes Minto.
746-0113
5

PERCEPTEUR
20 à 30 ans; bilingue
3 à 5 ans d'expérience
SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
96, rue Hôtel-de-Ville
771-7424
5

Si vous recherchez un poste permanent ou si vous désirez un changement, il nous faut un bon
VENDEUR ITINERANT
Le postulant doit avoir entre 22 et 35 ans; 10e année ou plus; permis de chauffeur et assurable; au postulant choisi nous offrons un avenir solide, salaire et commission, assurance groupe, plan de pension administré par la compagnie, etc.
S'ADRESSER AU
1309, RUE WELLINGTON,
OTTAWA
5

SERIEZ VOUS L'HOMME
Si vous êtes un bon travaillant possédez une automobile et êtes âgés de 28 ans et plus, nous vous initierons à un emploi qui vous permettra de toucher des commissions allant de
$9,000 à $15,000 par année
VENDEURS DEMANDES
pour importante compagnie canadienne. Expérience non nécessaire, à plein temps seulement.
Ecrire case 109 Le Droit
5

AVIS AUX INTERESSES
La Cie Imperial Oil Ltd., est à la recherche d'un homme d'affaires dynamique et compétent, désireux de gérer le splendide
CENTRE DE SERVICE MONTCALM ENRG. CAR WASH
situé coin des rues Front et Montcalm à Hull. Capital minimum requis, revenu intéressant. Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer par téléphone avec M. Richard Lamoureux, représentant des ventes, à: 777-3662 ou écrire à Casier postal 794, Hull, P.Q.
5

Hommes-Femmes demandés (6)

COUPLE d'âge moyen, entretien des chevaux et ouvrage domestique; logis et salaire compris. 777-6092. 6-245

RECEPTIONNISTES bilingues requis par Le Diplomate. Se présenter à 1, rue Montcalm, Hull. 6-246

Femmes demandées ..... (7)

AIDE de cuisine, ouvrage régulier. S'adresser Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-242

FILLE de campagne, entretien maison, soin 2 enfants, 1 âge scolaire; références. 746-8713 après 6h. 7-246

Femmes demandées ..... (7)

SERVEUSE avec expérience. Se présenter au restaurant Del Rio, 217 Rideau. 7-244

BONNE, expérience et références; travail général de maison. Logée. 771-2862. 7-242

FILLE-MERE demandée pour aider future maman; chambre seule, pension, salaire; voisinage tranquille et discret. Lucerne. 771-8454 le soir. 7-242

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoire libre Ottawa. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150.
7-lun. mar. ieu.

ASSISTANTE-COIFFEUSE, expérience, bon salaire. 236-9579. 7-244

Réceptionniste pour médecin
COMPTABILITE et travail en général pour chirurgien senior. Seules les dames adultes et compétentes désirant un poste permanent sont invitées à postuler. Salaire à discuter. Heures: de 10h.30 à 5h.30. Semaine de 5 jours. 236-7157. 7-243

JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison. 663-5113 après 5 heures. 7-243

FEMME avec auto, travail publicitaire à temps partiel; 2 à 3 heures par soir. $10 l'heure. Pour appointement 745-7021. 7-245

DACTYLO avec expérience sur machine électrique I.B.M. Bon salaire. S'adresser Imprimerie Gauvin, 8 Leduc, Hull. 7-243

JEUNE FILLE, garder 3 enfants; logée; fins de semaine et soirées libres. 749-9154 après 6h. 7-245

PARC DE LA MONTAGNE. gardienne; 5 jours par semaine, $20; 18 ans ou plus. 777-5838. 7-246

URGENT — Fille 18 ans ou plus; couchera ici. 771-9423. 7-246

FEMMES de chambres requis par Le Diplomate. Se présenter à 1, rue Montcalm, Hull. 7-246

DAME pour prendre soin des enfants. 99, boul. St-Joseph. 7-246

JEUNE FILLE ambitieuse, 9e année, désirant prendre cours coiffure. Se présenter 262 Laramée, après 6 heures; mercredi et vendredi, après 9 heures. 7-245

DACTYLOGRAPHE demandée. 235-5969. 7-244

DAME ou demoiselle pour travailler dans une pharmacie plein temps ou partiel; de préférence avec expérience de pharmacie. — 233-1159. 7-243

BONNE demandée, 79 Laval. 771-1259. 7-242

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

SERVEUSE avec expérience demandée. $1.00 l'heure. 42 Montcalm, Hull. 7-242

JEUNE FILLE fiable, travaux ménagers, 2 enfants; chambre privée. Références. 771-4738. 7-244

FILLE pour ouvrage général, $22. Chambre privée. Orléans. 824-2085 7-244

SERVEUSE pour mets à emporter. Aucune expérience exigée. Restaurant Ho-Wah, 218 Montcalm. 7-247

RECEPTIONNISTE bilingue, soirs de 5 à 7h. 30; hôpital pour animaux Carioto, 749-2149. 7-247

GARDIENNE demandée, 771-3115. 7-244

DEMANDE gardienne pour bébé, avant-midi seulement, lundi au vendredi, 745-7247. 7-244

SERVEUSE bilingue, travail du jour, dimanche exclus, 380 Dalhousie, angle Rideau. 7-247

CAISSIER-DACTYLO, $1.25 l'heure, de 4h. à 9h. 30 la semaine. Toute la journée du samedi de 9h. à 6h. 289, ch. Montréal, 749-5975. 7-244

JEUNE fille fiable pour garder 3 enfants, pendant que mère travaille. Gatineau, 663-4454. 7-247

SERVANTE 20 ans ou plus, bon foyer. $25. 749-2285. 7-

FEMME de ménage. S'adresser: cinéma Vendôme, Place Cartier, Hull, le soir. Pas d'appels téléphoniques. 7-244

FEMME, 3 jours par semaine; ouvrage domestique. 777-5830. 7-247

GARDIENNE demandée pendant que mère travaille; 2 enfants, un d'âge scolaire. 663-6652. 7-244

FEMME ou jeune fille pour garder 2 jeunes enfants; aider travaux ménagers; fins de semaine libres; non couchée. Somerset ouest — 236-3900. 7-242

JEUNE fille comme aide domestique, chambre et salle de bains privées; téléviseur. S'adresser 326 Chapel. 7-242

SERVEUSE d'expérience; travail de nuit. 663-3304. 7-242

SERVEUSES demandées, jour et nuit. Composer 745-6693. 7-244

FILLE ou femme pour garde de 3 enfants, 2 d'âge scolaire. Couchera ici. 16 Raoul. Pointe-Gatineau. 771-5359. 7-247

FILLE, soin bébé 7 mois, 5 jours par semaine. Après 6 h. 771-0858. 7-244

GARDIENNE fiable, soin un enfant, légers travaux domestiques. Logée si désiré. Après 5 h. 234-3876 7-244

SECRETAIRE bilingue, expérience; salaire selon expérience. Séguin, Ménard & Cie., comptables agréés, 353 Dalhousie, 232-3518. 7-247

FILLE ou femme, garder bébé. Logera ici. 29 Iberville, Hull. 7-247

FEMME, nettoyage de bureaux, soir, avec expérience. Ecrire Case 107, Le Droit. 7-244

SECRETAIRE BILINGUE
Entre 20 et 30
BUREAU DE CHIROPRATICIEN
Eastview — 749-4647
7

DESSINATEUR
LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
Requiert les services d'un dessinateur d'expérience au Siège social. Une formation de dessinateur en architecture ou en urbanisme est essentielle.
Salaire au départ allant jusqu'à $7,020 en proportion de la compétence et de l'expérience. La Société offre un excellent programme d'avantages.
Les demandes devraient être adressées au:
Surintendant,
Département du personnel,
Société centrale d'hypothèques et de logement,
Siège social,
Ottawa 7, Ontario.

NON CLASSE — par Larry Hurb

"Notre compagnie se veut amicale, Madame, mais n'exagérons tout de même pas !"

Femmes demandées ..... (7)

FEMME de ménage avec expérience. 777-1325. 7-247

FEMME fiable, ouvrage général de maison. Semaine de 5 jours, de 9 à 3. West End. 722-1124. 7-242

FILLES de table d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-256

AIDE DOMESTIQUE, âge moyen, bilingue préférée; aimant vieillards. Logée, nourrie; salaire. 236-3316. 7-243

FILLE ou dame avec expérience, ouvrage général de maison, toutes les 2 fins de semaine de congé. 733-1910. 7-243

DACTYLOGRAPHE bilingue requise pour bureau d'assurance générale. S'adresser 260 St-Patrice. 10h. à 4h. sur semaine. 7-242

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants, à la journée ou semaine. 771-9697, Pointe-Gatineau. 8-246

POINTE-GATINEAU: prendrais enfants chez moi, jour. 777-8848. 8-247

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 777-1008. 8-244

GARDERAIS enfants chez moi, jour, semaine. 771-2227. 8-247

GARDERAIS enfants 2 à 4 ans, lundi au vendredi. 776-2265, Hull. 8-247

PRENDRAIS enfant, 1 à 3 ans, jour, du lundi au vendredi. 777-7875. 8-244

WRIGHTVILLE: garderais 2 enfants pendant que mère travaille. Cour clôturée. 777-9253. 8-247

GARDERAIS enfants d'un mois à 5 ans, lundi au vendredi, ou à la journée. 771-3664. 188 Richer. 8-244

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi à vendredi. 663-2224 ou 663-3688. 8-243

PRENDRAIS enfant en pension à la semaine, projet Riviera. 776-2823. 8-242

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, journée ou semaine, boulevard St-Joseph. 776-1171. 8-248

GARDERAIS enfants, 2-3 ans, lundi au vendredi. Soir 663-2014. 8-245

GARDERAIS bébé, un mois à un an, lundi au vendredi. Rue Victoria, Gatineau. 663-7295. 8-245

PRENDRAIS enfant, maison, $10 par semaine. 777-7301. 8-242

GARDERAIS bébés jusqu'à 3 ans, semaine ou mois. 777-2558. 8-242

GARDERAIS enfant de 3 à 5 ans, jour. 771-6505. 8-243

GARDERAIS enfants, jour, semaine ou mois. 663-2667. 8-243

GARDERAIS enfants chez moi, Gatineau, 663-2593. 8-243

PRENDRAIS enfants en pension; foyer moderne. 827-0749. 8-242

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 771-1952. 8-242

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville. 771-7004. 8-244

Emplois demandés ..... (11)

FERAIS lavage intérieur de maison. 749-1135 demandez Roger. 11-253

TRADUCTION professionnelle, fins de semaines. 777-3002. 11-244

RECEPTIONNISTE, âge moyen, bilingue, pour médecin ou dentiste. Références. 663-6785. 11-246

Logements demandés ... (12)

COUPLE sans enfant cherche bungalow ou appartement, haut, 1er décembre. 771-2725. 12-244

Chambres et pension demandées ..... (14)

MONSIEUR et 2 garçons, 5 et 6 ans demande chambres et pension, 777-2924; demandez M. Monette. 14-244

JEUNE homme, recherche chambre et pension, maison moderne, chez couple ou dame seule, stationnement requis. Ecrire case 154 LE DROIT. 14-242

Propriétés demandées .. (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

LUCERNE: bungalow, $8,000. J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605. — Rollande Lécuyer, agent, 777-5074. 15A-245

Garages demandés ..... (19)

GARAGE seul chauffé demandé, 749-9540. 19-247

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

Divers demandés ..... (21)

ON DEMANDE piano grandeur d'appartement ou medium, vertical, n'importe quel état. 232-9244. 21-243

ACHETERAIS cheveux 100 p. 100 humains. Marcelle's Fashion Wigs, 1266 Wellington, 725-1381. 21-252

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

ON DEMANDE transporteuse à courroie (belt conveyor), et tourniquet (turnstile) pour entrée de magasin, usagés. 777-1956. 21-243

ECONOMY USED FURNITURE
ARGENT comptant pour meubles, appareils ménagers. 236-3921; le soir 745-1042. 21-246

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 4 pièces; libre 1er novembre; adultes. 109 Guigues, Ottawa. 22-244

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1er novembre, une chambre à coucher, propre, redécoré, chauffé; poêle et réfrigérateur; entrée privée; près Tunney's Pasture. 728-7612. 22-243

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $70. 263 Clarence. 234-0206. 22-245

APPARTEMENT sous-louer meublé ou non, libre, excellente location. s'adresser 161 Augusta, app. 903. 22-242

AYLMER. logis 1 chambre à coucher, complètement rénové. 21 Notre-Dame. 236-2426. 22-245

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896. 22-243

APPARTEMENT, bas, $50, novembre, 318 Laramée. 728-5600. 22-243

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé. 73 Wright, Hull. 22-243

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, équipé, très propre, $60. 94 Beechwood. 749-7224 après 6h. 22-244

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 2e étage; chauffé. $90. 771-4881 ou 771-3601. 22-243

APPARTEMENT, cuisine, chambre à coucher, salon, toilette, non chauffé, $30; un enfant accepté. 29 Papineau, Ottawa. 22-242

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. 777-6425. 22-247

ACCUEILLANT: couple seul, chauffé, $58; stationnement. 75A Chénier, Hull. 234-3244. 22-254

APPARTEMENT 6 pièces, balcon, adultes, tranquille; visites 7 à 9. 224 Bruyère, app. 1. 22-242

BASSE-VILLE, premier étage, 3½ pièces, eau chaude, gros filage, enfants acceptés, $60. 235-6618. 6 à 9 soir. 22-244

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.
LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

Logements à louer ..... (22)

CHAUFFE, nouvellement décoré, 1 chambre, grand salon, cuisine; réfrigérateur, poêle; près Hôpital général. 234-7135. 22-244

CONTINUATION de bail: garçonnière au Seignory Apartment, près Rideau et Colline du parlement; vue magnifique; garage chauffé. Pour renseignements 731-8734 ou 234-8171. 22-243

$65, 1 CHAMBRE à coucher, accessoires électriques, balcon, Cobourg, libre. 233-9817 — 235-8354. 22-247

2 CHAMBRES à coupcher. 59 Nelson, 234-1143. 22-244

2 CHAMBRES à coucher, nouvellement décoré. 234-8666. 22-246

DUPLEX, 3 pièces, $55. 746-8640. 22-253

DUPLEX (haut) 3 pièces. 127 Friel 233-6620. 22-244

EASTVIEW, libre, chauffé, 2 chambres, stationnement, $75. 257, chemin de Montréal. 22-246

EASTVIEW (haut) 1 chambre à coucher, salon, salle de bains, tuiles, poêle, réfrigérateur, etc. 241 Emond, libre 1er novembre. 749-2463. 22-243

EASTVIEW, logis 2 chambres, non chauffé. 746-8201. 22-255

EASTVIEW, rue Genest, logis moderne, non chauffé, 5 pièces, $70. 749-2119. 22-242

EASTVIEW, 5 pièces, $85. Chauffé. 745-3836. 22-244

EASTVIEW, haut, 1 chambre, chauffé, $60. Libre. 746-0911. 22-265

EASTVIEW, logis 4 pièces; libre 1er novembre. 663-5837. 22-244

2 GRANDES pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. — 771-3737. 22-243

GATINEAU, maison très moderne, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini. $150, chauffé. 663-7025. 22-247

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains céramique, couleur, chauffé. 663-3045. 22-244

GATINEAU, garçonnière privée, chauffée, éclairée, meublée, cuisinette, salle de bains, pour fille. 663-6332. 22-247

GATINEAU, 354 Laviolette; une chambre à coucher, salon, cuisine; chauffé, stationnement. $75. 22-j.n.o.

GATINEAU (haut) logis 3 pièces, tuile, $51.50. 663-4600. 22-246

HULL, 1 chambre (haut) eau chaude. 55 Falardeau. 746-8066. 22-242

HULL, central, 3 pièces, $45; deux adultes. 777-2204 de 7 à 9 soir. 22-244

HULL, 78 Principale, logis, 1 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, $75. 749-2143 771-9906. 22-260

HULL, 3 pièces, près Imprimerie; chauffé, éclairé. Dame. 777-8816. 992-4226. 22-246

HULL, logis libre, 3 pièces, chauffé. 777-1939 après 6 p.m. 22-244

HAUT, appartement, chauffé, 3 pièces, stationnement. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-244

HAUT, 4 pièces, s'adresser 67 Délorimier, Hull. 22-244

HULL, logis 3 pièces, bas, très chaud; beau site. 746-1049. 22-247

HULL, 125 Laurier, petit appartement; poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. Adultes. 22-251

HULL; adultes; 5 pièces, salle de bains. 776-2209. 22-j.n.o.

HULL, bas, 4 pièces, $50. 26 Ste-Hélène. S'adresser 260 Maisonneuve. 22-247

LOGIS 3 pièces, non chauffé, $45. 1er novembre. — 148 Champlain, Hull. 22-247

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé, 663-6041. 22-ma.j.s.-246

LOGIS, sous-sol, 7 pièces non chauffé, $70. 663-3497. 22-244

LOGIS, bas, chauffé, 7 pièces. — 777-9121. 22-246

LOGIS 5 pièces. 771-2454. 22-260

LOGIS, 3 pièces, chauffé, cuisinière électrique, réfrigérateur fournis, $80, rue Boucherville. M. Rémi Roger, 771-5817. 22-244

LOGIS, haut, 4 pièces, salle de bains, $45. 78½ Beechwood. 749-5570. 22-242

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuile, 1er octobre, $50. Couple seulement. 29, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-8434. 22-252

LOGIS 3 pièces, centre de Hull; 2 enfants acceptés; libre 1er novembre; $50. 771-7411. 22-j.n.o.

3 LOGIS, 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé. 746-0611. 22-242

LOGIS (haut), 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. 69 Montclair. 22-249

LOGIS (2e) 3 pièces, propre; libre. S'adresser 173 Leduc, Hull. — 777-9112. 22-242

LOGIS 3 pièces. 129 Maisonneuve, Hull. 822-2506. 22-249

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, $55. 1er décembre. 117 Dollard. 777-1308. 22-243

LOGIS 3 pièces, salle de bainus complète; chauffé; 1er novembre. 771-1168. 22-244

LOGIS 2 pièces, 1er novembre, $30. 777-5196. 22-244

LIBRE, 4 pièces, $40. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-244

THE
BRITTANY
240, Promenade Brittany
Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.
C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161
22

Logements à louer ..... (22)

LUCERNE, belle maison seule, sur terrain ½ acre, près écoles française et anglaise. 3 chambres à coucher, salon, vivoir, salle de bains, salle de jeux, cuisine et pièce de séjour attenant 16 x 16. $135. 684-6692. 22-247

2 LOGIS, 2ième plancher, 3 pièces et sous-sol 2 pièces, salles de bains complètes. 212 Kent. 777-3905. 22-247

MASSON (haut) 2 chambres à coucher, $60 chauffé. 663-2846. 22-242

MAISON, Orléans, 3 chambres à coucher, possession immédiate. $110. 745-7213. 22-265

MAISON, 4 chambres à coucher, $75. Route 8, Templeton. 663-3447 ou 771-3679. 22-244

MAISON, 3 chambres à coucher $75. 37 Myrand, 232-4390 après 7 heures. 22-247

MAISON, 2e étage, 4 chambres à coucher. 233-7862. 22-242

1er NOV., app. 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. 749-3852. 22-244

OVERBROOK, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 749-8310 soir. 22-245

ORLEANS, bungalow 2 chambres à coucher; 1er novembre; $65. — 824-1987. 22-244

4 PIECES chauffé, 53 Notre-Dame, Hull. 22-244

PETIT appartement, $35. Rue Dalhousie. 233-9817. 234-0303. 22-244

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, $60. 776-1978. 22-247

PAROISSE St-Jean-Baptiste, logis 3 chambres à coucher, chauffage huile. 1er novembre. 233-5325. 22-246

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, haut, non chauffé. 25½ Marengère. 777-5895. 22-242

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, haut, propre, libre, $45. 771-3751. 22-242

4 PIECES; chauffé. S'adresser: 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-242

PTE-GATINEAU 5 pièces, courant 220, $55. 663-5293. 22-245

RUE DALHOUSIE, une chambre à coucher, $65., libre, 232-8480. 22-243

RUE BRUYERE, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine équipée, buanderie. $85. M. Marcotte, 235-3537. 22-j.n.o.

A SOUS-LOUER: appartement une chambre à coucher, localité idéale, 4 mois selon présent bail. Locataire actuel emménage dans maison neuve. S'adresser: 400, ch. de Montréal, app. 1, après 6 h. 30 p.m. 745-6120. 22-247

TEMPLETON, logis, 3 pièces, salle de bains; chauffé. 663-3755. 22-242

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-265

VAL-TETREAU, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $75. 777-1974. 22-242

WRIGHTVILLE, 4 pièces; chauffé, éclairé, stationnement. $78. 777-4407. 22-247

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 126 Isabelle. 22-247

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, eau chaude. 53A Walker. 22-242

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, $60. 777-8878. 22-247

WRIGHTVILLE, 3 pièces, 1er novembre, $50. — 684-4715. 22-243

WRIGHTVILLE, 1 chambre, cuisine, toilette; $38; 7er novembre. — 235-8390. 22-244

WRIGHTVILLE, app. 2 pièces dans édifice de 8 logements, stationnement, $50, bien situé à 42 Richelieu, s'adresser sur les lieux ou 771-4500 et 777-6383. 22-247

GARCONNIERE MEUBLEE, 1 pièce chauffé, $60.
GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22

Appartements meublés . (22A)

UNE CHAMBRE à coucher, aussi une garçonnière, électricité et stationnement gratuits. 180 Friel, près Rideau. Le jour 235-6661; le soir 235-3808. 22A-243

HULL (bas) 2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée. 777-6796. 22A-251

PTE-GATINEAU, petit logis, meublé, pour jeune couple ou une personne; libre. 777-3722. 22A-242

CENTRAL, garçonnière, immeuble moderne, voisinage de l'hôtel de ville et de l'Hôpital général; chauffée, éclairée, stationnement gratuit; loyer raisonnable. 232-9093. 22A-242

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; 1er novembre, $100. 412 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé; références. 777-2234. 22A-243

3 PETITES pièces meublées, $15 par semaine, près hôpital Sacré-Coeur, soir 777-0513. 22A-247

WRIGHTVILLE, logis meublé, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement; adultes. — 771-4050. 22A-246

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour homme seulement. 777-3337. 23-244

MEUBLEE, propre, près autobus. 126A Mutchmore, Wrightville. 777-7141; 777-3085. 23-247

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-7195. 23-247

CHAMBRE, toilette, entrée privées, rue Millar. $10. 771-9111. 23-14, 18, 19, 20 oct.

GRANDE chambre meublée, maison neuve; près autobus, près Isabelle. 771-9517. 23-244

GRANDE chambre en avant, maison moderne. 663-3641. 23-244

CHAMBRE meublée. 285 Richelieu, Eastview. 746-6334. 23-242

Chambres à louer ..... (23)

TRES grande chambre meublée, privilège du foyer; cuisson; dame. 235-2801. 23-242

CHAMBRES — déjeuner; étudiants ou jeunes hommes sérieux préférés. 777-1315. 23-245

CHAMBRE et cuisine pour fille, $40 par mois. 234-3290. — 207 Bruyère, Ottawa. 23-242

RUE DALY, chambre. 235-4049. 23-242

CHAMBRE meublée, eau courante, central, fille. 777-9566. 23-245

GRANDE chambre à coucher, à l'avant, meublée. 45 Charlevoix — 771-4041. 23-242

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. — 232-6104. 23-244

1 CHAMBRE, privilège, hommes. — 771-7679. 23-243

CHAMBRE, près hôpital, téléphone, cuisine, lavoir, téléviseur partagé. Stationnement. Professeurs. Institut familial ou Cité étudiante. 771-7961 ou 776-2418. 23-243

CHAMBRE près hôpital Sacré-Coeur, personne tranquille. 777-5567. 23-243

GATINEAU, chambre pour homme, déjeuner si désiré. 663-3075. 23-246

PROPRE, ensoleillé, centre de la ville, chauffé, femme à sa pension seulement; meublée ou non; raisonnable. S'adresser 54 York, 233-3186. 23-243

CHAMBRES meublées, nouvellement décorées, entrée privée, poêle, réfrigérateur; aussi cuisine partagée; $40 à $55; libres. 412 Daly. 534 Besserer, app. 1. — 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE, avant, pour homme. 48, boul. Sacré-Coeur. 777-3985. 23-247

COTE-DE-SABLE, près autobus, jolie grande chambre; privilège de cuisine. 236-3316 après 6 h. 23-247

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre, tranquille, cuisson légère. 746-6784. 23-247

CHAMBRE pour homme, poêle, réfrigérateur, $10 par semaine. 777-5854; 684-7127. 23-247

CHAMBRE meublée pour homme, rue Archambault. 777-1567. 23-247

HULL, grande chambre meublée, pour fille; très propre, central, privilèges. 151 Champlain. 23-247

CHAMBRES, filles, $20 et $30 par mois, 53 St-André, Ottawa. 235-8436. 23-247

WRIGHTVILLE, chambre meublée, cuisson, réfrigérateur, stationnement, entrée privée. 771-5984. 23-247

EASTVIEW, chambre meublée avec cuisine fournie. Fille ou dame. 745-6055. 23-247

WRIGHTVILLE, chambre avec eau courante; privilèges. 777-8503. 165 Dumas. 23-247

CHAMBRE, de préférence professeur ou étudi ant. Wrightville, 771-7081 soir. 23-244

CHAMBRE-VIVOIR; permis de cuisé son; fille qui travaille. 237-2260. 23-244

GATINTAU, couple ou jeune fille. 663-6703. 23-244

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension, dame âgée; lits jumeaux, Gatineau, 663-6173. 24-247

Rubriques

Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés ..... (10)
In Memoriam ..... (58)
Inventions ..... (49)
Logement à louer ..... (22)
Logements demandés ..... (12)
Marché alimentaire ..... (37B)
Mariages ..... (2)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
Monuments ..... (56)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Personnel ..... (44)
Philatélie ..... (48)
Position vacante ..... (9)
Pour bébés ..... (8)
Professionnels ..... (46)
Propriétés demandées .... (15A)
Propriétés à vendre ..... (32)
Remerciements ..... (59)
Réparations et services ..... (45)
Restaurants ..... (50)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrains demandés ..... (17A)
Terrains à vendre ..... (32A)
Terrain pour roulottes .... (36B)
Villégiature ..... (35A)
Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés ..... (4)
A louer ou à échanger .... (31)
Amusements ..... (51)
Animaux ..... (40)
Appartements meublés .... (22A)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Assurances ..... (

LE DROIT NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 237-3050

Tarif: $1.35 la semaine
Minimum 10 mots

Jardinage

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-j.n.o.

McELHERAN, votre paysagiste, terre noire propre; livraison rapide. 234-5398. G-246

TERRE de surface (top soil). 771-4843. Lucien Leblanc terrassement. G-j.n.o.

LENRAY LANDSCAPING, tourbe de champ. 20 cents livrée et posée. 771-8157. G-250

Piano

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-242

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Moteurs électriques

OUELLETTE ELECTRIQUE — Réparation et refilage de tous genres. Moteurs neufs et usagés. Outils électriques et équipements. Bruno Ouellette, propriétaire, 29 McGee, 235-6669. G-251

Studio de santé

STUDIO DE SANTE THEA'S
MASSAGES suédois licenciés par des professionnels. Masseuses europeennes. Bains de vapeur, lampes; de 10 h. du matin à 10 h. du soir. 233-3730 G-251

Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés. 771-1872. G-245

Vêtements

REPARATIONS pour vêtements de dames ou demoiselles. — 771-5745 après 6h. G-251

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Caoutchouc-mousse

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polymousse. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt. 728-9003. G-248

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

BEAUDRY ELECTRIQUE, filage et chauffage électrique. Vente et service d'appareils ménagers matériaux, lustres, cascade 40; prêts Hydro-Québec, 15 Jogues, 771-5148. Guide-249

REPARATION de toutes marques de machine à coudre. 663-6255. G-242

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G j.n.o.

OTTAWA VALLEY MOVERS LTD. Déménagements locaux et au loin. 728-4605. G-246

B & D TRANSFER — Déménagements locaux, allons chercher et livrons. Taux modiques. Téléphoner à toute heure au 235-0950. G-246

Fourrure

REPARATION, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. Gloutnez 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-247

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Cours spéciaux

ETUDIEZ ou achetez votre guitare chez Ken Davidson Guitars Ltd., 380, rue Elgin. — 235-1932. G-251

Rembourrage

RECOUVRAGE de chaises de cuisine en chrome. Prix très satisfaisant. 224-3706 à toute heure. G-244

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Dactylotypes

MACHINES à écrire ordinaires et portatives, électriques. Remington à vendre ou à louer. J. M. Hill & Son, 935 ouest, rue Somerset. 233-7783. G-245

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3418. G-j.n.o.

Travail général

CONFIEZ vos travaux aux freres Bellefeuille! Nous avons l'outillage et les camions voulus pour une foule de travaux. — 235-6616. G-251

Réparations électriques

ATTENTION, GARE AU FEU, SAUVEZ DES VIES
SI VOTRE système d'électricité est défectueux ou trop vieux, pourquoi attendre, téléphonez-nous, 771-5148, car vous pouvez bénéficier de notre plan budgétaire à $4.92 par mois sans dépôt initial. En même temps procurez-vous un réservoir à eau chaude "Cascade 40" garanti pour 10 ans. G-247

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Rénovations

HANOVER KITCHENS
224-1198
Facilités budgétaires consenties
AMENAGEMENT et RENOVATION de cuisines, armoires, etc. Travail garanti. Estimations gratuites. G-245

CONSTRUCTION et MODIFICATIONS PAUL'S, façades de magasins, salles de montre spécialisées, bars, améliorations domiciliaires. 237-0702. G-246

SPECIALITE: réparations de plâtre, peinture, menuiserie. 746-0008. G-254

Couvreurs

QUINN INSULATION
SERVICE complet en fait de toitures. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, 722-5533. G-245

Terrains

TERRAINS A LOUER
2 EMPLACEMENTS pour maisons mobiles, à Ste-Rose-de-Lima. Services aqueduc, égout et électricité. $35 par mois. 663-6297. G-242

Peintre-décorateur

TRAVAUX de peinturage et de décoration; estimations gratuites. 233-6391, Frank. G-244

Orchestre

MUSIQUE populaire (violon) pour réception; twist mixte. 77-8422. Marcel Richer. G-252

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

REGION DE RIDEAU HIGH
$15,300.00
MAISON A MI-PALIER
MI-DETACHE, 3 CH. A COUCHER
UNE AUBAINE exceptionnelle en fait de maison de brique, de quatre ans, grand vivoir en "L", salle à manger et bibliothèque encastrée, jolie cuisine familiale et armoires en acajou, spacieuse salle de jeux. Première hypothèque à 6¾%. A peu de distance des autobus, des écoles et des magasins. Pour tous les renseignements, veuillez appeler Mme Gowland, 236-9551 ou, le soir, 232-5413. E. N. Rhodes & Sons Limited. 32-242

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW, duplex, Gatineau, prix à discuter. 663-2593. 32-243 Qué.

REGION de Hull, petite maison, demande $5,800, 828-2450 le soir. 32-249 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE NOTRE-DAME, terrain 66 x 100.
RUE RICHELIEU, maison 3 chambres à coucher; site commercial. Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, triplex avec revenu alléchant; prix réduit de $12,500 à $10,500. 32-j.n.o.-Que.

GATINEAU, maison neuve, chauffé, électricité, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Brique et aluminium. Occupation immédiate. 663-2436. 32-249 Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
PLACE CARTIER, HULL
771-2605
Rollande Lécuyer, 777-5074
SI VOUS DISPOSEZ de $12,500, doublez-le en dix ans. Triplex, revenu commercial. Succession. Double, central, spacieux, parfait état, revenu annuel $3,000.
WRIGHTVILLE — 1 bijou de bungalow de 3 chambres, $2,000 plus bas que le prix du contracteur.
LUCERNE — 4 chambres à coucher, $1,000; $110 par mois. Toutes taxes incluses. 32-Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
RUE JOGUES — Duplex, 4 pièces par logis, revenu annuel $1,500; prix $8,500; acompte $1,000; balance $75 par mois, capital et intérêt. 32-j.n.o.-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL LTEE
COURTIER
16 LANGEVIN — HULL
DUPLEX STUC — $14,500.
BOUL. GAMELIN — Joli duplex.
4 LOGIS STUC — Chauffage central.
DUPLEX — Chauffage eau chaude, revenu $195. 32-Que.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE
WRIGHTVILLE, 57 Lessard, 4 logis, 2 ans, 3 chambres à coucher, cuisine double dans chaque logis, terrain tourbé, pavé, entourage résidentiel. $6,000 à compte. 771-9907 après 6h. 32-242-Qué.

VENTE privée, 6 logis, chauffage central, eau chaude, 477 Notre-Dame, Gatineau, 663-3081. 32-265 Qué.

VENTE PRIVEE
RUE JOLICOEUR, 5 grandes pièces, grand terrain, construction 2 ans; cause transfert. 771-7148. 32-245-Qué.

POINTE-GATINEAU, triplex, 2 logis de 6 pièces, 1 de 5 pièces, revenu $2,900. 771-1660. 32-242 Qué.

GRANDE maison, rue Principale, Papineauville. Prix très bas. O. Richard, 427-6233. 32-247 Qué.

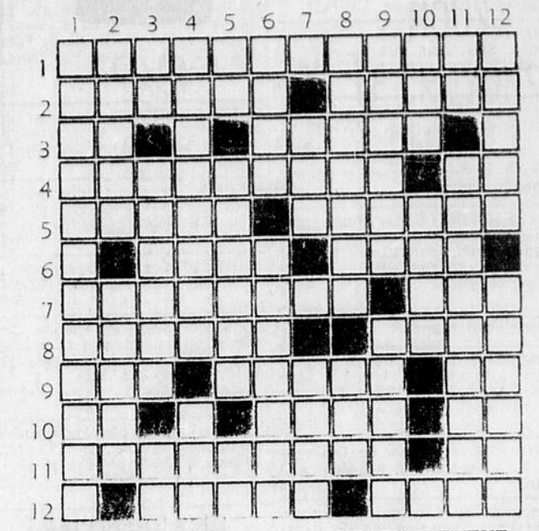
GATINEAU, bungalow, 2 chambres, 6 à 8 heures p.m., 663-4932. 32-247 Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS EN IMMEUBLES
114, RUE PRINCIPALE
De 9 à 5: 771-6655
— HULL —
37 FROMENT — Coquet bungalow avec sous-sol fini, bien paysagé. $18,000. O. Eyer, 684-5561.
38 BOUCHER — Spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à diner, sous-sol. $16,000. O. Eyer, 684-5561.
42 NORMANDIE — Style "Ranch", luxueux et pratique, site exclusif. $45,000. Toutes offres considérées. J. Séguin, 771-7816.
220 ST-REDEMPTEUR — entrepôt chauffé, 100 x 50,, idéal pour commerce ou industrie légère. $70,000. J. Séguin, 771-7816.
— GATINEAU —
117 MAPLE — 2 étages, 4 chambres à coucher, 1½ chambre de bains, chauffage eau chaude, garage. $15,500. O. Dubois, 777-5139.
499 ST-JEAN — Bungalow avec logis fini dans le sous-sol, entrée pavée. Garage. $13,000. Léger comptant. O. Eyer, 684-5561.
— AYLMER - LUCERNE —
12 JUBILEE — Aylmer, près de la rivière, ancienne résidence complètement renovée, tous les services de la ville. $15,500. O. Eyer, 684-5561.
GLENWOOD Domaine — 1 King, bungalow de 4 chambres à coucher. $16,500.
GLENWOOD Domaine — 11 Montgomery, 2 étages, 1½ chambre de bains, 4 chambres à coucher, chauffage électrique. $20,500. Se louerait pour $160 par mois. O. Eyer, 684-5561.
PLUSIEURS lots résidentiels et commerciaux dans Hull et la région. 32-Qué.

IMMEUBLES jour 777-3860
JACQUES REALTOR LTEE
soir 771-0005 58, rue Lois, Hull
96 ISABELLE — 3 chambres à coucher, etc. $15,000.
100, BOUL. RIEL — 4 chambres à coucher, etc. $22,000.
198 CARON — 3 chambres à coucher, etc. $17,500.
AYLMER - Très attrayant, 29 Metcalfe, 3 chambres à coucher, etc. $12,500. 32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2619 —



HORIZONTALEMENT
1—Action de tourmenter.
2—Alliage dont on fait les tuyaux d'orgue. — Bonne d'enfant.
3—Note. — Panneau de verre.
4—Point de l'orbite d'une planète le plus rapproché du soleil. — Sym. du chrome.
5—Instrument de chirurgie. — Conforme au bon sens.
6—Perdre le ... (ne plus savoir où l'on est). — Viscère double.
7—Qui a deux tranchants, comme un glaive. — Sainte.
8—Mitres à trois couronnes. — Ville d'Espagne.
9—Sans inégalités. — Instrument à lame recourbée pour couper du bois. — Mis au bas d'une lettre.
10—Coup sur le tambour. — Vicié. — Patrie d'Octave Feuillet.
11—Nécessaire. — Terminaison.
12—Affaiblies. — Seigneur.

VERTICALEMENT
1—Fièvres.
2—Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants. — Petit cigare cylindrique.
3—Numéro. — Nettoyai en lavant et en frottant. — Appris.
4—Instrument pour rendre le lin plus pur. — Règles doubles.
5—Conifère. — Eruption cutanée, consistant en vésicules groupées sur une base enflammée. — Venu en vie.
6—Hausse. — Manque des choses nécessaires.
7—Après vous. — Rayons.
8—Complète. — Petite prairie.
9—Poisson. — Vrais.
10—Espace de temps — Située.
11—Nous. — Multiplier par cent.
12—Planète habitée. — Enlève l'eau dont est imprégnée une matière ou une marchandise.

SOLUTION DU PROBLEME No 2618

■ **Horizontalement:** 1. Saisissement; 2. Agrégé — Mat; 3. Ce — Airain; 4. Crapoussin; 5. Haler — Sentes; 6. Atèle — AM; 7. Resingle — Sue; 8. Estuaire; 9. Fa — Danse; 10. Entériner — Or; 11. Réa — Usure — Ir; 12. Esses — Suée.

■ **Verticalement:** 1. Sacchariférе; 2. Agérate — Anes; 3. Ir — Alèse — Tas; 4. Se — Pelisse; 5. Ignorent — Rus; 6. Se — Guais; 7. Assola — Nul; 8. Emise — Eider; 9. Marine — Rares; 10. Etant — Sen; 11. Eau — Soie; 12. Ténesme — Erre.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; libre; $12,500. 777-9137 32-242-Qué.

BUNGALOW moderne, entièrement fini, 3 chambres à coucher, chauffage central, salle de jeux au sous-sol. S'adresser 576 Watt, Gatineau. 663-3731. 32-247 Québec

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33, Laval, Hull 771-3211
RIVIERA — Beau choix de bungalows de construction récente. Prix d'aubaines. Plusieurs de ces proprios sont transférés. Appelez J. P. Querry, 776-2990.
PARC DE LA MONTAGNE, 49, rue Fréchette — Bungalow modèle Versailles, situé tout près de l'école, église, etc. Proprio déménagé. Occupation immédiate. Valeur extraordinaire à $14,500. Appelez E. Wielgo, 771-5646.
24 ST-HENRI — Joli maison de 6 pièces avec garage, très propre et en excellent état. J. P. Querry, 776-2990. 32-Qué.

JARDIN TACHE
Aubaine
de la semaine
RUE MONCION — Bungalow en brique avec garage attenant sur terrain de 6,369 pieds carrés, salon 19 x 12 avec foyer en pierre naturelle. Grande cuisine. $17,500 de paiements faciles.
Appelez L. Pitre
777-3983 pour rendez-vous
Immeubles Dussault Inc.
33 Laval Hull — 771-3211
32-Qué.

$88.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A
RIVIERA
PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00
771-6694
READRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON de 3 logis dans Hull; bon état. 771-7513 5h.30 à 7. 32-246-Qué.

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, 2 étages, sous-sol pleine grandeur. $12,000. Termes. 771-4409. 32-247 Qué.

GATINEAU, maison 4 chambres à coucher, 361 Champlain. Acompte $900. Termes $75. Capital et intérêts compris. 776-1796. 32-247 Qué.

SARRA-BOURNET
LTEE
Courtier — Realtor
Prets hypothécaires
176, boul. St-Joseph
LTEE — **COURTIER — REALTOR**
INVESTISSEZ dans une place d'avenir. Rue Hôtel de Ville, triplex en très bon état rapportant $200 par mois. Pourrait facilement être transformé en bureaux. Prix demandé $15,900.
LUCERNE — Coquet bungalow, 2 chambres à coucher, terrain 120 x 120, foyer naturel, style canadien. Pour seulement $6,000.
A. GUENETTE — 771-4561
771-7356
32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903
GATINEAU — Duplex en stuc, rez-de-chaussée: 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de lavage, loué $80; 1er étage: 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, loué $75. Chaque logement a accès privé au sous-sol. Pour plus amples renseignements demandez Sylvio Huneault, 663-3903 — 533
GATINEAU — Attrayant bungalow de construction très moderne, en pierre et brique, 3 chambres à coucher, salle de bains ultra-moderne, ayant plancher terrazzo, cuisine dernier cri, salon avec foyer, tapis mur à mur ainsi qu'une porte accordéon spéciale, sous-sol entièrement fini avec bar, salle de lavage, salle d'étude et salle de bains 2 pièces. Pour tous autres renseignements demandez Armand Couture, 663-3903 jour; 663-4991 soir — 535
HULL — Rue Leduc, triplex en stuc, rez-de-chaussée: 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; 1er étage: 2 logis, dont un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, l'autre 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète dans chaque logis. Pour informations demandez Jacques Fournier, 663-3903 jour; 777-0367 soir — 553
PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

Terrains à vendre (32A)

LOT 53 x 175, rue Notre-Dame, Templeton. 663-5136. 32A-242

TERRAIN 100x100 à Cantley. 663-6465. 32A-243

DOMAINE VANIER — Terrains 1 acre dans nouvelle subdivision pittoresque. 771-6275. 32A-j.n.o.

AUBAINE, village Ste-Rose, Templeton; 130 x 100; $800. 233-5024. 32A-245

LOT 60 x 90 rue Richard, Hull, 777-9098. 32A-242

2 LOTS 60 x 100. 71 Fortin, Pte-Gatineau. $1,500 chacun. 777-1250 32A-245

CHEMIN de Limbour avant Riviera. 75 x 100. 777-7736. 32A-246

TERRAIN, Limbour, près Riviera, 75x100, $1,600. 776-1411. 32A-242

Chambres et pension (24)

CENTRE de Hull, pour homme seulement. 771-2275. 24-256

POUR hommes seulement; place tranquille. 771-0438. 24-253

CHAMBRE et pension pour hommes seulement. 102 Leduc. 771-6583. 24-245

PRES UNIVERSITE, libre, ameublement neuf, excellents repas. 482 Nelson. 24-251

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-251

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. — 234-7728. 24-242

CHAMBRE et pension. 777-8512. 24-242

CHAMBRE, fille ou femme, $7, chambre et pension $15. 771-8570. 24-243

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour homme, 777-0846. 24-247

CHAMBRE et pension pour homme; étudiant; centre de Hull. 777-6071 24-242

Appartement à partager (24A)

JEUNE FILLE distinguée pour partager appartement. 237-2069. 24A-241

Bureaux à louer (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

SOUS LOCATION, bureau pour professionnels, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 500 pieds carrés; rez-de-chaussée; stationnement gratuit; très propre. 771-1013. 25-j.n.o.

$75, BUREAU 2 pièces, rue Principale, premier plancher, possession immédiate. Demandez Conrad Sigouin, 771-6266. Conrad Sigouin, Ltée. 25-244

BUREAU 4 pièces pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. 746-0661; 749-4827. 25-243

Propriétés à louer (25A)

BUNGALOW 4 pièces, salle de bains; jour 728-1821 local 211; — soir 777-4874. 25A-247

BUNGALOW, près hôpital, 6 pièces $115. Possession à discuter. Appelez R. Bellemare, 776-2319, agent Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 25A-244

MAISON de ferme à louer, 1er novembre, 3 milles de Buckingham; rang 5. S'adresser Gilles Cadieux, 986-2574. 25A-248

Commerces à louer (26)

A BROWNSBURG, local bien situé sur trois coins de rues. Environ 50 x 60. Une place industrielle avec logement si désiré. Libre. Loyer raisonnable. Convenable: boucherie, restaurant, mercerie, etc. Tél. 2-5468 ou 2-5293. 26-251

Commerces à louer (26)

ESPACE commercial chauffé, 194A, boul. St-Joseph, Hull. 900 à 1,000 pieds à l'épreuve du feu. 777-7395. 26-246

ESPACE commercial chauffé, 135 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-3235, M. Perron. 26-263

PETIT magasin, parfait pour barbier; 1er novembre. 777-5968 entre 7 et 8h. p.m. 26-244

Garages à louer (27)

GARAGE à louer, 663-7301. 27-244

3,000 PIEDS CARRES de plancher pour garage ou entreposage incluant 300 pieds carrés pour bureau; porte qui lève; plafond haut, chauffage à air forcé; facilité de stationnement; disponible 1er novembre. 1900 chemin Ogilvie. Perrier, Roy et Thérien. 731-6522. 27-245

Entrepôts à louer (28A)

3 ENREPOTS, 2,000 pieds carrés chacun, libres, sur bord de la rivière Outaouais, près de Rockland, Ont. Idéals pour entreposage, édifice à l'épreuve du feu. 236-3664. 28A-lu. ma. me.

Divers à louer (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

CABINES pour chasseurs à louer. Mme J. Rheaume, restaurant Lafontaine, St-Pierre-de-Wakefield. 30-244

COSTUMES de mascarade à louer, 749-0281, 383 Montfort, Eastview. 30-251

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES faites sur mesures, mariées, filles d'honneur, etc. 771-0882. 30-243

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

A vendre ou échanger (31A)

DUPLEX moderne, 2 chambres à coucher, revenu $125. 777-1250. 31A-246

A louer ou à vendre (31B)

MAGASIN à vendre ou à louer, bon placement, nouvellement décoré avec appartement. Situé chemin de Montréal, Cornwall. Léger acompte. S'adresser au 623, avenue Burton, Cornwall ou composer 933-3438. 31B-245

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres, aussi logis d'une chambre. Revenu mensuel $75. $17,500, termes. S'adresser 2256 boul. St-Joseph. 32-243 Ont.

Propriétés à vendre (32) Ontario

ROCKLAND, Ontario, 26, rue Albert, toutes les commodités de la ville: maison 2 étages, possession immédiate; $4,000. George Howith, courtier en assurances et immeuble. 749-9971. 32-j.n.o.-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — courtage
745-1521
EASTVIEW — 23 St-Charles — Triplex. Chauffage individuel, revenu mensuel $195, dépense mensuelle $54,hypothèque privée à 7%.
ORLEANS — Charmant duplex, garage double, revenu mensuel. Prix très bas, $19,800, lot vacant inclus. Appeler Urgel Bray, 733-5510.
COTE DE SABLE — 137 Stewart, triplex, 3 poêles, 3 réfrigérateurs, stationnement, près Université d'Ottawa. Revenu mensuel $360. Urgel Bray, 733-5510.
RUE TROJAN — en face église Montfort — lot vacant 53.02 x 107.7 — Prix $5,500. Appeler Gaëtan Roy, 746-0708.
EASTVIEW — Bupngalow 3 chambres à coucher — 11 ans, très bonne condition, terrain paysagé tout près de l'école secondaire d'Eastview. Taxe $290. Prix $16,500. Rolland Lepage, 749-0528.
OVERBROOK — Semi bungalow 3 chambres à coucher, renové en 1963. Foyer, châssis aluminium, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, congélateur. Prix $14,500. Rolland Lepage, 749-0528.
Roméo Pigeon et Lavoie Ltée

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
ORLEANS — Boul St-Joseph près église, école et magasins, une acre de terre avec belle maison de 5 chambres à coucher, taxes seulement $175.94, terrain commercial. Sicotte. 749-0591.
EASTVIEW — Duplex, stuc avec garage, pour acheteur app. de 3 chambres à coucher, location idéale pour couple retiré, prix demandé $16,300. Sicotte, 749-0591.
TERRAIN 500 x 500, très beau site pour motel, route 17, propriété commerciale, restaurant, poste d'essence, garage double, appartement de 3 chambres à coucher pour proprio. Accepterait propriété en ville comme échange. Simard, 749-1966.
ELMVALE ACRES — Bungalow brique, 4 chambres à coucher, lot 50 x 100. Acompte $2,000. Paul, 733-5067.
OVERBROOK, rue Columbus — Maison de 2 étages, stuc, 5 ch. à coucher, acompte $1500. Paul, 733-5067.
EASTVIEW, rue Brant, près McArthur — Duplex en parfait état, abri d'auto, salle de jeux, jardin. Gauvin, 745-6145.
ORLEANS — Bungalow 4 ans, brique et pierre, pleine cave, eau de première classe, 3 ch. à coucher, meublé. $15,500. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW — Entrepôt, 60 x 50 et bungalow de 3 ch. à coucher, stationnement, termes. Maheu, 749-2572.
ORLEANS — Joli "split-level" de 4 ans, 3 chambres à coucher, belle salle à diner, abri d'auto, une vraie aubaine à $15,500. Labranche, 745-3753.
$700 EN ACOMPTE — Belle maison de 3 chambres à coucher. Terrain 72 x 600. Prix $12,900. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE: OVERBROOK
KING GEORGE, près Marion, 3 chambres à coucher, étude et salles de jeux; garage, terrain boisé; $2,000 d'acompte. 237-0959. 32-260-Ont.

ARRONDISSEMENT DE L'ECOLE SECONDAIRE RIDEAU
$15,300.
Maison semi-détachée, à mi-étage et 3 chambres à coucher
UNE AUBAINE incomparable que cette maison irréprochable, en brique, construite depuis 4 ans, qui comprend un grand vivoir et salle à manger en forme de "L", avec rayons de livres incorporés, cuisine familiale gaie aux armoires en acajou et salle de jeux spacieuse. Première hypothèque d'un montant considérable à 6¾%. A quelques pas de l'autobus, des écoles et des magasins. Pour renseignements complémentaires, téléphoner à Mme Gowland, 236-9551 ou, le soir, au 232-5413. — E. N. Rhodes & Sons Limited. 32-241 Ontario

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
512, RUE RIDEAU
237-3131
RUE COBOURG, Paroisse Ste-Anne. Maison 2 étages en brique, vivoir, salle à manger, cuisine, grand terrain, non expropriée. prix réduit à $16,500.00. L. Dubuc, 749-5517.
RUE JOLIETTE. Joli triplex en brique, chauffé eau chaude, stationnement pour automobiles. Acompte $3,000.00. A. Richard, 233-5343.

255, CH. MONTREAL
745-6801
EASTVIEW, rue Lavergne, près Duford, luxueux bungalow en brique de 3 chambres à coucher, cuisine et salon avec foyer naturel — entrée double pavée — bain céramique — première fois sur le marché — $21,500.00. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
EASTVIEW, chemin Marier, triplex de stuc avec terrain vacant et entrepôt présentement occupé comme menuiserie — idéal pour petit entrepreneur en construction, $23,200.00. Laurent Roy, 749-5635.
COTE DE SABLE, ave. Range, maison pour personnes âgées entièrement équipée et meublée à neuf — tapis mur à mur — chauffage eau chaude — garage double — excellent placement avec $10,000.00 comptant. Roland Bigras, 749-2374.
EASTVIEW, rue Brant — $1,000.00 comptant pour joli petit bungalow duplex rapportant $160.00 par mois — réduit à $12,900.00. Henri Malouin, 745-7351.
OTTAWA, près d'Eastview immense semi-bungalow de cinq chambres à coucher — cuisine et salle à diner — chauffage à l'eau chaude — idéale pour grosse famille — $2,500.00 acompte. P.H. Trottier, 749-9687.
EASTVIEW, rue St-Jacques, joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher — cuisine — salon — plus salle de jeu avec foyer naturel — 2 chambres de bains — garage double et entrée pavée — réduit à $15,900.00. Léo Grégoire, 745-1331.

1061, CH. MERIVALE
725-1186
32-Ont. L.Ma.Me.

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227
SITE COMMERCIAL PPROMETTEUR sur boul. St-Joseph. Deux maisons construitent sur un lot 160' x 107' — Les deux propriétés peuvent rapporter plus de $225.00 par mois. Roger Bilodeau, 776-1968 — Roger Lauzon, 771-8036.
BELLE ET GRANDE PROPRIETEE dans Lucerne, chemin Rivermead. L'intérieur compte des chambres qui sont extra grandes. Lot 150' x 467'. Roger Lauzon, 771-8036.
FAITES UNE OFFRE à 23 Larose. Situé à quelques pas des écoles, et du centre commercial Cartier, l'intérieur comporte six pièces. Abri-d'auto. Benoit Barrette, 684-6362.
NOUVELLEMENT RENOVE ce duplex rue Charlevoix permettra de vous loger à un coût minimum garanti par un revenu substantiel. Roger Lauzon, 771-8036. 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
SYSTEME PHOTO M.L.S.

SI VOUS VOULEZ PAYE $65.00 par mois, tout compris, venez visiter ce bungalow 3 ch. à coucher, au 60 Wychwood. Seulement $8,900. Appelez aujourd'hui. R. Bellemare, 776-2319.

PRES PLACE CARTIER, semi-bungalow 7 pièces comprend salle à diner, salle de jeux 17 x 12. Hypothèque 5¼% seulement. Occasion à $13,500. Val. Chénier, 771-7697.

HOMMES D'AFFAIRES! OCCASION rue Montcalm près St-Joseph. Grande propriété commerciale réduit de $8,000. Seulement $28,000. Renseignez-vous aujourd'hui. H. Marsolais, 777-3494.

LOT RESIDENTIEL SEULEMENT $1,500 à Gatineau. Rue Main près Magnus. Occasion. C. Giroux, 771-1101.

LOT COMMERCIAL RUE ST-RAYMOND, site de coin. Endroit ideal pour commerce. Demande seulement $3.75 le pied carré. R. Bergeron, 777-0940. 32-Qué.

CLAUDE TESSIER INC.
COURTIERS — REALTORS
LA GALERIE DES MAISONS
236, BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 771-5867
GLENWOOD SHOPPING PLAZA — 684-5323
OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI
9 A 6 LE SAMEDI ET DIMANCHE
NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS
RUE FRONTENAC, centre de Hull. Triplex fini stuc. Revenu mensuel $180. Chauffé par locataires. Acompte $1,500. G. Tessier, 776-2233.
TRIPLEX NEUF rue Williams, Gatineau. 3 logis de 3 ch. à coucher. Chauffage électrique. Revenu annuel $3,720. Prix $26,000. Acompte à discuter. J. Laflamme, 771-5860.
GATINEAU, rue Georges. Bungalow, brique et pierre, 3 ch. à coucher, grande cuisine. Très propre. Grandes pièces. $13,000. Acompte $2,000. C. Tessier, 771-6372.
495 BREBEUF, GATINEAU — Joli bungalow, brique, 5 ans, 5 pièces dont 3 ch. à coucher. Sous-sol presque fini. $13,000. Acompte $2,100 ou à discuter. Une seule hypothèque payable $101 taxes incluses. A. Dupuis, 663-3474.
DUPLEX, stuc, rue Montpetit. Logis 2 et 3 ch. à coucher. Foyer, chauffage eau chaude. Ch. de bains céramique. Acompte $2,500 ou à discuter. R. Sabourin, 777-8351.
JOLI TRIPLEX au 49 Jogues. Stuc, très propre. Logis 3 et 4 pièces. Chauffage eau chaude. Belle cour clôturée. S'achète avec seulement $1,500 comptant. M. Glezer, 771-5122.
GATINEAU, 1ère Avenue. Maison fini stuc, 4 ch. à coucher, salle à manger. Très propre. Chauffage eau chaude. Entrée pavée. Garage. R. Barbeau, 777-8302.
6 ACRES, Ave Gatineau, Touraine (voisin projet Riviera) J. Laflamme, 771-5860.
BOUL. RIEL — Bungalow brique et pierre, chauffage eau chaude. Garage attenant, foyer, tapis mur à mur. 5 pièces, cuisine avec four et poêle encastrés. Acompte $2,000. J. Cyr, 777-6743. 32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

GATINEAU, 2 lots 60 x 100, eau et égout, rue Lafayette, 2 milles de large chacun. 233-4595, soir 749-6704. 32A-247

LOT, cave finie ciment, prêt pour construction. 663-6350. 32A-255

Commerces à vendre ..... (33)

MAGASIN général avec logis, 60 milles ouest de Montréal; cause santé. J.-Albert Brunet, Glen Robertson, Ontario. Tél.: Alexandria 473W1. 33-251

Chalets à vendre ..... (35)

CHASSEURS ! meublé, accessoires électriques, hébergement pour cinq personnes, excellent gibier: chevreuil, canard et perdrix, bateau de chasse, $3,200, termes. Ontario. 233-4310. 35-243

GRAND chalet moderne, électricité, eau, meublé. Grand terrain. 45 minutes de Gatineau, $3,600. 663-3027. 35-246

PIKE LAKE, 35 milles d'Ottawa. 771-8445. 35-245

CHALET meublé, lac Sainte-Marie, $1,400. 776-2561 après 5 h. 35-247

LAC STE-MARIE, meublé et électricité, $1,400; termes faciles, — 776-2191 après 7h. 35-244

Automobiles à vendre ... (36)

CONSUL 1957, propre, comme neuve, mécanisme parfait, $195. — 771-1445. 36-j.n.o.

CAMION Chevrolet, 1½ tonne 1964 "pick-up". 235-6669 après 6h. 36-244

1962 CHEVROLET, 2 tonnes, boîte neuve. $750. 749-1923. 36-240

METEOR familiale 1956, bon moteur. $250. 663-2091 après 5 h. 36-244

CHEVROLET 1954, mécanisme parfait. 771-9217. 36-244

ENVOY 1961, familiale; 28,000 milles. Offre raisonnable considérée. 777-6796. 36-253

METEOR 1964, 4 portières, sedan, radio, servo-freins, servo-direction, automobile commerciale très propre, besoin réparations mécaniques. $950. 777-6185. 36-244

CORVAIR 1962, automatique, radio, très bon état. 663-6163. 36-247

1958 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, transmission standard, très propre, hivérisée. $295. 722-2729. 36-244

1958 FORD 6, manuelle, propre, $225. 236-2062. 36-247

1956 CHEVROLET 6 manuelle, bon état, $95. 236-2062. 36-247

VOLKSWAGEN Deluxe, 1960, noire, bon état. Bons pneus. 771-0456. 36-247

1959 CHEVROLET $215. 1960 Chevrolet $375. 771-4976. 36-j.n.o.

VOLVO

122S, 1961, état de salle de montre, $400 d'acompte et reprise de versements. 233-9165 entre 5 et 7h. 36-244

CONSUL 1957, $115; couse de maladie. 663-7015. 36-244

CHEVROLET 1953, très propre. — 771-1768; 777-8266. 36-242

IMPALA et FORD 1960, très bon état; cause maladie. 55 Fortin, Pointe-Gatineau. 36-242

CADILLAC 1958, 4 portières, toit rigide, 1 proprio, comme neuve, mécanisme parfait, $550; garantie de 30 jours. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1961, bon état. 771-7629. 36-244

CHEVROLET 1962, Bel Air sedan, automatique, radio; a peu roulé; parfait état. 777-5003 après 5 h. 36-244

1962 CHEVROLET camion, 2 tonnes, boîte neuve. $750. 749-1923. 36-247

1956 DODGE familiale, bon état, $65. 1954 Chevrolet, bon état, $65. 237-0760. 36-247

PARISIENNE 1959, 4 portes, complètement équipée, 4 pneus neufs, $450 ou meilleure offre. S'adresser Motel Lemay, chemin Montréal et Queensway. 36-244

1962 PONTIAC Laurentian, sedan automatique, radio, prête pour l'hiver, très bon état, un proprio. $1,095. 777-8697, 13 St-Alexandre. 36-243

1961 PONTIAC, 6 cylindres, familiale, automatique, bon état. 663-5802. 36-247

RENAULT Dauphine 1961, bon état, $175. 663-6707. 36-244

1960 VAUXHALL, 27,000 milles, propre, cause de décès. $245. 236-2062. 36-247

AUBAINE

OLDSMOBILE 1957, 4 portières, tout équipée; un proprio; $150. — 663-7015. 36-242

1962 CHRYSLER
SARATOGA
TOIT RIGIDE
Prix global $1395

Fini blanc Alaska avec intérieur contrastant. Tous les servos y compris servo-glaces et servo-sièges. Etat de salle de montre. Matricules 18885-A.
$25 d'acompte permet livraison.

GREEN VALLEY MOTORS
452, rue Rideau, Ottawa
232-1729
36

ECONOMIES
ECONOMIES
ECONOMIES
Seulement quelques-unes flambant neuves 1966
RENAULT
en stock
à prix
très spéciaux
R8 — R10
Transmission ordinaire ou automatique
Bédard Automobiles Ltée
(AUPARAVANT SLB MOTORS)
424, ch. Richmond — 725-2061
36

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VENTE FORMIDABLE ?
ESCOMPTES SENSATIONNELS ?
ECONOMIES FANTASTIQUES ?
NON : BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
ne fait jamais de déclarations semblables . . .
MAIS !
Nous offrons toutes nos voitures usagées à un prix "abordable" pour la qualité
POURQUOI ?
- Parce que nos modèles '67 se vendent comme des pains chauds
- Parce que l'hiver approche
- Parce que vous avez besoin d'une bonne auto.

VENEZ SANS TARDER !
Nous en discuterons !
Nous sommes le dépositaire le plus important de la région.
IL DOIT Y AVOIR UNE RAISON.
Si . . . vous projetez l'achat d'une voiture usagée
FAITES-LE MAINTENANT CHEZ
BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941

Automobiles à vendre .... (36)

PLYMOUTH Fury 1959, 771-3420. 36-242

AUBAINE, Ford Custom 1965, transmission automatique, servo-direction; parfait état; garantie de compagnie en vigueur. 777-0938. 36-251

PONTIAC Parisienne 1965 ,2 portières, toit rigide, entièrement équipée. 745-6063. 36-j.n.o.

PONTIAC 1960, automatique, d'origine, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET Bel Air 1959, automatique, peinture neuve, $275. — 771-1445. 36-j.n.o.

HILLMAN 1960, automatique, propre comme neuve, mécanisme parfait; un proprio, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC 1959, 6 automatique, mécanisme parfait, $295. 776-2367. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1962, très bon état, $600. 663-7481. 36-242

VOLKSWAGEN 1957, parfait état, $295. 776-2367. 36-j.n.o.

DOIT VENDRE Chevrolet 1961, automatique, 6. 684-3165. 36-246

METEOR Montcalm 1960, sedan, $400. 777-5676. 36-243

1964 VOLKSWAGEN, chaufferette a gaz, radio, 663-6342. 36-243

CONSUL 1959, $125 — Envoy 1961, $225 — Chevrolet 1958, $125. — 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CORVAIR de luxe, automatique, radio, en excellent état. Prix global $795. Pl. K78413; 722-8318. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

1962 FALCON familiale de luxe, transmission standard, 6 cyl. économique, radio. Beau fini "Bois de santal", bas millage, Pl. X29557; 722-9513. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

DODGE 1958, toit rigide, automatique, auto pour transportation, donnerais avec téléviseur 21" pour $145. 771-9765. 36-242

1964 ACADIAN BEAUMONT, noire, 2 portières; 23,000 milles; très bon état, 771-5763. 36-242

BUICK 1959, automatique, $200. 776-2627. 36-245

OLDSMOBILE 1961 et Renault 1961. 234-0643. 36-242

1961 PLYMOUTH
SEDAN BELVEDERE
Prix global $395
V-8, automatique, radio, une auto réellement propre et à prix très modique. Mat. K58456.
$10 à compte — $22 par mois
GREEN VALLEY MOTORS
452 Rideau — Ottawa
232-1729
36

AUBAINE NEPEAN
POUR AUJOURD'HUI
1964 COMET 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, transmission automatique. No de série 06774263064L.
NEPEAN MOTORS LTD.
43, ch. RICHMOND
725-1057
36

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

SURGENOR
LE GROS VENDEUR PONTIAC-BUICK
du centre de la ville qui participe à la télédiffusion
FOOTBALL GENERAL MOTORS A LA TV —
vous offre les aubaines suivantes:

1965 PONTIAC, 2 portières, toit rigide. Gris argent, capitonnage bleu. Automatique, servo-direction, servo-freins. Plaques no K773-54. Voir Stu Lahey **$2544**

1962 CHEVROLET sedan Impala, 4 portières. Transmission automatique, chaufferette. Bleu argent et capitonnage bleu. Plaques no 84-21A. Voir Mike Scott **$1299**

1964 CHEVROLET décapotable. Bleu minuit, toit blanc et capitonnage bleu. No de série 41867052627. Voir John Wilcox **$2388**

1962 RAMBLER, sedan 4 portières. Automatique et radio. Vert et capitonnage gris. Plaques no K59558. Voir Heinz Krischker **$933**

1963 FORD sedan. Automatique et radio. Blanc camée et capitonnage bleu. Plaques no K70091. Voir Ernie deLorme **$1272**

1963 RAMBLER, familiale. Automatique, radio, chaufferette. Rouge et capitonnage assorti. Plaques no X22577. Voir Ellwood Rock **$1347**

1966 BUICK 2 portières, toit rigide. Automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Turquoise de Tahiti. Plaques no 2597A. Voir Bill Kane **$3288**

1965 FORD sedan Custom 4 portières. Blanc colonial et capitonnage rouge. Plaques no K66660. Voir Ken Weckworth **$1947**

1964 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide. Radio, automatique, servo-direction, servo-freins. Tan bourrellerie et capitonnage assorti. Plaques no K87489. Voir Al Faris **$2288**

1963 PONTIAC, sedan 2 portières. Bleu à capitonnage assorti. Plaques no K42-126. Voir Stu Lahey **$1299**

1962 OLDSMOBILE décapotable. Noir corbeau et capitonnage rouge. Automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Plaques no 26-971A. Voir John Wilcox **$1744**

1964 BUICK 2 portières, toit rigide. Gris argent et capitonnage bleu. Radio, automatique, servo-direction, servo-freins. Plaques no 11741A. Voir Heinz Krichker **$2288**

1962 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières. Automatique, chaufferette. Bleu minuit à capitonnage assorti. Plaques no K68709. Voir Ernie deLorme **$1287**

1963 PONTIAC familiale. Radio, automatique. Blanc colonial et capitonnage rouge. Plaques no K20969. Voir Ellwood Rock **$1666**

1959 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières. Or d'automne et capitonnage assorti. Plaques no K70333. Une voiture de choix à Voir Bill Kane **$677**

RECHERCHEZ LE MEILLEUR
SURGENOR MOTORS LTD.
Rue ALBERT
à l'ouest de BANK
235-4371 235-3321

Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

LA SECURITE D'ABORD
TOUTES CES AUTOS FURENT VERIFIEES A LA "CLINIQUE 3 ETOILES" DE ESSO ! POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE ?

1962 PONTIAC Parisienne, décapotable, moteur V-8, automatique, servo-direction, radio. Nouveau fini turquoise avec toit noir et pneus à flancs blancs. No de stock 667-A. Spécial d'automne **$1495**

1963 FORD Tudor, 6 cylindres, radio. Nouveau fini blanc avec capitonnage rouge, une automobile familiale économique. No de stock L88A **$1195**

1964 FORD Excel, toit rigide, 2 portières, sièges baquets, a peu roulé, V-8, automatique, radio. Luxueuse. No de stock P748A. Aubaine d'automne **$2195**

1963 INTERNATIONAL Metro-Van, prêt pour la route, peinture récente, bons pneus, état mécanique parfait. No de Stock 655A. Aubaine d'automne **$995**

MacKENZIE
MERCURY SALES LTD.
Mercury, Meteor, Comet
1377, ch. RICHMOND 828-5156

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

MYERS VEUT DIRE BEAUCOUP

GARANTIE MYERS DE 2 ANS
Sur tous les modèles récents de voitures d'occasion équipées de Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien de l'auto. Cette caractéristique exclusive est supportée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les premiers 30 jours; garantie 50-50 pour la seconde période de 30 jours; et un escompte spéciale de 15% sur tout service obligatoire pour le reste de la période de 2 ans.

IL FAUT QUE NOUS SOYONS EFFICACES
PUISQUE LES AFFAIRES N'ONT JAMAIS ETE SI BONNES CHEZ
MYERS MOTORS

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-8411 233-5653

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

DES ECONOMIES SENSATIONNELLES
AVEC UNE EXCELLENTE AUTO D'OCCASION GARANTIE
1964 DODGE sedan, 4 portières, 6 cyl., automatique, fini bleu pâle et intérieur assorti, 13,000 de reste sur la garantie complète du rouage d'entrainement. Matricules K-49-975.
Plusieurs autres au choix
NOUVEAU mais déjà GROS
CYRVILLE
CHRYSLER DODGE LTEE
900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McARTHUR
745-7051

GARANTIE TOUJOURS RESPECTEE !

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête
La description de tout véhicule doit être précisé et véridique.

2. Annonce Honnête
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

SELECTION PROTECTION SATISFACTION

1965 CHRYSLER Windsor décapotable, moteur V-8, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini attrayant or gothique à toiture blanche et capitonnage doré. Aubaines incomparables grâce au solde de garantie sur le rouage d'entraînement. Matr. L-91633.

1964 VALIANT V200 de luxe, 4 portières, sedan. Transmission automatique, radio. Moteur économique de 6 cylindres. Auto échangée récemment d'un seul proprio; fini rouge romain avec solde de garantie sur le rouage d'entraînement. Matr. K-75150.

1964 PLYMOUTH 2 portières, toit rigide, transmission standard, radio, moteur 6 cyl. Auto d'origine, un proprio, environ 27,000 milles de solde de garantie sur le rouage d'entraînement. Matr. 44096-A.

1962 CHEVROLET familiale, 4 portières, V-8, automatique, radio. Fini marron Honduras, prête à rouler. Matr. X-33460.

PARKWAY CHRYSLER
1047, ch. RICHMOND
729-5121 729-5121
"L'endroit idéal"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

Turpin, le vendeur qui vous donne toujours la meilleure aubaine !
Pour tous les renseignements, voyez la page 21
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél.: 728-1901

AUBAINE HONNETE !

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

CELLES-CI NE CRAINDRONT PAS LES GRANDS FROIDS

1962 CHEVROLET Bel Air sedan, 4 portières, fini gris et transmission automatique, 6 cyl., comme neuve. Matricules K-57276 **$1495**

1965 VALIANT sedan, 2 portières, automatique, fini aigue marine, en excellent état d'un pare-choc à l'autre. Matricules K-73193 **$2195**

1964 RAMBLER Classic 660 sedan, 4 portières, automatique, radio hors série, fini vert menthe. Matr. K-74986 **$1595**

1961 BUICK Le Sabre toit rigide, 2 portières, fini brun de Cordoue, automatique, servo-direction, servo-freins. Matricules K-97068 **$1395**

MILT HURD MOTORS
déménagé du
218, chemin de Montréal à
895, boul. ST-LAURENT
745-9116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

BLONDIN
FAIRLANE, MUSTANG, FORD
VOYAGEZ DANS LE CONFORT ET LA SECURITE DANS L'UNE DE CES BEAUTES

1966 FORD Fairlane sedan, 8 cyl., transm. automatique, radio, bleu avec intérieur bleu **$2350**

1965 THUNDERBIRD, 2 portières, toit rigide, bleu avec intérieur blanc. Tout équipée **$3950**

1964 STUDEBAKER familiale, rouge avec intérieur rouge, V-8, automatique **$1375**

1965 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, 6 cyl., automatique, verte avec intérieur assorti **$2250**

1963 CHEVROLET Biscayne sedan, V-8, automatique, 4 portières, toit blanc, fini gris deux tons **$1450**

ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ
BLONDIN
Concessionnaire autorisé de voitures FORD
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251

DESCRIPTION HONNETE !

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

CELLES-CI SONT COTEES POUR SOLDER ET DOIVENT ETRE VENDUES

1961 IMPERIAL noir étincelant, tous les servo-mécanismes. Matricules L-24608 **$1495**

1964 VOLKSWAGEN de luxe, deux portières, une auto vraiment économique. Matr. 18098-A **$995**

1964 FALCON deux portières, 6 cylindres, transmission ordinaire. Matr. 17176-A **$995**

1964 SARATOGA sedan 4 portières, encore avec la réputée garantie Chrysler. Matricules K-84544 **$2395**

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, ave CARLING
au Queensway 729-3116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

Les nouveaux modèles sont arrivés ! et nous avons REDUIT LES PRIX de toutes nos autos d'occasion

1966 FORD 500 Custom, sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique, réputé modèle blanc, garniture de vinyle bleu, pneus à flancs blancs, intérieur traité au chrome, fini blanc arctique. L-6091. Réduite à **$2445**

1965 FORD Country sedan, une grosse familiale à 4 portières, moteur V-8 352C1D, transmission automatique, radio, hors série, pneus à flancs blancs, lave par-brise, fini marron avec capitonnage beige. X-24506 Réduite à **$2495**

1964 METEOR Montcalm décapotable, moteur V-8, transmission automatique, radio hors série, pneus à flancs blancs, turquoise avec capitonnage de vinyle beige. K-95421. Seulement **$1895**

1964 BUICK Special, sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique, radio hors série, fini bleu azur avec intérieur bleu immaculé. 2F3892. Seulement **$1595**

1964 STRATO CHIEF sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique, radio hors série, bleu argent avec capitonnage assorti. K-67795 Seulement **$1395**

1962 FORD Galaxie sedan, moteur 8 cylindres, transmission automatique, marron. K-46542. Seulement **$1095**

1961 MERCURY sedan, moteur 8 cyl., servo-direction, servo-freins, radio hors série, transmission automatique. Bleu. 551. Seulement **$795**

CAMPBELL'S
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans
265 ouest, rue Laurier
232-9445-6 232-9447-8

VOUS OBTENEZ LES AUBAINES LES MEILLEURES CHEZ VOTRE MARCHAND FADO

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

NOUS LE CROYONS A PEINE . . .
et vous n'y croirez pas plus mais nos voitures d'occasion ne seront jamais meilleures
Venez voir par vous-mêmes

1965 CHEV. Impala 4 portières, toit rigide, tous les servos. Matricules 95592-K **$2695**

1965 PONTIAC 2 portières, automatique, radio. Matricules 81510 **$2395**

1965 CHEV. 2 portières, 6 cyl., automatique. Matr. 10148-A **$2295**

1964 PONTIAC Parisienne, tous les servos. K-36079 **$2395**

1964 CHEVROLET 2 portières, automatique, radio. Matr. K-59572 **$1895**

1963 PONTIAC Parisienne toit rigide, tous les servos. Matricules 62929-J **$1895**

1962 FORD Galaxie toit rigide, tous les servos. Matr. K-85748 **$1695**

1962 PONTIAC Laurentian sedan, 6 cyl., automatique, radio. Matricules K-55581 **$1595**

1962 ACADIAN 2 portières, 6 cyl., automatique. Matr. 274741 **$1595**

JIM TUBMAN PONTIAC
1770, rue BANK
733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

POUR LA PLUS GRANDE VENTE "BONANZA" JAMAIS VUE !

VOUS TROUVEREZ CES AUBAINES CHEZ
GUEST MOTORS
1964 LTD.
20 vendeurs très expérimentés prêts à vous servir
CHEVROLET-OLDSMOBILE
72, rue Leduc, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735

PRIX HONNETE !

LE DROIT NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

RIONS UN PEU

Stationnement interdit jusqu'à l'intersection !

Automobiles à vendre . . (36)

CHEVROLET 1956 décapotable, bon état. 771-4296. 36-251

VOLKSWAGEN de luxe 1959 — excellent état, prix de sacrifice. S'adresser à 272, boul. Taché, Hull. 36-245

BUICK Special 1958, 4 portières, toit rigide, comme neuve, $275. 771-1445. 36-j.n.o.

DODGE 1950, $45 — Chrysler 1955, bon état, $65. — Vauxhall 1960, 6 cylindres, $90. — 1955 Dodge, $75. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1957, 6 ordinaire, toit rigide, bon état, $145. 776-2367. 36-j.n.o.

1966 VOLKSWAGEN très bas millage, tout équipée. Rabais de $500. Pl. K58052; 722-8317. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

SACRIFICE: 1958 Pontiac sedan, $175. Finance. 771-9591. 36-243

1960 INTERNATIONAL, 1 tonne, à ridelles, en excellent état d'un bout à l'autre. 777-3412; 771-5292. 36-243

METEOR 1956, familiale, 6 cylindres, pneus à neige, radio, chaufferette; excellent état, $100. — 59 Wright, 777-5821. 36-242

OLDSMOBILE 1956, carrosserie et moteur moyennement propres. $50. 771-7854. 36-244

Roulottes à vendre . . . . . (36A)

ROULOTTE, 50 x 10, cinq ans. Meilleure offre. 749-9219. 36A-251

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

Divers à vendre . . . . . (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. — Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT de cuisine, salon, chambre à coucher. Prix modique. 749-4043. 228 Queen Mary, Eastview. 37-247

A VENDRE auto-neige, moto-ski, neufs et usagés, 3 ans pour payer. Aucun acompte. 745-6063. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

3 BUREAUX de salle à dîner, $25 chacun. 771-6715. 55 Lois, Hull. 37-244

BLOCS de ciment "Bar-Joist"; baignoire tombeau; radiateur eau chaude. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent. 771-6247. 37-248

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

3 BICYCLETTES et carrosse de poupée. 234-0643. 37-243

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE 22; semi-automatique, neuve, $40. — 11, boul. St-Joseph. 37-242

MOBILIER de salle à dîner, poêle courant 220; foyer antique. 663-6311. 37-242

FOURNAISE à l'huile pour plancher, très propre. 777-3177. 37-247

GRANDE garde-robe avec miroirs chaque côté; tiroir. 777-8871. 37-243

GUITARE électrique "Gentone", blanche avec boîte. $30. 771-0456. 36-247

JAQUETTE mouton gris; "Seal" Hudson, comme neuves. 777-9828 37-242

LESSIVEUSE, bassinette, lit double, réservoir 45 gallons. 777-3117. 37-242

LAVEUSE automatique, bon état, chaise haute. 771-0676. 37-243

LIT junior continental; chaise de bureau, en cuir; $20 chaque; feutre pour tapis $10. 236-5157. 37-244

MACHINE à coudre Singer automatique, cabinet en noyer. Neuve, était $299.95. Reprise, solde $99.50. Continuez les paiments, $7 par mois, Singer Co. of Canada, 104 Rideau, 236-9565, ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.. 37-244

MACHINE A COUDRE Singer, compiètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MANTEAU drap noir, col imitation mouton gris, taille 20. 771-1675. 37-247

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

MOBILIER de salon, moderne; sacrifice. $115. 771-6526. 37-247

MOBILIER de chambres à coucher, noyer. 771-1653. 37-244

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

MACHINES à coudre Singer, White, usagées, bon état; autres à prix réduits: Pfatt, Brother; aussi ligne complète de cabinets, finis Formica pour toutes marques. — 749-6145. 37-247

NOUS VENDONS tous les accessoires de pêche; choisissez une valeur de $5 et vous ne paierez que $1.88; vente d'équipement de hockey avec ⅓ de rabais; des milliers d'articles en vente. Gatineau Sport Shop, 380, rue Notre-Dame. 663-2826. 37-246

MACHINES à coudre, neuves et usagées à vendre. 663-6255. 37-242

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

PNEUS à neige pour Volkswagen, avec enjoliveur. 771-7629. 37-244

POELE 30", marque "Imperial Frigidaire", très bon état, très propre. 746-0267. 37-243

POELE Gurney, 32", $75. Parfait état. 824-1738. 37-243

PETIT piano, beau son, $350; tapis oriental. 236-5157. 37-242

REPASSEUSE; complets hommes; manteaux d'auto, dames; vêtements enfants. 777-3709. 37-245

RADIO d'auto Chevrolet 1959-1960, très bon état. $25. 827-0393. 37-244

ROBE de mariée, longue, avec traîne, 9. 777-6495. 37-247

ROBE de mariée et accessoires, 12 ans, comme neuve, 771-9809, après 5 heures. 37-244

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, velours blanc, voile long, diadème. Valeur $250 pour $75. 234-9065 de 1 à 3 h. p.m. 37-243

REFRIGERATEUR, cuisinière électrique, gros filage. 776-1856. 37-247

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SCIE RONDE, portes, fenêtres et autres articles. 749-3963. 37-243

SCIE RONDE avec banc de 8 pieds; n'a jamais servi; moitié prix. Plusieurs autres articles pour chalet. 339 Laramée, Hull. 777-6516 après 6h. 37-244

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261.

TELEVISEURS. Une aubaine. Client incapable de compléter les paiements. Continuez les paiements, $7 par mois. Singer Co. of Canada, 104, rue Rideau, 236-9565. Ouvert le vendredi jusqu'à 9h. p.m. 37-244

TABLEAUX d'ardoise toutes les grandeurs jusqu'à 4 x 6. Cohen & Cohen Ltd. 1963 chemin Merivale. 825-3161. 37-j.n.o.

TABLE ET chaises pour cuisine, réfrigérateur, cuisinière, tables de bout et autres articles de maison, 777-4042 après 6h. sur semaine. 37-243

VENTE de bric-à-brac, le 21 octobre, à 2h. p.m. Eglise St. James, rue Principale, Hull. 37-244

VETEMENTS usagés, femme, homme, enfant. 771-0144. 37-246

"VOX", 50 watts, amplificateur de guitare, excellent état, meilleure offre immédiate. Vern Craig, — 235-7382. 37-243

Occasions d'affaires . . . . (37A)

VOUS POUVEZ maintenant louer des tables de billard. Un revenu additionnel dans nombreuses entreprises. Réalisez plus de 300% de profit. — Recreation Supplies, 295 Bronson. 237-1257. 37A-246

A LOUER
POSTE DE SERVICE
HULL, QUEBEC

Avantageusement situé. Aide financière. Entrainement gratuit.

Ecrire ou appeler, Canadian Petrofina Ltd., 1872 Carling, Ottawa, 725-2177

Après 6 p.m., L.-R. Boucher, 663-5655

37A

Bateaux et accessoires . . . (39)

BATEAU avec remorque, moteur 50. 777-7736. 39-246

BATEAU en aluminium avec moteur électrique 25 forces et remorque. 777-6559 après 5h. 39-244

AQUAPLANES Cypress Gardens, minimes imperfections; bas prix de vente en gros; quantité restreinte. 825-2925. 39-244

Animaux . . . . . (40)

GRAND Danois, mâle, enregistré, oreilles égalisées, 3 mois, aussi femelle Doberman, 5 mois. 749-4043. 741 Cummings, Eastview. 40-243

Argent disponible . . . . . (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-5867, courtier cautionné et licencié. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèque

LEGER INTERET

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull

771-7411

42

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette

PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair, HULL

42-300

ARGENT

1ère et 2e hypothèques
Termes 25 ans ou moins

LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
771-5829
5, rue LAVAL, Hull
édifice Mousseau
771-1278 entre 7 et 9 h.

Personnel . . . . . (44)

CHAISES chromées, recouvertes plastique ou cuir. Estimations gratuites. 729-2925. 44-244

ENVIRON .16 par semaine élimine vos poubelles par l'emploi de sacs de plastique à poignées en acier, propres, de santé et inodores. Appelez Milt Koffman — 733-9314. 44-242

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10h. a.m. à 10h. p.m. 232-0351. 44-j.n.o.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

Professionnels . . . . . (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés . . . . . (47)

COURS de conversation anglaise. 777-0716. 47-265

Avis légaux . . . . . (53)

CANTON DE CUMBERLAND

SOUMISSIONS POUR TRAVAUX DE DRAINAGE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à une heure de l'après-midi, le lundi 24 oct. 1966, pour l'excavation de la quantité approximative de verges cubes, indiquée ci-dessous, du fossé de Richard Clark: 26,620 verges cubes de terre; 110 verges cubes d'argile.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au taux de 15% du montant de la soumission.

On pourra consulter les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges et les profils au bureau du greffier du canton, à Leonard (Ontario) où on pourra se procurer les bordereaux de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le greffier,
R. J. KENNEDY

Fleuristes . . . . . (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743

55

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
DEMERS M. Aimé	Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau,	à 9 h. 40. Service religieux en l'église de l'Ange Gardien, Angers, à 10 h.
DAIGLE Mme Adrien (née Marie-Anne Larocque)	Départ de la maison funéraire Cornwall, 20 ouest, 7e Ave., Cornwall, Ont., à 10 h. 45.	Service religieux en l'église St-Jean-Bosco, Cornwall, à 11 h.
DAIGNEAULT Mme Marie-Claire (Clara) (née Dumouchel)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa.	Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Ottawa, à 8 h.
QUINN Mme Lévère (née Elizabeth Chartrand)	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 40.	Service religieux en l'église St-Paul d'Aylmer, à 7 h. 45.
PERIARD M. Aimé	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull,	à 7 h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, à 8 h.
GAGNON Mme Philippe (née Exilda Sabourin)	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull,	à 7 h. 50. Service religieux en l'église St-Joseph, Hull, à 8 h.

Nécrologie

DAIGNEAULT — Dans un hôpital local, le lundi 17 octobre 1966 est décédée à l'âge de 74 ans, Marie-Claire (Clara) Dumouchel, épouse de feu Faldora (Albert) Daigneault. Elle laisse deux fils: Réal, Wrightville; Jean-Robert, Ottawa; trois filles: Mmes H. Dallaire (Rita), Lionel Godin (Yvette), Ottawa; Réal Imbleau (Paulette), Montréal; une soeur, Mme Anatole Lalonde (Albertine), Ottawa, et 14 petits-enfants. Départ du salon Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, le mercredi 19 octobre pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-242

DEMERS — M. Aimé Demers, époux de Blanche Mercier, de Angers, Qué., est décédé le dimanche 16 octobre 1966 à l'âge de 60 ans. Outre son épouse lui survivent cinq fils, Albert, Armand, Rhéal, Gilles, Yvon; deux filles, Lucille et Lise; une soeur, Mme Albert Bigras de Noëlville, Ont. 17 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le mercredi 19 octobre à 9h.40 pour service à 10 heures en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers. Inhumation au cimetière paroissial. 60-242

DUCHESNE — Marie-Anna, veuve de Joseph Duchesne, est décédée à Port Hope, Ontario, le lundi 17 octobre 1966, à l'âge de 74 ans. Elle laisse pour pleurer sa perte un fils, Paul, de Port Hope; une fille, Mme Francis Wilson (Helen) d'Ottawa. Elle était la soeur d'Armand McNicoll, de Mme Jeanne Cuillerier, de Mme Linda Parisien, de Paul McNicoll, d'Ottawa et de feu Lucienne Trépanier. Elle laisse également une nièce Mme Frank Briand (Nicole) de Cobourg, Ontario, ainsi que 6 petits-enfants. La dépouille repose aux Salons Ross Funeral Chapel, Port Hope, Ontario. Départ des salons à 9.30 le 20 octobre pour service en l'église Our Lady of Mercy. Inhumation au cimetière St-Mary de Port Hope. Prière de ne pas envoyer de fleurs et de faire les dons à la Société des enfants infirmes de l'Ontario.

FORTIER — M. René Fortier, du 58 Columbus, Ottawa, est décédé le lundi 17 oct., à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Rhéa Payment. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Roger, Guy, Maurice; 1 fille, Thérèse; 2 belles-filles: Mlle Jacqueline Pilon; Mme Yvon Renaud (Carmen); 1 frère: Wilfrid; 2 soeurs: Mmes Thomas Marcil (Marilda); Joseph Lapointe (Irène) et 13 petits-enfants. Départ des salons Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, le jeudi 20 oct., pour service à 8h. en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-243

GAGNON — Mme Philippe Gagnon (Exilda Sabourin), 47, boulevard Montclair, Hull, est décédée dans un hôpital local le 15 octobre 1966 à l'âge de 79 ans. Outre son époux elle laisse une fille, Mme Réal Cusson (Lucile), de Hull; deux petits-enfants, Pierre et Gisèle cusson. Un beau-frère Josaphat Gagnon. Départ des salons Emond, 271 boul. St-Joseph le mercredi 19 octobre à 7h.50 pour service à 8 heures en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-242

GALIPEAU — Mme Maria Galipeau (Lafortune), est décédée dans un hôpital local le dimanche 16 octobre 1966, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Ivanhoe Galipeau. Elle laisse six fils: Martial, Jean, Marc, Emile, d'Ottawa; Charles-Auguste, de Hull; Gaston, de Gatineau; quatre fillles: Mme Julien St-Georges (Adèle), de St-Bruno; Mme Alfred Fairfield (Véronique), d'Eastview; Mme René Carter (Jacqueline), Eastview; R. Soeur Martial du Sacré-Coeur (Rita), f.d.l.s., de Ponoka, Alberta; un frère, Albert Lafortune, d'Ottawa, et 35 petits-enfants. Départ du salon Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, le jeudi 20 octobre, pour service à 8 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-243

LARIVIERE — M. Ernest Larivière, du 423 Notre-Dame, Gatineau, est décédé le lundi 17 octobre 1966, à l'âge de 67 ans. Epoux de Clara Deschâtelets. Outre son épouse, il laisse 7 fils: Omer, François, Claude, Robert, Jacques, Paul, Jean-Marie; 3 filles: Mmes Armand Moore (Thérèse), Laurent Provencher (Hélène), Jean Bossé (Cécile); 4 soeurs: Mmes Osias Sabourin, Antonio Séguin, Lucien Deschâtelets, Roméo Larose. 17 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, à 7h. 45, le jeudi 20 octobre, service à 8 heures en l'église Ste-Maria-Goretti, Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-243

MATTE — Mme Marie Matte (née Clermont), d'Embrun, est décédée le 17 octobre 1966 à l'âge de 86 ans. Elle était épouse en 1es noces, feu Alexandre St-Amour, 2e noces, feu Joseph Matte. Elle laisse 4 fils: Nelson, Arthur, Noé et Raoul; 5 filles: Mme Edouard Ranger (Emma), Mme Paul Patenaude (Laura), Mme Henri Legault (Clara), Mme Donat Boulanger (Marie-May) et Valéda; 2 frères: Henri et Willie Clermont. Départ des salons Bourgie ,d'Embrun le jeudi 20 octobre à 9h. 45, pour service à 10 heures en l'église St-Jacques, d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-243

PAQUIN, Léon, originaire de Poltimore, Qué., est décédé à l'hôpital de Kapuskasing, Ont., le 9 octobre 1966, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, Sylvia Larabie, il laisse une fille, Mme Richard Flanagan (Rolande), Kapuskasing; sa mère, Mme Gédéon Paquin, Poltimore; deux frères, Richard, Buckingham, Médard, Hull; trois soeurs: Mmes Emile Côté, de Cantley; Christian Last, Gatineau; Robert Bélanger, Hull, et trois petits-enfants, de Kapuskasing. Le service a eu lieu à 2 heures le 12 octobre 1966, en la chapelle du salon funéraire Guénette, Kapuskasing. Inhumation au cimetière public de Kapuskasing. 60-242

PERIARD — M. Aimé Périard, époux de Georgette Lacasse, 77 Cholette, Hull, est décédé des suites d'un accident, dans un hôpital local, le 15 octobre 1966, à l'âge de 44 ans. Il était en charge du département de service pour J.-J. Bisson Construction, de Hull. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Marie-Louise Périard; un fils, Michel, à la maison; une fille, Louise, à la maison; deux frères, Napoléon, de Rockland, Lucien, d'Eastview; une soeur, Mme Roger Pauzé (Jeanne d'Arc), de Hull. Départ des salons Emond, 271, boul. St-Joseph, le mercredi 19 octobre 1966 à 7h.45 pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-243

QUINN — Mme veuve Sévère Quinn (Elizabeth Chartrand), 17 North, Aylmer, Qué., est décédée le 16 octobre 1966 à l'âge de 67 ans. Eelle laisse quatre fils, Roméo et Noël, de Hull, Marcel et Roger, d'Aylmer; cinq filles, Mmes Edmond Dubeault (Thérèse), de Aylmer, Ernest Moyneur (Germaine), de Hull, Eulice Deschênes (Patricia), d'Ottawa, Arthur Cardinal (Desneiges), d'Aylmer, Julien Ladouceur (Fleurette), d'Aylmer; un frère, Hector, d'Ottawa; deux soeurs, Mmes Walter Dalaire, de Rouyn, Qué., Anna Leclair. Départ des salons Emond, rue Parker, Aylmer à 7h.40 le mercredi 19 octobre 1966 pour service à 7h.45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière d'Aylmer. 60-243

Avis légaux . . . . . (53)

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des Ecoles séparées d'Ottawa, recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une école de 9 classes et une salle générale, sur la rue Louisa. Les soumissions scellées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m. jeudi le 3 novembre 1966 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender Louisa Street".

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant à l'architecte A. Martineau, 72, rue Queen, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies, qui sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Ottawa Builders' Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa.

Les sous-entrepreneurs:
a) Lattage et plâtrage
b Tuile acoustique
c) Plomberie et chauffage
d) Ventilation
e) Electricité

sont priés de déposer leurs soumissions au bureau "The Ottawa Valley Bid Depository" a/s "The Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa, avant 3 heures p.m. mardi le 1er novembre 1966. La Commission des Ecoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

RAYMOND GROULX,
Administrateur,
La Commission des Ecoles séparées d'Ottawa
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ont.

Monuments . . . . . (56)

CENTURY BURIAL VAULTS (double bière), béton armé, airmatique, imperméable. 684-4133. 56-ma, j. s.

Remerciements . . . . . (59)

REMERCIEMENTS

BELLEAU — M. Anselme Belleau et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Anselme Belleau, survenu le 24 septembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Brejnev critique l'attitude de la Chine envers Hanoï

MOSCOU (AFP) — "Les peuples d'Union soviétique et de Pologne ont accordé et continueront d'accorder leur aide au Vietnam, dans les domaines politique, économique et militaire", a affirmé samedi M. Leonide Brejnev, secrétaire général du parti communiste soviétique, au cours du meeting d'amitié organisé au Kremlin en l'honneur de M. Gomulka, premier secrétaire du parti communiste polonais et de la délégation qui l'accompagne.

"Il est regrettable, a poursuivi M. Brejnev, dans son allocution retransmise en direct par Radio-Moscou, que les dirigeants chinois aient adopté une position qui ne fait que gêner l'aide au Vietnam en guerre. Cela est d'autant plus regrettable que la Chine est la seule des démocraties populaires à avoir une frontière commune avec le Vietnam".

"Il est également regrettable, a déclaré M. Brejnev, que les dirigeants chinois, au lieu de former un front commun contre l'impérialisme, se livrent à des attaques contre les pays socialistes, apportant ainsi de l'eau au moulin de la propagande impérialiste, non seulement par ces attaques, mais aussi par ce qui se passe actuellement en Chine, sous le prétexte de ce qu'on appelle "la révolution culturelle".

Affaire allemande

"L'impérialisme américain continue à prétendre au rôle de chef d'orchestre des affaires européennes, chef d'orchestre que personne n'a invité. Il le fait à partir du fameux axe Washington-Bonn. Les tentatives des dirigeants politiques des Etats-Unis de présenter l'affaire comme si les relations entre les Etats-Unis, l'URSS et d'autres pays socialistes d'Europe pouvaient se développer sans encombre en dépit de l'agression américaine contre le Vietnam et l'immixtion des Etats-Unis dans les affaires d'autres Etats, constituent un égarement étrange et obstiné," a dit M. Brejnev.

"A plusieurs reprises, nous avons déclaré que si les Etats-Unis veulent développer des relations utiles avec l'URSS, ce que d'ailleurs nous désirons également en principe, il faut pour cela écarter du chemin l'obstacle majeur, faire cesser les attaques de brigands contre la République populaire du Vietnam, et respecter, non en paroles mais en fait, l'intégrité territoriale d'autres pays et d'autres peuples.

En ce qui concerne le désarmement et la non-prolifération des armements nucléaires, M. Brejnev "a salué certains progrès, apparus ces temps derniers". "Nous continuerons à tout mettre en oeuvre, a-t-il dit, pour qu'un accord international soit conclu dans ce domaine, dans l'intérêt des Etats nucléaires et de ceux qui ne disposent pas de la puissance atomique. Un tel accord créerait une atmosphère favorable pour des progrès dans les pourparlers sur le désarmement".

L'assurance-récolte: une solution aux problèmes agricoles

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Clément Vincent, a affirmé vendredi soir que l'assurance-récolte est l'une des premières solutions à apporter aux problèmes qui assaillent l'agriculture québécoise.

Soulignant que des spécialistes travaillaient actuellement à l'élaboration d'un plan d'assurance-récolte, le ministre a précisé qu'il devenait extrêmement compliqué, à cause de la diversité dans les cultures, de mettre au point un plan dont chaque agriculteur pourra bénéficier.

"Le problème a toutefois été résolu et le plan que les techniciens mettent au point sera une innovation et non pas une fade copie des autres déjà existants," a dit M. Vincent qui portait la parole devant les membres de l'Association canadienne des rédacteurs agricoles.

"L'assurance - récolte," a-t-il dit, "assurera la stabilité des revenus agricoles, améliorera les facilités de crédit et protégera les investissements tout en garantissant le progrès de l'agriculture et de l'économie générale du milieu rural."

Sans expliquer ni donner de détails sur le plan qui sera éventuellement soumis, M. Vincent a cependant laissé entendre, à mots voilés qu'il sera facultatif et contributoire.

"Là où elle existe sur le continent nord - américain, l'assurance-récolte est facultative et contributoire. En termes plus explicites, chacun est libre d'aherer ou non au plan d'assurance-récolte."

Une nouvelle présidente à la Société des artisans

VILLE-MARIE (DNC) — Mme Padoue Simard, de Notre-Dame-du-Nord, a été élue présidente de la locale du Témiscamingue de la Société des Artisans. C'est la première fois qu'une femme est appelée à remplir de telles fonctions dans le nord-ouest du Québec. Elle succède à M. Marcel Raymond, de Lorrainville, qui a occupé ce poste pendant cinq ans.

Deux autres officiers quittent aussi la direction de cette locale. Ce sont MM. Léo Vachon, publiciste, et Eugène Baril, secrétaire-trésorier.

Les officiers sortant de charge ont donné leurs rapports sur les activités sociales et économiques, en même temps que M. Roger Coutu, gérant régional adjoint de l'action économique, et M. Gérard Trépanier, vérificateur.

Une rétrospective des activités des cinq dernières années a été faite par M. Raymond.

Il y a eu ensuite une remise de la décoration, au premier degrés, de l'Ordre de Louis Archambault. M. René Legault, gérant de CKVM, et M. Yvon Larivière, directeur des programmes, ont été décorés pour leur participation personnelle à diverses oeuvres et en hommage à CKVM pour son travail dans le domaine social.

Des cadeaux-souvenirs furent remis à MM. Raymond, Vachon, Baril et Coutu.

Me Paul Dumestil, MM. Jacques Gaudet, Jacques Leblanc et Jean-Paul St-Jean ont été les conseillers réélus. Les nouveaux officiers sont: M. Hervé Leblanc, Mme Gérald Fortin, MM. Patrice Guimond, Antonin Herbet, Roch Morin et Jean St-Onge. M. Marcel Raymond a aussi été nommé président ex-officio.

Un incendie cause pour $12,000 de dommages à Angliers

VILLE-MARIE (DNC) — Un incendie a causé des pertes évaluées sommairement à quelque $12,000, chez Tony Peluso & Fils, d'Angliers. Le garage d'entretien de la machinerie a été détruit de même qu'une certaine quantité de matériel. Un employé, M. Gilbert Dubois, de Fugèreville, s'est brûlé aux mains quand ses vêtements ont pris feu alors qu'il s'employait à éteindre l'incendie.

Le feu, qui a pris naissance vers 9 h. 30 de l'avant-midi, a été circonscrit sur l'heure du midi et la cause n'a pu en être déterminée. Les brigades de pompiers de Ville-Marie et de Lorrainville ont été appelés sur les lieux.

Décès, à Ottawa, de Mme John Fisher

Mme Helen Audrey Fisher, épouse du commissaire du Centenaire de la Confédération, M. John Fisher, est décédée lundi soir dans un hôpital d'Ottawa après une courte maladie.

Les époux Fisher étaient mariés depuis 1937. En plus de son mari, elle laisse un fils, John, qui demeure à la maison.

NAISSANCES

DESCHAMPS — M. et Mme Henri-Deschamps (Huguette Bertrand), de Montréal, ont la joie d'annoncer la naissance de leur fille, le mardi 4 octobre 1966, à l'hôpital St. Mary, baptisée en l'église St-Rémi de Montréal, au cours d'une cérémonie communautaire, le dimanche 16 octobre, sous les prénoms de Marie, Gertrude, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Viateur Deschamps, oncle et tante, porteuse Mme Bruno Bertrand, grand-mère, tous d'Ottawa.

DUROCHER — M. et Mme Jean Durocher, née Margot Fleury, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, à l'hôpital Montfort, le samedi 15 octobre 1966.

HIVEY — M. et Mme Roland Hivey (Jeanne d'Arc Chabot), sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, Hélène, le 16 octobre, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Une petite soeur pour France. 243

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mercredi 19 octobre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Ne cherchez plus de solution facile pour éviter des difficultés personnelles. Vous serez aidé dans une poursuite sérieuse par les indications compétentes d'une personne éloignée.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous aurez tendance à donner à vos sentiments amicaux, une intensité particulière. Ne manquez pas d'extraire de certaines promesses les joies qu'elles vous offrent.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Si une mauvaise influence se manifeste, vous devrez redoubler de prudence. Vous aurez une heureuse inspiration que vous devriez suivre.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Votre temps sera absorbé par de menus détails. Il y a de bons pronostics sur le plan sentimental. Si vous avez une entente à établir ou un compte à débattre, il vaudrait mieux attendre un peu.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez subir une rivalité passagère, probablement dans le domaine des affaires. Une nouvelle vous bouleverse. Il y a rumeurs de mariage.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vos démarches passées s'avèrent aujourd'hui fructueuses, ce qui vous pousse à effectuer un changement à l'improviste. Vous attendez une lettre avec impatience.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vos efforts semblent prendre de l'envergure en dépit de circonstances adverses. Votre courage et votre persévérance sont récompensés.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Attendez-vous à quelques procédés déplaisants de la part de gens vivant parmi vous. Vous trouverez un appui auprès d'une personne de l'autre sexe.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Cette journée sera favorable pour vous en autant que vous travaillerez isolément. Toute interférence serait aujourd'hui néfaste à la réalisation de vos désirs.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Aujourd'hui, vous pourrez avoir des difficultés dans tout ce que vous entreprendrez de nouveau. La routine habituelle devra suivre son cours normal.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Il se peut que la chance se montre plus favorable pour les prochains jours. On vous témoigne de l'attention, et vous réussissez dans tout ce que vous entreprenez.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

La journée peut comporter des faits additionnels à votre revenu habituel. Vous éprouvez un sentiment d'abandon à la suite de l'absence d'une personne.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une intelligence supérieure et votre goût est sûr. Vos décisions rapides sont parfois le point de départ de belles réussites, mais vous causent parfois des échecs regrettables. Votre sensibilité est vive, vos sentiments profonds, votre reconnaissance infinie. Sur le plan sentimental, il semble que vous connaîtrez des déceptions, mais tout indique que vous aurez quand même de belles compensations.

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE, INITIATIVE, DESINTERESSEMENT

Le "cyclo-polo"

Les jeunes se passionnent de plus en plus pour le polo à bicyclette, un sport dont on dit qu'il est vieux de 75 ans, qu'il demande beaucoup d'adresse et d'agilité, et qui se pratique sur des bicyclettes spécialement adaptées au lieu de chevaux de polo, toujours très chers (on peut même adapter la vieille "bicyclette de papa"). On ne considère même pas ce sport comme dangereux.

Les bicyclettes sont à roue fixe et n'ont pas de freins. Elles coûtent en Grande-Bretagne à peu près £14. Il faut aussi un maillet, qui revient à 18 shillings, et pas mal de muscle pour envoyer la balle de bois sur tous les terrains, été ou hiver.

Règles du jeu

Les buts traditionnels sont installés à la distance voulue l'un de l'autre. La partie se joue avec deux équipes de six, mais cinq joueurs seulement sont sur le terrain, le sixième servant de remplaçant. L'équipe comporte en général un gardien de but, un arrière, un demi et deux avants.

Il faut des arbitres de jeu, de touche et de but.

La partie se joue en six périodes de 15 minutes.

Le polo à bicyclette est considéré par tous ceux qui le pratiquent comme un jeu dur et parfois brutal, mais on assure qu'il ne cause pas autant d'accidents que le rugby ou le football.

Il est essentiel de pouvoir garder son équilibre alors que la bicyclette à roue fixe n'avance presque pas tandis qu'on manie le maillet, accélérer rapidement, changer de direction et dribler au milieu des adversaires.

Il ne faut pas non plus avoir peur de tomber. Les carambolages spectaculaires sont chose courante. Mais les joueurs aiment que les spectateurs s'amusent de ces accidents et de leurs acrobaties autant qu'ils le font eux-mêmes.

Au cours d'une finale de coupe qui s'est déroulée dernièrement près de Londres, l'équipe championne a été celle de Crystal Palace, qui possède un avant imbattable — le jeune Terry Broockman, âgé de 19 ans — et la seconde a été celle des Croydon Aces, Croydon étant l'une des villes où sont construites les bicyclettes de polo.

Un sport féminin

Selon M. R. C. Allen, de Balham (un quartier de Londres), qui est secrétaire de l'Association britannique de Cyclo-Polo, l'âge normal des débutants est de 14 ans. Il n'a jamais entendu parler de cyclo-polo féminin organisé, mais il ajoute:

"Ce ne serait pas une nouveauté si cela existait. Il y avait une femme dans l'équipe irlandaise internationale au début du siècle. Rien n'empêche les jeunes filles de pratiquer ce sport. J'ai joué au hockey contre une équipe féminine, et ça été une dure épreuve pour mes mollets."

On considère un renouveau du cyclo-polo dans les Midlands, dans la région de Glasgow et en Irlande, en plus de Londres, où les clubs de jeunes s'y intéressent de plus en plus.

PAGE D'ALBUM

Les amours meurent par le dégoût et l'oubli les enterre.
La Bruyère.

* * *

Tout être, même le plus bas, a son idéal.
Sainte-Revue.

C'est le mérite de ceux qui louent qui fait le prix des louanges.
Mlle de Lespinasse.

* * *

La grâce est l'âme extérieure de la beauté.
J. Joubert.

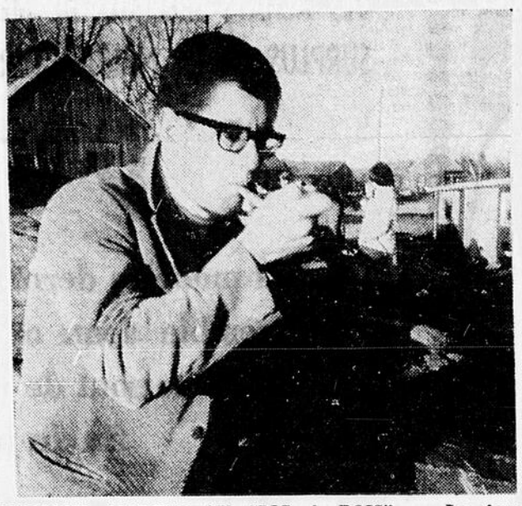
NOUS SOMMES GRANDES FILLES MAINTENANT! — Diane Lefèvre, assise, Monique Léveillé et Diane Gravel, debout, sont en effet, grandes filles maintenant! Voyez elles ne pleurent pas elles, dans la vie des rencontres de tous les jours de la classe maternelle, d'Earlton, Ont. Diane démontre même comment l'on fait un casse-tête de bois, monté, et comment on le défait. Cela, elle l'a appris et bien d'autres choses encore, depuis maintenant un mois qu'elle fréquente l'école. Il est déjà loin ce temps où à son arrivée comme plusieurs petits nouveaux, elle aussi pleurait! Mais elle est grande maintenant, elle en sait des choses!

Palmarès de la chanson française

Cette se.	Se. der.	No de se.	
1	2	5	Un enfant (Petula Clark)
2	4	5	Le bateau de minuit (Marc Gélinas)
3	1	15	Pas une place pour me garer (Robert Cogoi)
4	3	5	La poupée qui fait non (Michel Polnareff)
5	7	11	Mon Crédo (Mireille Mathieu)
6	10	8	Dom dom (Michelle Torr)
7	12	6	Eve (Frank Alamo)
8	35	3	Il paraît (Monique Brunet)
9	5	7	La bamba (Robert Demontigny)
10	14	9	Une mèche de cheveux (Adamo)
11	6	11	Chanson de Lara (Fernand Gignac)
12	8	4	Jimmy attends-moi (Laura Ulmer)
13	9	15	Ce n'était rien c'était mon coeur (N. Mouskouri)
14	17	4	La course (Monique Brunet)
15	—	1	Elizabeth Sérénade (Choeur Gunter Kallmann)
16	11	11	Prends la vie comme elle vient (Sheila)
17	13	9	Et si c'était vrai (Georgette Lemaire)
18	28	2	Oh aime-moi (Dominic)
19	23	4	Mon amour pour toi (Surfs)
20	—	1	Va mon ami (Choeur Gunter Kallmann)

Et la chanson américaine

Cette se.	Se. der.	No de se.	
1	2	4	Summer Wind (Frank Sinatra)
2	5	3	It Just Happened That Way (Dean Martin)
3	6	3	The Wheel Of Hurt (Margaret Whiting)
4	1	5	Coming On Strong (Brenda Lee)
5	5	4	Comme A Little Bit Closer (Pozo-Seco Singers)
6	19	2	All I See Is You (Dusty Springfield)
7	21	2	Flamingo (Herb Alpert)
8	4	7	I Couldn't Live Without Your Love (Petula Clark)
9	3	4	I Can't Give You Anything But Love (Kaempfert)
10	—	1	A Day In The Life Of A Fool (Jack Jones)
11	7	4	Guantanamera (Sandpipers)
12	8	3	In Our Time (Nancy Sinatra)
13	10	4	What A Party (Tom Jones)
14	—	1	If I Ruled The World (P. J. Proby)
15	16	3	It's The World Outside (Patti Page)
16	20	2	All That I Am (Elvis Presley)
17	9	4	All The Lovin In The World (Connie Francis)
18	12	3	Once I Had A Heart (Robert Goulet)
19	15	4	It's Time To Sing (Ray Charles)
20	—	1	Chanson d'amour (Lettermen)



NORMAND MARTIN AU "PIC A BOIS" — Le jeune chansonnier Normand Martin est en vedette présentement à la boîte "Le pic à bois" de Gatineau. Il y sera jusqu'à dimanche soir inclusivement. Les jeunes et moins jeunes qui commencent de plus en plus à fréquenter cet endroit peuvent également y entendre le pianiste et chanteur Laurent LeBlanc. "Le pic à bois" ouvre ses portes à 8 heures du soir, sauf le lundi, journée de relâche.

☆ À la télévision ce soir ☆

POSTES DE LANGUE

FRANÇAISE: **2** CBFT Montréal — **9** CBOFT Ottawa — **10** CFTM-TV Montréal

ANGLAISE: **3** WCAX-TV Burlington — **4** CBOT Ottawa — **5** WPTZ-TV Plattsburg — **6** CBMT Montréal — **7** WWNY-TV Watertown — **8** CJSS-TV Cornwall — **12** CFCF-TV Montréal — **13** CJOH-TV Ottawa

*Signifie une émission en couleurs

MARDI

*Signifie une émission en couleurs

SOIR

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports, Weather
4 The Rounders*
5 7 News, Sports
6 Tween Set
8 13 Newsline
10 Télé-Métro
12 Pierre Berton

6 h. 15
2 Nouvelles du sport
3 News

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News*
4 6 Evening Report
5 Huntley Brinkley*
12 Pulse
8 13 Petticoat Junction*

6 h. 45
2 9 Aujourd'hui
4 News and Weather
10 Sports-images

7 h.
3 Marshall Dillon
4 Living
5 Bewitched
6 Seven On Six
7 Green Hornet
8 13 Take a Bow
10 Dernière heure
12 Batman*

7 h. 15
10 Télé-Métro

7 h. 30
2 9 Du côté de Québec
3 Daktari*
4 Reach for the Top
5 The Girl from UNCLE*
6 Let's Talk Football
7 Combat
8 12 13 Star Trek*
10 Le Saint

8 h.
2 9 Les joyeux naufragés*
4 6 Red Skelton*

8 h. 30
2 9 Batman*
3 7 Red Skelton*
5 Occasional Wife*
10 Cré Basile
8 12 13 Musical Showcase

9 h.
2 9 Rue des Pignons
4 6 Wojeck
5 Lawrence Welk
10 Découvertes 66
8 12 13 Love on a Rooftop*

9 h. 30
2 9 Moi et l'autre
3 7 Petticoat Junction*
10 Bon anniversaire
8 12 13 A Singin'*

10 h.
2 9 Le sel de la semaine
3 7 CBS Reports*
4 6 Newsmagazine
5 The Fugitive
10 Plaza Fortune
8 12 13 I Spy*

10 h. 30
4 6 A Sense of Place
7 Scope
8 13 Take a Chance

10 h. 45
10 Nouvelles, météo

11 h.
2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 Ronde des sports, Cinéma — "Smith le taciturne"

11 h. 15
2 9 Dernière édition, Sports
3 5 7 Weather, Sports
4 6 Viewpoint, Night Final, Weather
8 13 News, Weather, Sports
12 Pulse

11 h. 30
2 Ciné-Club "La femme de sable"
3 Late Show "The Notarious Mr. Monks"
4 The Girl from U.N.C.L.E.*— "The Montori Device Affair"
5 The Tonite Show*
6 Shoestring Theatre "It's Almost Like Being" et "Conquest of Everest"
7 The Tonite Show
9 Ciné-Club "Salvatore Liuliano"
12 Pajama Playhouse "Schock"

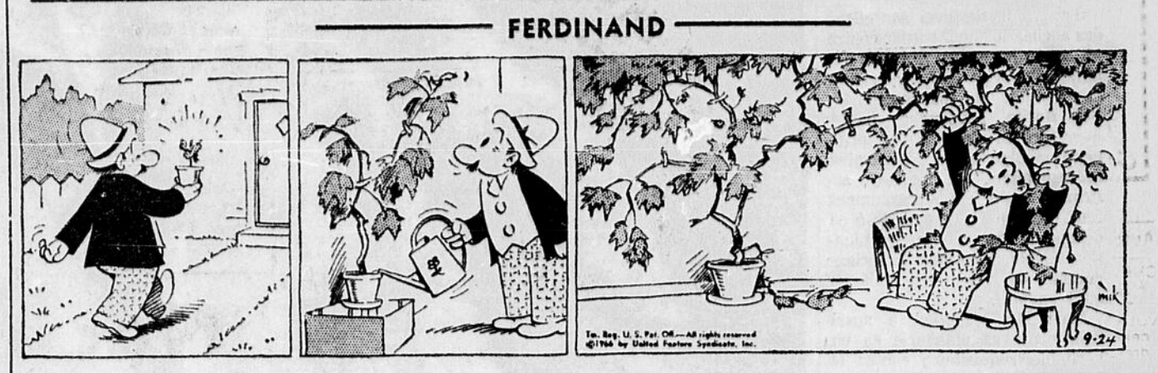
11 h. 45
8 13 Run for Your Life*

MINUIT

6 Charlie Had One But he Didn't Like It, So he Gave It to

MOCO

FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

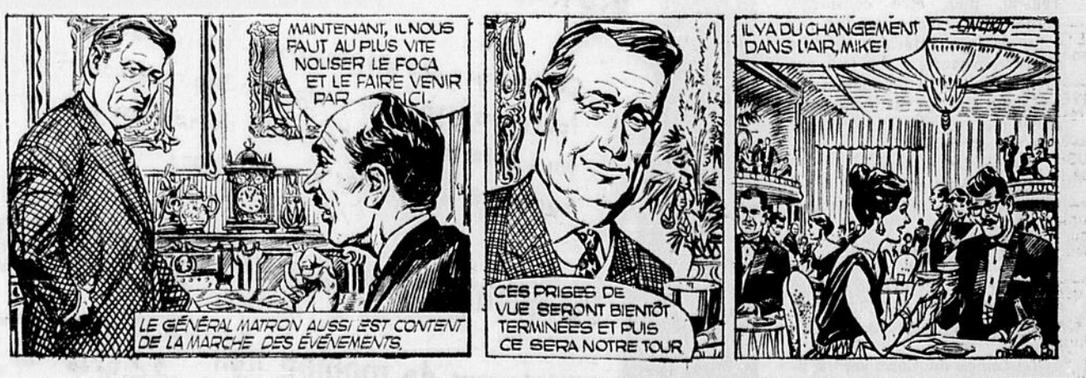
LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE

Le procès Ben Barka

Plaidoyer en faveur de Marcel Le Roy

PARIS (AFP) — L'avocat de Marcel Le Roy, le seul inculpé libre du procès des ravisseurs du leader marocain Mehdi Ben Barka, Me Jean Maggiani a invité le jury à refuser de répondre aux questions qui leur seront posées sur la culpabilité de son client. Celui-ci accusé de "non dénonciation de crime" encourt une condamnation maximum de trois ans de réclusion.

S'efforçant de laver son client des accusations qui pèsent contre lui, selon lesquelles il aurait négligé d'avertir des supérieurs des dangers qui menaçaient M. Ben Barka, l'avocat a chargé avec force, Antoine Lopez, principal inculpé et ex "honorable correspondant" de Le Roy, affirmant qu'il était absolument faux qu'il ait rendu compte à ce dernier, dans une communication téléphonique faite le surlendemain du rapt, "de tout ce qu'il savait".

Mais Me Maggiani a aussi transformé sa plaidoirie en un véritable réquisitoire contre le SDECE le service de contre-espionnage auquel appartenait Le Roy à l'époque de l'enlèvement de M. Ben Barka en octobre 1965.

L'inculpé lui-même devra modérer la fougue de son avocat lorsque celui-ci, évoquant le témoignage, accablant pour Le Roy, de l'un de ses anciens supérieurs, le colonel Beaumont, affirmera que ce dernier s'était montré incapable de réaliser une seule mission de renseignements, et que des agents qu'il avait fait parachuter au-delà d'une mystérieuse frontière disparurent définitivement.

Les deux Marocains

Deux avocates, Mes Edith Neveux et Violette Gorny ont entrepris ensuite la défense de Philippe Bernier, le journaliste au sujet duquel le procureur général Henry Toubas avait laissé lundi planer un doute en demandant contre lui vingt ans de prison "s'il est coupable", ou l'acquittement "s'il est innocent".

Tandis que se poursuivaient hier après-midi les plaidoiries des rumeurs circulaient dans les couloirs du palais de justice, suivant lesquelles des amis et des parents des deux accusés marocains "en fuite", le général Mohammed Oufkir, ministre de l'Intérieur, et Ahmed Dlimi, directeur-général de la Sûreté à Rabat, viendraient à la barre pour présenter des excuses en leur nom, pour leur absence.

En France, les romans canadiens sont populaires

PARIS (AFP) — "Qui n'a pas son Canadien?" demandait récemment l'hebdomadaire "Arts et Loisirs" dans sa rubrique littéraire consacrée aux nombreuses parutions d'ouvrages d'auteurs québécois, en France, ces derniers temps.

Et Matthieu Galey en fournissait les raisons, selon lui:

"Je crois qu'en vérité, écrivait-il, nos parents d'outre Atlantique ne sont en rien les artisans de cette vogue: ils ont tu, simplement, un talent frais qui nous manquait. Ils osent inventer en suivant tout naturellement le ton qui leur est propre sans se soucier d'être dans la note. On est frappé aussi mais c'est le corollaire ou l'origine de cette "liberté" de ton par l'élan de révolte qui les anime. Quelque forme qu'ils adoptent, ces romans sont des protestations, des oeuvres de combat et de destruction.

Ils s'en prennent avec un joyeux appétit à la famille, à la société, à la religion. Nous voici loin des rêveries de la Chapdelaine."

M. Galey constatait encore: "Il semble que cette fois-ci les écrivains canadiens amorcent leur "décolonisation". Ils ne veulent plus être considérés comme des cousins pauvres. . ."

Le critique littéraire de "La Croix" consacre, à son tour son "feuilleton" à la production canadienne qui "se distingue cette année par son abondance autant que par sa qualité".

Le voyage

Auguste Viatte analyse 4 romans qu'il a eus ces jours-ci entre les mains:

A propos de "L'insoumise" de Marie-Claire Blais, il écrit notamment que "ce drame de l'incompréhension" est "un récit concis, sobre, tout en demi-silences".

"Le temps du Carcajou" d'Yves Thériault est un roman de la violence.

A. Viatte indique à son propos que: "Le sujet prêterait au mélodrame ou à l'obscénité: mais Yves Thériault sait éviter ces écueils: ce qui domine dans ses pages haletantes, c'est la cruauté, l'horreur poussée jusqu'au paroxysme: c'est très puissant:"

Tout au contraire "La route d'Altamont", de Gabrielle Roy" nous plonge, dit le chroniqueur de "La Croix", dans une atmosphère beaucoup plus reposante. . .on songe au "Voyage" de Baudelaire".

"Tout ces ingrédients s'y mêlent avec un art consommé, écrit sur plusieurs plans, sans néanmoins sentir l'artifice, il témoigne d'une extrême ingéniosité".

VENTE!

Bottillons hydrofuges de confection réputée pour dames

Des rabais de nos assortiments ordinaires de bottillons hydrofuges de qualité, fabriqués par Dominion Rubber. Bottillons à talons ou plats, dans une gamme de modèles — tous garantis hydrofuges et à confortable doublure de simili-fourrure de qualité. Semelles de caoutchouc anti-dérapant. Magasinez tôt pour le meilleur choix. 10.99
Ord. 14.98 à 15.98. Maintenant !

Rayon des souliers, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate

QUATRE JOURS SEULEMENT!
SOLDE D'OCTOBRE
MANTEAUX de FOURRURE DE HAUT TON
CASTOR, MOUTON DE PERSE (teint) NOIR OU GRIS
DES RABAIS DRACONIENS DE NOTRE ASSORTIMENT

Conçus par des artistes de renom et fabriqués par des fourreurs experts — de nombreux modèles uniques, tous offerts à prix de rabais draconiens pour vous assurer des économies appréciables.

Manteaux de mouton gris MAINT. $263 $330 $397
Manteaux de mouton noir MAINT. $263 $330 $397
Manteaux de castor nature des réserves du Québec MAINT. $459

PAS DE DEPOT — Mensualités minimes reportées à votre C.I.A.*
*Marque déposée

Rayon de la fourrure, étage de la mode, deuxième étage chez Freiman en ville seulement

Vente! ROBES de QUALITÉ

DES ACHATS SPECIAUX DE MODELES ECHANTILLONS DE VOYAGEURS, DES SURPLUS DE LA MANUFACTURE ET DES RABAIS DE NOTRE ASSORTIMENT

9.97 à 29.97

Les modèles dernier cri: tente, cage, fourreau, ensemble deux ou trois pièces, de silhouette "A" – ce sont de ravissantes petites robes de fin du jour ou de soirée.

Rayon des robes, étage de la mode, deuxième étage chez Freiman en ville seulement

D'inspiration parisienne!

velours d'allure jeune

10.98

De ravissants chapeaux d'un blanc hivernal — maintenant, els teintes pastel d'hiver vous plairont tout autant !

Le chapeau chasseur en velours d'allure jeune, en arrière de la tête.

Le bonnet d'allure jeune rehaussera votre coiffure. Noir, jade, blanc hivernal, rose hivernal, bleu hivernal, beige hivernal ou prune.

Rayon des chapeaux, étage de la mode, deuxième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate

FREIMAN
EN VILLE et AU WESTGATE

FREIMAN EN VILLE et WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE